

عالمی داستان

(تحقیقی و تنقیدی مطالعہ)

ڈاکٹر آرزو چودھری

عظیم اکیڈمی اردو بازار لاہور



عالمی طرہ

ڈاکٹر آرزو چودھری



عظیم
NO. 10 MARKS

عظیم اکیڈمی
۱۰۰ روپے بازار لاہور

(جملہ حقوق بحق مصنف محفوظ)

ڈاکٹر آرزو چودھری کی دیگر تصانیف

داستان کی داستان
دع مالاکی جمان
اے شہر خاک و خویاں (شعر و نظم)
عالمی داستان اور اردو داستان
کاتھلی جائزہ (ذریعہ طبع)
کتنا دلکش تھا بنوارا (شعر و نظم) (ذریعہ طبع)

ستمبر ۱۹۹۵ء

500

میر احمد ایم۔ اے

فلپس ایڈورٹائزنگ، فون: 7572643۔

ٹیکنو فلپس۔ پرنٹرز، پبلشرز۔ شمع پلازہ، لاہور۔

180 روپے

اشاعت اوس

تعداد

پبلشرز

کمپیوٹر کمپوزنگ

پر نر

قیمت

عظیم اکیڈمی۔ 22 اردو بازار۔ لاہور۔

اسلم کے نام

”جب بے رحم آسمانی قوتیں اعانت سے انکار کر دیں تو دلیری کام آتی ہے نہ جسارت۔“

تقدیر کا راستہ نہ جو نو (۱) روک سکتی ہے اور نہ کارِ تھج (۲) (بینہ) نہ محبت نہ شمشیر نہ آگ نہ سمندر اور نہ ہی دوستوں کا خوف و ہراس اس کی راہ میں حائل ہو سکتا ہے۔“

(دی ورکس آف درجل ۸۰)

۱۔ رومیوں کی ملکہ الماک۔

۲۔ فینیقیوں کا دارالسلطنت اور ملکہ ڈڈو کا شہر۔



گہرائی آب و آبر

پیش داستان

مذہبی رسوم، متحس اور قصے کہانیاں ص 15

حواشی (28)

ضمنی قصے اور عالمی کلاسیکی داستان ص 31
عالمی کلاسیکی داستان ص 33

حواشی (35)

عراق ص 36

- منظوم اساطیری کہانیاں (37) چاند کی پیدائش (38) انا کا سفر ظلمات (40)
منظوم رزمیہ کہانیاں (42) لوگل باند اور ان مرکز (44) جانوروں کی کہانیاں (45)
بابل اور آشور (45) کھامش کی داستان (46) ایڈاپا کی کہانی (51)
حواشی (53)

مصر ص 55

- ادیس اور آتی س کی کہانی (57) سنو باکی کہانی (61) حواشی (64)
فونیقی ص 65
مرگ بعل اور مرگ ایلین (66) ایلین اور مات کے مابین کیرت کی رزمیہ (69)
عظیم ناگ حلی اسطورہ (70) حواشی (71)
عظیم ناگ حلی اسطورہ (70) حواشی (71)

یونان ص 72

- ایلیڈ (73) اولیسی (80) خوفناک سانپ "چڑیا اور
ایڈیپس کی کہانی (90) پریس کی کہانی (92) چڑیا کے بچے (89)
آرئی اس کی کہانی (94) حواشی (96) پیلوپڈز (93)

اینڈ (96)

حواشی (105)

آئرلینڈ، سکاٹ لینڈ ص 107

فصلی، نیورا (111) نوئی رن کے بیوں کا انجام اولاد لیٹر کا حشر (114)

(113)

حواشی (117)

اسنا کے بیوں کی جہی (115)

رومان ص 118

انگلستان، فرانس ص 120

کیل ہوخ اور اولون (123) گیون، ویلون (124) کوین اور سہرناٹ (125)

بھیل کلونٹاٹ (125) شیر کاٹاٹ (127)

شاریہان اور اس کے نوابین (132) کل کا اعیڈس (133) رومانس (130)

گینفس اور ملی زندا (136) قدیہ (139) حواشی (143)

نیوٹنز (سکندے نیویا، جرمنی) ص 144

والونگا سانگا (146) نی بی لک اینڈ لینڈ (149) برن ہڈ اور اوڈن (150)

جادوئی بھینے (151) کسان کا بیٹا (152) حواشی (154)

مشرقی یورپ اور روسی ایشیا ص 155

روایتی ادب اور عوامی لہائیاں (157) روسی عوامی رزمیہ اور یوگی نرسوائے آثار (159)

سورمانی لوٹ گیت (159)

ظن بو عقیقی می کولا (160) بو گیسر داخ (160) کوتاہ اندیش بو گیسر

(161)

مغربی سائیریا، ہنگری، لیپ لینڈ، فن لینڈ، شمالی روس ص 162

رزمیہ کلے ولا (163) دنیا کی پیدائش (166) آب کی اطورہ (167)

حواشی (168)

ایران ص 170

اساطیر (171) ارمزد کی فتح (172) ابتدائی انسانیت کی اسطورہ (172)

شہنامہ (173)

ہندوستان ص 186

مہابھارت (187) مہابھارت کا قصہ (189) رامائن (192)
 میگھ دوت (195) علی و سیتھی (196) راجا پیرک شت (199)
 ارتھک اور کن کی بایاں (200) چاتھ (201) بادشاہ قاضی نور باز کی
 کہانی (202) حواشی (204)

چین ص 208

گولڈ اور آسمانی دو شیزہ (208) شکاری اور رعد (210) اژدہا خاتون (211)

جاپان ص 213

ہر جزر کے موتی (214) اژدہا خاتون زچو کی کہانی (215) کثیر موتی شہزادی (215)

اوکونی نوشی کی مہم (216) لاتی راسو اور نیچی (218) ہیرو کی موت (220)

امریکا ص 223

سڈنا کی کہانی (224) تشکیل نو (277) ایک پیچیدہ کہانی (228)
 سیلاب عقیم کی کہانی (229) پرانجیم صبح (230) تخلیق کائنات (231)
 سیلاب کی اسطورہ (233) حواشی (235)

اوقیانوسی ممالک ص 236

کوا اور کنگ کی کہانی (238) آگ سے متعلق قصے (240)

آسٹریلیا ص 241

تخلیق کی کہانی (242) آگ کی دریافت (247) پچھوے کو عظیم پشت

کیسے ملی (249)

حواشی (256)

تھروڈ جمبو (251)

257 کالا افریقا

کستو (259)

چاند سورج کی کہانی (259)

سیلاب کی کہانی (258)

تقدیر نہیں بدلے گی

کتا اور موت (261)

آدی مریں گے (260)

(262)

حواشی (264)

کتابیات ص 265



پیش داستان

عالمی داستان سے میری مراد عالمی کلاسیکی داستان ہے۔ یعنی وہ داستان جو بعد ماضی میں مختلف باتھوں دنیا کے مختلف خطوں گوشوں یا جگہ جگہ کی قوموں کے بچے آگے پیچھے یا بعض جگہ ایک ہی رنگ اور ڈھنگ میں سنگ سنگ پروان چڑھتی رہی۔

یہ داستان اصل میں ایام رفتہ کی انسانی تہا کی ندا اور انسانی دلوں کی آواز ہے ایسی آواز جس کی بازگشت ہر دن اور ہر ذہن کے ایوان میں ہزار ہا برسوں سے سنائی دے رہی ہے اور جب تک نسل انسان باقی ہے سنائی دیتی رہے گی۔ عالمی داستان ایک دوسرے کے مماثل اور یک رنگ ہیں۔ سو میری اور بالیوں کی کلامش کی داستان ہو یا مصریوں کے غرقاب سفینہ کا طاعون یونانی ہو مری ایلید اور اوڈس سی ہو یا لاطینی شاعر ورجل کی اینیڈ کیلٹس آریینڈا کی فوج اور نیورا ہو یا سکندے نیویا کی والونگا ساگا جرمنوں کی رزمیہ نی بی ٹنگ این لیڈ ہو یا فن لینڈ کی کلمے ولا آرتھر اور شارلیمانی رومانسز ہوں یا جزیرہ نما چین کی رزمیہ "احیڈس ڈی گال" چینی و جاپانی اساطیر ہوں یا ہندوستانی رزمیہ مہا بھارت اور رامائن یا ایران کا شاہنامہ فردوسی (وغیرہ)۔ ہیئت موضوع اور مواد کے اعتبار سے سب ایک ہی نوعیت کی ہیں۔ اور ایک ہی سانچے میں ڈھل کر سانس آتی ہیں۔

عالمی کلاسیکی داستان کی تین حیثیتیں ہیں۔ یعنی عالمی کلاسیکی داستان کو موضوع اور مواد کے اعتبار سے تین حصوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔

۱۔ مٹھ Myth

۲۔ ساگا Saga

۳۔ مارکین Marchain

متھ: وہ اسطرح ہے جس میں کسی دیوی دیوتا کے کارنامے بیان ہوتے ہیں۔ یا پھر بھوت پریت یا روح وغیرہ کا عمل دخل ہوتا ہے۔

ساگا: سکندے نیویا کی قدیم زبان نارس (Narsu) کا لفظ ہے۔ اور ان قصے کہانیوں کے لئے مستعمل ہوتا ہے جن میں کسی تاریخی ہستی کا ظہور ہو۔
مارکیں: جرمن لفظ ہے اور اس کہانی کو کہتے ہیں جس کا مقصد محض تفریح طبع یا ذہنی تفریح ہو۔

کوئی کہانی صرف متھ ہوتی ہے۔ اور کسی قصے کہانی میں متھ کے ساتھ ساگا کے رنگ بھی ہوتے ہیں۔ اسی طرح بعض قصے کہانیوں میں متھ ساگا اور مارکیں کے تینوں رنگ موجود ہوتے ہیں۔

عالمی داستان میں دیوی دیوتاؤں (۱) اور اردان وغیرہ سے متعلق اساطیر متھس کے ذمے میں آتی ہیں۔ جو لیس سیزر، آرتھر اور شارلیمان کے قصے اور رومانسز، ساگا کا روپ لئے ہوئے ہیں۔ ہیرود کے تحیرنا کارنامے۔ پریوں، شہزادیوں اور ماکاؤں وغیرہ سے ان کے معاشقے سبھی داستانوں میں موجود ہیں اور مارکیں کے تحت آتے ہیں۔

اردو لٹریچر میں جتان پچھلی اور سنگھاسن جیسی میں دیوی دیوتاؤں کی آمدورفت، قربانیوں اور امرت چھڑک کر مردوں کو زندہ وغیرہ کرنے کے واقعات متھ ہیں۔ بکرم (تاریخی ہستی) کے حوالے سے یہ دونوں ساگا اور اسکے کارناموں اور مسمات کے باعث مارکیں ہیں۔ اسی طرح الف لیلہ، آرائش محفل اور داستان امیر حمزہ، ہارون الرشید، حاتم اور امیر حمزہ کے باعث ساگا اور ان کے کارناموں اور معاشقوں وغیرہ کے باعث مارکیں ہیں (۲)۔

زیر نظر تصنیف میں اقوام عالم کی کلاسیکی داستانوں میں ملکوں ملکوں کی چھوٹی بڑی خوبصورت اور دلکش قدیم اساطیر اور قصے کہانیاں بھی شامل ہیں۔ یہ چھوٹے موٹے قصے کہانیاں داستانی رنگ لئے ہوئے ہیں اور اپنی ذات و صفات کے باعث

میں میں نضی داستان یا داستان کا جزو دکھائی دیتی ہیں۔ اسی لئے انھیں بھی انہو داستان میں شامل کر لیا گیا ہے۔

عالمی داستان اردو لٹریچر میں اولین کاوش ہے اور اس اعتبار سے اس کی اہمیت اور افادیت اور بھی بڑھ جاتی ہے کہ دنیا کی کسی زبان میں اس کا انگریزی زبان و ادب میں بھی اس کی تمام تر دستوں اور ہمہ گیروں کے باوجود تا حال اس نوعیت کی کوئی تصنیف نہیں۔

کلاسیکی داستان کے کھوجی اور قدیم قصے کہانیوں کے جوہر ہمہ قسم کے داستانی معاملات و مسائل کے حل کے سلسلے میں اس سے استفادہ کریں گے۔ اردو زبان و ادب کے دلکش و نظر نواز رتنوں میں پھونکنے والے اس تروتازہ پیشے کے بختک اور شیریں گھونٹوں سے نہ صرف ان کی پیاس بجھے کی بلکہ کونا کون داستان زاروں کی سیاحت سے انھیں اندرونی بشارت 'آسودگی اور طمانیت بھی حاصل ہو گی۔

واسلام

آرزو چودھری

۱۴۰۔ کلشن بلاک

علامہ اقبال ٹاؤن لاہور۔

۱۔ دیوتا کا لفظ دیو سے ماخوذ ہے اور دیو کے معنی روشنی یا نور کے ہیں۔

۲۔ "دہستان کی داستان" میں اردو داستان سے تفصیلاً بحث ہو چکی ہے اس لئے عالمی داستان میں اردو داستان کا دانستہ تذکرہ نہیں کیا جا رہا۔

اللہ ہو اللہ ہو

جگ سیاں	جگ ساجن
جوت تری	ہر درپن
جان جہاں	والہ تو
مہر دم	ہر ذرے
حسن ترا	بہرے کے ہو

مرد کا	جگ بحر کا
ساج کھوں	ہم سب کا
خالق تو	والی تو
مر لمے	اک اک پل
سینے دل	دھڑکے ہو

کھولے گھنا	جب گیسو
زت کرے	پرانی
باندھ کے پک	جل گھٹرو
ہوند اڑے	ہن جگنو
سیکا بھی	گرہے ہو

پھولوں میں	رنگ دبو
چروں میں	روپ لو
خجتم بھی	تیری ضو
رین ڈھلے	سر بکھریں
نور سے	تڑکے ہو

ہر ماتھے	نہیں جڑے	
ان دیکھی	تھاپ پڑے	
نت باجے	من ڈمرو	
	آنکھ جٹے	بن باقی
	سانس چٹے	کیسے ہو
روکی ہو	کہ بدگی	
بھوگی ہو	یا جوگی	
فیض ترا	لال لو	
	سگرے تن	اک اک مو
	امرت بن	دوڑے ہو
قمری کی	کو کو کو	
مرد دل کو	جائے چھو	
کویل بھی	کو کے تو	
	دالیں گل	چاک کرے
	پتا بھی	کھڑکے ہو
چاند جبیں	خوش ابرو	
مازوں بھرے	لا لا رو	
پر چھائیں	تیری سہو	
	رشی ملا	سب سادھو
	نسیاسی	راہے ہو

ہاتھوں میں رنگ دنا
من میں ہے من بنا
آنکھوں میں چاند آنسو

نوت بڑھی غنیمت کی
دستے لٹ جھوٹ ہو

شوخی نگ ہونٹ مدحو
سیمیں پیا غبر مو
نہیں کریں بس جاو
کایا چمے بل جل سی
چوڑی بھی کھینکے ہو

جاں بے کل من گھائل
تار بنے سانس بھل
شور جنوں ہو ہو ہو
دل میں کھو جاں میں تو
کوندا بن لپکے ہو

ساتی بن کون بھرے
جام تھی خلل سے
انھ دیکھے کسے دارو
میتا بھی کچھ ہو
پیالا بھی چھلکا ہو

حسن کی جس	دیکھی نمود
حسن ترا	ہماروں سو
میرا جنوں	میری خو
	مشتق بنا
	حسن ہے
	جگ عظمیٰ
	کیسے ہو

جنموں کا	میں پیاسا
جاں پیاسی	من پیاسا
پہاے رے	ہونٹ سمو
	جل ساکر
	جل سے بھرے
	گھونٹ کو جاں ترے ہو

پیار پیا	من بندھو
رنگ جہاں	حسن دبو
پیار زہد	پیار وضو
	دل جھوٹے
	دیکھ کسو
	ایسی نظر دیدے ہو

میں دیکھوں	تجھے ہر دم
تو بھی تو	دیکھ کبھو
جگ سیاں	جگ پر بھو
	تو تو رگا
	پیار لے
	چلن سے
	کیسے ہو

تیرنگ	توس ایما
زہر بھرتے	لالا رو
محفل میں	حیری صنم
	جان بھی
	دل مدعو
	کیسے ہو
	زخم ملے

بیمتی شب	چاند عدد
پیار کیس	نہ بندھو
نہ دلبر	خندہ رو
	تنائی
	شنا
	کوئی جے
	کیسے ہو

جگ میں اکر	جیون بھر
پیار ملا	نہ بندھو
من کا ہے	ہلو ہو
سب جگ میں	تو ہی تو
من کس کو	ڈھونڈے ہو

موج بنا	چنچل جو
دشت بنا	شوخی آہو
پیار بنا	سونے کو
میں میں ہوں	تو ہے تو
من جھولی	بھر دے ہو



مذہبی رسوم، متھس اور قصے کہانیاں

گم گشتہ ماضی میں جب نا پختہ ذہن اور خام فلسفہ حیات رکھنے والا وحشی انسان، مظاہر مرگ، خواب کے تجربات، پیش آمدہ واقعات (۱) آسمانی آفات اور ماحول وغیرہ سے دہشت زدہ ہو کر ارواح کا قائل ہو گیا۔ اور اپنے آنجہانی بزرگان یا مینیز (Menes) کی پرستش کرنے لگا تو اس ارواح پرستی کے باعث اس کے دل میں غیر مرئی قوتوں یعنی دیوی دیوتاؤں کا عقیدہ رائج ہونے لگا۔ چنانچہ اس نے دیوتا کو آسمان یا آسمان کو دیوتاؤں کا مسکن سمجھ لیا اور ان کی آفرینش، حرکات و سکنات، قوت اور خانوادہ کے بارے میں نئے نئے تصورات اخذ کر لئے۔ نتیجتاً اس کے جذبات اور فکر و افکار، مخصوص عقائد و ايقان کے تحت متھ (Myth) کے روپ میں ظاہر ہونے لگے۔ مثلاً زئیس، آسمان یا مملکتی مظہر، ہیرا فضا اور مینیس نس آگ کا عنصر بن گیا وغیرہ وغیرہ۔ اس کے نزدیک روشن آنکھوں والی ایتھنا، زئیس کے سر سے مسلح پیدا ہوئی۔ وہ دختر فلک یعنی سوریا ہے جو آفتاب نو (مینیس نس) کی معاونت سے خلق ہوا ہے۔ ایتھنا کو کتواری کہا گیا کیونکہ اس کی روشنی پاکیزہ اور پوتر اور رنگت سنہری ہے۔ وہ پرویکس (چیپن) ہے کیونکہ تیرگیوں سے مسلسل جنگ کرتی ہے (۲)

چوتھی صدی ق م میں سسلی کا یوہی میرس (Euhemerus) (۳) نامی شخص اس عقیدہ کی تشیرو ترویج کا باعث بنا جس نے اپنی تصنیف "تاریخ مقدس" میں یہ نظریہ پیش کیا کہ یونانی دیوتا حقیقتاً وہ آنجہانی بادشاہ ہیں جنہوں نے اپنی زندگی میں لوگوں پر حکمرانی کی تھی یا پھر وہ ہیروز ہیں جنہوں نے عوامی بھلائی کے کام کئے تھے اور اس وجہ سے لوگوں نے انہیں اپنا معبود تسلیم کر لیا تھا۔ منمیاقی اساطیر کی تشریح کا یہ طریقہ کار اس کے نام پر یوہی میریزم (Euhemerism) کہلایا

(۳)۔

متھ یونانی لفظ مائٹھس (Mythos) سے اخذ کیا گیا ہے جس کے معانی گفتہ چیز یا منہ سے کہی ہوئی بات ہے جو ایک تقریر یا کہانی ہو سکتی ہے۔ تاہم خاص اصطلاح میں کسی دیوتا کی زندگی کے حالات اس کے کارناموں یا مصامت پر مبنی کہانی کو متھ کہتے ہیں۔ (۵)

ماہران بشریات نے مائٹھالوجی کے حوالے سے متھ کی تعریف یوں کی ہے (۶)۔ وہ کہتے ہیں کہ منہیات کا مطلب مختلف قوتوں کی متھس کا سائیشٹک اور تقابلی جائزہ ہے جبکہ متھ ایک کہانی ہے۔ یونانی لفظ مائٹھس (۷) کی اصل روح کے مطابق ہر کہانی متھ کے زمرہ میں آتی ہے کیونکہ اس کی تریل یا اظہار منہ کے ذریعے ہوتا ہے۔ وقت گزرنے کے ساتھ 'متھ سے ایسی کہانی مراد لی جانے لگی جو سننے اور سنانے والے کے نزدیک کوئی کائناتی مقصد رکھتی تھی۔ وہ کہانیاں جن کا تعلق اشیاء اور شخصیتوں کی ابتدا سے ہوتا ہے۔ چاہے وہ دیوتا، آدمی جانور یا قدرتی اشیاء ہوں، متھس شمار ہوتی ہیں اور وہ کہانیاں بھی متھس ہوتی ہیں جن میں انسان کسی فوق الفطرت کے زیر اثر انسان سے جانور اور پھر جانور سے انسان بن جاتا ہے۔ خاندانوں، ملکوتی سورماؤں، عفریوں اور بد ارواح کی پرستش اور کسی ایجنسی کے ذریعے سماجی اداروں اور ایجادات مثلاً آگ کی ابتدا وغیرہ پر روشنی ڈالنے والی اساطیر متھس کے ذیل میں آتی ہیں۔ اور سب سے آخر میں اعمال کے مطابق جزا و سزا کے عقیدے کی اہمیت، دوسری زندگی اور مردوں کے بارے میں نظریہ پیش کرنے والی کہانیوں کا تعلق بھی متھس سے ہے۔

متھ کا مذہب سے ناتا تھا۔ یہ تصور کی پیداوار تھی اور اختراع کردہ اس کہانی کو پیش کرتی تھی جو غیر ذمہ دار ذریعے سے حاصل کی گئی ہو۔ متھ مذہبی رسوم کی تشریح اور اس کی کہانی تھی۔ مثلاً کوئی کاہن یا معالج، جادوئی رسم سے مینہ برساتا یا فصل اگاتا تو اس عمل کی کہانی متھ بن جاتی تھی۔ زمانہ قدیم میں فوق فطرت ہستیوں یا دیوی دیوتاؤں کے بارے میں یہ خیال کیا جاتا تھا کہ انہوں نے خود کو

انسانی فلاح و بہبود اور ان امور کی بجا آوری کے لئے وقف کر رکھا ہے جو انسان کے حق میں منفعت آور اور سود مند ہیں۔ مذہبی رسوم میں انسان 'دیوتاؤں کے انجام دادہ ان امور کی نقالی کرتا تھا تاکہ انسانی فلاح کا یہ سلسلہ جاری رہے۔ (۸) مقامی ماحول اور حالات یکساں نہیں ہوتے۔ گم گشتہ ادوار میں زندگی بسر کرنے کے ڈھنگ مختلف تھے اور یہی وجہ تھی کہ مختلف جگہوں پر مذہبی رسوم بھی مختلف تھیں۔ اور یہ تضاد متحہ کی تشکیل پر بھی اثر انداز ہوا تھا۔ اور اس کے نتیجے میں ریورپالنے والے 'گذریوں کی مذہبی رسوم' ساحل سمندر پر رہنے والے پچھڑوں کی مذہبی رسوم سے مختلف تھیں۔ اس طرح برفانی علاقوں کے باشندے 'نرم آب و ہوا کے میدانی علاقوں کے باسیوں کے برعکس اپنی الگ تھلک منہ رکھتے تھے۔ مثلاً تجسیم انسان کا تصور (جو ہر جگہ مختلف رہا ہے) شمالی یورپ یا سکنڈے نیویائی ممالک کے برودت زدہ میدانوں کے باشندوں کے نزدیک 'ملکوتی گائے اودملا (Audumla) مسلسل تین دن تک برفانی تودہ چاتی ہے تو اس میں سے دنیا کا اولین انسان جس کا نام بوری تھا' نمودار ہوتا ہے (۹)۔ اس کے برعکس انسانی آفرینش سے متعلق یونان میں تحقیق ہونے والی متحہ یا اسطورہ میں پرومی تھیس (Prometheus) مانی ٹائی ٹن (۱۰) لب دریا پھولوں کے حسین و دلکش کج میں بیٹھ کر 'مٹی گوندھتا اور اس سے انسانی پتلا بناتا ہے۔ پھر دیوی اتھینی اس میں جان ڈالتی ہے (۱۱) وغیرہ۔ اس طرح جزا و سزا کی جگہوں اور دوسری باتوں کے بارے میں بھی متضاد تھیں۔ مثلاً یونانیوں کی گنہگار ارواح تاریک اور سرد پاتال اور نیک رو میں مغربی اوشن کے روشن جزیرے الزیم (۱۲) میں قیام کرتی تھیں۔ جبکہ شمالی یورپ کی بد ارواح نفل ہیل (Nifel-hel) کی تیرہ و تاریک گراہوں اور نیک آتما' ہیل (Hela) کے سرسبز و شاداب ملکوتی میدانوں میں بیرالیتی تھیں (۱۳)۔

ابتدائی انسان انقلابات 'نواردوں کی آمد اور حملہ آوروں وغیرہ کے تحت رونما ہونے والی تبدیلیوں کے زیر اثر متحہ پر نظر ثانی کرتا رہتا یا پھر اسے نئے

سرے سے ترتیب دیتا تھا۔ بعض حالات میں متھ کی صورت ہی بدل جاتی یا پھر اسے کھینچنا نظر انداز کر کے نئی متھ اختراع کی جاتی اور کسی ایک متھ پر دوسری متھ کو ترجیح دے کر 'جزو ایمان' بنا لیا جاتا۔ مثلاً پروری تھیس کے ہاتھوں مٹی سے انسان کی تخلیق و تجسیم کی متھ 'بحیرہ روم کی قدیم فاختہ دیوی یوری نوی (Euronome) کے پیدا کردہ انڈے سے برآمد شدہ فطرت کی متھ سے زیادہ مقبول و معروف ہوئی۔

۱۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مانتھالوجی ص ۱۷
تہذیب و تمدن کی نشوونما کے اثرات بھی متھ پر وارد ہوئے ہیں۔ گھانا کے اکن قبیلے کا سماجی نظام خواتین حکمرانوں کے تحت تھا ہر ملکہ کی حکومت میں تین یا چار قبائل ہوتے تھے جن پر وہ بوڑھی عورتوں کی کونسل کی اعانت سے حکومت کرتی۔ ہر قبیلے کے جانور نما دیوی دیوتا تھے۔ پھر تبدیلیاں رونما ہوئیں اور یہ چھوٹی چھوٹی ملکہ حکومتیں 'بیرونی رواج کے زیر اثر شری ریاستوں اور شری ریاستیں ایک عظیم بادشاہ کی زیر نگرانی ایک پر امید اور خوش حال قوم میں مبدل ہو گئیں اور اب یہ عظیم بادشاہ 'سورج کا سپوت یا چاند کا بیٹا کھلانے لگا اور لا محدود اختیارات کا مالک بن گیا۔ اور وہ سورج جو متھ کے مطابق اس وقت تک ہر صبح دیوی نگیمی سے دوبارہ جنم لیتا تھا۔ ایک ابدی دیوتا بن کر سامنے آیا۔ ساتھ ہی وہ چاند کے حیاتی عمل سے بھی مکت ہو گیا۔

جب اکن (Akan) قبیلے نے سورج کی پرستش کے تحت سرداری (بادشاہی) نظام اپنایا تو آفریش سے متعلق ان کی متھ بھی بدل گئی۔ یعنی سوڈانی قبائل سے ان کا واسطہ پڑا تو یہ اپنی خالق اور قادر مطلق چاند دیوی نگیمی کو چھوڑ کر ان کے خالق دیوتا اوڈومین کوما (Odomankoma) (آسمان کا دیوتا) کو خالق انسان سمجھنے لگے۔ سوڈانی حملہ آور ہفتہ کے سات دنوں پر حکومت کرنے والے سیاروں کی قوت پر یقین رکھتے تھے۔ اکنز کے مذہب میں یہ اضافی عقیدہ بھی شامل ہو گیا۔ ساتھ ہی مصالحتی متھ نے دونوں کے قبائلی دیوی دیوتا کو بھی ایک جنسی اتحاد کی

صورت میں یکجا کر دیا (۱۴)۔ چودھویں صدی عیسوی کے اواخر تک ایک سماجی انقلاب نے اوڈوین کوما کو آفاقی سورج دیوتا کے حق میں بٹھا دیا اور اس تبدیلی کے تحت ایک بار پھر متحہ بدل گئی۔

مصر میں بھی چھوٹا مادری نظام (چاند ملکہ کی حکومت) فراعنہ کے پداری نظام (سورج مملکت) میں منتقل ہوا تو ڈیلٹا کے بڑے قبیلوں کے دیوی دیوتا شہروں نے دیوی دیوتا بن گئے اور شہر بڑے بادشاہ کے زیر نگیں آ گئے۔ اور بڑا بادشاہ اب چاند کے بیٹے کی بجائے سورج دیوتا را (Ra) کا فرزند کہلانے لگا۔ را کی آمرانہ حکومت کے خلاف شہر کے حکمرانوں کی مخالفت بھی ایک متحہ میں ظاہر ہوئی۔ یعنی جب سورج دیوتا را ضعیف اور بوڑھا ہو گیا تو چاند دیوی آئی سس نے اس کے خلاف سازش کی۔ چنانچہ را کو مجبوراً "انسانوں کے خلاف اپنی تباہ کن تہک استعمال کرنا پڑی۔ پھر وہ وفادار گائے دیوی ستھر کے ساتھ آسمان پر چلا گیا۔ متحہ یہ ثبوت بھی مہیا کرتی ہے کہ بعد میں وہ اوسیرس کی تجسیم بن کر چاند دیوی آئی سس کے عاشق کی صورت میں سامنے آیا۔

(دیباچہ "vi نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا)

بحیثیت مذہبی قوت 'ملکہ ماں کا زوال' اور شاہی برتری کے حصوں کے لئے اس کی کوشش 'ہومری متحہ میں بھی ظاہر ہوتی ہے۔ یعنی زہن نے کس طرح ہیرا کے ساتھ برا سلوک کیا اور ہیرا نے کس طرح اس کے خلاف بغاوت کی۔ لیکن زہن سورج دیوتا ہی رہا۔ یونانیوں کے قومی جذبے نے اسے مشرقی طرز کا سورج دیوتا نہ بننے دیا۔

کسی ایک قبیلے یا خطے کے دیوتا یا دیوی کی ایک ہی حیثیت کے بارے میں متضاد بیانات یا مختلف متمس ہو تیں جن میں اس کے گونا گوں روپ ہوتے (۱۵)۔ اور پھر ان ہی روپ کے تناظر میں قسم قسم کے قصے اور کہانیاں خلق ہوتی چلی جاتیں۔ مثلاً السٹر (آرلینڈ) کے دارالسلطنت ایمین مکا (Emainmacha) کی دیوی مکا 'وہ دیوی ماں تھی۔ جس کی پرستش 'کیلٹس کی آمد سے قبل' تمام

آئرلینڈ میں کی جاتی تھی۔ ایک جگہ اسے آئرلینڈ کے ابتدائی حملہ آوروں کے سردار نیمڈ کی بیوی بتایا گیا ہے۔ الشر سلسلے میں وہ کرن کو 'نامی کسان کے شریک حیات ہے۔ جس کا تعلق دھرتی سے تھا۔ وہ حاملہ تھی تو اسے ایمین مکا میں اپنی مرضی کے خلاف 'شاہ الشر کنکو بار کے گھوڑوں کے ساتھ دوڑنا پڑا تھا۔ وہ دوڑ تو اس نے جیت لی تھی لیکن زندہ نہ رہی اور دو بچوں کو جنم دے کر رانی ملک عدم ہوئی۔ مرتے وقت اس نے الشر کے جنگجوؤں کو بد دعا دی۔ جس کے نتیجے میں ان کی نو نسلوں کو بچہ جننے کے وقت 'پانچ دن چار راتیں شدید اور ناقابل برداشت دردہ میں مبتلا ہونا پڑا۔ یہاں مکا اکبار پھر زرخیزی کی دیوی بن کر نمودار ہوئی۔ جس کا تعلق نہ صرف زمین کی زرخیزی بلکہ انسانوں کی افزائش سے بھی تھا۔

ایک اور متھ میں وہ جنگ جو ملک ہے جس نے نعیم کے بیٹوں سے اپنے دارالسلطنت ایمین مکا کی تفصیلیں تعمیر کرائیں۔ یہاں وہ دوسری متھس لی رزم آرا دیویوں کی صورت جنگ جو یا نہ شان کی حامل ہے۔ بعض اوقات جنگجو دیویوں کی تریمورتی (جو جنگ کی سربراہ ہوتی) کی تکمیل کی خاطر اسے مورینگن (۱۶) اور بوو (۱۷) کی رفاقت میں دکھایا جاتا۔ اس حیثیت میں وہ میدان کارزار میں 'فانی ہتھیاروں کے بجائے 'فوق فطرت قوتوں کو بروئے کار لاتی تھیں جیسا کہ مورینگن نے کوہولین کے خلاف جنگ میں مظاہرہ کیا۔ یہ شکلیں بدل سکتی تھیں۔

قدیم وحشی انسان ہوا 'سمندر اور آگ وغیرہ کو انسان کی طرح جاندار اور مضبوط جذبات کی حامل مخلوق خیال کرتا تھا۔ آتش فشاں پہاڑ اس کے نزدیک ان آتشیں بھینوں کے دہانے تھے 'جنھیں آہن گر دیوتا زیر زمین بھڑکائے بیٹھے تھے۔ اسی طرح جانداروں وغیرہ سے مشابہت رکھنے والی قدرتی اشیاء اس وحشی اور غیر مذہب انسان کی آنکھوں میں جانداروں کا روپ دھار لیتی تھیں۔

مثلاً انسانوں اور جانداروں سے مشابہت رکھنے والی خاص بناوٹ کی چٹانوں کے بارے میں اس وحشی انسان کا خیال تھا کہ یہ چٹانیں کبھی انسان یا جانور تھیں جنھیں پتھر کا بنا دیا گیا تھا۔۔۔۔۔ اور پھر وہ وحشی ان چٹانوں میں نماں انسانوں یا

جانوروں سے کسی دیوی دیوتا کی زندگی کے مختلف واقعات وابستہ کر کے انھیں قصے کہانیوں کا رنگ دے دیتا تھا۔

عالمی کلاسیکی داستان کی تشکیل و تخلیق

اصل میں یہ قصے کہانیاں متحہ تھیں۔ جن میں دیوی دیوتاؤں کے کارنامے بیان ہوئے تھے اور جب کبھی دیوی دیوتا کی شخصیت رسم و رواج کے ذریعے کسی متحہ میں نکھر کر سامنے آ جاتی اور عوام میں اس کا تصور عام ہو جاتا تو پھر اس دیوی دیوتا کے بارے میں نو بہ نو کہانیاں مختلف انداز میں کم و بیش اختراع ہونے لگتیں۔ اور یوں دیوی دیوتاؤں کے کارنامے اور ان کی محبتیں، نفرتیں اور رقابتیں وغیرہ قصے کہانیوں کے روپ میں بھاٹ، گویوں اور کہانی کاروں کے ذریعے جگہ جگہ لوگوں اور عقیدت مندوں کے دلوں میں گھر کر لیتیں۔

ہم اس تمام تر بحث کو مختصر ایوں سمیٹ سکتے ہیں کہ کسی بھی قبیلے یا قبائل میں پہلے پہل روایات اور متحہ بنم جتی ہیں اور پھر ان زبانی روایات اور متحہ سے لوک ادب وجود میں آتا ہے۔ چنانچہ ابتدا میں روایات اور متحہ سامنے آئیں اور وہ نسل در نسل ایک صدی سے دوسری صدی میں سینہ بہ سینہ منتقل ہوتی رہیں اور بس تزیین کے کچھ اثرات بڑھے تو اس قبیل کے قبائلی گیتوں اور مقامی نظموں کو فروغ و فروزانی میسر آئی اور دیوی دیوتاؤں کے بے سارا حوالہ جات ان سے وابستہ ہونے لگے اور پھر ان میں کوئی مقامی دیوتا نما انسان یا سورما اپنے نو بہ نو کارناموں اور عشق و عاشقی کے معاملات کے ساتھ وارد ہوا (۱۸) اور یوں ان قبائلی گیتوں اور مقامی نظموں میں قصے کی آمیزش ہونے لگی۔ اور پھر یہ قبائلی گیت اور مقامی نظمیں، کہانی نما گیت اور قصہ نما نظمیں بن گئیں۔ زان بعد دیکھتے ہی دیکھتے یہ کہانی نما گیت اور قصہ نما نظمیں سیلانی بھاٹوں اور آوارہ گرد گویوں کے ذریعے دور دور تک پھیل گئیں۔ اس وقت تک کوئی نہ کوئی معروف ہیرو یا دیوتا نما سورما یا پھر کوئی دیوتا زادہ انسان ان گیت نما قصوں یا

سے گزر کر اسی انداز میں حقیقی داستان بنی۔

مصر کی معروف اور مقبول ترین اسطورہ اسر اور است (۲۱) جو یونانی مصنف پلو تارک کی دریافت ہے اور مربوط اور مکمل انداز میں پیش کی گئی ہے۔ اپنی تصنیف سے قبل اجزا کی صورت میں بکھری پڑی تھی۔

یہ اسطورہ اور اس کے اساطیری عناصر نامکمل اور بے جوڑ اجزا کی شکل میں دوسری عزائی تحریروں (۲۲) یعنی ہری ادب (۲۳) مذہبی تابوتی ادب (۲۴) اور کتاب اموات (۲۵) وغیرہ میں نماں اور ساڑھے چار ہزار برس قبل کی تحریروں میں موجود تھے۔ تاریخ کے ابتدائی دور میں بھی ان کی موجودگی کی شہادت ملتی ہے (۲۶)۔ قدیم یونانی اور رومی اہل قلم اور دانشوروں نے مصری اساطیر کی دلکشی اور جاذب واقعات سے متاثر ہو کر انھیں ڈھونڈا اور اپنے قصے کہانیوں کی اساس بنایا۔ جو نسبتاً مکمل اور زیادہ مفصل تھیں۔ پلوٹو کی تحریر کردہ اسطورہ 'اسر اور است' بھی ان ہی میں شامل ہے۔

ہومر کی دونوں رزمیہ نظموں یعنی ایلیڈ اور اوڈس سی کے خوبصورت اور دہنیز انگ عیسائیت کی آمد سے سینکڑوں سال پہلے وجود میں آ چکے تھے۔ اور جگہ جگہ کے بھاٹ اور گوپے خاص کریشیا، جنوبی اٹلی، سسلی، ايجن کے جزائر اور ایشیائے کوچک کے سواحل پر انھیں گاتے پھرتے تھے۔

آٹھویں صدی ق م میں ایلیڈ اور 'اوڈس سی' کو موجودہ صورت نصیب ہو گئی تھی۔ جب سیلانی بھاٹ اور گوپے عظیم تیوہاروں خصوصاً "عظیم اتھینی کے تیوہار پر جہاں دیائے یونان کے یونانی جمع ہوا کرتے" انھیں گا کر سنایا کرتے تھے۔ اس وقت ان بھاٹ اور گوپوں کو مائی سینائی سلطنت کا وہ شاندار ماضی یاد تھا جب ایگا مینن نے ہیلن کی بازیابی کے لئے ٹرائے کے خلاف متحدہ یونانیوں کی کمان سنبھالی تھی۔ دبستان ہومر کے گوپے تمام یونانی دنیا میں گھومتے پھرتے تھے۔ آٹھویں صدی ق م کے اواخر میں بویشیا میں میاڈ کی تحریر انھیں جانتی اور اپنا رقیب خیال کرتی تھی اور ان ہی سے اس نے یہ تکنیک سیکھی (۲۷)۔ ہومر کی یہ

دونوں نظمیں اسی صدی میں تحریر و تفسیر میں آئیں۔ یہ دونوں مختلف باتوں کی مرہون احسان ہیں یا کسی ایک ہاتھ نے براہ راست انھیں مرتب کیا۔ یہ معاملہ ابھی طے نہیں ہو سکا۔

آرتھری رومانسز یعنی آرٹھر اور اس کے دلیر اور جنگجو نائٹوں کے عشقیہ اور رزمیہ قصے ادھر ادھر بکھرے ہوئے تھے۔ جنھیں سیلانی گوئیے اور بھاٹ لارڈز کے درباروں، قلعوں اور خاص خاص موقعوں پر عوامی مجبوں میں سناتے پھرتے تھے۔ علاوہ بریں راہب ان دلچسپ اور دلپذیر رومانسز سے زائرین کا دل بسلا یا کرتے تھے۔ (۲۸) من ماؤتھ کے راہب جیمز نے نین فی اس (Nennius) کی تصنیف مسٹوریا بریٹونم (Historia Britonum) کو سامنے رکھ کر آرتھری رومانسز کو یکجا کیا اور مسٹوریا رجم بریٹینی (Historia Regum Britanniae) کے عنوان سے بارہویں صدی عیسوی میں انھیں تحریری صورت عطا کی۔ اسی طرح میلوڈی (Melody) نے فرانسیسی زبان اور دیگر ذرائع سے استفادہ کرتے ہوئے 'آرتھری قصے کہانیوں یا رومانسز کو گول میز کے جنگجو اور عاشق مزاج نائٹوں کے ساتھ اپنی تصنیف مورٹی ڈارٹھر (Morte d'Arthur) میں پیش کیا۔ اکیس جلدوں میں میلوڈی کی یہ تصنیف مارچ ۱۳۶۹ ع اور مارچ ۱۴۷۰ ع کے دوران مکمل ہوئی (۲۹)۔ شارلیمانی رومانسز شارلیمان ہی کے عہد کے آرچ بشپ ٹرپن (Turpin) کی کاوشوں کا ثمر ہیں۔

کیلٹس کی مشہور داستان فنجل اور نیورا بھی دوسری عالمی کلاسیکی داستانوں کی صورت سامنے آئیں۔ میکفرسن (Macpherson) (۱۷۳۶-۱۷۹۱ ع) نامی عالم کو گیلک شاعری سے بے حد لگاؤ تھا۔ چنانچہ کسان کے اس بیٹے نے سکاٹ لینڈ کے کوہستانوں کے قریبے قریبے 'گاؤں گاؤں گھوم پھر کر قدیم شاعری کے شہ پارے اکٹھے کئے اور ترجمہ کر کے انھیں ۱۷۶۰ میں شائع کیا۔ پھر چند کوہستانوں کی مدد سے ۱۷۶۲ ع میں چھ جلدوں پر مشتمل قدیم رزمیہ فنجل اور سان بعد آٹھ جلدوں میں ایک اور رزمیہ نیورا شائع کی (۳۰)۔

سکنڈے نیویائی باشندوں کی روایات، سورمائی گیت اور اساطیر، آئس لینڈ، ناروے، ڈنمارک اور سویڈن میں جگہ جگہ بکھری تھیں۔ میسائیت کی آمد اور پذیرائی (نویں اور گیارہویں صدی عیسوی کا درمیانی عرصہ) کے بعد کہیں جا کر سکنڈے نیویائی شعرا اور ادیبوں نے اپنے اب و جد کے مذہبی عقائد، متھس اور روایات وغیرہ کو تحفظ دینے کا اہتمام کیا (۳۱)۔ سکنڈے نیویائی تمام نظموں اور گیتوں کے مجموعے کا نام ایڈا (Edda) ہے۔ ایڈا (Edda) نظم و نثر دونوں میں ہے۔ اور سکنڈے نیویا کی قدیم زبان نارس (Norse) میں لکھی گئی ہے۔ منظوم ایڈا، آئس لینڈ کے عالم سمینڈ (Saemund) نے ۱۲۰۰ ع میں مرتب کی تھی۔ اس میں آفریش کائنات، صنمیات، والسونگ اور نپلنگ خاندانوں کے منظوم بیانات ہیں۔ دوسرے الفاظ میں سکنڈے نیویائی معروف رزمیہ داستان والسونگا ساگا اس میں خوابیدہ ہے۔ مورس ولیم نے انگریزی زبان میں رقم کردہ اپنی مشہور داستان سی گواڈ دی والسونگ (Sigurd the volsung) کی اساس والسونگا ساگا ہی پر رکھی ہے۔ چار جلدوں پر مشتمل یہ طویل رزمیہ ۱۸۷۶ ع میں شائع ہوئی۔ (۳۲)

مشہور 'ایڈا' سنوری سٹریلسن (Snorri Sturlason) کی کاوش ہے۔ ۱۲۳۰ ع کی اس تصنیف میں سکنڈے نیویا کے خالق دیوتا اوڈن کے بارے میں معلومات فراہم کی گئی ہیں۔ بالڈر عاتقہ رومانس، مملکت کا قصہ اور جرمن ہیرو ڈیٹ ریچ کی کتھائیں بھی، قدیم مذہبی عقائد رسوم و رواج اور متھس وغیرہ کو جمع کر کے تشکیل دی گئیں ہیں (۳۳)۔

مشہور جرمن داستان نی بی لنک این لیڈ اور اینگلو سیکسن ممتاز ہیرو ہے۔ او۔ وولف کی رزمیہ کہانیاں بھی ابتدا میں بکھری پڑی تھیں۔ بہت بعد میں انھیں ایک مرکزی کردار کے گرد اکٹھا کیا گیا اور یوں انھیں بھی داستان اور رزمیہ کا چولا نصیب ہوا۔ (۳۴)

روسی بالی لینی (Byliny) یعنی رزمیہ یا سورمائی لوک گیت جن میں روسی

بوگنیری (سورماؤں) کا ذکر ہوتا تھا۔ ابتدا میں جگہ جگہ بکھرے پڑے تھے۔ جنھیں سکے زی ٹلی (Skaziteli گیت خواں) انسانی ہتھکڑوں اور جموں میں گاتے پھرتے تھے۔ انھیں سب سے پہلے انگریزی سفارت خانے (ماسکو) سے ملحقہ کلیسا کے انگریز پادری رچرڈ جمر نے جمع کیا۔ (۳۵)

فن لینڈ کی قومی رزمیہ کلمے والا (Kalevala) جس کے پانچ ہیرو ہیں۔ اور جس کا موضوع سمپو اجاڑوئی چچی کی تلاش اور ایلینڈ کی طرح کلمے والا (فن لینڈ) اور پوجیولا الپ لینڈ 'سٹ' ناروتھ لینڈ کے مابین لڑی جانے والی جنگ کے بیانات ہیں، انیسویں صدی عیسوی تک زبانی کلامی گیتوں اور قصہ نما نظموں کی صورت میں نہایت شہرت پائی۔ فنوآگریائی قوم کی اس دیو مالا اور قصہ نما گیتوں (وغیرہ) کو ۱۸۴۲ ع میں ڈیکر-ٹنس ٹاپی لیس (Zacharias Topelius) نامی شخص نے اکٹھا کیا۔ ۱۸۴۰ ع میں اہلی اس لون ٹراٹ (F. Lias Lonnrot) نے ان میں ترتیب قائم کر کے کلمے والا کے عنوان سے بارہ ہزار سطور میں یہ قومی رزمیہ پیش کی۔ ۱۸۴۹ ع میں جب کلمے والا دوبارہ شائع ہوئی تو اس میں ترجمہ شدہ سطور کی تعداد بارہ ہزار سے بڑھ کر تیس ہزار تک جا پہنچی تھی (۳۶)۔

فن لینڈ کے دانشوروں کے نزدیک رزمیہ کلمے والا 'تین مرحلوں میں تکمیل کو پہنچیں۔ پہلے مرحلے میں غیر مطبوعہ ابتدائی 'کلمے والا' خلق ہوئی۔ جس میں پانچ ہزار باون شعر تھے۔ دوسرے مرحلے میں بارہ ہزار اٹھتر اشعار پر مشتمل قدیم کلمے والا یا پہلا ایڈیشن اور تیسرے مرحلے میں بائیس ہزار سات سو پچانوے شعروں کی حامل نئی کلمے والا یا دوسرا ایڈیشن موجودہ صورت میں سامنے آیا (۳۷)۔

ہندوستان کی عظیم رزمیہ مہابھارت جو دنیا کی طویل ترین رزمیہ بھی ہے۔ دو لاکھ بیس ہزار سطروں پر مشتمل ہے۔ تیسری صدی عیسوی کے بعد ہی اس تخلیق میں مختلف شعرا نے مختلف اوقات میں خوبصورت اضافے کئے ہیں۔ بطور گیتا۔ ہری ونس اور بعض دوسری کہانیاں بعد میں شامل کی گئیں۔ مہابھارت کی بہت سی کہانیاں ویدی دور اور ویدی کرداروں سے متعلق ہیں۔ رامائن بھی ان

میں سے ایک ہے۔ مہابھارت کو مرتب کرنے میں کرشن دوائے پائن ویاس کا ہاتھ ہے۔ (۳۸)

جاپان و چین کی مقدس دیو مالائی روایات اور متھس وغیرہ بھی مدت تک ہونٹوں ہونٹوں گردش کرتی رہیں اور پھر کہیں یکجا ہو کر تحریری صورت میں سامنے آئیں۔ جاپانی دیو مالائی روایات اور اساطیر کو سنبھالا دینے اور برقرار رکھنے کا سرہ جاپانی گوہوں کی جماعت کتاری بی (Kitari-be) کے سر ہے۔ جو سیلانی بھانوں اور گوہوں کی مشا جاپانی اب و جد کی آفرینش اور دیوتاؤں کی آمد کے قصبے اور دیگر دیو مالائی اساطیر جگہ جگہ گاتی پھرتی تھی۔ ۱۲ء میں یاسو مارو نے جاپانی روایات اور اساطیر کو کتابی صورت میں 'کوچی کی' (Koji-Ki) کے نام سے جاپانی زبان اور چند سال بعد 'نی ہان بی' (Nihon-ji) کے عنوان سے چینی زبان میں پیش کیا (۳۹)۔

قصہ کو تاہ عالمی کلاسیکی داستان ہر جگہ ایک ہی صورت اور ایک ہی انداز میں سنبھل کر سامنے آئی۔ دنیا بھر کی کلاسیکی داستانوں کے خالقین یا مرتبین نے ہر جگہ داستان گری کے اس روایت کا احترام و تکریم کرتے ہوئے 'داستان کو ایک ہی ذہب اور ایک ہی ذہنک سے پیش کیا ہے۔ دوسرے الفاظ میں کلاسیکی داستانوں کی تشکیل و تکمیل کی داستان میں مماثلت اور مشابہت پائی جاتی ہے۔



حواشی

- ۱۔ دی آؤٹ لائنز آف ماحولیتی ص ۲۳
- ۲۔ اے پنڈ بک آف کریک ماحولیتی ص ۸
- ۳۔ سسلی کا باشندہ، مقدونیہ کے کینڈر (۳۱۱ - ۲۹۸ ق م) کا مازم
- ۴۔ دی آکسفورڈ کیمے نشین ٹو انگلش لریچر ص ۲۷۱
- ۵۔ دی آؤٹ لائنز آف ماحولیتی ص ۱۳
- ۶۔ کیسلز انسائیکلو پیڈیا آف سزیچر ص ۳۷۲
- ۷۔ کیسلز انسائیکلو پیڈیا آف لریچر نے ماحول کے بجائے Muthos لکھا ہے۔
- ۸۔ نیو لیروڈس انسائیکلو پیڈیا آف ماحولیتی ص ۷
- ۹۔ دیو مالائی جمان ص ۳۵
- ۱۰۔ یہ انسانوں کے لئے آسمان سے آگ چا کر لایا تھا۔
- ۱۱۔ دی آکسفورڈ کیمے نشین ٹو انگلش لریچر ص ۲۴۰
- ۱۲۔ دیو مالائی جمان ص ۹۰
- ۱۳۔ دیو مالائی جمان ص ۳۰، ۳۹
- ۱۴۔ نیو لیروڈس انسائیکلو پیڈیا، دیباچہ ص vi
- ۱۵۔ نیو لیروڈس انسائیکلو پیڈیا ص ۲۲۹
- ۱۶۔ Morrigan تلفظ Morriam آئرش کی جنگجو دیوی
- ۱۷۔ Badh تلفظ Bov
- ۱۸۔ نیو ٹانک متھ اینڈ لیمنڈ دیباچہ vii
- ۱۹۔ ۲۰ نیو ٹانک متھ اینڈ لیمنڈ دیباچہ vii, viii
- ۲۱۔ اوزیرس (دیوتا) اور آئی کس (دیوی)
- ۲۲۔ جب کوئی مصری مرتا تو اس کے اقربا، منتر، بھجن، جادو نونا یا مذہبی نوعیت کی کوئی اور تحریر اس کی قبر میں رکھ دیتے تھے۔ مصریوں کے عقیدے کے مطابق یہ منتر، بھجن وغیرہ اگلے جمان میں آنجھانی کے کام آتے۔ اس کے درجات بلند کرتے، مصائب سے بچاتے اور

اس کے لئے آسودگی اور آسائشوں کا باعث بنے۔ اس دیوتا کی جنت میں جانے اور اس دیوتا میں ضم ہونے کے لئے بھی یہ مندرجات ناگزیر تھے۔ مصری اپنی مالی حیثیت سے مطابق ان سے استفادہ کرتے تھے۔

۲۳۔ ہری ادب فراعنہ مصر اور ملکوں کے لئے مخصوص تھا اور ان کے مقابر میں کندہ کیا جاتا تھا۔

۲۴۔ مذہبی تابوتی ادب سوسائٹی میں اونچا درجہ رکھنے والی متولہستوں کے لئے تھا اور ان کے تابوتوں پر کندہ کیا جاتا تھا۔

۲۵۔ کتاب اموات۔ دعا، گیت، 'بجن'، منتر، فسون اور اساطیر وغیرہ پر مبنی ہوتی اور عام لوگوں کے لئے تھی۔ یہ مذہبی عبارات مختلف اور الگ الگ پیچس اور پتروں پر مرقوم ہیں اور عام مصریوں کی قبور سے منوط شدہ لاشوں کے ساتھ ملی ہیں۔ مذہبی تحریر پر مبنی ان پیچس کو ابواب کہا گیا ہے۔ اور ان سب کو مجموعی طور پر "کتاب الاموات" کا نام دیا گیا ہے۔ عام مصری تحریر شدہ پیچس مندروں کے پرستوں یا کاروباری حضرات سے خرید کر مرنے والے اپنے عزیز کا اس پر نام لکھ دیتے اور اس کی نقش کے ساتھ قبر میں رکھ دیتے تھے۔

۲۶۔ قدیم یونانی اور رومی اہل قلم اور دانشوروں نے مصری اساطیر کی دلچسپیوں اور جاذب واقعات سے متاثر ہو کر انہیں ڈھونڈا اور اپنے قصے کہانیوں کی اساس بنایا جو نسبتاً مکمل اور زیادہ مفصل تھیں۔ پلوٹارک کی تحریر کردہ اسطورہ "اسرار است" بھی ان ہی میں شامل ہے۔

۲۷۔ کیسلر انسائیکلو پیڈیا آف لٹریچر جلد اول ص ۲۶۲

۲۸۔ رومانیس اینڈ لیمنڈ آف شیولری ص ۳۰

۲۹۔ دی آکسفورڈ کیمپے نین نو انگلش سزچر ص ۵۳۹-۵۴۰

۳۰۔ دی آکسفورڈ کیمپے تین نو انگلش سزچر ص ۴۸۳

۳۱۔ نیو ٹانک متھ اینڈ لیمنڈ ص xxii

۳۲۔ دی آکسفورڈ کیمپے نین نو انگلش لٹریچر ص ۷۲۳

۳۳۔ نیو ٹانک متھ اینڈ لیمنڈ ص ix

۳۴۔ نیو ٹانک متھ اینڈ لیمنڈ ص viii

۳۵۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف ماتھالوجی ص ۲۹۹

۳۶۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف ماتھالوجی ص ۲۹۹

- ۳۷۔ کیسلز انسائیکلو پیڈیا آف لٹریچر ص ۳۱۷
 ۳۸۔ اے کلاسیکل ڈکشنری آف ہندو ماہاتما لوقی اینڈ ریلی جن ص ۱۸۳
 ۳۹۔ مٹھس آف چائنا اینڈ جاپان ص ۳۳۷



ضمنی قصے اور عالمی کلاسیکی داستان

داستان اور ذیلی یا ضمنی قصے لازم و ملزوم ہیں۔ داستان کی تشکیل و تخلیق اس کے پھیلاؤ اور اصل قصے کی دلچسپی میں ضمنی کہانیوں اور قصوں کا بڑا دخل ہے۔ ہم جس عالمی کلاسیکی داستان پر بھی نگاہ ڈالتے ہیں وہاں ہمیں ضمنی قصوں کی بہار دکھائی دیتی ہے۔ یہ ضمنی قصے داستان کی طوالت اور دلچسپی بڑھانے کے علاوہ داستان کے بنیادی قصے کی آگے بڑھنے میں اعانت اور ہیرو کی کامرانی اور مقبولیت میں اضافہ کرتے ہیں۔

سومیریوں کی مشہور زمانہ داستان جنی کلکامش کی داستان سومیری دور میں بکھری پڑی تھی۔ سومیری رزمیہ نظمیں طوالت کے اعتبار سے مختلف اور انفرادی رنگ کے سبب غیر مربوط تھیں۔ ہر کہانی ایک ہی واقعہ تک محدود تھی۔ سومیری شعرا نے اپنی ان رزمیہ کہانیوں کو واقعات کی ایک بڑی اکائی میں ڈھالنے اور ان میں ربط پیدا کرنے کے کبھی کوشش نہیں کی تھی۔ یہ فخر تو صدیوں بعد عراق کے بابلی شعرا کو حاصل ہوا۔ انھوں نے سومیریوں کی مختصر اور قصہ نما نظموں کو سمیٹ کر ان میں رد و بدل کیا اور پھر انھیں یکجا کر کے تین ہزار مصرعوں پر جنی ایک خوبصورت داستان "کلکامش کی داستان" کے نام سے تخلیق کر ڈالی (۱)۔ کلکامش کی داستان میں ایابی کے ضمنی قصے اور سیلاب عظیم کی ذیلی کہانی نے بنیادی قصے کی دلکشی اور جاذبیت میں اضافہ کر دیا ہے اور ساتھ ہی اصل داستان کو سارا دینے میں بھی معاون ثابت ہوئے ہیں۔ یونانی ہومری دونوں رزمیہ داستانوں یعنی ایلید اور "اوڈس ی" میں بھی ضمنی قصے آئے ہیں۔ ایلید میں نراجن (۲) شہزادہ

ہیکٹر (Hector) کی بیوی انڈرومیکہ کے بیاہ کا قصہ اور خوفناک سانپ اور چڑیا کی کہانی وغیرہ ضمنی قصے ہیں۔ جبکہ اوڈس سی میں سائیکلوپس کی کہانی 'سری کا قصہ' مردوں کی سرزمین 'آبی بلاؤں کے قصے اور دیوتا کے سامنے جزیرے کی ذیلی کہانی نے اصل اور بنیادی قصے کی جوت بڑھادی ہے (۳)۔

لاٹینی شاعر ورجل کی رزمیہ داستان اینیڈ میں دلچسپ اور دہنیزر ضمنی کہانیاں گام گام پر دامن دل کھینچتی اور جی کو اداس کر دیتی ہیں۔ ڈڈو کا فرار، سقوط 'زائے' یونانیوں کا چوٹی گھوڑا، انڈرومیکہ، یولی سس اور پولی فمیس، اینیڈ کی ہیروئن ڈڈو کی موت، مائی سی نس کی موت، ڈی فوبس کی وفات، مرگ کے کس اور نی سس اور یوریاس کی ذیلی کہانیاں (۴)۔ اینیڈ کا سنگار اور اصل قصے کی بہار ہیں۔ آئرش ایلیڈ میں اویر کی کہانی اور ای۔ ایف۔ ای کا خوبصورت قصہ ہے (۵)۔ سکندے نیویا کی رزمیہ، 'السونگا ساگا' میں ریگن کی کہانی اور سنہری بالوں والی ویکیری برن حلقہ کا قصہ وغیرہ ضمنی کہانیاں ہیں (۶)۔ جرمن رزمیہ داستان نی بی لنگ این لیڈ میں ڈیٹ ریچ سلسلے کی کئی کہانیاں ضمنی قصوں کے طور پر شامل کر دی گئی ہیں (۷)۔ چین اور پرنگال کے عظیم ہیرو امیڈس کی معروف رزمیہ داستان امیڈس ڈی گال، میں قصہ در قصہ اور کہانی در کہانی کے پرکشش واقعات کا ایک طویل سلسلہ پھیلا ہے۔ امیڈس کی یہ رومانی داستان سات جلدوں میں ہے۔ جن میں امیڈس کے بیٹے اور پوتے تک اپنی جولانیاں دکھاتے ہیں (۸)۔

فن لینڈ کی قومی رزمیہ کھلے ولا، کا بھی یہی حال ہے۔ اس کے پانچ ہیرو ہیں (۹)۔

یعنی دینامائی نن (ارمٹا گویا) ایل میری نن (آہن گرا) لیم من کائی نن (مہم جو) جو کابائی نن (شکاری) اور کلرود (زرعی غلام)۔ ان میں ہر ایک جنگ باز اور جنگ جو ہے اور مختلف شخصیت کا مالک ہے۔ کھلے ولا، رزمیہ ان پانچوں کی مہمات اور تجربات کے گرد گھومتی ہے (۱۰)۔ شاہنامہ فردوسی میں کئی ضمنی قصے آتے ہیں۔

جن میں زال اور مہراب کی حسین بیٹی روداہ (۱۱) رستم اور تہینہ 'پیزن اور میرزہ کے عشقیہ قصے اور داستان ہفت خوان (۱۲) وغیرہ شامل ہیں۔ مہابھارت میں ذیلی یا ضمنی کہانیوں کے خیابان کھلے ہیں۔ اس کا بار حواں اور تیر حواں باب چھوٹی بڑی ذیلی کہانیوں سے اٹا پڑا ہے جن میں سے کئی ایک مثلاً 'سکتلا' 'فل دیمستی اور 'ورم' 'اروی وغیرہ اردو ادب میں منتقل ہو چکی ہیں۔ علاوہ بریں ساوتری اور ستیا دھمن 'بھگود گیتا (آقا کا گیت) اور رامائن' مہابھارت ہی کا انگ ہیں۔ وافر قصے کہانیوں کے باعث ہی مہابھارت کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ یہ رزمیہ کے بجائے ہندوستانی روایتی قصے کہانیوں کا انسانکلو پیڈیا ہے۔ وغیرہ۔

(کیسلر انسائیکلو پیڈیا آف لٹریچر ص ۳۶۱)

غرض کہ ضمنی کہانیاں یا قصے داستان کا ناگزیر جزو ہیں اور ان کے بغیر داستان 'داستان نہیں بنتی۔

عالمی کلاسیکی داستان

عالمی کلاسیکی داستان کی کھوج لگاتے وقت خوبصورت اساطیر اور قدیم قصے کہانیوں سے بھی ہماری منہ بھینہ ہوتی ہے۔ بعید مانسی اور گم گشتہ ادوار میں سے اور سنائے جانے والے یہ متنوع اور رنگارنگ قدیم قصے اس اعتبار سے اہم اور قابل توجہ ہیں کہ یہ اپنی ذات و صفات کے باعث داستان نما یا کسی کلاسیکی داستان کا جزو دکھائی دیتے ہیں۔ ان میں سے بعض اساطیر یا کہانیاں تو بہت ہی چھوٹی ہیں لیکن اس کے باوصف ان میں داستان کا رنگ ہے۔

اگر وقت ان کلاسیکی قصے کہانیوں کا ساتھ دیتا اور انھیں پنپنے اور پھلنے پھولنے کا موقعہ ملتا یا پھر کسی معروف سورما یا نیم دیوتا کی ذات سے وابستہ ہو کر یہ ایک بڑی اکائی میں ڈھل جاتے یا کسی بڑی داستان کا ضمنی قصہ یا واقعہ بن جاتے تو آج یہ بھی انبوء داستان میں شامل ہوتے۔

داستان اگر ساگر ہے تو یہ سبک و لطیف اساطیر اور خوش نما قصے کمائیاں
 موجزن لہریں ہیں۔ وجود اور شکل و صورت کے اعتبار سے لہریں اپنا علیحدہ پیکر تو
 ضرور رکھتی ہیں لیکن پھر بھی اپار ساگر کا حصہ ہوتی ہیں اور پھر جزو کو کل سے
 الگ بھی تو نہیں کیا جا سکتا۔ یہ بھولی سری اساطیر اور کس قصے کمائیاں چونکہ
 داستانی صفت یا صفات سے متصف ہیں لہذا انھیں بھی داستانوں کے زمرہ میں
 شامل کیا جا رہا ہے۔

اب ہم فرد افراد، اقوام عالم کی کایکی داستانوں کا جائزہ لیتے ہیں۔



حواشی

- ۱۔ داستان کی داستان ص ۳۶
- ۲۔ ایلینڈ آف ہو مر ص ۴۴۸
- ۳۔ اوڈیسی ص ۱۲۵ تا ۱۷۹
- ۴۔ دی ورکس آف ورجل ص ۸۹ ۹۷ ۱۰۱ ۱۱۵ ۱۱۹ ۱۲۶ ۱۳۰ ۱۶۲ ۱۶۹ ۱۹۸ ۲۱۲
- ۵۔ کیٹنگ متھ اینڈ لیمنڈ ۱۶۲ ۱۶۳
- ۶۔ نیوٹنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۳۰۹ ۳۲۱ ۳۲۲ ۳۳۷
- ۷۔ نیوٹنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۴۰۴ تا ۴۲۷
- ۸۔ رومانس اینڈ لیمنڈ آف شیو لری ص ۱۴۴
- ۹۔ میرامن کی باغ و بہار میں بھی پانچ ہیرو ہیں۔ چار درویش اور پانچواں خواجہ سگ پرست۔
- ۱۰۔ کیسلر انسائیکلو پیڈیا آف لٹریچر ص ۳۱۷
- ۱۱۔ نیو لیروڈے انسائیکلو پیڈیا ص ۳۲۲
- ۱۲۔ سرور سلطانی ص ۲۳۳ تا ۲۴۹ ۳۰۶ تا ۳۴۶



عراق

تاریخی ادوار میں عراق کے تین حصے تھے اور تینوں حصوں کے مختلف نام تھے۔ شمالی حصے کو اشور، وسطی کو اکاد اور جنوبی کو سومیر کہا جاتا تھا۔ دجلہ و فرات کی سر زمین یعنی عراق کا وہ علاقہ جو بہت بعد میں بابل کہلایا سیاسی اعتبار سے شمال میں اکاد اور جنوب میں سومیر نامی دو ریاستوں پر مشتمل تھا۔

آج سے تقریباً ساڑھے پانچ ہزار سال قبل سے عراق میں نسبتاً جن "مذہب متہدین اور سیاست میں مقتدر" قدیم قوموں کا مکمل، خل رہا، ان میں سومیری (۱) (۳۳۰۰ ق م تا ۲۰۰۰ ق م) اکادی (۲) (۲۳۳۴ ق م تا ۲۱۵۴ ق م) بابلی (۳) (۱۸۹۳ ق م تا ۱۵۹۵ ق م) اشوری (۴) (۲۰۰۰ ق م تا ۲۱۲ ق م)

کسیدی (۵) (۱۵۹۵ ق م تا ۱۱۵۷ ق م) کلدانی (۶) (۶۲۵ ق م تا ۵۲۹ ق م) حری (۷) اور ارامی (۸) پیش پیش ہیں۔ ان اقوام میں سومیری اور کسیدی غیر سامی اور بابلی، اشوری، کلدانی اور ارامی سامی نسل کے تھے۔ قدیم عراقی تہذیب کو چاہے سومیری کہیں، چاہے اکادی، اور چاہے بابلی کلدانی یا اشوری کا نام دیں۔ یا پھر میسوپوٹیمیائی (۹) تہذیب پکاریں۔ بات ایک ہی ہے۔ جتنی یہ سب ایک ہی تہذیب کے مختلف نام ہیں۔ یہ قومیں عراق میں داخل ہوئیں اور پھر ہمیں کی ہو کر رہ گئیں۔ ان میں سومیری نمایاں اور فائق ہیں۔

سومیری کوئی مخصوص قوم نہ تھی۔ سومیری زبان بولنے والوں کو سومیری کہا جاتا تھا۔ جنوبی عراق کے سومیریوں نے دنیا کو بہت کچھ دیا۔ انھوں نے ماضی کے انسان کو پیکانی یا مٹی رسم الخط عطا کیا اور آج کی مذہب دنیا کو ہر قسم کے ادبی و

علمی خزانے سے مالا مال کیا۔

گذشتہ سو سو سالوں میں برآمد ہونے والی مٹی کی لاکھوں تختیوں میں سب سے اہم ادبی تخلیقات اور نگارشات پر مبنی الواح ہیں۔ سو میروں کے دستیاب نوشتے اور ادبی مواد، انتظامی نوعیت کے خطوط، نجی اور شاعری مکتوبات، مناجاتوں، نوحوں، دعاؤں، کہاوتوں، اقوال، رومانی و رزمیہ نظموں اور گوناموں قسے کہانیوں پر مشتمل ہے۔

سومیری دور کی متنوع اور رنگارنگ منظوم کہانیاں درج ذیل ہیں۔

منظوم اساطیری کہانیاں

سومیری عہد کی کتنی ہی اساطیر اور قسے کہانیاں، الواح کی صورت، واماندہ ماضی کے انبار میں دفن ہوں گی۔ لیکن تا حال جو قسے کہانیاں کھدائی میں برآمد ہوئی ہیں ان میں سے یہ کہانیاں زیادہ اہم، دلچسپ اور گراں مایہ ہیں۔

- ۱۔ چاند کی پیدائش
- ۲۔ قصہ فردوس
- ۳۔ ان کی (۱۰) اور نظم عالم
- ۴۔ تہذیبی عناصر کی منتقلی
- ۵۔ تخلیق انسان
- ۶۔ اتنا (۱۱) کا سفر ظلمات
- ۷۔ دو موزی (۱۲) اور گلا
- ۸۔ اتنا (۱۳) کا سفر نیور
- ۹۔ اتنا کی شادی
- ۱۰۔ باغبان کا گناہ
- ۱۱۔ چرواہا اور کسان
- ۱۲۔ اتنا اور کوہ ابیہ کی تسخیر

۱۳۔ دو موزی کی موت

۱۴۔ انا اور بلو بلو

۱۵۔ نن ارتا (۱۳) کی پور واپسی

۱۶۔ نن ارتا کے کارنامے

۱۷۔ کدال کی تخلیق

۱۸۔ ان کی اور اریو

۱۹۔ مارتو (۱۵) کی شادی

۲۰۔ سیلاب عظیم

کھنڈرات سے برآمد ہونے والی ان میں اساطیری کہانیوں کے کل - ننھ کردار ہیں۔ ان میں سے سب سے زیادہ کہانیاں حسن، جنسی محبت اور تہید لی، دیوی انا (بالیوں کی عشتار) سے متعلق ہیں۔ باقیماندہ کہانیوں کا تعلق ان لیل، ان کی، مادر کائنات نن ہرگ، ننا، دو موزی، نن ارتا اور مارتو سے ہے۔ ان میں کہانیوں میں سے چاند کی پیدائش، اور انا کا سفر ظلمات مع اسلوب بیان پیش کی جاتی ہیں۔

چاند کی پیدائش

اس منظوم - طورہ کی ابتدا میں شرپور کی جنس جتوں مثلاً دریا، ٹھات، بندرگاہ، کنویں اور ندی وغیرہ کا بیان ہے اور پھر ان کے پس منظر میں اصل کہانی کا آغاز ہوتا ہے۔

”نن لیل (دیوی) کی بوزھی ماں نن برشگنو اپنی بیٹی نن لیل کی شادی ان لیل سے کرنا چاہتی ہے۔ چنانچہ وہ اپنی بیٹی کو ندی میں نہانے اور چہل قدمی کی تہنیں کرتی ہے تاکہ ان لیل اس کے حسن و جمال کی ترغیب دلائی اور وہ اپنی شادی ہو کر اس سے شادی کرنے پر آمادہ ہو جائے۔ ماں لیل نناش کے اختتام میں .. ندی میں خوشی خوشی نہاتی ہے۔ ان لیل اسے نہاتے دیکھتا ہے تو اس سے جنس

خواہش کا اظہار کرتا ہے لیکن وہ اس کی خواہش کو رد کر دیتی ہے۔ اب ان لالہ اس معاملہ میں قاصد دیوتا نسکو سے مشورہ لیتا ہے اور پھر اس کے مشورہ پر اس اچھوتی دیوی کو کشتی میں ڈال کر بھگا لے جاتا اور اس سے زبردستی کرتا ہے۔ چنانچہ وہ حاملہ ہو جاتی ہے اور اس کے پیٹ میں ننا (چاند) پرورش پانے لگتا ہے۔ ان لالہ کا یہ جرم ناقابل معافی تھا۔ وہ دیوتاؤں کا دیوتا یعنی ان کا بادشاہ تھا۔ چنانچہ اسے گرفتار کر کے دیوتاؤں کے سامنے پیش کیا جاتا ہے۔ دیوتا اس سنگین جرم کی پاداش میں اسے جلا وطنی یعنی ظلمات (پاتاں) میں نخل کرنے کی سزا سناتے ہیں۔ اس عرصے میں نن لالہ صدقہ دے سے اسے اپنا شوہر تسلیم کر چکی تھی۔ پس وہ بھی ان لالہ کے پیچھے پیچھے چل دیتی ہے۔ اس صورت حال سے ان لالہ پریشان ہو جاتا ہے اور نہیں چاہتا کہ نن لالہ اس کے بیٹے (چاند) کو ظلمات کی گھنٹی تیرگیوں میں جہنم دے۔ اگر ایسا ہوا تو فلک پر روشن ہونے کی بجائے اسے اندھیروں میں محصور ہونا پڑے گا۔ پھر وہ ایک منصوبہ بناتا ہے۔ وہ ظلمات جانے سے لئے شہر پناہ کے دروازہ پر پہنچتا ہے تو دروازہ کے آدمی دربان کی تجسیم اختیار کر کے سچ مچ کا دربان بن جاتا ہے۔ نن لالہ آتی ہے تو وہ اس سے جنسی مقاربت کی خواہش کرتا ہے۔ وہ جواب دیتی ہے کہ وہ چاند کی ماں بننے والی ہے۔ اسلئے اس کی خواہش پوری نہیں کر سکتی۔ اس پر دربان (ان لالہ) کہتا ہے کہ وہ ظلمات میں جا رہی ہے۔ اسلئے وہ نہیں چاہتا کہ وہ ان لالہ کے بیٹے یعنی چاند کو ظلمات میں جہنم دے۔ نن لالہ مجبوراً دربان سے مباشرت کرتی اور دوبارہ حاملہ ہو جاتی ہے۔ اب ان لالہ دریائے ظلمات کے آدمی کا روپ دھار اور پہلے ہی کی طرح باتیں بنا ایک بار پھر اس سے جسمانی بندھن باندھتا ہے۔ نتیجتاً اسے تیسرا حمل ہو جاتا ہے۔ زان بعد وہ کشتی کا آدمی یعنی ملان کی تجسیم اپنا کر ان ہی باتوں کی آڑ میں نن لالہ سے جنسی ملاپ کرتا اور اسے چوتھا بچہ سونپتا ہے۔

ان لالہ کی مختصر حمد و ثناء پر یہ اسطورہ ختم ہو جاتی ہے۔

اسلوب بیان (۴)

جب ان لال کی ار (۱۷) سے گزر رہا تھا
 بڑے دیوتاؤں میں سے بچاں نے
 قسمت متعین کرنے والے دیوتاؤں میں سے سات نے
 کی ار میں ان لال کو گرفتار کر لیا (اور حکم دیا)
 ان لال عصمت در ہے، شہر سے چلا جائے
 تو نم تر (۱۸)، عصمت در ہے، شہر سے چلا جائے

اننا کا سفر ظلمات

ملکہ افلاک اننا کسی معلوم وجہ سے ظلمات یعنی پاتاں (ہیڈیز) میں جانے کا
 ارادہ کرتی ہے جہاں سے لوٹ کر کوئی نہیں آتا اور جہاں اس کی بہن ارشکی گل
 (Ereshkigal) (۱۹) حکمران تھی۔ ظلمات میں جانے سے قبل وہ نن شونامی
 قاصد کو ہدایت کرتی ہے کہ اگر وہ تین دنوں میں ظلمات سے نہ لوٹے تو وہ آسمان
 کے دیوتاؤں کو اس کی اطلاع کر دے اور پور جا کر ان لال دیوتا سے درخواست
 کرے کہ وہ مجھے ظلمات میں مرنے نہ دے۔ اگر ان لال میری مدد کو آمادہ نہ ہو
 تو وہ چاند دیوتا اننا کے حضور پیش ہو کر میرے لئے اس سے مدد مانگے۔

اننا شاہانہ لباس زیب تن کر، ہیرے جواہرات سے آراستہ ہو، ظلمات میں
 پہنچتی ہے۔ جس کی سات دوہری فصیلیں ہیں اور ساتوں فصیلوں کے سات
 دروازے ہیں۔ جب بھی کوئی ان دروازوں میں سے گزرتا ہے۔ تو یہ دروازے
 خود بخود بند ہوتے جاتے ہیں۔ ساتواں دروازہ عبور کرنے پر داخل ہونے والا خود
 بخود برہنہ ہو جاتا ہے اور سایوں کی اس قیام گاہ میں سدا کے لئے محبوس ہو کر رہ
 جاتا ہے۔

اننا، نیتی نامی دربان سے اپنی اصلیت چھپاتی ہے۔ نیتی دربان ارشکی گل کی

اجازت سے اسے لے کر ظلمات کے سات دروازوں میں سے گزرتا ہے احتجاج کے باوجود ہر دروازہ پر اس کے جسم کے کپڑوں اور زیورات میں سے کوئی نہ کوئی چیز اتروالی جاتی ہے اور جب وہ ساتواں دروازہ پار کرتی ہے تو بالکل عریاں ہو جاتی ہے۔ زان بعد اسے اسی حالت میں خمیدہ گھٹنوں کے ساتھ 'ارشلی گل' اور ظلمات کے سات دہشت زان تھوں 'انومٹی' کے سامنے پیش کیا جاتا ہے۔ ساتواں جج 'موت کی تکلیف' اس پر گماز دیتے ہیں اور وہ مر جاتی ہے۔ اب اس کی لاش ایک میخ سے لٹکائی جاتی ہے۔

نن شو' تمین دن دیوی اننا کا انتظار کرتا ہے پھر ہدایت کے بموجب مدد حاصل کرنے کو پہلے ان مل اور پھر ننا کے پاس جاتا ہے۔ وہ انکار کرتے ہیں۔ تو نن شو عقل و فراخی کے دیوتا ان کی سے مدد مانگنے جاتا ہے۔ ان کی 'اننا کی مدد کو تیار ہو جاتا ہے اور کرگرو اور کلاترو نامی دو آدمیوں کو جن کی کوئی جنس نہ تھی۔ نان حیات اور آب حیات دو کر ظلمات میں بھیجتا ہے۔ چنانچہ ان کی مادوشوں سے دیوی اننا زندہ ہو جاتی ہے۔ وہ جب ظلمات سے واپس آتی ہے تو اس کے عوض کسی اور کو ظلمات میں لانے کے لئے اس کے ساتھ بھوت اور عفریت (گلا) بھیجے جاتے ہیں۔ انہیں سب سے پہلے نن شو' ملتا ہے۔ عفریت، دیوی اننا کی جلد اسے ظلمات میں لے جانا چاہتے ہیں لیکن وہ اننا کے پاؤں پر گر پڑتا ہے۔ خاک پر بیٹھتا اور ماتمی لباس پہن لیتا ہے۔ چنانچہ اننا عفریتوں کو منع کر دیتی ہے کہ اسے ظلمات میں نہ لے جائیں۔ اب وہ یکے بعد دیگرے مرہی دیوتا شارا اور سر پرست دیوتا تمارک کے پاس جاتے ہیں۔ وہ دونوں بھی اننا کے پاؤں پر گرتے 'خاک پر بیٹھتے اور ماتمی لباس پہنتے ہیں۔ یہاں بھی اننا عفریتوں کو روک دیتی ہے۔ یہ وہ عفریتوں کے ساتھ ارواک شہر میں پہنچتی ہے۔ جہاں ان کا خادمہ دو عفریتی رہتا ہے۔ دو عفریتی نے اس کے قدموں میں خاک پاش کر رکھا اور ماتمی لباس پہنتا ہے۔ بلا بدلتے فخر کے ساتھ اسے آستین میں رکھتا ہے۔ ان کے عفریتوں کے حوالے کر دیتی ہے۔ اب وہ عفریتی رہنے لگتا ہے۔ وہ ہاتھ

نیویائی (نیوٹانک) دور شجاعت سے کوئی سوا تین ہزار برس زیادہ قدیم ہے۔
 گل الواح کی زخم خوردہ کرجیوں، گھائل ٹکڑوں اور ٹٹنے پھوٹنے پارچوں
 میں سے سومیری رزمیہ قصے کہانیوں کے انگ ڈھونڈ ڈھونڈ، اور انھیں جوڑ جوڑ،
 قصے کہانیوں کو ان کی اصلی صورت لوٹانے والے ماہر ہاتھوں نے قدیم دنیا کی
 چھوٹی بڑی نو منظوم رزمیہ کہانیاں جدید دنیا کو پیش کی ہیں۔ ان میں سے بعض
 نامکمل اور بعض مکمل ہیں۔ کسی کے سو سے زائد مصرعے ہیں اور کوئی چھ سو سے
 زائد مصرعوں کی حامل ہے۔ وہ رزمیہ کہانیاں یہ ہیں۔

۱۔ ان مرکز (۲۳) اور شاہ ارتا (۲۴) (۲۰۰ سے زائد مصرعے)

۲۔ ان مرکز اور ان شوکش سرائنا (قریباً ۳۰۰ مصرعے)

۳۔ لوگل باندا اور ان مرکز (۴۰۰ مصرعے)

۴۔ لوگل باندا اور کوہ ہردم (۴۰۰ سے زائد مصرعے)

۵۔ کاکامش اور ملک بقا (۱۷۵ مصرعے)

۶۔ کاکامش، ان کیدو اور عالم ظلمات (۲۵۰ مصرعے)

۷۔ کاکامش اور اگا (۱۵۵ مصرعے)

۸۔ کاکامش اور ثور فلک ؟

۹۔ کاکامش کی موت (۱۲۰ مصرعے)

ان مرکز، لوگل باندا اور کاکامش، اردوک کے تاجدار اور سومیریوں کے عظیم

ہیرو۔ ۲۰۰۰ ق م کے اواخر اور ۳۰۰۰ ق م کے آغاز سے تعلق رکھتے ہیں۔

لوگل باندا اور ان مرک

چار سو سے زائد مصرعوں کی اس کہانی میں لوگل باندا غیر ارادی طور پر ایک دور دراز ملک زاہو میں پہنچ جاتا ہے۔ اور ہر صورت اپنے شراروک، واپس آنا چاہتا ہے اور اس کے لئے اسے 'ام دو گدا' نامی پرندہ کی مدد درکار ہے۔ چنانچہ لوگل باندا اس پرندے کو دوست بنانے کا تہیہ کرتا ہے۔ لوگل باندا جب اس پرندہ کے گھونسلے کے قریب آتا ہے تو پرندہ گھونسلے میں نہیں ہوتا۔ لوگل باندا جب اس کے بچوں کو شہد، چربی اور نان کھلاتا ہے۔ ان کے چہروں پر نقش و نگار بناتا اور سر پر شوگر تاج رکھتا ہے، ام دو گدا مراجعت کرتا ہے۔ اور اپنے بچوں کے ساتھ کسی دیوتا کا ایسا سلوک دیکھ کر بہت خوش اور ممنون ہوتا ہے اور اس کا اچھا صلہ اسے دینا چاہتا ہے۔

ام دو گدا، لوگل باندا کو اپنے عتایات سے نوازتا اور اسے شراروک جانے کو کہتا ہے۔ لوگل باندا اپنے ساتھیوں کے پاس آتا اور سفر کی تیاری کرتا ہے۔ راستہ انتہائی خطرناک ہے۔ راستے میں خوفناک عفریت اور جان لیوا دریا پڑتا ہے۔ وہ اسے اس سفر سے روکنے کی کوشش کرتے ہیں لیکن لوگل باندا راستے کے خطروں اور سفر کی صعوبتوں کی پروا نہ کرتے ہوئے اپنی منزل کی طرف گامزن ہوتا ہے اور اپنے وطن اردوک پہنچ جاتا ہے۔

اس وقت اس کے آقا اور بادشاہ، سورج دیوتا اتوکا بیٹا ان مرک سخت مشکلات میں گھرا تھا۔ اور سامی النسل بدو قبائل نے اردوک کا محاصرہ کیا ہوا تھا۔ ان مرک اس سلسلے میں اپنی بہن اتنا (ارتا کی دیوی) سے مدد چاہتا ہے۔ لیکن اسے ارتا کے مشکل اور ہلاکت خیز سفر پر بھیجنے کے لئے کوئی موزوں پیامبر نہیں ملتا۔ لوگل باندا کو ان مرک کی پریشانی کا پتہ چلتا ہے تو اس خطرناک سفر پر جانے کے لئے آمادہ ہو جاتا ہے۔ ان مرک یہ کام راز داری سے کرانا چاہتا ہے۔ اس لئے لوگل باندا ارتا کی سمت تھما روانہ ہوتا ہے۔ اور پہاڑوں کے کنٹھن سلسلے کو عبور کر کے ارتا میں داخل ہوتا ہے۔ اتنا دیوی ارتا میں اس کا بڑی گرم جوشی سے استقبال

کرتی ہے۔ اور تن تنہا یہاں آنے کا مقصد پوچھتی ہے۔ لوگل باندا ان مرکز کا پیغام دے کر اس سے نفیم کے خلاف مدد کی استدعا کرتا ہے۔ اصل عبارت کے گھائل ہونے اور ٹوٹ پھوٹ جانے کے باعث یہ کہانی یہاں پہنچ کر رک جاتی ہے۔

جانوروں کی کہانیاں

سومیریوں نے ایسی کہانیاں بھی کہی ہیں جن کے کردار جانور ہیں۔ یہ کہانیاں پند و نصائح پر مبنی ہیں۔ جانوروں میں انھوں نے کتے کو بڑی فوقیت دی ہے۔ تراسی کہانیاں اور کہاوٹیں کتے کے بارے میں ہیں۔ کتے کے علاوہ گدھے، لومڑی، فزیر، بھیڑ، بکری، گھوڑے، بھیڑ اور شیر کی کہانیاں ہیں۔ ایک وقت تھا کہ چھٹی صدی عیسوی میں ایشیائے کوچک میں پیدا ہونے والے اسیپ (Aesop) کو جانوروں کی چھوٹی چھوٹی پند آموز کہانیوں کا لکھاری سمجھا جاتا تھا۔ لیکن اب تحقیق نے یہ ثابت کر دیا ہے کہ جانوروں کی سبق آموز کہانیاں اسیپ سے ہزار سال پہلے تحریر و تفسیر میں آتی رہی ہیں۔

جانوروں کی کہانیاں اس قبیل کی ہیں۔

لومڑی نے اپنی مادہ کو کہا: چل! ہم ار شر کو پودے کی طرح چبا ڈالیں گے۔ کلاب شر کو تھے کی مثال اپنے پاؤں میں باندھ لیں گے۔ وہ دونوں ابھی شر سے چھ سو گار (۲۵) دور تھے کہ شر میں سے کتوں کے بھونکنے کی آوازیں آنے لگیں۔ (لومڑی بولا) گی تمل! گی تمل! کمر چل! بس اب بھاگ چل! وہ (کتے) شر میں ڈراوے انداز میں بھونکتے رہے۔ (۲۶)

بابل اور آشور

بابلی، سالی النسل تھے۔ جنھوں نے ۲۰۰۰ ق م کے اواخر میں سومیریوں کو

زیر کر کے جنوبی عراق پر اپنا تسلط قائم کر لیا تھا۔ بابل کا شہر موجودہ بغداد سے پچاس میل پر تھا۔ جسے بابلی خاندانہ کے سب سے مشہور حکمران حموربی نے اپنا دارالحکومت بنایا تھا۔ بابلی حکومت عراق میں دوبارہ سر اقتدار آئی۔ پہلی بار یہ ۱۸۹۴ ق م سے ۱۵۹۵ ق م تک برسر اقتدار رہی اور ترکی کی حلی قوم کے ہاتھوں نگوں ہوئی۔ اس کا دوسرا عروج ۶۲۶ ق م سے ۵۳۹ ق م پر محیط تھا۔ یہ حکومت شہنشاہ ایران کو روش (سائرس) کے حملے میں برباد ہوئی۔

آشوریوں (۲۰۰۰ ق م - ۶۱۲ ق م) کی حکومت شمالی عراق میں تھی۔ ان کے سب سے بڑے دیوتا اور دارالسلطنت کا نام بھی آشور تھا۔ بعد میں نینوا اور نمرود نامی شہر ان کے پایہ سلطنت بنے۔ ۸۸۳ ق م سے ۶۱۲ ق م تک کا زمانہ ان کے انتہائی عروج کا دور تھا۔

سیلاب کے ہیرو ات نا پشتم کے علاوہ سومیریوں کے طرح بابلیوں کے بھی تین عظیم ہیرو ہیں 'کلاش' ایڈاپا اور اینتا۔ اور ان کی بیشتر کہانیاں ان ہی کے گرد گھومتی ہیں۔

کلاش کی داستان

بابلی اور آشوری سوماؤں میں سب سے ممتاز اور نمایاں 'سرزمین سومیر' کا تاجدار کلاش ہے۔ جسے ایک طویل منظوم رزمیہ کے ذریعے لافانییت عطا کر دی گئی ہے۔ سومیریوں کے عہد میں یہ داستان 'رزمیہ نظموں کی صورت' نگزیوں میں بنی ہوئی تھی۔ جو طوالت کے اعتبار سے مختلف اور انفرادی رنگ کے سبب غیر مربوط تھیں۔ بابلیوں کو کلاش اس قدر پسند آیا کہ انھوں نے اس ہیرو سے متعلق رزمیہ کہانیوں کو اکٹھا کر کے تین ہزار چھ سو اشعار پر مشتمل ایک طویل داستان 'کلاش کی داستان' تخلیق کر ڈالی۔ اس داستان کا بڑا ماخذ آشورینی پال کی لائبریری (نینوا) سے ملنے والی الواح ہیں۔ قصہ یوں چلتا ہے۔

"قدیم فیصلوں کے شہر اریک یا اروک (Erech or Uruk) پر جہاں انو

(Anu) (۲۷) کا زمینی گھر تھا۔ مطلق العنان شہزادے کا مش کی حکمرانی تھی۔
 کا مش کا جسم دو تہائی الوی اور ایک تہائی انسانی تھا۔ یہ شہزادہ حسن پرست اور
 ہر جائی تھا جس نے مقامی گھرانوں میں خوف و ہراس پھیلا رکھا تھا۔ وہ والدین سے
 ان کی بیٹیاں، سوراؤں سے ان کی خواتین اور خاوندوں سے ان کی دلتیں بزدل
 چھین لیتا تھا۔ اس پر اہل شہر نے دیوتاؤں کی دہائی دی۔ چنانچہ انھوں نے آہ و
 زاری سے متاثر ہو کر مہارورو سے اسکی شکایت کی اور کہا کہ تم نے کا مش کو
 پیدا کیا ہے۔ اب تم ایسا ہی ایک اور انسان تخلیق کرو تاکہ یہ دونوں باہم لڑتے
 رہیں اور اروک میں امن ہو۔

پس ارورو نے مٹی، لے، اسے کاٹا اور اس سے انوک کی صورت کا ایک ہیرو
 انکیدو (جو ایا بنی بھی کہلایا) سامنے لا کھڑا کیا۔ جس کے تمام جسم پر بال تھے اور
 سر پر خواتین کی صورت لیے گیسوؤں کی فصل اگی تھی۔ وہ جنگلی جانوروں اور
 درندوں میں پل کر بڑا ہوا۔ اپنے دوستوں یعنی وحشی جانوروں کو پہچانے کے لئے
 اس نے شکاریوں کی تیار کردہ خنقیں مٹی سے پاٹ دیں۔ اور وہ دام اٹھا دیے
 جو انھوں نے بچھائے تھے۔ اس کی قوت انوک کی فوج کے برابر تھی۔ بالآخر اسے
 پکڑنے کا تہیہ کیا گیا اور کا مش کی تجویز پر عشار کے مندر کی حسین و دلکش
 یخنت (مغنیہ) کے ساتھ شکاریوں کی جماعت بھیجی گئی۔ وہ دو دن گھات میں بیٹھے
 رہے۔ انکیدو درندوں اور وحشی جانوروں کے ہجوم میں آیا تو خورو حسینہ نے
 اپنی چھاتیاں برہنہ کر دیں اور تمام کپڑے اتار ڈالے۔ انکیدو اپنے جذبات پر
 قابو نہ رکھ سکا۔ وہ مغنیہ سے خوب فیض اٹھا کر ساتھیوں کے پاس آیا تو غزال
 بھاگ اٹھے۔ وحشی جانور منہ چھپانے لگے۔ وہ اپنی معصومیت کھو بیٹھا تھا۔
 انکیدو کے پاؤں جواب دے گئے اور وہ مفلوج زدہ اور افسردہ سا حسین دوشیزہ
 کے قدموں میں آن بیٹھا چنچل اور خورو دوشیزہ نے الفاظ کے دام میں اسے الجھا
 لیا تھا۔

تم خوبصورت ہو انکیدو، تم دیوتا کی مثال ہو۔ تم وحشی جانوروں کے

ساتھ صحرا میں کیوں پھرتے ہو۔ آؤ! میں تمہیں فصلوں کے شراریک لے چلوں
جہاں کلاش کی قوت اپنے شباب پر ہے۔ اور جو جنگی بھینے کی صورت سب پر
چھایا ہے۔

نتیجہٴ انکیدو اریک چلا آیا۔ اسی دوران کلاش نے ایک خواب پریشان
دیکھا جس میں وہ ایک طاقتور ہستی پر قابو پانے میں ناکام رہا تھا۔ اس نے اپنی ماں
نن سے خواب کی تعبیر پوچھی تو اس نے کہا۔ انکیدو قوت میں تم پر بھاری
ہے لیکن وہ تمہارا دوست بن جائے گا۔ اکیدو محل میں آیا تو کلاش نے
دوستوں کی طرح اس کی پذیرائی کی۔ وہ دونوں بھائیوں کی طرح رہنے لگے۔
شاہان جہاں انکیدو کے پاؤں چومتے تھے اور اریک شر کے باشندے اسکی بلائیں
لیتے تھے۔ ایک شب انکیدو نے خواب میں دیکھا کہ ایک پر اسرار اور غمزہ
ہستی اسے اپنے عقاب نمابجوں میں اٹھا کر بادلوں کے اوپر لے جاتی ہے اور ایک
تاریک گہر میں جہاں نرگل رہتا ہے اسے چھوڑ دیتی ہے۔ اس گہر کا کوئی دروازہ
نہ تھا۔

انکیدو نے اس خواب کے بارے میں کلاش کو بتایا تو اس نے شمس دیوتا
کے حضور نذریں گزاریں۔ مذہبی رسوم ادا کیں۔ شمس دیوتا نے اسے صنوبروں
کے پہاڑ پر جا کر نمبابا (Khumhaha) کے ساتھ جنگ کرنے کی تلقین کی۔
نمبابا خوفناک عفریت تھا۔ اس تک پہنچنے میں بیس ہزار گھنٹے صرف ہوتے
تھے۔ ایک طویل سفر کے بعد وہ دونوں سرسبز پہاڑ پر پہنچے جہاں ان ل (دیوتا)
نے صنوبروں کی حفاظت کے لئے نمبابا کو مقرر کیا تھا۔ نمبابا کی ایک آنکھ تھی۔
جس پر پڑتی پتھر کا ہو جاتا۔ آواز میں طوفان کا شور تھا اور سانس تیز و تند ہوا کی
مثال۔ وہ نمبابا کی سلطنت کے دروازے پر پہنچے تو کلاش نے اسے لٹکارا۔ لیکن
صنوبروں کا محافظ خاموش رہا۔ اب کلاش نے مذہبی رسوم ادا کیں۔ اسے
خواب میں فتح کی بشارت دی گئی۔ فتح و کامرانی کے بعد کلاش نے اپنا حلیہ
درست کیا، لباس سنوارا، سر پر تاج سجایا۔ اس وقت ہشتار نے اس ہیرو کو دیکھا

تو اس کی وجاہت اور خوب روئی پر مر مٹی۔ کہنے لگی۔

”آؤ گا مش“ میری محبت بن جاؤ!

میرے خاوند بن جاؤ، بیوی میں تمہاری بن جاؤں گی
میں ذریں رتھ تم کو دوں گی

اپنے گھر میں آؤ! خوشبو میں گھرے گھر میں

جب تم گھر میں اپنے داخل ہو گے

تو تخت شاہی پر جلوہ گر ہونے والے، پاؤں تمہارے چومیں گے

تاجور، آقا، سب شہزادے تمہارے سامنے جھک جائیں گے۔ (۲۸)

گا مش نے اسے بے وفائی کے طعنے دیئے۔ چنانچہ وہ پہنکارتی ہوئی اپنے باپ

انوکے پاس پہنچی اور گا مش کے خلاف آفاقی نبل (بھینسا) بھیجنے کی استدعا کی۔ بیٹی

کے کہنے پر انوک نے خشنک نبل بھیجا تو انکیدو اپنے دوست کی مدد کو دوڑا۔ اس

نے نبل کی دم پکڑ کر اسے گھمایا اور ٹکڑے ٹکڑے کر دیا۔

دونوں دوست کامیاب و کامران اپنے شہر میں لوٹے تو لوگوں نے ان کا

پر جوش استقبال کیا۔ حشدار کے سینے کی آگ ٹھنڈی نہیں ہوئی تھی کہ انکیدو بیمار

ہو گیا۔ وہ بارہ دن بستر پر پڑا رہا اور پھر تیرہویں دن گا مش کی باہوں میں دم توڑ

دیا۔ گا مش اس کی میت پر بہت رویا۔

انکیدو کی موت دیکھ کر گا مش خوف زدہ ہو گیا۔ وہ اس موت سے کیسے

بچے؟ موت سے بچنے کا راز کہاں سے پائے؟ بالآخر اس نے خوفناک سیلاب میں

بچنے والے ”ات ناپیشتم“ (Uta-Napishtim) کے پاس جانے کا تہیہ کر لیا۔ جسے

دیوتاؤں نے ابدی زندگی عطا کی تھی۔ اس تک پہنچنے کا راستہ طویل اور پر خطر

تھا۔ سب سے پہلے وہ کوماشو پہنچا۔ جہاں سورج ہر شام آرام کرتا ہے۔ اس پہاڑ

کے دونوں طرف کے دہانوں پر دو ”عظیم الجثہ“ دہشتناک پرے دار چوکس کھڑے

رہتے تھے۔ ان کے بدن نصف انسانی اور نصف بچھو کے تھے۔ سورج کا تحفظ ان

دونوں میاں بیوی کی ذمہ داری تھی۔

انہوں نے **مش** کو پہچان لیا تھا۔ دونوں نے اسے راستہ دکھایا۔ اور اب وہ ایک تاریک سرنگ میں داخل ہوا۔ وہ تیس گھنٹے مسلسل چلا رہا اور پھر چوبیسویں گھنٹے اسے روشنی دکھائی دی وہ سرنگ سے نکلا تو اس کے سامنے ایک خوبصورت اور دلکش باغ تھا۔

وہاں جا بجا گھنے درخت جھوم رہے تھے۔ پھلوں کی جگہ انمول ہیرے، بیلوں پر عقیق کے انگوڑے، بھاڑیوں کے پتے لاجوردی، کانٹوں کی بجائے لعل و جواہر، یشب اور سمندری موتی جڑے تھے۔ تالابوں کے درمیان دیوتاؤں کا مقدس درخت کھڑا تھا۔ جس پر ہر قسم کے خوش ذائقہ اور میٹھے پھل لگے تھے۔ نیا بار لاجوردی شاخوں پر سونا منڈھا تھا۔ چوٹی کے پھلوں میں آفتاب کی سی آب و تاب تھی۔ نیچے ہیروں کا ذخیرہ جھلجھل کر رہا تھا۔

یہاں دیوی سدوری سی تو (Siduri Sahitu) کی رہائش گاہ تھی۔ **مش** نے وحشی درندے کی کھال زیب تن کر رکھی تھی۔ دیوی اسے دیکھ کر گھر میں چھپ گئی۔ ہیرو نے دروازہ توڑنے کی دھمکی دی اور اپنے آنے کا مقصد بیان کیا تو اس نے **مش** کو سمجھایا کہ وہاں جانے کا کوئی راستہ نہیں۔ **مش** پر اس کی باتوں کا کوئی اثر نہ ہوا۔ ہار کر اس نے کہا کہ اتنا پشتم کی کشتی کا ملاح ارشانی (Urshanahi) اس خطرناک سفر میں اس کی رہنمائی کر سکتا ہے۔ وہ ارشانی سے ملا تو اس نے **مش** کو جنگل میں سے ساتھ ہاتھ اونچے ایک سو بیس بانس کاٹنے کو کہا اور پھر اسے اپنی کشتی میں بٹھالیا۔ اتنا پشتم کی بہشت کو موت کے پانیوں نے گھیر رکھا تھا۔ وہ موت کے پانیوں میں بانس پھینکتے ہوئے، آگے بڑھتے رہے۔ اتنا پشتم سے ملاقات ہوئی تو **مش** نے لافانی زندگی اپنانے کی اپنی خواہش کا اظہار کیا۔ اتنا پشتم نے اسے سمجھایا کہ موت سے کسی کو مفر نہیں۔ اور پھر تقدیر کے خلاف کوئی نہیں لڑ سکتا۔ اپنی بات کے ثبوت میں اس نے **مش** کو چھ دن اور سات راتیں جاگنے کو کہا۔ اس آزمائش میں **مش** کامیاب نہ ہوا۔ جانے سے قبل اتنا پشتم نے اپنی بیوی کی درخواست پر **مش** کو بتایا کہ سمندر

کی تہ میں ایک خار دار پودا یعنی شباب کا پودا ہے۔ جس کے کھانے سے قوت بحال ہو جاتی ہے۔ کلاش نے سمندر میں غوطہ لگا کر یہ پودا حاصل کر لیا۔ راستے میں وہ ایک جگہ نہانے کے لئے پانی میں گھسا تو ایک سانپ اس پودے کی خوشبو سے مست ہو کر آیا اور اسے اٹھالے گیا۔ کلاش ایک مرتبہ پھر خوب رویا۔ اپنے محل میں آکر اس نے انکیدو کے سایے سے موت کی بعد کی زندگی کے بارے میں پوچھا۔ لیکن انکیدو نے زگل (۲۹) کی مملکت کے بارہ میں اسے کچھ نہیں بتایا۔ اس مایوسانہ لمحے کلاش کی مہمات اختتام پذیر ہوئیں۔

(نیو لیروڈے انسائیکلو پیڈیا آف مانتھالوجی ص ۶۵ تا ۷۲)

انداز تحریر (۳۰)

میرا یار انکیدو وہ چھوٹا مرا بھائی کہ جنگل میں شیروں کا جس نے تعاقب کیا جہاں بھی گئے ہم اکٹھے گئے۔ چڑھے ساتھ ہم پر بتوں پر
 پکڑ کے تجھے کس گراں خواب نے رکھ لیا
 اندھیرا مسلط ہوا تجھ پہ ایسا کہ تو میری سنتا نہیں
 مرا یار انکیدو وہ چھوٹا مرا بھائی کہ صحرائی چیتے کے پیچھے گیا جو
 مرا یار جس نے مرے ساتھ مل کر بڑے شیر مارے
 مرا یار جس نے مرے ساتھ مل کر مصائب کو جھیلا

ایڈاپا کی کہانی

اریدو کے مقدس شہر میں دیوتا ایا نے انسانوں پر حکومت کرنے کے لئے ایڈاپا (Adapa) کی تخلیق کی۔ دیوتا نے اسے بہت زیادہ فرزائیگی اور انتہائی ہوش مندی عطا کی تھی۔ صرف ابدی زندگی جو دیوتاؤں کے لئے مختص تھی اسے میسر نہ آئی تھی۔

ایڈاپا ہر روز اریدو سے نکل، روشن بندرگاہ پر پہنچتا، کشتی میں سوار ہوتا اور مچھلیاں پکڑنے سمندر میں نکل جاتا۔ ایک دن وہ مچھلیاں پکڑ رہا تھا کہ جنوبی ہوا کے پر توڑ ڈالے۔ نتیجتاً سات دن تک ہوا نہ چل سکی۔ اس صورت حال سے انو بہت پریشان ہوا۔ واقعات سے باخبر ہونے پر اس نے ایڈاپا کو غذائے مرگ کا ذائقہ چکھانے کے لئے اپنے سامنے پیش ہونے کا حکم دیا۔

دیوتا ایا، جو سب کچھ دیکھ رہا تھا۔ اس نے انو کی چوکھٹ کے مستقل پرے داروں کا دل جیتنے کا اسے طریقہ سمجھایا اور ساتھ ہی اسے کہا کہ وہ انو کی پیش کردہ کھانے پینے کو کوئی بھی چیز قبول نہ کرے۔ ایڈاپا نے ماتمی لباس پہنا اور انو کے پیامبر ایلابرات (Ilahrat) کے ساتھ آسمانی دروازوں پر پہنچا جہاں تمز اور تنجی شنزید نامی پرے دار موجود تھے۔ دونوں پرے داروں نے اسے ماتمی لباس میں دیکھا تو پوچھا۔ ”آدی اتم نے یہ ماتمی لباس کس لئے پہنا ہے؟“ ایڈاپا نے ایا (۳۱) کی ہدایات کے مطابق جواب دیا۔ ”زمین پر دو دیوتاؤں کی تباہی کے سوگ میں۔“ کونسے دو دیوتا۔ انھوں نے پوچھا۔ ایڈاپا نے ان کے نام بتلائے۔ ”تمز اور تنجی شنزید۔“ اپنی اس تعظیم پر وہ دونوں بہت خوش ہوئے۔ انھوں نے ایڈاپا کو انو کے حضور پیش کیا اور ساتھ ہی اس کی سفارش بھی کی۔ انو کا غصہ کافور ہو گیا تھا۔ اس نے فراغ دلی سے ایڈاپا کی عزت افزائی کو غذائے حیات پیش کی۔ ایا نے ایڈاپا کو کہا تھا کہ وہ انو کی پیش کردہ کوئی چیز نہ کھائے۔ چنانچہ اس نے غذائے حیات کھانے سے انکار کر دیا اور معذرت کر لی۔ اور یوں اس نے لافانی زندگی کے حصول کا موقعہ گنوا دیا۔ کیا ایڈاپا بد قسمتی کا شکار تھا۔ اور کیا ایا کو پہلے ہی سے علم تھا کہ اسے غذائے حیات پیش کی جائے گی اور کیا وہ نہیں چاہتا تھا کہ انسان کو ابدی زندگی میسر آئے۔ کیا اس لئے اس نے ایڈاپا کو انو کی پیش کردہ چیز نہ کھانے کی تلقین کی تھی؟

حواشی

- ۱۔ شومریا شومیر
- ۲۔ شروکن (سارگون) اول نے جنوبی عراق میں پہلی بار حکومت قائم کی اور اکاد نامی شہر بسا کر اپنا نیا دارالحکومت بنایا۔ اکادی نسل سومیریوں کے شانہ بشانہ جنوبی عراق میں موجود تھی۔
- ۳۔ بابل کا شہر موجودہ بغداد سے ۵۰ میل کی مسافت پر تھا۔ حمور بی اس خاندان کا سب سے مشہور حکمران تھا۔ حمور بی نے بابل کو اپنا دارالسلطنت بنایا۔ بابلی حکومت عراق میں دوبارہ برسرِ اقتدار رہی۔ پہلی بار اسے ۱۵۹۵ ع میں ترکی کی حلی نامی قوم کے ہاتھوں زوال پذیر ہونا پڑا۔ دوسری بار ۵۳۹ ق م میں ایرانی شہنشاہ کوروش اعظم (سائرس) نے بابل فتح کر کے بابلیوں کی حکومت کو ہمیشہ کے لئے نابود کر دیا۔ بابلی بھی جنوبی عراق میں آباد تھے۔
- ۴۔ آشوری۔ شمالی عراق میں ان کی ریاست کا نام آشور تھا۔ ان کے سب سے عظیم دیوتا اور دارالسلطنت کا نام بھی آشور ہی تھا۔ بعد میں نینوا اور نمرود نامی شہران کے پایہ سلطنت بنے۔ انھوں نے بابلی تہذیب سے بہت کچھ سیکھا۔ ۸۸۳ ق م اور ۶۱۲ ق م کا درمیانی عرصہ ان کے انتہائی عروج کا زمانہ تھا۔ اس وقت ان کی سلطنت دریائے نل سے بحیرہ کسپین کے گرد و نواح اور ایشیا سے خلیج فارس تک پھیلی ہوئی تھی۔
- ۵۔ کدی۔ انھیں عموماً آریائی نسل کا کہا جاتا ہے۔ ترکی کے حلیوں نے جب بابل تباہ کیا تو کدیوں نے بابل پر قبضہ کر لیا اور چار سو سال یہاں حکومت کی۔ ۱۰۰۰ ق م کے لگ بھگ آشوریوں اور ایران کے ایلامیوں نے ان کی حکومت ختم کر دی۔
- ۶۔ بابل کا دوسرا عروج ۶۲۶ ق م سے ۵۳۹ ق م تک رہا۔ سائرس کے دور میں بابل کو کلدانیہ بھی کہا گیا ہے ان کی حکومت بحیرہ روم سے خلیج فارس تک پھیلی تھی۔ بنوکد نضر (بائبل کا بخت نصر) ان کا مشہور بادشاہ ہوا ہے یہ حکومت ایرانی شہنشاہ کوروش اعظم (سائرس) کے ہاتھوں ۵۳۹ ق م میں سرنگوں ہوئی۔
- ۷۔ یہ بحرِ کیپرس کے جنوب مغرب سے شام میں داخل ہوئے اور آشوریوں کے ہاتھوں زیر ہوئے۔
- ۸۔ یہ لوگ شام کے صحرا سے کل کر عراق آئے اور مفتوحین کے رنگ میں رنگے گئے۔

- یہ بھی اشوریوں کا نشانہ ستم ہے۔
- ۹۔ میسو پوٹیمیا۔ عراق کو یہ نام یونانوں نے عطا کیا تھا جس کے معانی ہیں دریاؤں کے درمیان کی سرزمین۔^۱
- ۱۰۔ سمندر اور محل و دالش کا دیوتا
- ۱۱۔ حسن، جنسی محبت اور تولید کی دیوی
- ۱۲۔ چرواہا دیوتا۔
- ۱۳۔ چاند دیوتا۔
- ۱۴۔ جنگ کا دیوتا۔ جنوب کی طوفانی ہوا
- ۱۵۔ سای نسل کے بددوں کو سومیری مار تو کہتے تھے
- ۱۶۔ دنیا کا قدیم ترین ادب جلد اول ص ۲۵۱
- ۱۷۔ نن لیل دیوی کا مندر
- ۱۸۔ ان لیل دیوتا کا ایک اور نام
- ۱۹۔ عظیم دھرتی کی شہزادی
- ۲۰۔ مردوں کی دنیا یعنی ظلمات کے قانون کے مطابق اگر کوئی یہاں سے زندوں کی دنیا میں جاتا تو اسے اپنی جگہ کسی اور کو بھیجنا پڑتا تھا۔
- ۲۱۔ یہ یقینی بات ہے کہ پاتال کے عفریت، دوسوزی کو اپنے ساتھ ضرور لے گئے ہوں گے
- ۲۲۔ دنیا کا قدیم ترین ادب جلد اول ص ۲۵۳ ۲۵۴
- ۲۳۔ سومیری، پردہت حکمران کو "ان" کہتے تھے
- ۲۴۔ شمالی ایران کی شہری ریاست
- ۲۵۔ تقریباً دو میل
- ۲۶۔ دنیا کا قدیم ترین ادب جلد دوم نیا ایڈیشن ص ۵۲۲
- ۲۷۔ شمشاہ الخاک۔ سومیریوں کا سب سے مہمان دیوتا
- ۲۸۔ نیو لیروڈے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوجی ص ۱۷
- ۲۹۔ مردوں کا آقا
- ۳۰۔ نیو لیروڈے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوجی ص ۱۷
- ۳۱۔ Ea۔ جس کے معانی ہیں پانی کا گھر۔ اہو پر اس کی حکومت تھی۔ اہو وہ تازہ پانی تھا جس نے دھرتی کو گھرا تھا۔ سومیریوں کے عہد میں یہ "ان کی" تھا یعنی زمین کا آقا

مصر

عہد پارینہ کے مصر کا نام کبھی تھا۔ اور یہ افریقا کے ان علاقوں پر مشتمل تھا جو سال میں سو دن دریائے نیل کے آبی تھپیڑوں اور طغیانوں کی زد میں رہتے۔ ایلفشائن سے ساحل سمندر تک دریائے نیل کا پانی پینے والے تمام باشندے مصری کہلاتے تھے۔ مورخین نے مصریوں کی قدیم تاریخ یعنی قراعہ مصر کے طویل عہد حکومت کو اپنی سہولت کی خاطر تین ادوار میں منقسم کر رکھا ہے۔

پہلا دور	قدیم بادشاہت	۲۷۸۰ تا ۲۲۸۰ ق م
دوسرا دور	وسطی بادشاہت	۲۱۳۳ تا ۱۷۷۸ ق م
تیسرا دور	جدید بادشاہت	۱۵۶۷ تا ۱۰۸۵ ق م

مصر میں اگرچہ تصویری رسم الخط جسے ہیرو گلیفی کا نام دیا گیا، ۳۰۰۰ ق م سے قبل ایجاد ہو چکا تھا۔ لیکن قدیم بادشاہت کے آغاز میں اسے فردزانی اور فروغ پذیری میسر آئی۔ یہ رسم الخط تین ہزار سال جاری رہا۔ چوتھی صدی عیسوی میں لوگ اس رسم الخط کی علامتیں (حروف) بھلا چکے تھے۔

عراق کا تمام تر ادبی سرمایہ مٹی کی تختیوں پر مرقوم و مرتسم ملا ہے جبکہ قدیم مصری نگارشات اور نوشتے پیپرس (Papyrus) کی کتابوں کے ذریعے ہم تک پہنچے ہیں۔ پیپرس نرسل اور سرکنڈے کی قسم کا ایک خاص پودا تھا جو دریائے نیل کے نشیبی علاقوں میں کثیر تعداد میں پیدا ہوتا تھا۔ پیپرس کی تیاری کے بعد اسے تھان کی صورت میں لپیٹ لیا جاتا تھا جس پر صفحات پڑے ہوتے۔ پیپرس کی لمبائی سو فٹ تک بھی پہنچ جاتی تھی۔

مصر میں دوسری جنگوں کی طرح ابتدا میں دیوتا جانور یا جانور نما (۱) تھے ان کا سر جانوروں اور جسم انسان کا تھا۔ پھر انسانی سرورں کے ساتھ جانوروں کے ابدان ظاہر ہونے لگے۔ پھر ان جانور نما دیوی دیوتاؤں نے بتدریج انسانی شکل و پیکر کے دیوی دیوتاؤں کے لئے جگہ خالی کر دی۔

مصریوں کا اولین سرمایہ ادب مذہبی یا دینی ہے۔ جسے مذہبی ہری ادب کا نام دیا گیا ہے۔ یہ دینی ادب پانچویں (۲۵۶۰ تا ۲۳۲۰ ق م) چھٹے (۲۳۲۰ تا ۲۲۸۰ ق م) اور ساتویں (۲۲۸۰ تا ؟) خاندان کے بعض قراعنہ اور ان کی بیگمات کے مقابر (اہرام) کی دیواروں پر کندہ ملا ہے۔ اور جہاں تک اساطیر اور قصے کہانیوں کا تعلق ہے۔ وہ تحریری صورت میں وسطی بادشاہت کے ایام میں سامنے آئیں۔ روایات، متخص اور کہانیاں عرصہ دراز تک نسل در نسل ہونٹوں پر تھرکتی رہیں۔ اور پھر کہیں جا کر احاطہ تحریر میں آئیں۔

اویس (۲) مصری دستنمیں کا سب سے مقبول اور عظیم دیوتا تھا جس کی متھ کی بہت سی صورتیں تھیں 'متنوع'، 'نوبہ'، 'نو'، 'رنگا رنگ'۔ شاید ہی کسی دیوتا سے متعلق اتنی متخص لکھی گئی ہوں۔ متھ اور لوک کہانیوں کا چولی دامن کا ساتھ رہا ہے۔ مصری اپنی لوک کہانیوں میں اکثر متھ کے واقعات شامل کر دیتے تھے اویس کی اسطورہ بھی اسی رنگ میں ہے۔

اویس کی اسطورہ کم و بیش چھ ہزار سال پہلے کی تخلیق ہے۔ یہ کہانی ہری ادب (Pyramid Literature) (۳) کے ماخذات پر مبنی ہے۔ قدیم مصری ادب میں کئی جگہ اس کے انگ ملتے ہیں۔ تاہم اویس کی کہانی کا سب سے اہم، مکمل اور مفصل ماخذ یونانی سوانح نگار پلوٹارک (۳۶ ع تا ۱۲۰ ع) ہے۔ جس نے اپالو کے مقدس شہر ڈیلفی میں مصری ماخذوں کی مدد سے ۷۰ ع کے لگ بھگ یہ کہانی مرتسم کی۔ اویس کی یہ کہانی انتہائی خوبصورت، رقت آمیز و خیز اور مقبول ترین کہانی تھی۔

یہ اسطورہ دنیا کی ان رقت انگیز، اثر آفرین اور دلکش اساطیر میں شمار کی جا

سکتی ہے۔ جن کے سوتے کبھی بھی کسی بھی قوم کے شعور سے پھوٹے تھے۔
(بھولی بھری کہانیاں۔ مصر۔ پہلی جلد ص ۱۷)

او سیرس اور آئی سس کی کہانی

آسمان کی خوش آب و جمال دیوی نوت (Nut) (۴) 'سورج دیوتا را کی بیوی تھی۔ لیکن اپنے بھائی یعنی دھرتی کے دیوتا گیہ (Geh) (۵) پر مفتوں تھی۔ چنانچہ ان دونوں نے جسانی تعلقات قائم کر لئے تھے۔ او سیرس ان دونوں کا اولین بیٹا تھا۔ جب بالائی مصر تھیس میں او سیرس (۶) کی ولادت ہوئی تو ایک پر اسرار ندائے 'آقائے کائنات' کی آمد کا اعلان کیا۔ گیہ اپنے منصب سے بسکدوش ہو کر آسمانوں میں مراجعت کر گیا تھا۔ چنانچہ مصر کی بادشاہت او سیرس کے حصے میں آئی۔ شاہی سنگن پر متمکن ہوتے ہی او سیرس نے بطور ملکہ اپنی دلکش اور خوبرو بہن آئی سس (Isis) (۷) کا انتخاب کیا۔

او سیرس نے زرعی آلات کے بنیادی فن کے علاوہ اپنی رعایا کو گندم اور انکور کی کاشت کے طریقے سکھائے۔ شر تعمیر کرائے اور لوگوں کو قوانین دیئے۔ مصر میں امن و امان قائم کرنے اور خوشحالی کے بعد او سیرس نے دنیا کو امن اور شانتی کا درس دیئے 'تہذیب سکھانے اور فن زراعت سے آگاہ کرنے کو عالمی دورہ کیا۔ وہ جب واپس ہوا تو مصر میں ہر طرف انتشار اور لاقانونیت تھی۔ او سیرس کی عدم موجودگی میں ملکہ آئی سس نے بڑے سلیقے اور فہم و فراست سے امور سلطنت انجام دیئے لیکن وہ جلد ہی اپنے چھوٹے دیور ست (Set) کی سازش کا شکار ہو گئی۔ او سیرس کے واپس آنے کی خوشی میں ممفس میں جشن منایا جا رہا تھا۔ بڑی دھوم دھام اور گہما گہمی تھی۔ ست نے اس موقع سے فائدہ اٹھایا اور ۷۲ سازشیوں کو اپنے ساتھ ملا کر بڑے بھائی (او سیرس) کو شاہی ضیافت میں شریک ہونے کی دعوت دی۔ آئی سس 'ست کی سرشت سے واقف تھی اور جانتی تھی کہ اس دعوت کے پس پردہ ست کے مکر وہ عزائم کار فرما ہیں۔ چنانچہ

اس نے اپنے خاوند کو روکنے کی کوشش کی لیکن او سیرس نفع شب سے پہلے واپس آجانے کا وعدہ کر کے رخصت ہوا۔

ست نے ایک خوبصورت صندوق پہلے ہی تیار کرایا ہوا تھا۔ ہر ایک کی خواہش تھی کہ وہ اسے حاصل کرے۔ پس ست نے اعلان کیا کہ یہ صندوق جس کے قد کے مطابق ہو گا اسے دیدیا جائے گا۔

سب نے باری باری صندوق میں لیٹ کر خود کو آزمایا لیکن صندوق سب لوگوں کے قد سے بڑا تھا۔ اب ست نے اپنے بڑے بھائی کو دعوت دی جس پر وہ بخوشی صندوق میں لیٹ گیا۔ سازشی پہلے ہی تیار تھے۔ انہوں نے تیزی سے صندوق کا ڈھکنا بند کر کے اس میں میخیں ٹھونک دیں۔ اس وقت جھگڑا اٹھ کھڑا ہوا تھا اور تلواریں چلنے لگیں۔ او سیرس کے کچھ حامی مارے گئے۔ کچھ بھاگ گئے۔ او سیرس کو جب صندوق میں بند کر کے ہلاک کیا گیا اس کی عمر اٹھائیس برس تھی۔

او سیرس آدمی رات سے پہلے واپس آنے کا کہہ کر گیا تھا۔ وہ نہ آیا تو آئی سس بے چین اور مضطرب ہو گئی۔ اس کے دل میں ہول اٹھنے لگے۔ اس کا شک یقین میں بدلتا جا رہا تھا۔ او سیرس کو جیتے جی صندوق میں بند کر کے ہلاک کر دیا گیا تھا۔ آئی سس شوہر کی موت سے خود بخود آگاہ ہو گئی اور پھر اس نے اپنے لمبے بال کاٹ ڈالے۔ کپڑے پھاڑ دیئے اور صندوق کی تلاش میں نکل کھڑی ہوئی۔

ست کے ساتھیوں نے صندوق اٹھا کر دریائے نیل میں پھینک دیا تھا۔ صندوق دریائے نیل میں بہتا ہوا سمندر میں جاگرا اور پھر فونیقیوں کے ساحل کے قریب تند موجوں نے اسے اچھال دیا۔ اب یہ صندوق تمرسک کے ایک درخت کے نچلے حصے کے ساتھ جا لگا تھا۔ یہ درخت اتنی تیزی اور سرعت سے بڑھا کہ صندوق اس کے تنے میں چسپ گیا۔ مظلوم بیوہ خاوند کو ڈھونڈتی پھرتی تھی اور ست اسے تلاش کرتا پھرتا تھا کیونکہ وہ جانتا تھا کہ آئی سس او سیرس سے زیادہ خطرناک ہے۔

تمرسک کا درخت اس قدر پرکشش اور خوشنما تھا کہ اس کی شہرت قرب و جوار میں پھیل گئی۔ بابلوس کے بادشاہ ملکندر کو پتہ چلا تو وہ اپنی ملکہ اسٹرنے (Astarte) کے ساتھ اسے دیکھنے آیا۔ وہ اس خوبصورت درخت کو ستون کے طور پر اپنے قصر کی چھت کے لئے استعمال کرنا چاہتا تھا۔ چنانچہ اسے کٹوا کر اس نے اپنے محل میں نصب کرا دیا۔ اس شاندار اور بے مثل درخت کی خوشبو حیرت انگیز تھی۔ آئی سس نے اس درخت کے بارے میں سنا تو فوراً فیونقیہ پہنچ گئی۔ جہاں ملکہ اسٹرنے نے اپنے نوزائیدہ بچے کی دیکھ بھال کے لئے اسے رکھ لیا۔ آئی سس اس بچے کو لافانیت عطا کرنا چاہتی تھی۔ اس نے منتر پڑھ کر بچے کو آتشیں شعلوں سے غسل دینا چاہا تو ملکہ نے چیخ کر اسے ایسا نہ کرنے دیا۔ اور پھر آئی سس کو اپنا اصل نام اور آنے کا مقصد بیان کرنا پڑا۔ ملکہ اسے ستون کے پاس لے گئی اور جہاں گرد آئی سس نے اس ستون (تنے) میں سے صندوق برآمد کر لیا۔ اور رو رو کر آنسوؤں میں اسے نہلا دیا۔ وہ اس صندوق کو بغیر کسی تاخیر کے مصر لے آئی۔ اور ست کے خوف سے اسے زسلوں کے دلدلی علاقے میں چھپا دیا۔ اور ست کو بھی خبر ہو گئی کہ آئی سس صندوق لے کر مصر آگئی ہے۔ وہ اسے ڈھونڈنے لگا۔ آخر اسے اپنے بھائی اویرس کی نقش مل گئی۔ اس نے نقش کے چودہ ٹکڑے کئے اور پورے ملک میں دور دور تک پھینک دیئے۔ آئی سس غموں سے غمزدہ تھی۔ پھر بھی اس نے ہمت نہ ہاری اور اپنے خاوند کے جسم کے قیمتی پارچے ڈھونڈ نکالے۔ سوائے عضو تناسل کے جسے ایک کیکڑا چٹ کر گیا تھا۔

آئی سس نے اپنے خاوند کے جسم کے ٹکڑوں کو بڑی ہوشیاری سے جوڑا۔ اور پھر منتر پھونک پھونک کر اسے زندہ کیا۔ اس سے محبت کی اور بچے (ہورس) کی ماں بنی۔ اس منتری عمل میں اس کی بہن نیفٹھیس (Nephthys) بھاگنے انوبس، اویرس کے مہا منتری تھوتھ اور ہورس نے اس کی مدد کی۔

اس کے بعد ست کے غصے سے بچنے کے لئے وہ ڈیلٹا کے زسلوں کے دلدلی

علاقے میں اپنے بچے ہورس کی پرورش کرنے لگی۔ یہاں تک کہ وہ بڑا ہو کر اپنے باپ کا بدلہ لینے کے قابل ہو گیا۔ ہورس نذر اور بیباک تھا۔ کسی خطرے کو خاطر میں نہ لاتا تھا۔ اور یہ آئی سس کی فسوں گری کا فیضان تھا۔ تخت نشینی کی خاطر ست اور ہورس میں بڑی کشمکش ہوتی ہے۔ آخر میں ست دیوتا تسلیم کر لیتا ہے کہ باپ کے ورثے پر بیٹے کا حق ہوتا ہے۔ یعنی اوسیرس کے تاج و تخت پر ہورس کا حق ہے۔ ادھر عظیم دیوتاؤں کی عدالت نے بھی ہورس کو راستی پر قرار دیتے ہوئے اس کے حق میں فیصلہ دیدیا تھا۔ اور ست کو بھی زندہ چھوڑ دیا تھا۔ (۸)

مصری ادب میں اوسیرس کے نوے بھی ملے ہیں جنہیں تیوہاروں اور مذہبی تقاریب کے موقعوں پر پڑھ کر اور گا کر پیش کیا جاتا تھا۔ مصر کی قدیم کہانیوں میں بد چلن بیوی، کمیون ہار دوشیزہ، بوڑھا فسوں گر، سنوہا یا سنوحت کی مصری کہانی، اور غرقاب سفینہ کا ملاح قابل ذکر ہیں۔ سنوہا یا سنوحت کا منظوم مصری قصہ ایک خوبصورت قصہ ہے۔ اور اس کا شمار دنیا کی بہترین کلاسیکی کہانیوں میں ہوتا ہے۔ سنوحت کی کہانی عالمی کلاسیکی ادبیات میں اپنی طرز کی سب سے پرانی اور عجیب و غریب کہانی ہے۔ اس میں سامنے آنے والے واقعات انسانی زندگی اور حقیقت سے بہت قریب ہیں۔ اس میں غلو، غیر فطری اور بعید از فہم باتوں سے حقیقتاً اجتناب کیا گیا ہے۔ یہ کہانی صدیوں تک مصری باشندوں کے دل کی دھڑکن بنی رہی ہے۔ مدرسوں اور سکولوں تک میں اسے پڑھایا جاتا تھا۔

اس کہانی کا مرکزی کردار سنوحت خیالی ہے۔ یا حقیقی اس بارے میں کوئی پتہ نہیں چلتا البتہ یہ ایک ایسے شخص کی آپ جیتی ہے۔ جو اپنی مرضی سے راہ فرار اختیار کرتا ہے اور ادھر ادھر بھٹکتا ہے۔ سمندری سفر اختیار کرتا ہے تو اس کا جہاز طوفان باد و باراں میں گھر کر سمندر کی نذر ہو جاتا ہے۔ اور وہ بڑی مشکل سے اپنی جان بچاتا ہے۔ سنوحت کے اس قصے میں بدووں کی سرزمین اور قبائلی زندگی کے

حقیقی مرقعے پیش کئے گئے ہیں۔ یہ کمافی ناول کے بہت قریب ہے۔ اس کمافی میں فرعون مصر کی شان میں کئے جانے والے قصیدے ایک ذی حشم تاجدار کی شایان شان نہیں۔ اور قصیدے کے فن پر پورے نہیں اترتے۔ ان میں لہجے کی کھنک، افکار کی گونج اور زور بیاں نہیں۔ الفاظ بھی بے رس اور غیر موزوں ہیں۔ قصیدوں کی طوالت بھی طبیعت پر گراں گزرتی ہے۔

سنوہا یا سنوحوت کی کہانی

فوجی دستے کا سردار سنوہا، ول عہد مصر سنوسرت کی کمان میں فوجی مہم پر روانہ ہوتا ہے اور دشمن کے خلاف فٹون حرب و ضرب کا بخوبی مظاہرہ کرتا ہے۔ کامیاب مہم کی واپسی پر سنوسرت کو اطلاع ملتی ہے کہ اس کا باپ فرعون آمن امت (۱۹۹۱ تا ۱۹۶۱ ق م) کو قتل کر دیا گیا ہے۔ سنوہا کو فرعون کے قتل کے بارے میں خبر ہوتی ہے تو وہ خوف زدہ ہو کر مصر سے بھاگ نکلتا ہے۔ اور پھر..... اس نے بڑی دقتوں اور مصائب کے بعد مصر کی سیما عبور کی اور گرنا پڑتا صحرائے سینا میں داخل ہوا اور پھر بھوک پیاس کے ہاتھوں مجبور ہو کر ایک جگہ گر پڑا۔ بدوؤں نے اسے دیکھ لیا تھا چنانچہ انھوں نے اس کی جان بچائی۔ وہاں سے وہ شام کی طرف نکل گیا۔ اور ایک علاقے کے حکمران امی ان شی کی ملازمت اختیار کر لی۔ یہاں اس نے بہت سی جنگیں لڑیں اور جیتیں جس کے صلے میں امی ان شی نے خوش ہو کر اپنی بیٹی اس سے بیاہ دی اور علاقے کی بہترین اور قیمتی جاگیر اسے عطا کی۔

سنوہا مقامی باشندوں کا ہر دل عزیز ہیرو بن گیا تھا۔ ایک مقامی سورما نے اس کی مقبولیت جو دیکھی تو اس سے حسد کرنے لگا۔ اور پھر ایک دن اس نے سنوہا کو لٹکارا اور دعوت مبارزت دی مقابلے میں حاسد کھیت رہا۔ سنوہا پر قسمت مہربان تھی اور، اور گھر میں بہن برس رہا تھا۔ اس کے کئی بیٹے جوان ہو کر بڑے مرتبوں پر پہنچے تو وطن کی یاد نے اچانک اسے مضطرب اور بے چین کر دیا۔ وہ وطن میں

مرنا اور وطن کی مٹی میں دفن ہونا چاہتا تھا۔ اس نے فرعون سنوسرت کی ستائش میں قصیدے لکھے اور مصر آنے کی اس سے اجازت مانگی۔ اسے اجازت مل گئی تھی۔ اس نے اپنی جاگیر بیٹوں میں تقسیم کی اور مصر کا رخ کیا۔ وہ مصر پہنچا تو فرعون نے اس کی خوب پذیرائی کی۔

سنوہا نے فرعون کی بخششوں اور کرم فرمائی کا چرچا بڑے شاندار الفاظ میں کیا۔ فرعون نے اسے محل عطا کیا۔ اس کے لئے خوبصورت مقبرہ تعمیر کرایا۔ اسی طرح ملکہ مصر اور شہزادگان نے اسے تحائف دیئے۔

سنوہا نے مصر آنے پر یہ آپ جی لکھی۔ منظوم قصائد ان خطوط سے لئے گئے ہیں جن میں اس نے مصر آنے کی اجازت مانگی تھی۔

قصیدہ کا انداز یہ ہے۔

اچھے دیوتا دو ملکوں کے تاجدار (۹) رع دیوتا کے محبوب
تھیس کا مالک منو دیوتا تجھ پر عنایت و شفقت کرتا ہے
دوسرے ملکوں کے پرتوں اور میدانوں میں
تو نے ہر وہ چیز زیر کر لی جس پر سورج چمکتا ہے۔۔۔۔۔

(داستان کی داستان ص ۴۳، ۴۴)

منظوم کہانی 'غرقاب سفینہ کا ملاح' بھی ان ہی ایام کی پیداوار ہے۔ غرقاب سفینہ کا ملاح میں ایک سردار کسی بحری سفر سے واپس آتا ہے۔ وہ کسی مظلوم وجہ کے باعث فرعون مصر کے سامنے جانے سے خائف ہے۔ غرقاب سفینہ کا ملاح اس کی ہمت بڑھانے کو اسے اپنی جان جو کھم کی آپ جی سناتا ہے۔

سنوہا کی کہانی غیر فطری باتوں سے پاک ہے۔ جبکہ غرقاب سفینہ کا ملاح میں عجیب و غریب اور بعید از قیاس واقعات عام ہیں۔ یہاں مافوق الفطرت اثر دہا ہے جو باتیں کرتا ہے اور مصیبت زدہ ملاح کو اپنے پاس رکھتا ہے۔ آخر وہ اسے بہت سے تحائف دے کر بحری جہاز میں رخصت کرتا ہے۔

جدید شہنشاہیت کے ایام میں مساتی تاریخی اور نیم تاریخی بہت سی کہانیاں

لکھی گئیں۔ ان میں من آمون کی کہانی، خوش بیان دہقان، دو بھائیوں کا قصہ،
یافہ کی فتح اور زرہ بکتر کی جنگ وغیرہ شامل ہیں۔



حواشی

۱۔ اس وجہ سے مصر میں بعض جانوروں مثلاً لہوں، باز اور شکرے وغیرہ کی بہت تعظیم کی جاتی تھی اور انھیں مارنے پر موت کی سزا دی جاتی تھی۔

۲۔ مصریوں کے نزدیک بادشاہ (فرعون) مرنے کے بعد اوسیرس میں ضم ہو کر اوسیرس بن جاتا تھا۔ وہ اوسیرس جو بالائی دنیا کا حکمران تھا۔ آنجہانی بادشاہ کے وارث تخت (فرعون) کو اوسیرس اور آئی سس کا بیٹا ہو کر خیال کیا جاتا تھا۔ مصریوں کے عقیدے کے مطابق مندر دیوتا کا محل تھا جس میں وہ اپنے گھرانے کے ساتھ قیام کرتا تھا۔ فرعون بادشاہ دیوتا کا بیٹا ہونے کے باعث اس مندر میں آ جاسکتا تھا۔

۳۔ قدیم ہری ادب فراعنہ مصر اور ان کی بیگمات کے مقبروں کی دیواروں پر کندہ ملا ہے۔

۴۔ آسمان کی خوبصورت دیوی نت جسے یونانی رعبا سے شناخت کرتے ہیں۔

۵۔ دھرتی کا دیوتا۔ اور نت کا بھائی۔ پلوٹارک اسے کرہ، نس کا ہم پلہ قرار دیتا ہے۔

۶۔ مصری ہستمن کا عقیم دیوتا۔

۷۔ مصری نام است

۸۔ عالمی کلاسیکی داستان میں نیکی اور بدی کی قوتیں ہمیشہ برسرِ پیکار رہی ہیں۔ اور نیکی کی قوتیں بدی پر ہمیشہ غالب آئی ہیں۔ مصریوں کی اس دلکش اور مقبول ترین کہانی میں ست دیوتا کی صورت میں ایک شیطانی قوت کارفرما ہے۔ اس کہانی میں بے رحم اور سنگدل ست (دیوتا) کو اس کی شیطانی حرکات اور بدیوں کے باوجود دیوتاؤں نے اسے ہمیشہ کے لئے ختم نہیں کیا بلکہ زندہ رکھا۔ اور اس کی وجہ مصریوں کا یہ عقیدہ ہے کہ بدی قیامت تک رہنے والی ہے۔

۹۔ بالائی وزیرین مصر۔



فونیقی

فونیقی (Phoenicians) کنعانی دنیا کا ایک حصہ تھے جو تاریخ کی صبح کے طلوع ہونے پر سامیوں کی ہجرت کے باعث بحیرہ روم اور صحرائے شام کے درمیانی علاقوں میں صورت پذیر ہوئی تھی۔

اولین مصری سلطنتوں کے ایام میں 'بیل' (Byblos) سمندر کے کنارے پہاڑی پر ایک چھوٹا سا قصبہ تھا۔ مصری اپنے بحری جہازوں کی تعمیر، منادر کے باہر نگوئی جھنڈیوں سے مزین ستونوں، گھریلو فرنیچر اور تابوتوں کے لئے شہتیروں اور چوبی تختوں کی تلاش میں 'بیل' آتے تھے۔ واپسی پر وہ یہاں سے گندہ برودہ بھی لے جاتے جو لاشوں کو حنوط کرنے میں بہت کام آتا تھا۔ مصریوں اور فونیقیوں کے مابین معاشی اور تجارتی روابط کے تحریری ثبوت موجود ہیں۔ ان روابط کے نتیجے میں ان کے فکر و افکار، مذہبی رسوم اور متمس وغیرہ بھی ایک دوسرے پر اثر انداز ہوتی رہتی تھیں۔ ان ایام میں 'بیل' میں با-الائ (Ba-alat) (۱) کے نام سے ایک عظیم دیوی کی بڑی دھوم دھام تھی۔ یہ دیوی، دیوی میتمر سے بہت زیادہ مشابہہ تھی۔ جس کی نیل کے کناروں پر بے حد تعظیم و تکریم کی جاتی تھی۔ ابتدا میں فونیقیوں کی صنمیات کے بارے میں زیادہ معلومات حاصل نہیں تھیں لیکن ۱۹۶۹ء میں یوگیٹ یعنی موجودہ راس شمروہ کے مقام سے سچی رسم الخط میں مرقوم تختیوں کی برآمد نے فونیقیوں کی صنمیات اور متمس وغیرہ کے بارے میں اچھا خاصا منظوم مواد فراہم کر دیا ہے۔ جس کا تعلق چودھویں صدی ق م سے ہے۔ ان کے میستمنن کا سربراہ عظیم دیوتا ایل (El) (۲) تھا۔ ابتدا ہی سے

تمام مغربی سامی اس کے عاشق اور دلدادہ تھے۔ وہ تمام کنعان پر حکومت کرتا تھا۔ اس نے دریاؤں کو روانی عطا کر کے، زمین کی زرخیزی کی ضمانت دی تھی۔ ایل کے بعد دوسرا مہمان دیوتا بعل (Ba'al) (۳) تھا جو ایل کے خلاف ہمیشہ آمادہ جنگ رہتا تھا۔

نباتات کا دیوتا مات (Mot) ایل کا بیٹا تھا۔ فصل کی کٹائی کے موقع پر دیوی انات (Anat) اسے قربان کر دیتی ہے تو یہ دوبارہ پیدا ہوتا ہے اور ایلین اور مات کی محاسنت، نامی منظوم اسطورہ میں دوبارہ مارا جاتا ہے۔ ایلین (Alleyin) مات کا رقیب اور لعل کا بیٹا اور ہشموں کی آتما تھا۔ سمندر کی ایٹھ رت (Asherat-of-the-Sea) (۴) دیوتاؤں کی ماں تھی۔ اسے دیوتاؤں کی خالق بھی کہا جاتا تھا۔ وہ ایل کی مشیر اور بعل کی ماں تھی۔ عشتارت (یونانی میں اسٹرے) انتہائی حسین ملکوتی دیوی تھی۔ (وہیں سیارہ) کنواری انات بعل کی بیٹی اور ایلین کی بہن تھی۔ فینیقیوں کی نو آبادیوں اور بحیرہ روم کے جزائر میں ان ہی دیوی دیوتاؤں کا ڈنکا بجاتا تھا۔ ان کی سب سے بڑی نو آبادی کارٹھیج (اینیز کی ہیروئن ڈڈو) اسی کارٹھیج کی ملکہ تھی) میں بعل ہمن اور عظیم دیوی تنیت کی پوجا ہوتی تھی۔

اس شمرہ اور بلس سے ملنے والی متھس میں سے بعض میں تاریخی رنگ کی آمیزش ہے۔ مثلاً شاندار اور خوش جمال دیوتاؤں کی ولادت سے متعلق خوبصورت نظم، سومیری اسطورہ ”باغبان کا گناہ“ میں مرکزی کردار ایک فانی ہے۔ فینیقیوں کی بعض اساطیر میں بھی دیوتاؤں اور دیوتا نما سورماؤں کے ساتھ فانی انسان نمودار ہوتے ہیں۔ جن کا انسان کی بیٹیوں کے ساتھ لین دین رہتا ہے۔ فینیقیوں کے ادبی سرمایے میں سے یہاں چند منظوم دیو مالائی اساطیر پیش کی جا رہی ہیں۔

مرگ بعل اور مرگ ایلین

(The death of Ba'al and the death of Aleyin)

بعل ایک ریگستان میں جو شاید صحرائے قدیش تھا، شکار کھیل رہا تھا کہ اچانک بھینسے نما، جسیم اور مضبوط حیوان اس کی راہ میں حائل ہو گئے۔ انھیں ایل نے بعل کا راستہ روکنے کو تخلیق کیا تھا۔ اور امانت ایلی رت (Amar Asherat) جسے ایل نے جلا وطن کر کے ریگستان میں بھجوا دیا تھا، انھیں دنیا میں لائی تھی۔

بڑی بے رحمانہ جنگ تھی۔ ابتدا میں بعل حاوی رہا اور پھر اس اجنبی مخلوق کے سامنے زمین بوس ہوا۔ امانت اس کی تدفین کو بست جلد وہاں پہنچ گئی تھی۔ یہاں اسطورہ اسے امانت کا مینا کہتی ہے۔ امانت نے قبری کھودی۔ صحرا کے ایک جھے کو باغ کی صورت عطا کی۔ زان بعد دیوتا کی موت کا اعلان کیا۔ اور بعل کے ساتھ مقبرہ میں اتری۔ اس وقت سورج دیوی اس کے ہمراہ تھی۔ اس کا رو رو برا حال ہو گیا تھا۔ اس کے آنسوؤں میں تاثیر سے تھی وہ انھیں پی گئی۔

ایلین بھی مر گیا تھا۔ امانت اسے کاندھوں پر اٹھا کر، دور شمالی کو ہمار تک لے گئی۔ یہاں اس نے پاتال (ہیڈیز) کے دیوتاؤں کو خوشبوؤں کی دھونی دی اور پھر قربانی کے چھ بھینسے، بھیریں، بارہ سنگھے اور گدھے نذر کئے جو پاتال میں چھ ماہ ایلین کی خوراک کا کام دے سکتے تھے۔ آخر میں اس نے ایل کے نام ایک پیغام میں کہا کہ اسے اور اس کی بیوی ایلی رت کو بغلیں بھائی چاہیں۔ کیونکہ بعل اور ایلین دونوں ہی موت سے ہمکنار ہو گئے ہیں۔ ایل اور اس کی بیوی نے خوشیاں منائیں۔ ایلین کا رول ناگزیر تھا۔ چنانچہ وہ اس کی جگہ پر کرنے کو کسی کی تلاش میں نکلے۔ آخر میں امانت اکبار پھر نمودار ہوئی اور دیوتا مات کو اپنے بھائی کی موت کا ذمہ دار ٹھہرایا۔

ایلی یں اور مات کے مابین خاصیت

یہ راس شمرہ سے برآمد ہونے والی منظوم اساطیر میں سے ہے۔ جس میں نباتات کے دو دیوتاؤں کے محاسن کا ذکر ہے۔ اس محاسن کا ہر سال اعادہ ہوتا ہے۔

اس نظم کا وہ حصہ جو صحیح حالت میں ملا ہے۔ ہعل کے بیٹے ایلی یں کی موت کے بیان سے شروع ہوتا ہے۔ اس وقت اس کی داری ایٹی رت (Asherat) اور اس کا باپ ہعل بہت ہی مایوس ہوتے ہیں۔ دیوتا ایل کا ایک اور بیٹا لیپٹن (Lapton) اپنے باپ ایل سے ملنے اس کے خیمے میں اس جگہ آتا ہے جہاں دریا، سمندر سے ملتے ہیں۔ لیپٹن اپنے باپ کو یہ کہنے آیا تھا کہ وہ مردہ دیوتا کو ایک بیٹا عطا کر دے۔ چنانچہ ایل سمندر کی ایٹی رت سے التجا کرتا ہے کہ وہ اس کے بیٹوں میں سے کسی ایک کو اس کام کے لئے متعین کر دے۔ یہاں نظم کی عبارت ضائع ہو جاتی ہے۔ اور۔۔ پھر دیوی امانت، مات کو کہتی ہے کہ وہ اس کے بھائیوں کو واپس کر دے۔ وہ قاتل کی دیوار پر کتے چھوڑتی اور اسے پکڑ کر ہلاک کر دیتی ہے۔

وہ مات (ملکوتی بیٹے) کو گرفت میں لے لیتی ہے۔ اپنی خرمن چوب سے اسے جینتی ہے۔ وہ اپنی درانتی سے اسے کاٹ ڈالتی ہے۔ آگ سے جلا کر اسے کباب کر دیتی ہے۔ اپنی چکی میں اسے پیس ڈالتی ہے اور کھیتوں میں بکھیر دیتی ہے وہ اس کے اثر کو زائل کر دیتی ہے تاکہ فصل میں سے وہ اپنا حصہ نہ پاسکے۔

جب مات یعنی ملکوتی بیٹا نابود ہو جاتا ہے تو ایل کا بیٹا ایلی یں زندہ ہو جاتا ہے۔ بارش زور شور سے ہوتی ہے۔ دریا جھلک اٹھتے ہیں اور خوف و ہراس پھیل جاتا ہے۔ ایل، امانت کو حالات کا جائزہ لینے کو کہتا ہے۔ امانت پس دیوی (دختر ایل) کو خطاب کرتی ہے جو دیوتاؤں کی شکل کھلاتی ہے۔ سہس ایلی یں کی تلاش میں نکلتی ہے۔

آخر میں سات سال بعد ایل کو اس وقت مداخلت کرنی پڑتی ہے جب مات ان سات غذاہوں کے ساتھ جن کا وہ خود نشانہ بن چکا تھا۔ ایل یں کے لئے خطرہ

بن جاتا ہے۔ ایلین اس کی دعوت مبارزت قبول کرتا ہے اور دیوی سہس مات کے زوال کا اعلان کرتی ہے۔

”اچھی طرح سن لے مات! اے دیوتاؤں کے بیٹے۔ دیکھ تو بعل کے بیٹے ایلین کے ساتھ لڑے گا۔ دیکھ۔ تیرا باپ شور۔ ایل تیری کوئی بات نہیں سنے گا۔ میری دعا ہے کہ وہ تیری رہائش گاہ کے دروازے تباہ کر دے۔ تیرے شاہی سنگھاسن کو تجھ سے چھین لے۔ اور میری دعا ہے کہ وہ تیرے عصائے شہنشاہی کے ٹکڑے کر دے۔“

مات مغلوب ہو کر پاتال میں اتر جاتا ہے اور ایلین اپنی مملکت قائم کر لیتا ہے۔

(نیو لیرو زے انسائیکلو پیڈیا آف مالتھالوجی ص ۷۸)

کیرٹ کی رزمیہ (The Epic of Keret)

سیڈان کا حکمران کیرٹ۔ عظیم دیوتا ایل کا بیٹا اور دیوی سہس کا سپاہی تھا۔ دیوتا ایل نے اسے چاند دیوتا ائیراہ یا ٹیراہ کے حملے کو روکنے کا حکم دیا۔ چنانچہ دیوتا کے اتحادیوں میں زبیلون کے لوگ بھی شامل تھے جو بعد میں اسرائیلی آبادی کا حصہ بنے اور کارمیل اور جھیل گلیل کے درمیانی علاقے پر اپنا تسلط قائم کیا۔ کیرٹ نے اپنے باپ ایل کا حکم بجالانے کی بجائے خود کو ایک کمرے میں بند کر لیا اور رونے لگا۔ عالم خواب میں اس نے خواب دیکھا تو اس کا اضطراب جاتا رہا اور اعتماد بحال ہو گیا۔

خواب میں ایک بچے کا باپ بننے کی اسے بشارت دی گئی تھی۔ پس اس نے موصولہ احکام پر عمل پیرا ہونے کا فیصلہ کر لیا۔ محاذ جنگ پر جانے سے پہلے وہ ایک مینار پر چڑھ کر اس کی منڈیر پر جا بیٹھا اور آسمان کی طرف ہاتھ اٹھا کر چاندی کے پیالے میں شراب، زرین مرتبان میں شہد اور پرندے اور مہینے کا خون، قربانی کی صورت پیش کیا۔

اب وہ قصبے میں واپس آ گیا اور چھ ماہ کے لئے اہل قصبہ کی خوراک کا بندوبست کیا۔ اس دوران ٹیرہ چھ قصبوں پر قابض ہو چکا تھا اور فینیقیوں کے ملک کو دو پارہ کرنے کے جتن کر رہا تھا۔ فلسطین کے جنوب میں نجیب کے مقام پر جنگ ہوئی۔ ہزیمت خوردہ ترک وطن پر تیار ہو گئے۔ بعض اکا دکا نکل کھڑے ہوئے اور بعض چھوٹی چھوٹی ٹکڑیوں میں چل دیئے۔ کیرٹ کی فتح کے کوئی آثار نہ تھے۔ وہ سیڈان واپس چلا آیا اور مال و زر کے عوض ایک بیوی حاصل کر لی۔ اور پھر اس سے ایک بیٹا پیدا ہوا۔ حسارت کی طرح خوبصورت اور انات کی مثال ذی شان۔ یہ بیٹا غیر معمولی اوصاف کا مالک تھا۔ وہ ابھی پیدا ہی ہوا تھا کہ بوں اٹھا۔ "میں دشمن سے نفرت کرتا ہوں۔" اس نے بیوہ کے لئے انصاف، یتیم کے لئے تحفظ اور غار نگروں کے خلاف اعانت کا مطالبہ کیا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوجی ص ۷۹)

فینیقیوں کا ایک اور منہماتی ہیرو ڈانیل (Danai) ہے۔ وہ غیب داں ہے۔ اور اس کی بیٹی علم نجوم کے اسرار و رموز سے پوری طرح آگاہ ہے۔

عظیم ناگ (حلی اسطورہ)

عظیم ناگ نے موسم دیوتا پر حلی کی جسارت کی تھی چنانچہ دیوتا نے اسے انصاف کے لئے بلانے کا مطالبہ کیا۔ اہلو 'دیوتا نے ایک بہت بڑی دعوت کا اہتمام کیا اور ناگ اور اس کے بچوں کو کھانے کی دعوت دی۔ ناگ اور اس کے بچوں نے اس قدر زیادہ سے نوشی کی کہ وہ اپنے بل کا راستہ بھول گئے اور ان کا قلع قمع کر دیا گیا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوجی ص ۸۳)



حواشی

۱۔ باللات یعنی خاتون بلس

۲۔ سورج دیوتا

۳۔ کتواری انات کا باپ

۴۔ شہسار



یونان

یونان کی کئی تاریخ چار ادوار پر مشتمل ہے۔

اولین دور

یونانیوں کا یہ دور ۸۰۰ ق م سے ۴۸۰ ق م تک پھیلا ہے۔ یہ دور مبہم اور غیر واضح ہے۔ جسے یونانی مینوان (Minoan) اور مائی سی نین (Mycenaean) کہتے ہیں۔ اس دور سے متعلق کوئی تحریری ثبوت نہیں۔ محض آثار قدیمہ کے پیش نظر قیاس آرائیاں کی جاتی ہیں۔

دوسرا دور

۴۸۰ ق م سے ۴۰۰ ق م یعنی پورے اسی سالوں پر محیط ہے۔ اس دور کو سورماؤں (دلیروں، مم جوؤں) کا دور یا ہومری زمانہ کہتے ہیں۔ اس دور کے سورماؤں کی تاریخ کا ماخذ ہومر کی دو رزمیہ نظمیں یعنی ایلیڈ اور اوڈیسی ہیں جو صدیوں تک ایک نسل سے دوسری نسل کو 'سینہ بہ سینہ منتقل ہوتی رہیں۔ ذرا بعد صفحہ ہائے قرطاس کی زینت بنیں۔

تیسرا دور (۴۰۰ ق م تا ۳۰۰ ق م)

یہ دور یونانی شہروں اور ریاستوں کی باہمی مخالفت اور ریشہ دوانیوں سے اٹا پڑا ہے۔ اس دور میں فینیقی یعنی قرطاجنہ کا بحری بیڑہ سپارٹا کی بحری قوت پر کاری ضرب لگاتا ہے۔

چوتھا دور

یہ طینی یعنی خالص یونانی دور ۳۰۰ ق م سے ۵۰ ق م تک پھیلا ہے۔ یہ یونانیوں کے زوال و انتشار کا دور ہے۔ ۱۴۶ ق م میں یونانیوں پر رومی غالب آ جاتے ہیں۔

ہومر کی دونوں رزمیہ نظموں کے خوبصورت اور دلکش انگ عیسائیت کی آمد سے ہزاروں سال قبل معرض وجود میں آ چکے تھے۔ اور بھاٹ اور گوئے خاص 'گریشیا' جنوبی اٹلی، 'سلی' ایجن کے جزائر اور ایشیائے کوچک کے سواحل پر انھیں گاتے پھرتے تھے۔ بہت بعد میں جا کر یہ منظوم نکلے تحریر و تسیر سے آشنا ہوئے۔ ہومر کی تاریخ ولادت اور جائے پیدائش دونوں مشکوک ہیں۔ اس کی ولادت ۱۰۵۰ ق م اور ۸۵۰ ق م کے درمیانی سالوں میں ہوئی جبکہ جائے پیدائش کے سلسلے میں دس جگہوں کا نام لیا جاتا ہے۔ جن میں جزیرہ سلاوس، رھوڈس اور ارگس وغیرہ شامل ہیں۔ (۱)

یہ روایت بھی ہے کہ آخری عمر میں اس کی بیٹائی جاتی رہی تھی۔ ہومر کی دونوں رزمیہ نظمیں یعنی ایلیڈ اور اوڈیسی مختلف ہاتھوں میں سے ہو کر تکمیل کو پہنچیں یا کسی ایک ہاتھ نے براہ راست انھیں مرتب کیا۔ یہ معاملہ بھی طے نہیں ہو سکا۔

ایلیڈ

ایلیڈ (۲) میں شاہ ٹرائے پرانی ام کا خوبصورت بیٹا پیرس، فردوائی کی اعانت سے شاہ سپارٹا مینی لوس کی حسین بیوی میلن کو اڑا لے جاتا ہے۔ چنانچہ مینی لوس کا بھائی ایگاممنن (شاہ ارگس) تمام یونان میں ٹرائے کے خلاف خشم و خصومت کی آگ بھڑکا دیتا ہے۔ اس کی آواز پر یونانی ریاستوں، شہروں اور جزائر کے سورا جن میں مینی لوس (شاہ سپارٹا) بذات خود، ایجیکس (جزیرہ سلاوس کا

شنزادہ) ڈائی امیڈیز (ارگس کا شنزادہ) اوڈس سس (جزیرہ اتھاکا کا حکمران اور اوڈس سی کا ہیرو) نیسٹر (پائی لس کا شنزادہ) اکیلیز (تھلی میں واقع تھیا کا شنزادہ) اور فیلاک نے ٹیز (میتھونی کا حکمران) وغیرہ شامل تھے۔ یہ آزدہ اور خشنک حکمران اور شنزادے تیر اندازوں، نیزہ بازوں اور شمشیر زن جنگجوؤں کو یہ رنگ جہازوں اور شگرنی رنگ والے سبک رفتار سفینوں میں بھر کر صیلن کی بازیابی کو ٹرائے کی سمت روانہ ہوتے ہیں۔ ادھر ٹرائے کی سپاہ اپنے اتحادیوں کے ساتھ شنزادہ ہیکٹر کی کمان میں آگے بڑھتی ہے۔ جنگ ٹرائے دس سال جاری رہتی ہے اور اکیلیز کے ہاتھوں شنزادہ ہیکٹر کی موت پر اختتام پذیر ہوتی ہے۔

ٹرائے کی فتح یونانیوں کے بس کی بات نہ تھی۔ وہ ایک چال کے ذریعے اس پر قبضہ کرتے ہیں۔ وہ ٹرائے کی دیواروں تلے بہت بڑا چوہا گھوڑا جس کے کھوکھلے شکم میں اوڈس سس، مینی لوس اور دوسرے یونانی سورما چھپے تھے چھوڑ کر پھا ہو جاتے ہیں۔ ٹراجنز اپنی حماقت سے اسے کھینچ کر شہر میں لے آتے ہیں۔ رات ہوتی ہے تو یونانی سورما چوہی گھوڑے کے شکم میں سے نکل کر شہر کے دروازے کھول دیتے ہیں۔ اور یوں یونانی سپاہ شہر میں داخل ہو جاتی ہے اور ٹرائے کی تباہی (۳) کا باعث بنتی ہے۔

ایلیڈ تقریباً تیس ہزار لائوں یا چوبیس کتابوں (حصوں) پر مشتمل ہے جن کی تفصیل یوں ہے۔

پہلی کتاب

ٹرائے کے محاصرہ کے وقت ایگاممنن اور اکیلیز کے مابین کس طرح تنازعہ اٹھ کھڑا ہوتا ہے اور پھر اکیلیز کس طرح میدان کارزار سے الگ ہو جاتا ہے۔ وہ ڈیسی (Zeus) سے یہ وعدہ لینے میں کامیاب ہوتا ہے کہ اس کے ساتھ جو تاروا سلوک ہوا ہے اس کا خمیازہ ایگاممنن اور اکیلیز کو بھگتنا پڑے گا۔

دوسری کتاب

زینس کس طرح ایک خواب کے ذریعے ایگا مہمن کو غلط راہ پر ڈالتا ہے۔
اور اکینز کس طرح میدان جنگ کی طرف پیش قدمی کرتے ہیں۔ اس حصے میں
اکینز اور ٹراجنوں کی سپاہ کی تعداد اور سورماؤں کے نام بتائے جاتے ہیں۔

تیسری کتاب

مینی لوس اور پیرس ڈوکل لڑتے ہیں۔ افروڈائی پیرس کو بچالے جاتی ہے۔
شاہ ٹرائے پرائی ام (Priam) اور ہیلن شہر کی فسیل پر کھڑے ہو کر اکینز سپاہ کا
جائزہ لیتے ہیں۔

چوتھی کتاب

دیوی دیوتا، زریں فرش پر زینس کے ارد گرد بیٹھے ہیں۔ مہمی (Hebe)
(۴) گھوم پھر کر انھیں ملکوٹی مشروب پیش کر رہی ہے۔ وہ طلائی جام ہاتھوں میں
لئے ایک دوسرے سے وعدے وعید کرتے ہیں اور ٹراجنوں کے شہر پر نگاہ ڈالتے
ہیں۔ اتھینی ٹراجنز سردار پنڈارس کو ڈھونڈتی اور مینی لوس پر تیر چلانے کے لئے
اسے اکساتی ہے۔ اور وہ دھوکے سے اسے زخمی کرتا ہے۔ ایگا مہمن اپنی سپاہ کے
بڑے سرداروں کو میدان کارزار میں نصیحتیں کرتا ہے۔

پانچویں کتاب

ڈایو میڈیز نے نغیم کے لشکر میں ٹھس کر اپنے تابڑ توڑ حملوں سے کس طرح
تباہی مچائی اور کس طرح پیلس اتھینی کی اعانت سے افروڈائی اور اپالو کو مجروح
کیا۔

چھٹی کتاب

میدان جنگ میں ڈایو میڈیز اور گلو کس کا ایک دوسرے کے سامنے ہونا اور پہچانا اور پھر دوستوں کی صورت ان کا جدا ہونا۔ شہر میں داخل ہو کر ہیکٹر کا اپنی بیوی انڈرو میکس کو الوداع کہنا۔

ساتویں کتاب

ایاس اور ہیکٹر کی ڈوئل۔ طرفین کا اپنے مقتولین کی چتاؤں کو آگ لگانا۔ اکیئرز کا اپنے جہازوں کے سامنے دیوار بنانا۔

آٹھویں کتاب

اکیئرز کے ساتھ کی جانے والی زیادتی کا بدلہ لینے کے لئے زمائس کو کس طرح خیال آیا۔ اور کس طرح اس نے دیوتاؤں کو حکم دیا کہ وہ جنگ سے باز رہیں اور ٹراجنز کی فتح کا اہتمام کریں۔

نویں کتاب

ایکا مینن کا اکیئرز کے پاس پیامر بھیجنا۔ اس کے جوش کو ٹھنڈا کرنے کے لئے اس سے التجا کرنا۔ اور اکیئرز کا انکار کرنا۔

دسویں کتاب

ڈایو میڈیز اور اوڈس سس نے کس طرح ٹراجنوں کے جاسوس ڈالون (Dolon) کو ہلاک کیا اور کس طرح ٹراجن کیمپ میں جاسوسی کی۔ اور پھر کس طرح تقریشیا کے حکمران رمی سس کا گھوڑا چرایا۔

گیارہویں کتاب

ایک مہمن کے شان دار کارناموں کے باوجود 'راجنز' اکیئنز پر سخت دباؤ ڈالتے ہیں۔

بارہویں کتاب

'راجنز' بچے بالوں والے اکیئنز کی صفوں کو تہہ و بالا کرتے ہوئے دور تک ان میں گھس جاتے ہیں۔

تیرہویں کتاب

پوسیدن (۵) (لر زندہ ارض) اکیئنز کو جوش دلاتا ہے کہ وہ اپنے جہازوں کا دفاع کریں۔ ایڈومی نس (Adomeneus) (۶) کی دلیری اور جسارت۔

چودھویں کتاب

کوہ ایڈا کی چوٹیوں پر نیند اور ہیرا نے کس طرح دھوکے سے زم-نس پر نیند طاری کی۔ پوسیدن نے کس طرح اکیئنز کو ہیکٹر کے سامنے ڈٹ جانے کی ترغیب دی اور کس طرح ہیکٹر زخمی ہوا۔

پندرہویں کتاب

نیند سے بیدار ہوتے ہی زم-نس کا اپالو کو حکم دینا کہ وہ ہیکٹر کو ہوش میں لائے اور 'راجنز' کی قسمت بحال کرے اور پروٹیسلی لاؤس (Protesilaos) (۷) کے جہاز پر آگ برسائی جاتی ہے۔

سولھویں کتاب

ہٹوا کلس 'اکیلز کی زرہ پہن کر بے جگری سے لڑتا اور زاجنز کو جہازوں سے دور دھکیل دیتا ہے۔ اور آخر میں ہیکٹر کے ہاتھوں مارا جاتا ہے۔

سترھویں کتاب

ہٹوا کلس کی لاش کے گرد لڑائی۔

اٹھارھویں کتاب

ہٹوا کلس کے مارے جانے پر اکیلز کی آہ و زاری اور تھی ش (Thetis) (۸) کا ہیفیس (۹) ٹس (Hephaestus) کو اکیلز کے لئے نئی زرہ بنانے کو کہتا۔

انیسویں کتاب

اکیلز کے اجلاس سے قبل اکیلز اور ایگاممنن کے مابین مصالحت کا ہونا اور اکیلز کا میدان جنگ میں اترنا۔

بیسویں کتاب

اکیلز کی جنگ بازی سے ٹرائے کے آدمیوں میں افراتفری۔

اکیسویں کتاب

دریائے سکے مینڈر (Skamander) کے ساتھ ساتھ لڑائی۔ اکیلز 'ٹرائے کے دروازوں تک زاجنز کا تعاقب کرتا ہے۔

بائیسویں کتاب۔

اکیلز اور ہیکٹر لڑتے ہیں۔ ہیکٹر مارا جاتا ہے اور اکیلز اس کی لاش کو گھسیٹ کر اپنے جہازوں تک لاتا ہے۔

تیسویں کتاب

ہٹراکلس کی تجینز و ٹھنیں اور تدفینی کھیل۔

چوبیسویں کتاب

ہیکٹر کی لاش کے معاوضے (۱۰) اور اس کی چتا وغیرہ کے بیان میں ہے۔

اسلوب بیان

ڑائے کے قریب بنے والے دریا سکے مینڈر کے کنارے، اکیلز ٹراجنوں کا قتل عام کرتا ہے تو پرائی ام کا بیٹا لائی کا ان (Lykaon) جسے اکیلز پھلوں کے ایک باغ میں سے پکڑ کر کچھ عرصے پہلے خوبصورت لیمنس میں بیچ آیا تھا، بھاگتا ہوا اچانک اس کے سامنے آجاتا ہے۔ اکیلز نیزہ سے اس پر وار کرتا ہے تو وہ تیزی سے بیٹھ کر اس کی پاؤں پکڑ لیتا ہے۔ وہ ایک ہاتھ سے اکیلز کا گھٹنا اور دوسرے سے نیزہ پکڑ کر بھگھٹاتے الفاظ میں زندگی کی بھیک مانگتا ہے۔

”اے زٹس کے پروردہ! میں تجھ سے رحم کی توقع کرتا ہوں۔ کیونکہ میں نے تیرے ساتھ بیٹھ کر ایک ہی میز پر ڈیسٹر کے گوشت کا ضائقہ چکھا تھا۔ اس روز جب تو نے مجھے خوبصورت باغ میں سے گرفتار کر کے، میرے باپ اور میرے دوستوں سے دور، خوبصورت لیمنس میں بیچ ڈالا تھا۔ اور میں نے تیرے لئے ایک سو بیلوں کی قیمت حاصل کی تھی۔۔۔۔۔۔ دکھوں کے لمبے سلسلے کے بعد ابلی اس (Ilios) (۱۱) میں یہ میری بارہویں صبح ہے (۱۲) اور اب میری تباہ کار قسمت نے اکبار پھر مجھے تیرے ہاتھوں میں سوپ دیا ہے۔ میں زٹس باپ سے نفرت کرتا

ہوں کیونکہ اس نے مجھے دوسری مرتبہ تیرے قبضے میں دیا ہے اور میری ماں نے کم عمری کی خاطر مجھے جتا ہے۔ جس سے پرانی ام نے بہت سی دوسری خواتین کے ساتھ شادی کی اور اس سے ہم دو (بیٹے) پیدا ہوئے۔ ایک کو تو پہلے ہی موت کے گھاٹ اتار چکا ہے اور اب وہی سلوک مجھ سے کرنا چاہتا ہے۔ بچنے کی مجھے کوئی امید نہیں کیونکہ خدا نے مجھے تیرے سپرد کیا ہے۔ پھر بھی تجھ سے ایک بات کہتا ہوں۔ اسے اپنے دل میں بٹھالے اور مجھے ہلاک نہ کر۔ کیونکہ میں اس ماں سے نہیں جس نے تیرے معزز اور دلیر ساتھی ہٹواکلس کے قاتل ہیکٹر کو جہنم دیا۔ اکیلیر پر پرانی ام کے معزز بیٹے کی التجاؤں کا کوئی اثر نہیں ہوتا۔ وہ کہتا ہے۔

”اے میرے دوست! جب مرنا ہی ہے تو پھر یہ آواز زاری کیسی؟ اور پھر ہٹواکلس بھی تو مر گیا جو تجھ سے ہزار درجے بہتر تھا۔“

اس کے بعد لائی کے ان اکیلیر کے نیزے کو چھوڑ دیتا ہے اور اپنے بازو دائیں بائیں پھیلا کر بیٹھ جاتا ہے اور اکیلیر اپنی تیز تلوار سے ہنسی کے قریب وار کر کے اس کی گردن اڑا دیتا ہے۔

(ایلیڈ ص ۴۱۷ تا ۴۱۹)

اوڈس سی کا خلاصہ

جنگ ٹرانے کے بعد جب فتح مند یونانی اپنے گھروں کو لوٹتے ہیں تو اتھا کا حکمران اوڈس سس بھی اپنے بارہ جہازوں کے ساتھ جن میں پانچ سو آدمی سوار ہیں اتھا کا کے لئے روانہ ہوتا ہے۔ لیکن دیوتا پوسیڈن کی مخالفت کے باعث صحیح راستہ سے بٹک کر لوٹس ایلوز کی سرزمین میں جا پہنچتا ہے۔ وہاں سے نجات ملتی ہے تو دیو نمائیک چشم آدم خور سائیکلو پوز کے جزیرہ میں پھنس جاتا ہے۔ جہاں ایک چشم پولی فمس اوڈس سس اور اس کے بارہ ساتھیوں کو ایک غار میں بند کر دیتا ہے۔ پولی فمس اوڈس سس کے چھ آدمیوں کو ہڑپ کر جاتا ہے۔ اوڈس سس پولی فمس کی اکلوتی آنکھ پھوڑ کر یہاں سے بھاگ نکلتا ہے۔ جب وہ یہاں

سے بچ کر خوبصورت جادوگرنی سر سی (Circe) کے جزیرے اے اے آ (aeaea) میں قدم رکھتا تو اس کے گیارہ جہاز تباہ ہو چکے ہوتے ہیں۔ وہ ایک سال سر سی کے پہلو میں گزارتا ہے۔ یہاں سے روانہ ہوتا ہے تو سر سی اسے راستے کے خطرات سے آگاہ کرتی ہے۔

اوڈس سس اور اس کے ساتھی راستے میں سورج دیوتا کے جزیرے میں مقدس مویشیوں کو کھا جاتے ہیں۔ اس پر زمٹس دیوتا طوفان بھیج کر ان کے جہاز کو تباہ کر دیتا ہے۔ اوڈس سس ایک نوٹے مستول کے سارے بڑی مشکل سے جان بچا کر اوگگ ایا ٹائی جزیرے میں پہنچتا ہے۔ جزیرہ اوگگ ایا (Ogygia) کی خوبصورت حکمران کیلیسو (Calypso) ٹائی جل پری اسے زبردستی سات سال اپنے پاس رکھتی ہے۔ دیوی اتھینی کے کہنے پر مہادیوتا زمٹس اسے یہاں سے رہائی دلاتا ہے۔ دیوتا پوسیڈن اکبار پھر اس کی راہ میں حائل ہوتا اور اس کے لٹھوں کے ٹھاٹھ کو تباہ کر دیتا ہے۔ اب تباہ و خستہ حال اوڈس سس جزیرے فے ایٹی آ (Phaeacia) پہنچتا ہے۔ اس جزیرہ کا حکمران السی ٹاؤس (Alcinous) اس کی آپ بیتی سن کر متاثر ہوتا اور ایک جہاز اور تحفے تحائف دے کر اسے اتھا کا روانہ کرتا ہے۔ ان دنوں اوڈس سس کا نوجوان بیٹا ٹیلی میکس (Telemachus) مینی لوس اور ہیلن کے پاس لپکے ڈیمن میں قیام پذیر تھا۔ اوڈس سس کے خانوادہ کی محافظ دیوی اتھینی اسے اتھا کا پہنچنے کو کہتی ہے۔ ادھر اوڈس سس اتھا کا پہنچتا ہے تو اتھینی اس کا رنگ روپ بدل کر اسے بھکاری کا روپ عطا کر دیتی ہے۔

اس وقت اتھا کا کے شاہی محل پر اوڈس سس کی خوبرو باوفا ملکہ پینل اوپی (Penelopi) کے دعویدار عاشقوں کا قبضہ تھا۔ پینل اوپی 'اوڈس سس کی بیس سالہ غیر موجودگی میں خود کو ان بے حیا عاشقوں سے کسی نہ کسی طور بچائے رکھتی ہے اور اتھینی کے مشورہ پر ان کے درمیان اوڈس سس کی بھاری کمان ڈال کر کہتی ہے کہ جو کوئی اس کمان کے ذریعے بارہ کلھاڑوں کی دو رویہ قطار میں سے

تیر گزارے گا۔ میرا حق دار ہو گا۔

تمام عاشق اس آزمائش میں ناکام رہتے ہیں۔ ذرا بعد اوڈس سس فقیر کے بھیس میں یہ شرط پوری کرتا اور اپنے محل کے سب دروازے بند کرا کے اپنے بیٹے ٹیلی میکس اور دو ملازموں کی مدد سے ان بے حیا عاشقوں کو ہلاک کرتا ہے۔ اور یوں اس خاندان کے بکھرے ہوئے افراد اکبار پھر یکجا ہو جاتے ہیں۔

(دی اوڈسی آف ہومر)

ایلیڈ کی صورت اوڈس سی سولہ ہزار سطروں کی حامل ہے اور درج ذیل چوبیس کتابوں (حصوں) پر مشتمل ہے جنہیں دو طویل حصوں میں منقسم کیا گیا ہے۔ پھر ان دو حصوں کو مزید چار چار کے سیٹ میں بانٹا گیا ہے۔ تفصیل یہ ہے۔

پہلا سیٹ۔ ٹیلی میکس

ہر سیٹ کا اپنا موضوع ہے۔ جو اصل قصے کو اس کا ضروری حصہ ادا کرتا ہے۔ اولین سیٹ دیوتاؤں کے آسمانی مسکن اور اتھا کا کے حالات کے ساتھ آغاز پذیر ہوتا ہے۔ اوڈس سس کو گھر سے نکلے یہ بیسواں سال ہے۔ دسویں سال وہ منقسم ژائے سے گھر کی سمت روانہ ہوا۔ گھر کی جانب تین سالوں کے دوران منقسم دیوتا پوسیڈن نے اسے سمندر میں رکھا اور اس کے بعد کے سات سالوں میں جزیرہ اوگگ ایا (Ogygia) کی جل پری کیلپسو (Calypso) کے پاس اسے زبردستی کا مہمان بن کر رہتا پڑتا ہے۔ آخر کار (پہلی کتاب) اس کے خاندانہ کی محافظ دیوی اتھینی زئیس سے احتجاج کرتی ہے اور اوڈس سس کو کیلپسو کی گرفت سے آزاد کرانے کو کہتی ہے۔

اتھینی بھیس بدل کر اتھا کا پہنچتی اور ٹیلی میکس (جو شباب کی حدوں کو چھو رہا ہے) کی حوصلہ افزائی کرتی ہے۔ ٹیلی میکس (دوسری کتاب) دعویٰ دار عاشقوں کو اتھا کا چھوڑنے کو کہتا ہے اور ان سے ایک جہاز مانگتا ہے تاکہ وہ اپنے باپ کے بارے میں کوئی خبر پا سکے۔ وہ بڑی نخوت سے انکار کر دیتے ہیں۔ ٹیلی میکس

اتھینی کی مدد سے جہاز اور طراح حاصل کرتا ہے اور پائی لس کی جانب روانہ ہوتا ہے۔ اور (تیسری کتاب) شاہ نیسٹر سے باپ کے بارے میں تھوڑی بہت معلومات پاتا ہے۔ پھر وہ نیسٹو کے بیٹے کو ساتھ لے کر لیکے ڈیمن پہنچتا اور جینی لوس اور میلن کے یہاں قیام کرتا ہے۔ جینی لوس (چوتھی کتاب) دو سال سے گھر پر ہی ہے۔ وہ اپنی گردش کے حالات بیان کرتا ہے اور سمندر کے بوڑھے آدمی کے حوالے سے ٹیلی میکس کو بتاتا ہے کہ اوڈس سس 'اوگک' آیا میں قید ہے۔ دعویدار عشاق 'ٹیلی میکس' کی واپسی پر اسے پکڑنے کو تیار بیٹھے ہیں۔

دوسرا سیٹ۔ اوگک آیا سے فے ایشی آ

جب ہم اٹھاکا کے حالات سے باخبر ہو جاتے ہیں تو۔۔ (پانچویں کتاب) منظر اوگک آیا میں تبدیل ہو جاتا ہے۔ دیوتاؤں کی دوسری محفل جمتی ہے۔ ہر میز زئیس کا پیام لے کر بڑی سرعت سے کیلپسو کے پاس پہنچتا ہے۔ کیلپسو بادل نخواستہ اوڈس سس کو جانے کی اجازت دے دیتی ہے۔ وہ لٹھوں کا ٹھاٹھ (Raft) بنا کر سمندر میں نکل جاتا ہے۔ اٹھارہویں دن اوڈس سس کا دشمن یعنی پوسیڈن اسے ڈھونڈ لیتا اور جزیرہ فے ایشی آ کے ساحل پر اس کے لٹھوں کے ٹھاٹھ کو تباہ کر دیتا ہے۔ اوڈس سس 'نگا منگا' خستہ حال دریا کے دھانے پر پہنچتا اور درختوں کے کنج میں پڑ کر سو رہتا ہے۔ السی ناؤس (Alcinous) اس جزیرہ (چھٹی کتاب) کا حکمران ہے۔ اس کی بیٹی نوسکا آ (Nausica a) ایک خواب کے زیر اثر اپنی کینروں کے ساتھ نہانے دھونے کو دریا پر پہنچتی ہے۔ ان کی اچھل کود سے اوڈس سس کی آنکھ کھل جاتی ہے۔ وہ اپنا نام بتائے بغیر شہزادی سے مدد کی درخواست کرتا ہے۔ چنانچہ وہ اسے اپنے ساتھ لے جاتی ہے۔ السی ناؤس اور اس کے باغات کی تعریف (ساتویں کتاب) کرنے کے بعد وہ ملکہ کے رو برو پیش ہوتا ہے۔ ملکہ اس کے جہاز کی غرقابی کا قصہ پوری توجہ سے سنتی ہے۔ ایک اجلاس میں (آٹھویں کتاب) اوڈس سس کو آگے بھیجنے کا فیصلہ ہوتا

ہے۔ وہ کھیلوں کے دوران اپنی قوت کا مظاہرہ کرتا ہے۔ جب جشن کے موقع پر بھاٹ اور گویے ٹرائے کا گیت گاتے ہیں تو وہ رو پڑتا ہے۔ اور اپنا نام ظاہر کر دیتا ہے۔ اب اس سے اسکی آوارہ گردی کا قصہ سنانے کو کہا جاتا ہے۔

تیسرا سیٹ۔ ٹرائے سے اوگک ایا

اس حکمت عملی سے ہومراپنی نظم میں جان ڈال دیتا ہے۔ اور وطن کو مراجعت کے سفر کو دو آسان حصوں میں بیان کرتا ہے۔ ایک تو اوگک ایا سے نے ایٹھی آتک کا وہ حصہ جو بیان ہو چکا ہے۔ لیکن ٹرائے سے اوگک ایا تک کے سفر کے بارے میں سامعین کو کچھ معلوم نہیں۔ محض افواہوں سے کچھ پتہ چلتا ہے۔ اس سفر کے حالات 'اوڈس سس خود بیان کرتا ہے۔ اس کی کہانی (نویں کتاب) کا آغاز ٹرائے کو چھوڑنے سے ہوتا ہے۔ وہ راستے میں 'سی کونی از' کو تاراج کرتا ہے۔ لوٹس ایٹوز کی سرزمین میں پہنچتا ہے۔ پولی فمبس کے غار میں قید ہوتا ہے۔ اس کے ساتھی (دسویں کتاب) ایولس کے عطا کردہ اس تھیلے کو کھول دیتے ہیں جس میں مخالف ہوائیں بند ہیں۔ وہ تمام جہاز کھو کر ایک جہاز کے ساتھ سری کے جزیرے ایایا (Aeaea) میں پہنچتا ہے۔ اسے یہاں اور بھی تھیرزا واقعات پیش آتے ہیں۔ وہ سری کے مشورہ کے مطابق سمندری ندی کے اس پار دھندلے خطے (گیارہویں کتاب) کی طرف جاتا ہے۔ وہاں وہ اپنے آنجہانی ملاح 'ماں' عظیم آدمیوں کی بیویوں 'بیٹیوں' جنگ ٹرائے کے ساتھیوں اور اپنی قوم کے منشیاتی سورماؤں وغیرہ کی ارواح سے بات چیت کرتا ہے۔ سری کے پاس آکر (بارہویں کتاب) اور اس سے مزید ہدایات لے کر وہ اکبار پھر سمندر میں نکل جاتا ہے سائز کے پاس سے وہ بحفاظت گزر جاتا ہے۔ البتہ سلا (آبی بلا) کی چٹان کے نیچے اسے اپنے چھ آدمیوں کو کھونا پڑتا ہے۔ آخر کار وہ ایک جزیرہ میں اترتا ہے۔ جہاں سورج کے مویشی جگہ جگہ چرتے پھرتے ہیں۔ اس کے آدمی مقدس مویشیوں کو مار کر کھا جاتے ہیں۔ اس پر زئیس ان کی موت کا بدلہ لینے کو طوفان بھیج دیتا

ہے۔ جس سے اس کا جہاز ڈوب جاتا ہے۔ وہ جہاز کے پینڈے کے شہتیر کے ساتھ چمٹ کر بڑی مشکل سے جان بچاتا ہے اور دس دن موجوں کے تھمبڑے کھانے کے بعد کیلپسو کے جزیرہ میں قدم رکھتا ہے۔

چوتھا سیٹ۔ چھپنے کے بارے میں

اب دوسرا حصہ شروع ہوتا ہے لیکن ناگماں نہیں (تیرھویں کتاب) فے ایٹی از (Phaeacians) اوڈس سس کی کہانی سے بہت خوش ہیں۔ وہ بہت سارے تحائف دے کر اسے اپنے شاندار جہاز میں رخصت کرتے ہیں جو ایک شب کے سفر کے بعد اسے اٹھاکا میں اتار دیتا ہے۔ اٹھینی ظاہر ہو کر اسے دعویدار عاشقوں کی متوقع جدوجہد سے ہوشیار اور اس کے اپنے ملازم یوے اس (Eumaeus) کے پاس رہنے کی تلقین کرتی ہے۔ وہ اس کے کپڑے اور شکل و شباهت بدل کر اسے ایک فقیر کے روپ میں مبدل کر دیتی ہے تاکہ کوئی اسے نہ پہچان سکے۔ یوے اس (چودھویں کتاب) بخوشی اس کی پذیرائی کرتا ہے۔ وہ میز پر اپنی بحر نوردی کی فرضی کہانی سناتا ہے۔ اس دوران ٹیلی میکس (پندرھویں کتاب) اٹھینی کی رہنمائی میں مینی لوس سے رخصت ہو کر جہاز میں اٹھاکا پہنچتا ہے۔ وہ بھی محل میں جانے کے بجائے یوے اس کے پاس ٹھہرتا ہے۔ یہاں اسے خوش آمدید (سولھویں کتاب) کہا جاتا ہے۔

وہ یوے اس کو پینل اوپلی کے پاس بھیج کر اپنے واپس آنے کی اطلاع دیتا ہے۔ وہ جعلی فقیر کو ان تکالیف کے بارے میں بتلاتا ہے۔ جو اس کی ماں کو دعویدار عشاق کے ہاتھوں برداشت کرنی پڑیں۔ اٹھینی اکبار پھر اوڈس سس کو بادشاہ بنا دیتی ہے۔ باپ بیٹا ملتے ہیں اور دعویدار عاشقوں سے نبٹنے کا منصوبہ بناتے ہیں۔ یوے اس محل میں پیغام پہنچانے کے بعد واپس لوٹ آتا ہے۔

پانچواں سیٹ۔ محل میں

ٹیلی میکس (سترہویں کتاب) علی الصبح قہبے میں جا کر اپنی ماں کو اوڈس سس کے بارے میں وہ باتیں بتاتا ہے جو مینی لوس نے اسے کہی تھیں۔ ایک پیش گو اعلان کرتا ہے کہ اوڈس سس قہبے میں موجود ہے لیکن پینل اوپی کو اب بھی شک ہے۔ اوڈس سس فقیر کے بھیس میں محل میں داخل ہوتا ہے۔ وہ دعویٰ دار عاشقوں سے بھیک مانگتا ہے۔ ان کا سردار انٹی نس، اس کی طرف سٹول پھینکتا اور گالی دیتا ہے۔ اوڈس سس چوکھٹ کے قریب بیٹھا ہوتا ہے۔ (اٹھارہویں کتاب) کہ مراعات یافتہ ایک فقیر آتا ہے تو دعویٰ دار عاشق اس کی خوب پذیرائی کرتے ہیں۔ نو وارد فقیر اوڈس سس کو اشتعال دلاتا ہے تو وہ اسے ایک مکار سید کرتا ہے۔ پینل اوپی دروازہ میں آ کر کھڑی ہو جاتی ہے۔ اور اپنے حسن سے انھیں متاثر کرتی ہے۔ دعویٰ دار عشاق اکبار پھر اوڈس سس کا مذاق اڑاتے ہیں۔ دعویٰ دار عشاق جب ٹیلی میکس اور اوڈس سس کو چھوڑ کر رات بھر کے لئے جدا ہوتے ہیں تو وہ دونوں (انیسویں کتاب) ہال میں رکھے ہوئے تمام ہتھیار اٹھا کر کسی اور کمرے میں رکھ آتے ہیں۔ پینل اوپی اپنی کینروں کے ساتھ اوڈس سس کے پاس آتی ہے۔ وہ اس کے سوالوں کے جواب میں 'کریٹ میں اوڈس سس سے اپنی جھوٹ موٹ کی ملاقاتوں کا ذکر کرتا ہے اور اپنی باتوں سے اسے رلاتا ہے۔ اور پورے وثوق سے کہتا ہے کہ سال نو کی آمد سے قبل اوڈس سس اٹھا کا میں ہو گا۔ وہ اسے غسل اور بستر مہیا کرتی ہے۔ نرس یوری کلی آ (Eurycleia) اوڈس سس کے پاؤں کا زخم دیکھ کر اسے پہچان لیتی ہے۔ وہ چیخنا چاہتی ہے لیکن اوڈس سس اسے منع کرتا ہے۔ اس وقت اٹھینی پینل اوپی کی توجہ کسی اور طرف منتقل کر دیتی ہے۔ وہ بتاتی ہے کہ کمان کی آزمائش میں کل جو پورا اترے گا۔ وہی اس کا زبردستی خاوند بنے گا۔ رات (بیسویں کتاب) اوڈس سس اور پینل اوپی کچھ دیر کے لئے سوتے ہیں۔

چھٹا سیٹ۔ انتقام

ہیٹل اوپلی (ایکسویں کتاب) اوڈس سس کی عظیم کمان اٹھا کر لاتی ہے۔ یوے اس اور ٹیلی میکس کلباڑوں کی دو رویہ قطار بناتے ہیں۔ جن کے درمیان میں سے دعویدار کو تیر گزارنا ہے۔ وہ سب تیر چلانے میں ناکام رہتے ہیں۔ ٹیلی میکس اپنی ماں کو وہاں سے بھیج دیتا ہے اور اوڈس سس کو تیر چلانے کی دعوت دیتا ہے۔ اوڈس سس کلباڑوں کی دو رویہ قطاروں میں سے تیر گزار کر شرط جیت لیتا ہے۔ اوڈس سس دروازہ کے سامنے کھڑے ہو کر (بایسویں کتاب) انٹین اس کو تیر کا نشانہ بناتا ہے۔ وہ خود کو ظاہر کر دیتا ہے۔ ہیٹل اوپلی کے عاشقوں کے پاس صرف تلواریں ہیں۔ وہ اوڈس سس کا غصہ ٹھنڈا کرنے بھاگنے اور اس پر حملہ کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ لیکن ایک ایک کر کے گرتے ہیں۔ ترکش تیروں سے خالی ہو جاتا ہے تو ٹیلی میکس دوسرے ہتھیار اٹھا لاتا ہے۔ دعویدار عاشقوں کا ایک ساتھی بھی بارہ نیزے حاصل کرنے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔ وہ اوڈس سس اور اس کے آدمیوں پر نیزے پھینکتے ہیں۔ لیکن انھیں ان کا نشانہ خطا کر دیتی ہے اور ساتھ ہی ان میں خوف و ہراس بھر دیتی ہے۔ اور انھیں قتل کراتی ہے۔ مقتولین کی لاش وہاں سے اٹھائی جاتی ہیں۔ وفادار کنیز خوشی کا اظہار کرتی ہیں۔ اس تمام کشمکش کے دوران انھیں ہیٹل اوپلی کو گہری نیند سلا دیتی ہے۔ یوری کلی آ، اب جا کر اسے جگاتی ہے۔ (تیسویں کتاب) اور اوڈس سس کی آمد اور دعویدار عشاق کی ہلاکت کے بارے میں اسے بتاتی ہے۔ وہ سوچتی ہے کہ اگر وہ واقعی مارے گئے ہیں تو ضرور کسی دیوتا نے ان کے جرموں کی انھیں سزا دی ہے۔ وہ آتی ہے لیکن خوشی کے مارے آواز تک نہیں نکلتی۔ رقص و سرود کی محفل سجائی جاتی ہے۔ اور اوڈس سس غسل کرنے لگتا ہے۔

اور طلسمی شب میں وہ بستر پر دراز ہو کر طویل فرقتوں کی تلخیوں کے بارے میں ایک دوسرے کو بتاتے ہیں۔ دوسرے دن اوڈس سس اپنے فارم میں جا کر اپنے بوڑھے باپ سے ملتا ہے۔ دعویدار (چوبیسویں کتاب) عاشقوں کے قتل کی خبر

تمام قصبے میں پھیل جاتی ہے۔ ان کے رشتہ دار تیزی سے جمع ہوتے ہیں اور اوڈس سس کے باپ 'لے اریز' کے گھر پر حملہ کر دیتے ہیں۔ 'لے اریز' ان کے سردار کو مار گراتا ہے۔ دوسرے بھاگ جاتے ہیں۔ اٹھینی نامی صبح کے بھیس میں آکر دشمنوں کے بیچ امن و آشتی قائم کرا دیتی ہے۔

(دی اوڈس سس آف ہومر)

اسلوب نگارش

سری نے اوڈس سس کو سائز (۱۳) کے بحر آفریں گیتوں سے بچنے کی تلقین کی تھی۔ چنانچہ جب اوڈس سس کا جہاز سائز کی چٹانوں کے قریب پہنچتا ہے تو وہ خود کو جہاز کے مستول کے ساتھ بندھا کر اپنے ساتھیوں کے کان موم سے بند کر دیتا ہے تاکہ وہ سائز کے گیتوں کی محو کن آواز نہ سن سکیں۔ جہاز سائز کی چٹانوں کے قریب سے گزرتا ہے تو سائز اپنی مدہوش کن آواز میں اسے بلاتی ہیں۔

اے فخر یونان نھر جا یولی سس (۱۴) رک جا
تج دے ہاٹ اپنی سن لے گیت ہمارا
گیت ہمارا جو سنتا ہے خوش قسمت وہ ہوتا ہے
گیت ایسا جو روح میں رنگ بھرتا ہے کانوں پر جادو کرتا ہے
آ جا - آ بلا ہو گی روح تری تو
رک جا سیکھ تو لے فرزاند سے عقل نو
نام آور شاہوں نے جو کچھ جتنا بھی پایا ہے
الیئم (Ilium) (۱۵) کے میدان شہرت میں ہم نے جان لیا ہے
سورج کے زیر سفر تاباں ہے جو
رک جا سیکھ تو لے فرزاند سے عقل نو

(یولی سس فاؤنڈ ص ۱۲۳)

خوفناک سانپ، چڑیا اور چڑیا کے بچے (۱۶)

جنگِ نرائے سے قبل۔ یہ ان دنوں کی بات ہے جب اکیئرز (یونانی) کے جہاز ہیلن کی بازیابی کے لئے ایولس میں جمع ہوتے ہیں اور ایک چشمے کے قریب بے داغ قربان گاہوں پر سو سو نکل لافانی دیوتاؤں کی نذر کرتے ہیں۔ اس وقت یہ عجیب واقعہ پیش آتا ہے۔ اوڈس سس کی زبانی سنئے۔

”چنار نما درخت کے نیچے“ جہاں چمکدار پانی بہہ رہا تھا۔ ایک عجیب واقعہ پیش آیا۔ ایک دہشتناک سانپ، جس کی پیٹھ، خون کی طرح سرخ تھی، دن کے اجالے میں قربان گاہ کے نیچے سے نمودار ہوا۔ اسے دیوتا نے بذاتِ خود یہاں بھیجا تھا۔ وہ سانپ تیزی سے چنار نما درخت کی طرف بڑھا۔ جس کی چوٹی کی ایک شاخ پر، بچوں کے سایے میں چڑیا کا گھونسا تھا۔ اس گھونسلے میں چڑیا کے چھوٹے چھوٹے نرم و نازک آٹھ بچے تھے۔ نویں وہ خود تھی۔ سانپ درخت پر چڑھ کر، جیس جیس کرتے ان بچوں کو ہڑپ کر گیا۔ ماں اپنے بچوں کے لئے، روتی جیتی سانپ کے گرد منڈلاتی رہی۔ وہ کنڈل مار کر بیٹھ گیا اور پھر منہ مار کر اسے بھی پردوں سے پکڑ لیا اور اس کے بچوں کی طرح اسے بھی نگل گیا۔ دیوتا نے اسے ایک علامت کے طور پر ظاہر کیا تھا۔ اب جبکہ وہ چڑیا کے آٹھ ننھے بچوں اور چڑیا کو ہڑپ کر گیا تو کروئس کے مشیر بیٹے (زئٹس) نے اسے پتھر کا بتا دیا۔ ہم قریب کھڑے یہ عجوبہ دیکھ رہے تھے۔ پس جب وہ سانپ ان قربان گاہوں کے بیچ نمودار ہوا جن پر دیوتاؤں کے حضور سو سو بیلوں کی قربانی دی جاتی تھی۔ کاہنوں نے فوراً پیش گوئی کی اور کہا۔

”رواں بالوں والے اکیئرز مشیر زئٹس نے ہم پر واضح کر دیا ہے۔ سانپ نے چڑیا کے آٹھ بچے ہڑپ کئے۔ اس سے مراد آٹھ۔ نویں چڑیا تھی۔ اس سے نتیجہ نکلا نواں۔ پس نو سال بعد یعنی دسویں سال میں چوڑی شاہراہ والا نرائے فتح ہو گا۔“

یونان سورماؤں کی جولان گاہ اور خوبرو دیویوں اور خوش رنگ و جمال شہزادیوں کا نگار خانہ رہا ہے۔ پریس اور ہرکلیز کے علاوہ اور کتنے ہی سورما قصے کہانیاں تخلیق کرتے دکھائی دیتے ہیں۔ جن میں امیکا کا 'تھی سی اس' ایرک تھونی اس 'کارنتھ کاہیلوفن' ارگولس کاہیلوپس' بومیشیا کا ایڈی پس' کیڈی مس' امپولیا کا نیڈی اس' ڈایومیز' تھلی کا 'پی لی اس' جیسن اور تھریس کا آرنی اس وغیرہ شامل ہیں۔

ان سورماؤں میں سے بیشتر دیوتاؤں کے چہیتے یا ان سے وابستہ ہونے کے باعث ہمیشہ فوق القدرت ہستیوں کے طور پر نمایاں رہے ہیں۔ یہ سورما حقیقتاً مثالی (انسان) تھے۔ ہسیاد کے خیال میں یہ منمیاقی انسانوں کی چوتھی نسل سے تھے۔ یعنی وہ نسل جس نے نصف دیوتا بن کر اولمپی دیوتاؤں یا لاقانون کے مابین جگہ پائی۔ ان سورماؤں کے خوبصورت قصوں اور دلچسپ کہانیوں سے یونانیوں کا قدیم لٹریچر بھرا پڑا ہے۔ جن میں سے چند ایک یہ ہیں۔

ایڈی پس (Oedipus) کی کہانی

تھیز کے بادشاہ 'لے اس (Laius)' کی جب جو کاشا سے شادی ہوئی تو ہاتھ نے پیش گوئی کہ وہ اپنے بیٹے کے ہاتھوں مارا جائے گا۔ چنانچہ اس نے اپنے نوزائیدہ بچے کو ہلاک کرانے کے لئے ایک درخت میں الٹا لٹکوا دیا۔ ایک گڈریے نے اس بچے کی جان بچائی اور اسے شاہ کارنتھ پولی پس کے پاس پہنچا دیا۔ بچے کا پاؤں زخمی تھا۔ اس لئے اس کا نام ایڈی پس رکھا گیا۔ ایڈی پس جوان ہوا تو اسے پتہ چلا کہ وہ اپنے باپ کا قاتل ہو گا اور ماں سے شادی کرے گا۔ ایڈی پس شاہ کارنتھ اور اسکی ملکہ کو اپنا والدین سمجھتا تھا۔ وہ انہیں چھوڑ کر یوشیا کی طرف چل دیا۔ راستے میں ایک شخص سے جھگڑا ہوا اور وہ اس کے ہاتھوں مارا گیا۔ یہی شخص اس کا حقیقی باپ تھا۔ ان دنوں سفنکس نامی ایک بلا نے تھیز کے علاقے میں تھلکہ مچا رکھا تھا۔ یہ بلا مسافروں کو روک کر ان سے ایک

معہ پوچھتی اور صحیح جواب نہ ملنے پر انھیں ہلاک کر دیتی۔ آخر تھیز کے بادشاہ 'کری ان' کو اعلان کرانا پڑا کہ جو اس بلا سے مخلوق خدا کو رہائی دلائے گا اسے تھیز کی حکومت کے علاوہ بادشاہ کی خوش رو بہن بھی انعام میں دی جائے گی۔ ایڈی پس کا اس بلا سے سامنا ہوا تو اس نے ایڈی پس سے پوچھا "وہ کون سا جانور ہے جس کے صبح کو چار، دوپہر کو دو اور شام کے وقت تین پاؤں ہوتے ہیں۔" ایڈی پس نے فوراً کہا "آدی۔" جو بچپن میں گھٹنوں کے بل یعنی چار پاؤں پر چلتا ہے۔ جوانی میں دو پاؤں اور بڑھاپے میں لائھی کے سہارے یعنی تین پاؤں پر چلتا ہے۔" شکست کھانے پر سفنکس نے سمندر میں چھلانگ لگا دی۔ اور اس طرح اس نے بادشاہت بھی حاصل کی اور اپنی ماں جو کاشا کا خاوند بھی بن گیا۔ ان دونوں کے ملاپ سے ایڈو کلیز اور پولی لیسیر نامی دو بیٹے اور انٹی گوئی اور ازینی نام کی دو بیٹیاں پیدا ہوئیں۔ ان دونوں معصومانہ جرائم کے باوجود وہ باعزت طور پر حکومت کرتا رہا۔ اس نے اپنی زندگی رعایا کی خوش حالی اور فلاح و بہبود کے لئے وقف کر رکھی تھی۔ چنانچہ ملک خوشحال ہو گیا۔ لیکن ایری نیز (Erinnyes) (۱۷) گھات میں تھیں۔ ایک ویانے خطے کو اجاڑ کر رکھ دیا۔ آبادی کا بڑا حصہ تباہ ہو گیا۔ ری سی کسرتنگ سالی نے پوری کر دی۔ اور ہر طرف قحط پڑ گیا۔ ہاتھ نہیں سے پوچھا گیا تو اس نے کہا۔ جب تک اہل تھیز 'لانی اس کے گناہ قاتل کو ڈھونڈ کر ملک بدر نہیں کریں گے' مصائب کا سلسلہ ختم نہ ہو گا۔ ایڈی پس نے ان مصیبتوں سے نجات پانے کو مذہبی رسوم ادا کیں۔ معاملہ کی چھان بین کرائی تو خود قاتل نکلا۔ اس کے علاوہ یہ بھی پتہ چلا کہ اسکی بیوی جو کاشا اصل میں اس کی ماں ہے۔ جو کاشا نے ندامت کے مارے خود کشی کر لی اور ایڈی پس نے اپنی آنکھیں پھوڑ لیں۔ اس کے بعد وہ اپنی وفادار بیٹی انٹی گوئی کو لے کر شر سے نکل گیا۔ وہ کچھ عرصے اٹیکا کے شر کو لوٹس میں رہا۔ زان بعد اس دنیا سے پراسرار طور پر غائب ہو کر اس نے اپنے نفرت انگیز جرائم کا کفارہ ادا کر دیا۔

باپ کے گناہوں کی سزا بیٹوں کو بھی ملی۔ ایڈی پس کے بعد دونوں بیٹے ایک

سال کے لئے باری باری حکومت کرنے پر آمادہ ہو گئے تھے۔ لیکن جب ایشیو کلیز کی حکومت کا ایک سال ختم ہوا تو اس نے تخت چھوڑنے سے انکار کر دیا۔ چنانچہ لڑائی چھڑ گئی اور دونوں بھائی ایک دوسرے کے ہاتھوں مارے گئے۔ تھیس کی سینٹ نے پولی نیسیز کی لاش کو بے گورو کفن پڑا رہنے کا حکم دیا تھا لیکن انٹی گوئی نے اپنے بھائی کو بڑی عزت اور احترام کے ساتھ دفن کیا۔ اس جرم کی پاداش میں انٹی گوئی کو زندہ درگور کر دیا گیا۔ دوسری بہن ازینی کو بھی اس کا ساتھ دینا پڑا۔ اور یوں اس بد قسمت خاندان کا خاتمہ ہو گیا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا ص ۱۹۱، ۱۹۲)

پرسیس کی کہانی

اکری سیس (Acricius) شاہ ارگس کی کوئی اولاد نرینہ نہ تھی۔ جس کا اسے بہت قلق تھا۔ ایک دن اس نے ڈیلفی کے ہاتفِ نبی سے سنا کہ اس کی بیٹی ڈانے (Danae) کے بطن سے جو بچہ پیدا ہو گا۔ وہ اپنے ماما (اکری سیس) کی ہلاکت کا باعث بنے گا۔ چنانچہ اکری سیس نے اپنی کنواری بیٹی ڈانے کو ایک ترہ خانے میں ڈلوادیا۔ یہاں زئیس (۱۸) اس پر عاشق ہو گیا۔ اور سنہری بوچھاڑ بن کر اسے بھگو گیا اور اس طرح وہ بچے کی ماں بن گئی۔ اکری سیس کو خبر ہوئی تو اس نے ماں اور بچے کو چوبی صندوق میں بند کر کے سمندر میں پھٹکوا دیا۔ یہ صندوق بہتا ہوا سیریس کے ساحل سے جا لگا۔ یہاں کے بادشاہ پولی ڈیکلیز انھیں اپنے محل میں لے گیا۔ ماں بیٹے کو یہاں رہتے ہوئے چند سال گزرے تھے کہ پولی ڈیکلیز ڈانے پر عاشق ہو گیا۔ لیکن ڈانے کا بیٹا پرسیس جو اب جوان ہو گیا تھا۔ اس کی راہ میں حائل تھا۔ پولی ڈیکلیز پرسیس سے نجات پانا چاہتا تھا۔ چنانچہ وہ اسے میڈوسا کا سر لانے کو بھیج دیتا ہے۔ پرسیس مغرب کے انتہائی کنارے پر گارگنز (Gorgons) کی سرزمین میں داخل ہوتا ہے۔ گارگنز تین بہنیں تھیں۔ جن کے دانت سُرور اور ہاتھ کانسی کے تھے۔ سر پر بالوں کی بجائے سانپ اور

کندھوں پر سنہری پر تھے۔ ان کی نگاہ جس پر پڑتی پتھر کا ہو جاتا۔ تینوں میں میڈوسافانی تھی۔ پریس دوی دیوتاؤں کے تحائف کی مدد سے میڈوسا کا سر کاٹنے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔ میڈوسا کے خون سے ہیگلس نامی پروار گھوڑا پیدا ہوتا ہے۔

پریس واپسی پر ایتھوپیا کی شہزادی انڈرومیڈا کو عفریت کے چنگل سے نجات دلاتا اور شادی کرتا ہے۔ پریس اپنی ماں ڈانے کو سیرفس کے بادشاہ کے خوف سے رہائی دلاتا ہے۔ پریس اپنی ماں اور بیوی کے ساتھ ارجس آ جاتا ہے۔ یہاں وہ ایک قوی تیوہار کے موقع پر کوئز (۱۹) پھینکتا ہے تو وہ اگری سس کو جا لگتا ہے اور وہ مر جاتا ہے۔ اور اس طرح اس کی موت کی پیش گوئی پوری ہو جاتی ہے۔ (دی آکسفورڈ کچے نین ص ۶۰۹)

پیلوپڈز

شاہ لیڈیا "ٹھالس" دوی دیوتاؤں کے دیوتا پن کو آزمانے کے لئے اپنے بیٹے پیلوپس کا گوشت ان کے سامنے رکھ دیتا ہے لیکن وہ اس کی نیت بھانپ لیتے ہیں۔ دیوتا گوشت کو ہاتھ نہیں لگاتے لیکن ڈیوٹس پیلوپس کے کاندھے کا گوشت کھا جاتی ہے۔ زئس کے ایما پر پیلوپس کو پھر سے زندہ کر دیا جاتا ہے اور ٹھالس کو سزا ملتی ہے۔

پیلوپس، بادشاہ کے رتھ بان مٹی لس کو رشوت کا لالچ دے کر رتھوں کی دوڑ میں شہزادی پوڈیما کو جیت لیتا ہے۔ مٹی لس، پیلوپس سے اپنا انعام مانگتا ہے تو وہ اس سمندر میں دھکیل کر ہلاک کر دیتا ہے۔ مٹی لس، دیوتا ہریمز کا بیٹا ہوتا ہے۔ ہریمز بیٹے کی موت پر پیلوپس اور اس کے خاندان کو بد دعا دیتا ہے۔

پوڈیما کی کوکھ سے ایتھنس اور تھسٹیز نامی دو بیٹے پیدا ہوتے ہیں۔ جوان ہونے پر ایتھنس مائی سینے کا بادشاہ بن جاتا ہے۔ اور تھسٹیز اپنے بھائی سے حسد کرنے لگتا ہے۔ اس کی بیوی پر ڈورے ڈالتا ہے۔ ایتھنس اس بے

دنیا میں واپس جانے کی اجازت دے دی۔ البتہ ایک شرط عائد کر دی کہ وہ دوران سفر اپنی بیوی کو پیچھے مڑ کر نہیں دیکھے گا۔ جب یہ جوڑا ہیڈیز کے دروازے پر پہنچا تو آرفینس اپنے جذبات پر قابو نہ رکھ سکا اور گھوم کر بیوی کو دیکھ لیا اور پھر وہ ہمیشہ کے لئے اس کی نگاہوں سے اوجھل ہو گئی۔ اس کے بعد آرفینس بھی دکھائی نہیں دیا۔ کہتے ہیں کہ اس نے خود کشی کر لی تھی۔ یہ روایت بھی عام ہے کہ اس کی سرد مہری کی وجہ سے تھریشیائی خواتین نے اس کے ٹکڑے کر دیئے تھے اور سر کاٹ کر پھینک دیا تھا۔ اس کا لائر اور سردریائے ہر بس میں لڑھکتے ہوئے لباس پہنے تو اس ملکوتی گویے کا سر ایک چٹان میں اٹک گیا۔ جہاں یہ سر ایک عرصے تک ہاتفِ غیبی کے فرائض سر انجام دیتا رہا۔ لوسیئن (Lucian) (۲۰) کے ایام میں اس کا لائرِ یساس کے مندر میں موجود تھا۔ جسے ہاتھ لگتا بے حرمتی خیال کیا جاتا تھا۔ ایک دن یساس کے ظالم بادشاہ کے بیٹے 'نی' ان تھس نے اسے بجایا تو موسیقی سے مسحور ہو کر کتوں نے اسے پھاڑ ڈالا۔ کہتے ہیں کہ آرفینس کا سر ایک گڈریے کو میلس کے کنارے مل گیا تھا۔ چنانچہ مقدونیہ میں لیتھرا کے مقام پر اس کا مقبرہ تعمیر کر دیا گیا۔

(نئی یروزے انسائیکلو پیڈیا ص ۱۹۸)



حواشی

۱۔ دی آکسفورڈ کیمے نینن نو انگلش لریچر ص ۳۸۰ ۳۸۱

۲۔ Iliad

۳۔ درجل لکھتا ہے کہ زائے سالہا سال سے دیوتاؤں کی نگرانی میں تھا۔ اس کی فیصلیں پوسڈن اور اپالو نے تعمیر کی تھیں اور ناقابل تغیر تھیں۔ انھیں دیوتاؤں کے خاص فرمان کے تحت ہی عبور کیا جاسکتا تھا۔ زائے کا شاہی گھرانہ جلدی ہی قیث پسندی اور ریشہ دوانیوں کا شکار ہو گیا تھا اور شاہی محل ایک ایسا حرم بن گیا تھا جسے پرانی ام کے پچاس بیٹوں اور ان کی بہت سی بیویوں نے باہمی لاذ اور پیار سے بگاڑ کے رکھ دیا تھا۔ پرانی ام کا سب سے بڑا بیٹا ہیکٹور شریف، محب وطن اور دلیر تھا۔ جبکہ پیرس عیاش اور فضول انسان تھا۔ اس کی ولادت سے کچھ پہلے اس کی ماں نے ایک خواب دیکھا تھا کہ اس کے بطن سے ایک مشعل پیدا ہوئی ہے۔ خواب کی تعبیر یہ نکلی کہ پیدا ہونے والا بچہ (پیرس) خاندان کی تباہی کا باعث بنے گا۔ چنانچہ بچے کو مارنے کی خاطر کوہ ایڈا کی چوٹی پر اسے جنگلوں میں پھکوا دیا گیا تھا۔

(گریٹر پونیز آف درجل ص ۳۳)

۴۔ زئیس اور ہیرا کی بیٹی جو دیوتاؤں میں ساقی مری کے فرائض سرانجام دیتی تھی۔
۵۔ زاجنز، اکیئرز (یونانیوں) کو مارتے کانتے ہیکٹور کے پیچھے پیچھے شعلوں یا طوفانی ہوا کی صورت بڑھتے چلے آتے ہیں اور نفیم کو نیست و نابود کر کے ان کے جہازوں پر قبضہ کرنا چاہتے ہیں کہ پوسڈن کو اکیئرز کی حالت پر رحم آ جاتا ہے اور زئیس پر غصہ۔ کیونکہ زئیس ہی ان کی تباہی کا باعث تھا۔ پوسڈن اپنے ملکوتی عصا سے اکیئرز کو چھو کر ان میں جوش اور جذبہ پیدا کرتا ہے اور بجلیاں سی بھر دیتا ہے۔

۶۔ کریت کے فوجی دستے کا سردار۔

۷۔ اکیئرز کا ایک اتحادی۔ جس کے جہاز کے گرد زاجنز اور اکیئرز کے مابین کھڑاؤں، تیغوں، وزنی گھواروں اور دھڑے بھل دالے نیزوں سے لڑائی ہوتی ہے۔ ہیکٹور جہاز تک پہنچ جاتا ہے اور جہاز کے پچھلے حصے کو پکڑ کر زاجنز کو آگ لگانے کا حکم دیتا ہے۔ لیکن وہ

- اپنے منہ میں کامیاب نہیں ہوتے۔
- ۸۔ اکیلے کی ماں۔ سندھ کی دیوی
- ۹۔ آہن گر دیوتا۔ زمیں اور ہیرا کا بیٹا۔
- ۱۰۔ اپالو خلقی کا اظہار کرتا ہے تو زمیں 'اکیلے' کو مجبور کر کے معاوضہ کے عوض 'ہیکٹر' کی لاش پرانی ام کو واپس کراتا ہے۔
- ۱۱۔ ٹرائے کا شہر۔
- ۱۲۔ لہمنس سے ایک مہمان دوست بھاری معاوضہ کے عوض اسے خرید کر لے گیا تو یہ گیارہ دن قبل وہاں سے بھاگ کر اپنے گھر پہنچ گیا تھا۔
- ۱۳۔ تعداد میں دو یا تین تھیں۔ آواز میں جادو تھا۔ سننے والا بے ساختہ کھنچا چلا آتا اور ان کے قریب بیٹھ کر بھوکا پیاسا ان کے گیت سنتا رہتا۔ گیت اسے جکڑ لیتے اور وہ بھوکا پیاسا وہیں مر جاتا۔ ان کے آس پاس انسانی ڈھانچوں کا انبار لگا تھا۔
- ۱۴۔ اوڈس سس کو یہ نام رومیوں نے دیا تھا۔
- ۱۵۔ ٹرائے کا شہر۔
- ۱۶۔ ایلڈ کی ایک ضمنی کہانی۔ دی ایلڈ آف ہو مرص ۳۱
- ۱۷۔ انھیں فیوریز بھی کہا جاتا ہے۔ بدلے لینے والی یونانی دیویاں
- ۱۸۔ یونانی دیوتاؤں کا سربراہ۔
- ۱۹۔ ایک بڑا پیر جسے منج پر پھینکا جاتا تھا۔
- ۲۰۔ ایک یونانی فلکار۔ ۱۲۰ ق م۔



روم

اینیڈ

رومیوں کی اس معروف رزمیہ کو ورجل (۱) (۷۰-۱۹ ق م) نے لاطینی زبان اور بحر مدس میں لکھا۔ اگنس یعنی ییزر (۳۰ ق م) کی شہنشاہی میں جب سلطنت روما محکم ہوئی، ورجل نے اینیڈ (Aeneid) لکھنا شروع کی تھی۔ اکاون سال کی عمر میں وفات پانے والے ورجل کی یہ گراں مایہ منظوم رزمیہ چھ کتابوں پر مشتمل ہے۔ اینیڈ کا موضوع ٹرائے کی تباہی، اسٹس کی سات سالہ گردش، اٹلی میں مقامی شہزادوں سے جنگیں اور آباد کاری ہے۔ ٹرائے کے شہزادے انکی ییز اور محبت کی دیوی وینس کا بیٹا اسٹس بچے کھچے نراجنوں کو بیس بحری جہازوں میں لے کر سمندر میں نکلتا ہے اور جب سات سال کی گردش کے بعد ٹائیر (اٹلی) میں داخل ہوتا ہے تو اس کے صرف سات جہاز بچتے ہیں۔ اٹلی میں وہ شہزادی لیوینا سے شادی کر کے شاہ لئیئس کا داماد اور وارث تخت شاہی بن جاتا ہے اور پھر ایک روز اٹرنسکوں سے جنگ کرتا ہوا مارا جاتا ہے۔ ورجل کے علاوہ دوسرے لاطینی شعرا نے بھی اس خوبصورت اور جنگ باز شہزادے کے کارنامے بیان کئے ہیں، اینیڈ کی ترتیب یوں ہے۔

پہلی کتاب۔ افریقا کے ساحل پر اترنا

جونو کا غصہ، کارٹھج کی کامرانی پر حسد۔ اسٹس کی طویل گردش کا سبب بنتا ہے۔ اور نراجنوں کو اٹلی پہنچنے سے روکتا ہے۔ ان کی بحر نور دی پر جونو خوشی

محسوس کرتی ہے۔ اور ہواؤں کے دیوتا ایولس (Aeolus) کو کہہ کر انھیں بند و تیز سمندری طوفان کے حوالے کراتی ہے۔ جس سے راجن بحری بیڑہ منتشر ہو کر تباہ ہو جاتا ہے۔ پھر نیپچون (Neptune) سر اٹھاتا ہے اور امواج بحر پر سکون ہو جاتی ہیں۔ اسٹس بچے کھچے سات جہازوں کو لے کر افریقا کے ساحل پر پہنچتا ہے۔ جہاں اسے کھانا اور آرام میسر آتا ہے۔ جو پٹر (Jupiter) (۲) روم میں ہونے والی فتوحات کا وینس سے وعدہ کرتا ہے۔ اور دیوتا مرکری (Mercury) (۳) کے ذریعے ٹائر کے نو آبادکاروں کو اسٹس کی خاطر تواضع کرنے کو کہتا ہے۔ وینس شکارن کے روپ میں اسٹس کو 'ٹائر سے ڈڈو (ملکہ کار تھج) کے فرار اور ساحل افریقا پر شر (کاوتھج) کی اساس رکھنے کا قصہ سناتی ہے۔ پھر کاوتھج کے بلند میناروں کی تعمیر کی اسے ہدایت کرتی ہے۔ وہ جونو کے معبد میں جنگ ٹائرے کی تصویری کہانی دیکھتا ہے اور ملکہ ڈڈو کو اپنے کچھ گم شدہ ساتھیوں کو خاطر تواضع کرتے ہوئے پاتا ہے۔ اس کے غرق شدہ جہازوں کے یہ بچے کھچے آدمی ڈڈو کے جذبہ ترحم کو بیدار کرتے ہیں چنانچہ دھند چھٹ جاتی ہے۔ اور اسٹس خود کو ڈڈو کے سامنے ظاہر کرتا ہے۔ ڈڈو اپنے شاہی ہال میں اس کا شاہانہ استقبال کرتی ہے۔ اسٹس اپنے بیٹے اسکے نیس کو جہاز پر سے لانے کے لئے اپنے نائب اسکے نیس (Achates) کو بھیجتا ہے۔ لیکن یہاں وینس چال چلتی ہے اور وہ شہزادہ اسکے نیس کے روپ میں کیو پڈ (محبت کا دیوتا) کو بھیج دیتی ہے جو دوران ضیافت ڈڈو کے دل میں شہزادہ اسٹس کے عشق کی آگ بھڑکا دیتا ہے۔ شب دعوتوں اور گیتوں میں گزرتی ہے۔ اس وقت ڈڈو اسٹس کو اپنی آوارہ گردی کی کہانی سنانے کو کہتی ہے۔

دوسری کتاب۔ سقوط ٹائرے

اسٹس اپنی کہانی سنانا ہے کہ یونانی دل برداشتہ 'بحیرہ ایجن کے جزیرے ٹینی ڈس (Tenedos) کی طرف مراجعت کر گئے۔ جاتے ہوئے وہ ایک چوبی گھوڑا

چھوڑ گئے۔ جس میں چنیدہ جنگجو چھپے تھے۔ لاؤ کون (۴) نے اسے شہر کی چار دیواری کے اندر لانے پر احتجاج کیا۔ اس دوران سینان (Sinon) نے یونانیوں کی قید سے بچ نکلنے کا بہانہ کر کے پرائی ام کا اعتماد حاصل کر لیا تھا۔ اس نے پرائی ام کو یہ کہہ کر قائل کر لیا کہ یہ چوہی گھوڑا منروا (Minerva) (۵) کی مقدس بھینٹ ہے۔ لاؤ کون اور اس کے دو بیٹوں کو دو اڑدھا آکر ہلاک کر دیتے ہیں۔ اہل رُائے چوہی گھوڑے کو خوشی خوشی شہر میں لے آتے ہیں۔ رات کی تیرگی میں شان، یونانی سرداروں کو گھوڑے کے شکم میں سے نکال دیتا ہے۔ ہیکٹر کی روح (بھوت) رات کو اسٹس کے پاس آتی ہے اور اسے یہاں سے نکل بھاگنے کی تلقین کرتی ہے۔ شہر شعلوں میں ڈوبا تھا۔ اسٹس اور اس کے ساتھی ہتھیار اٹھا لیتے ہیں۔ فاتح یونانی ان کے مقابل آتے ہیں تو وہ پسپا ہو کر پرائی ام کے قصر شاہی میں داخل ہو جاتے ہیں۔ پرائی ام، اپنے بیٹے کو بچانے کی لا حاصل کوشش کرتا ہے اور پیرس (Pyrrhus) (۶) کے ہاتھوں مارا جاتا ہے۔

اسٹس اپنے گھر آتا ہے۔ وہ سب سے پہلے ہیلن سے ملتا ہے۔ لیکن وہیں، ہیلن کے قتل سے اسے روکتی ہے۔ 'ان کی ییز' پہلے تو بھاگنے سے انکار کرتا ہے لیکن پھر غائبانہ اشارہ ملنے پر شہر چھوڑنے کو آمادہ ہو جاتا ہے۔ اسٹس اپنے باپ انکی ییز، بیوی کری یوزا اور اپنے بچے کے ساتھ راہ فرار اختیار کرتا ہے۔ راستے میں کری یوزا اس سے ہمیشہ کے لئے ٹھکڑ جاتی ہے۔ وہ اسے اپنے محل میں ڈھونڈتا ہے جو اس وقت دشمنوں سے بھرا تھا۔ کری یوزا اس کے تصور میں آتی ہے۔ اسٹس بہت سے لوگوں کے ساتھ کوہ ایڈا پر پناہ لیتا ہے۔

تیسری کتاب۔۔ اسٹس کی گردش

جلا وطن، گرمیوں کی ابتدا میں جہازوں میں روانہ ہوتے ہیں۔ اور تھریس پہنچتے ہیں۔ جہاں پولی ڈورس (Polydorus) (۷) کی قبر پر استادہ گہری جھاڑیوں سے حیران کن طور پر خون رستے دیکھ کر اسٹس محاط ہو جاتا ہے۔ وہ جزیرہ ڈلیس

میں اپالو سے مشورہ طلب کرتے ہیں اور غلطی کی بنا پر جزیرہ کریٹ میں ڈیرے ڈال دیتے ہیں۔ اسٹس کو غائبانہ اشارہ ملتا ہے کہ اٹلی اس کی منزل ہے۔ چنانچہ وہ کریٹ سے روانہ ہوتے ہیں اور سمندری طوفان سے بچنے کو سٹروفیلڈیز (۸) میں پناہ لیتے ہیں۔ جہاں سے ہارپیز (Harpies) (۹) حملہ کر کے انھیں بھگا دیتی ہیں اور یوں وہ یونان کے ساحلی شہر اسی رس میں جا اترتے ہیں۔ یہاں ہیلی نس (۱۰) اور ہیکٹر کی بیوہ انڈرومیکہ سے اسٹس کی ملاقات ہوتی ہے۔ وہ بہت سے تحفوں کے ساتھ اٹلی کے لئے یہاں سے روانہ ہوتے ہیں۔ اور سسلی کے نزدیک کوہ ایٹنا یعنی سائیکلوپس کے علاقے میں پہنچ جاتے ہیں۔ یہاں وہ یولی سس (اوڈس سس) کے ایک ساتھی کو آزاد کراتے ہیں۔ وہ پولی فیمس کو ساحل کی طرف بڑھتے اور اپنے ساتھیوں کو پکارتے ہوئے دیکھتے ہیں۔ وہ سلا اور کیری بڈز (Scylla and Charybids) نامی سمندری بلاؤں سے بچتے ہوئے ڈری پانم نام کی بندرگاہ پر اترتے ہیں۔ یہاں انکی میزمر جاتا ہے۔

چوتھی کتاب۔ کار تھیج سے روانگی

ڈڈ اپنی بہن اٹا کو اسٹس کے لئے اپنی محبت کے بارے میں بتلاتی ہے۔ جونو (۱۱) اور وینس شادی کے لئے انھیں اکٹھا کرتی ہیں۔ ملکہ (ڈڈو) اور اس کے مہمانوں کی خاطر ایک شکاری پارٹی تشکیل دی جاتی ہے۔ ایک ملکوتی سازش کی وجہ سے ڈڈو اور اسٹس کو غار میں پناہ لینی پڑتی ہے۔ جو پینر، مرکری (Mercury) کے ذریعے اسٹس کو یہاں سے روانہ ہونے کا پیغام دیتا ہے۔ ڈڈو اسے روکتی اور التجائیں کرتی ہے۔ لیکن اس پر ڈڈو اور اٹا کی التجاؤں کا کوئی اثر نہیں ہوتا۔ ڈڈو، دیوانگی کے عالم میں، مرنے پر آمادہ ہو جاتی ہے۔ وہ پہلے طلسمی منتر پڑھ پڑھ پھونکتی ہے۔ شب بھر جاگ کر نراجن کی بے وفائی پر چیختی، چلاتی ہے۔ مرکری کی طرف سے اشارہ ملنے پر اسٹس روانہ ہو جاتا ہے۔ اس فرار پر ڈڈو اسے کوستی اور اس کی خوشحالی کو بد دعائیں دیتی ہے۔ اور پھر خود کو ہلاک کر لیتی ہے۔ جونو

آئرس (Iris) (۱۲) کے ذریعے اس کی گھائل آتما کو رہائی دلاتی ہے۔

پانچویں کتاب سسلی

اسٹس روانہ ہوتے ہوئے 'ڈڈو کی جلتی چتا کے شعلے دیکھتا ہے۔ اس اثنا میں ایک شدید طوفان اسے آلیتا ہے اور سسلی کی جانب اس کا راستہ موڑ دیتا ہے۔ جہاں اسٹس ٹیزز (Acestes) (۱۳) اسے خوش آمدید کہتا ہے۔ اسٹس اپنے باپ کی بری مناتا اور کھیلوں کا اہتمام کرتا ہے۔ جیتنے والوں میں وہ انعام تقسیم کرتا ہے۔ جونو کے ایما پر تراجن خواتین 'بحر نور دی سے تنگ آ کر جہازوں کو نذر آتش کر دیتی ہیں۔ انکی یز خواب میں اسٹس کو لے شیم (Latium) (۱۴) جانے کو کہتا ہے۔ کچھ لوگ اسٹس کا ساتھ دیتے ہیں اور کچھ اسٹس ٹیز کے پاس رہ جاتے ہیں۔ ونس کی درخواست پر نیپچون زائی ٹریٹن (Triton) (۱۵) اور جل پریوں کے ساتھ اسٹس کے (آبی) راستے پر نظر رکھتا ہے۔ چنانچہ وہ بحفاظت پانیوں پر سے گزر جاتا ہے۔ سوائے اس کے ایک ساتھی پیلی نورس (Palinurus) کے جو آنکھ جھپک جانے کی وجہ سے پانی میں گر کر ڈوب جاتا ہے۔

چھٹی کتاب۔ پاتال

اسٹس کو مے پہنچتا اور سیبل (Sibyl) (۱۶) کے غار کو تلاش کرتا ہے۔ وہ جنگ کی پیش گوئی کرتی ہے۔ اسٹس 'ہیڈیز کی قیامگاہ یعنی پاتال میں داخل ہونے کی اس سے التجا کرتا ہے۔۔۔۔۔ سنہری شاخ پر دسربائن (۱۷) کے لئے مطلوبہ تحفہ تھی۔ اسٹس فائنٹاؤں کی رہنمائی میں دریائے ایکی رن کے دھانے پر پہنچ کر مطلوبہ شاخ حاصل کرتا ہے۔ وہ رسم ہائے مرگ ادا کرتا اور سیبل کی رہنمائی میں پاتال میں جاتا ہے۔ دریائے سٹانکس کی گزرگاہ 'سی بیرس (Cerherus) (۱۸) اور

مائی نس نامی جج۔۔ خود کشی کرنے والے اور رنجیدہ عشاق کا مسکن، ڈڈو کا آزرده
 سایا۔ جنگ میں کام آنے والے سورماؤں کے سایے۔۔۔۔۔ ڈی فوبس (۱۹) اسے
 نوکتا ہے لیکن سیل آڑے آجاتی ہے۔ قلعہ جیتمن (Phlegethon) (۲۰)
 مردودوں کے خشم ناک زندان، رطڈا شمس (۲۱) جج، عفریت، ٹٹائی اس (۲۲)
 اکیان، تھی سس، ڈس (Dis) (۲۳) کے دروازہ پر شاخ آویزاں کی جاتی ہے۔
 الیزین میدان (Elysian Fields) (۲۴) ٹرائے کے قدیم سورما۔ ایک الگ
 تھلگ وادی میں انکی میز کے سایے (روح) سے ملاقات ہوتی ہے۔ وہ اشیاء کی
 ملکوتی زندگی اور نظام کے بارے میں وضاحت کرتا ہے۔ اسٹس کو سورمائی کہانی
 سناتا اور روم کی فتوحات کی نوید دیتا ہے۔ نوجوان مری لس (Marcellus)
 (۲۵) کا تصور۔ اور نیند کے دو دروازے۔

(گریٹ پونمز آف ورلڈ، ص ۳۰، ۳۲، ۵۹، ۸۳، ۶، ۱، ۱۲۸، ۱۵۵)

انداز بیاں

اسٹس کی محبت میں سرشار، اینیڈ کی ہیروئن ملکہ ڈڈو اپنا وجود، اپنی جان اور
 اپنا اقتدار سب کچھ اسٹس کو پیش کرنے کے لئے تیار ہے۔ لیکن وہ دیوتاؤں کے
 حکم کے بموجب، اسے تڑپتا چھوڑ کر، اٹلی کی جانب روانہ ہوتا ہے۔ اور جب صبح
 کی دیوی ارورا، اپنی زعفرانی بیج پر سے اٹھتی ہے تو۔

”نئی روشنی کی کرن سے درخشاں ہوا آسمان
 کھڑی تھی وہ بے خواب آنکھیں لئے اونچے مینار پر

گلابی فلک پر تھا آغاز دن کا

جو دیکھا سمندر کی جانب تو اس نے۔ تھی اسکو پایا

سفینہ رواں تھا، نہ بیزے کا اس جانٹاں تھا

صعب سوز جاں تھی، خشن کیاں یاس کی

لیا پیٹ اس نے لرزتا ہوا اپنا سینہ، لئے نوج کیسو

وہ احساں فراموش غدار کیا یوں چلا جائے گا (اس نے کہا)
 بھلا کے مری سرزمین کو، محبت کو میری دعا دے
 ہمارے کیا دست و بازو نہیں، ہر گلی کوچے سے ان پہ کیا ٹوٹ سکتے نہیں
 کہ کذاب بیڑے کا کر کے تعاقب، اسے کیا ڈبویا جلا سکتے نہیں۔
 (دی ورکس آف ور جمل ص ۱۰۳، سطور ۸۳۰ تا ۸۵۰)



حواشی

- ۱۔ ورجیل کا پورا نام Publius Vergilius Maro تھا۔
- ۲۔ رومیوں کا رب الارباب
- ۳۔ دیوتاؤں کا پیامبر
- ۴۔ نیپچون کے مندر کا کاہن
- ۵۔ رومیوں کی عظیم دیوی۔ یونانیوں کی اتمینی
- ۶۔ ایکلیڈ کا بیٹا جسے پٹولمس بھی کہتے ہیں
- ۷۔ پرائی ام کا بیٹا
- ۸۔ بحیرہ ایجن کے دو جزیرے
- ۹۔ پرندہ کا جسم، انسانی چہرہ اور انسانی آواز رکھنے والی مخلوق
- ۱۰۔ شاہ ٹرائے پرائی ام کا بیٹا
- ۱۱۔ جوہیر کی بیوی، ملکہ افلاک
- ۱۲۔ دیوتاؤں کا قاصد
- ۱۳۔ دریا کے دیوتا کرمی سس اور نراجن خاتون ایکٹا کا بیٹا۔ وہ ایک رشتہ دار کی حیثیت میں انیس کا استقبال کرتا ہے
- ۱۴۔ دریائے ٹائیر کے جنوب میں اٹلی کا ایک میدان
- ۱۵۔ سمندر کا دیوتا۔ نیپچون کا بیٹا
- ۱۶۔ ایک غیب دان خاتون
- ۱۷۔ پلوٹو کی بیوی۔ ملکہ پاتال
- ۱۸۔ پاتال کے دروازہ کا خوفناک کتا جس کے تین سر تھے
- ۱۹۔ شاہ ٹرائے پرائی ام کا بیٹا
- ۲۰۔ ہیڈیز میں آگ کا دریا
- ۲۱۔ شاہ کریٹ مائی نس کا بھائی جسے مرنے کے بعد ہیڈیز کا جج بنا دیا گیا تھا
- ۲۲۔ ایک عفریت جسے اپالو کی ماں لیٹونا پر تشدد کرنے کی پاداش میں سزا دی گئی۔ گدھ

اس کا جگر نوچتے رہتے تھے۔

۲۳۔ پاتال کا دیوتا

۲۴۔ روشن میدان جہاں نیک ارواح قیام کرتی تھیں

۲۵۔ آگنئس (بیزر) کا جوان مرگ بھتیجا۔



آئر لینڈ اور سکاٹ لینڈ وغیرہ (کیٹلس)

کیٹلس کا منہماتی سلسلہ اس اعتبار سے بے حد اہم ہے کہ وہ متھس (Myths) کے ذریعے آئر لینڈ کی ابتدائی تاریخ کے بارے میں بیش بہا اور ضروری معلومات بہم پہنچاتا ہے۔ میک اساطیر، نظم و نثر دونوں میں ملتی ہیں۔ جن میں سے بیشتر کا تعلق آئر لینڈ سے ہے۔ لینسٹر اور ڈون کاو کی تصنیف (Book of leins of the Dun Cow) بیلانی ماٹ (Ballymot) کی نگارشات اور لی کین کی کتاب زرد (Yellowhook of Lecan) ان کا ماخذ ہے۔ وٹلس روایات اور متھس کا ماخذ ریڈرک کی کتاب سفید (White hook of Rhydderch) اور ہرگسٹ کی کتاب سرخ (Redhook of Hergest) ہے۔

جس طرح عراق میں دجلہ و فرات کے درمیانی خطے میں سومیری زبان بولنے والوں کو سومیری کہا جاتا تھا۔ اسی طرح گیلی یا اس سے ملتی جلتی زبان بولنے والوں کو کیٹلس کا نام دیا گیا۔ فرانس کے برٹینز اور ویلز، آئر لینڈ، سکاٹ لینڈ اور میکس کے باشندگان، کیٹلس کے زمرہ میں آتے تھے۔ روایتوں، اساطیر اور قصے کہانیوں کی تشکیل و تخلیق میں قدیم اصنام پرست کیٹلس (Celts) دنیا کے دوسرے بت پرستوں سے کسی طور پیچھے نہیں۔ برٹینز کے مقابلے میں گیلز (Gaels) (۱) کا منہستان قدیم تر اور قصے کہانیاں زیادہ پرانی ہیں۔

میک لڑیچ کی تحریری روایت چھٹی صدی عیسوی میں آغاز پذیر ہوئی۔ جب مقامی شعرا نے اپنی فرسودہ نظموں میں تعریف یا طنز کا انداز اپنایا جیسا کہ آئر

لینڈ کے بڑے شاعر ڈالن فارگیل (Dallan Forgail) کی رقم کردہ سینٹ کولمبا کی مدح۔ آٹھویں صدی عیسوی کے بعد مکمل نظمیں اور نویں صدی میں سورمائی ادب کی روایت قائم ہوئی۔ اس سورمائی ادب کے تین سلسلے ہیں۔ (۲)
۱۔ کوزل ان (کوہولین) یا الشر کا سلسلہ۔ ۲۔ فن یا فینشن کا سلسلہ۔ ۳۔ منیاتی یا تاریخی سلسلہ۔

کیلٹس کی سرزمین سورماؤں کا گڑھ ہے۔ کوزل ان . فن (فنجیل) ایزن یا اوشین . آسکن . آسکر اور ڈرمیٹ وغیرہ گیلزیا آئر لینڈ کے ہیروز ہیں۔ جن میں کوزل ان ممتاز اور نمایاں ہے۔ اس ہیرو کی ستائش سالہ زندگی کا ہر لمحہ تحیرزا اور سنسنی خیز ہے۔ کوزل ان کی ولادت بھی عجوبہ تھی۔ اس کی ماں ڈیکٹائیر اپنی شادی کے وقت شراب میں شہد کی مکھی پی جاتی ہے جو دیوتا ہوتا ہے۔ زان بعد ڈیکٹائیر اور اس کی بچاس خوبصورت کینرس پرندوں کا غول بن کر اڑتی اور دیوتاؤں کے علاقے میں اترتی ہیں۔ یہیں دیوتاؤں کے ذی شان محل میں اس ہیرو کا جنم ہوتا ہے۔ (۳)

یہ روایت بھی ہے کہ کوزل ان کی ولادت تین بار ہوئی (۳) اس کا اصل نام سیٹا تھا۔ سات سالہ کوزل ان جب کولن آہن گر کے شکاری کتے کو جس کی طاقت ساٹھ شکاری کتوں کے برابر تھی، ٹانگوں سے پکڑ کر چٹان پر دے مارتا ہے۔ اس وقت سے اسے کوہولن (کولن کا شکاری کتا) کہا جانے لگا تھا۔ اس محیر العقول کارنامے کے صلے میں مملکت الشری حفاظت کی ذمہ داری بھی کوزل ان کو سونپ دی گئی تھی۔ اور اس طرح وہ چھوٹی ہی عمر میں لوگوں کا ہیرو بن گیا۔ کوزل ان نے ماہران فن سے فنون حرب کلچر اور سحر و فسون میں تربیت حاصل کی کیونکہ کیلٹک جنگجو محض سپاہی ہی نہیں ہوتا تھا بلکہ شعرا اور ڈروئڈز وغیرہ کی محفل میں انھنے بیٹھنے کا سلیقہ بھی اسے آتا تھا۔ یہ ہیرو عجیب اقلقت (۵) بھی تھا۔
”جہاز کے مستول کی طرح لبا۔ آنکھوں کی سات سات پتلیاں۔

اسی طرح اس کی سات انگلیاں اور ہر پاؤں کی سات ایڑیاں تھیں۔
 اس کے رخساروں کے کئی رنگ تھے۔ یعنی زرد نیلا اور سرخ۔ اس کے سر
 کے سیاہی مائل بالوں میں تین رنگ جھلکتے تھے۔ ان بالوں کی جڑیں سیاہی مائل
 درمیانی حصہ سرخ اور سرے ہلکے رنگ کے تھے۔ بیش بہا اور آبدار گوہر جو اہر
 سے یہ آراستہ رہتا تھا۔ سر کے گرد روشن جواہرات کی سولڑیاں، اسی طرح
 چھاتی سوزیورات سے مزین رہتی تھی۔ میدان کارزار میں یہ انتہائی مختلف
 ہوتا۔ جب اس پر جنگی جنون طاری ہوتا تو تشیخ سے جسم اینٹھ کر پاؤں اور گھٹنے
 پیچھے کی طرف اور کولھے سامنے آجاتے۔ سر کے بال کھڑے ہو جاتے۔ ہر بال کی
 سرے پر خونین بوندیں نمودار ہو جاتیں یا پھر چنگاریاں پھوٹنے لگتیں۔ منہ سے
 شعلے نکلتے اور چند یا پر سیاہ خون کی ایک دھار استول کی طرح اٹھتی چلی جاتی اور
 پیشانی کے گرد ایک روشن ہلاطواف کرنے لگتا۔ غصہ جب قابو سے باہر ہو جاتا تو
 وجود کو عام حالت میں لانے کے لئے کوزل ان کو تین بار پانی کی ٹاند میں غوطے
 لگانے پڑتے۔

کوزل ان کی زندگی، مہم جوئی سے معمور ہے۔ بہن گر کولن کے شکاری
 کتے سے نمٹنا، الشکر کی تن تمام افعت، فرڈینڈ (۶) سے ڈوکل لڑنا، چٹانی پل (جو
 پاؤں کی لس سے مستوں کی طرح سیدھا کھڑا ہو جاتا ہے) اور میدان بدبختی کو
 عبور کرنا جہاں قدم قدم پر موت مساتی ہے۔

دروندوں اور بھوتوں کے غول عام ہیں اور شمشیر نما گھاس تیزی سے بڑھ
 کر انسان کے پاؤں کاٹ ڈالتی ہے۔ اویر کے باپ فارگل اور اس کے سو
 آدمیوں کو ہلاک کر کے اویر کو شرط کے مطابق اس کے جنگجو قبیلے میں سے لڑتے
 بھڑتے اٹھا کر لانا اور شادی کرنا (۷) ایمن ملکہ ای ایف ای کو جیتنا پاتاں میں جا
 کر داد شجاعت دینا (۸) اس کے عام کارنامے ہیں۔ رستم کی نریجڈی۔ اس عظیم
 ہیرو کا بھی ایسے ہے۔ اس کے ہاتھوں بھی اس کا نوجوان بیٹا کو لٹا مارا جاتا ہے۔

(۹) ایرانی ہیرو رستم کے گھوڑے رخش کی طرح کوزل ان کا گھوڑا گرے آف مکا (Gray of macha) بھی غیر معمولی قوت کا حامل اور مالک کا باوفا ہے۔ رستم کے گھوڑے کی مثال گرے آف مکا بھی اپنے مالک کی کئی جگہ جان بچاتا ہے اور ایک جگہ دشمن کے پچاس آدمیوں کو دانتوں اور تیس کو ٹاپوں سے زخمی و ہلاک کر دیتا ہے (۱۰) رستم کی صورت یہ ہیرو بھی دھوکے سے مارا جاتا ہے۔

کناٹ کی ملکہ جو کوزل ان کی ازلی دشمن تھی کیلٹن (Calatin) کی جادو گر بیٹیوں کے ساتھ مل کر کوزل ان کو مارنے کا جتن کرتی ہے۔ کیلٹن کی تینوں بیٹیاں جادو کے زور سے مصنوعی جنگ کا سماں پیدا کرتی ہیں۔ کوزل ان ہتھیار چلاتے چلاتے تھک جاتا ہے تو ملکہ کے سپاہی اسے گھائل کر دیتے ہیں۔ کوزل ان ایک جھیل میں اپنے زخم دھو رہا ہے۔ اس وقت ایک آبی کتا (اود بلاؤ) خون آلود پانی پینا چاہتا ہے کہ کوزل ان اسے ہلاک کر دیتا ہے۔

اور پھر وہ جان جاتا ہے کہ اس کی موت قریب ہے کیونکہ اسے بتا دیا گیا تھا کہ جب بھی اس کے ہاتھوں دو سرا کتا مارا جائے گا۔ اس کی موت واقع ہوگی۔ موت کی اذیت برداشت کرنے کو کوزل ان خود کو ایک سنگین ستون کے ساتھ باندھ لیتا ہے اور مدافعت کرتا ہوا مارا جاتا ہے (۱۱)۔ اس وقت اس کی عمر ستائیس سال ہوتی ہے۔

کیلٹس ہیرو کوزل ان (Cuchulain) کو آر لینڈ کا ہر مکملز یا اکیلز کہا جاتا ہے اسی طرح اس کی مہمات کو آر ش ایلیڈ کا نام دیا گیا ہے۔

فن، جنوبی یورپ کا نڈر، بے باک اور معروف ہیرو تھا جو بعد میں کیلٹس اور آر لینڈ کی منظوم کہانیوں کے فیئٹن یا اوشیاٹک سلسلے کا ہیرو بن کر سامنے آیا۔ فن، کوئل نام کے عفریت کا بیٹا کیلی ڈونیز کے شمال مغربی علاقے مارون کا حکمران تھا۔ فن کو بعض دیو مالائی ہیرو بتاتے ہیں اور بعض کے خیال میں وہ تیسری صدی ق م میں ہوا۔ کارمیک (شاہ آر لینڈ) نے اسے سکندے نیویا کی افواج کو روکنے

کے لئے فی نینیر (Fenians) نامی فوجی دستے کا سالار مقرر کیا تھا۔ فن کے حربی کارناموں اور رومانی قصوں کا ایک لامتناہی سلسلہ پھیلا ہے۔ وہ دوسری صدی ق م میں اپنے فوجی دستے 'فی نینز' کے ایک بلوے میں ہلاک ہو جاتا ہے۔

جنگجویی شان میں یکتا فن، معاملات عشق میں مفلس تھا۔ اگرچہ داستان ہیرو کی مثال وہ عاشق مزاج اور دلدادہ حسن تھا لیکن ناکام و نامراد۔ وہ آر لینڈ کی شہزادی گرینی کے حسن کا متوالا تھا اور اس سے شادی کرنا چاہتا تھا۔ لیکن خوبہو گرینی اپنے پچازاد ڈرمیٹ (Diarmait) کے ساتھ فرار ہو جاتی ہے۔ فن ان کا تعاقب کرتا ہے اور فی نینز کے کہنے پر بظاہر انہیں معاف کر دیتا ہے لیکن دل میں بغض و عناد رکھتا ہے اور پھر ایک روز فن خشک کھال بچھا کر اس پر زہر آلود میخیں بکھیر دیتا ہے اور ڈرمیٹ کو یہ کھال مانپنے کے لئے کھتا ہے۔ ڈرمیٹ نیچے پاؤں اس کھال کو مانپنے لگتا ہے تو ایک میخ اس کے پاؤں میں چبھ جاتی ہے اور وہ ختم ہو جاتا ہے (۱۲)۔

فن کا بیٹا اوشین (ایزن) اور اوشین کا بیٹا آسکن بھی ہیرو ہے اور ان سے کتنی ہی کہانیاں وابستہ ہیں۔ اوشین (Ossian) شہ زور خوش جمال دلیر اور تخی ہے۔ آرٹش کی جنوبی سلسلے کی اساطیر کے سمندری دیوتا مین کی بیٹی نی آؤ (Niamh) اس پر فدا ہو جاتی ہے اور پھر اسے سمندر کے اس پار لے جا کر تین سو برس اپنے پاس رکھتی ہے۔ اوشین وطن جانے کی ضد کرتا ہے تو وہ اس شرط پر اسے اجازت دیتی ہے کہ وہ زمین پر پاؤں نہیں رکھے گا۔ نی آؤ سواری کے لئے طلسمی گھوڑا عطا کرتی ہے۔ اوشین اپنا وعدہ بھول جاتا ہے اور زمین پر پاؤں رکھ دیتا ہے۔ چنانچہ وہ بینائی اور شباب کھو کر ہمیشہ کے لئے اندھے پن اور بوڑھا پے کا اسیر بن جاتا ہے (۱۳)۔

فنجل اور ٹیمورا

فنجل اور ٹیمورا کیلش کی منظوم رزمیہ داستانیں ہیں اور میکفرسن (Macpherson ۹۴-۱۷۳۶ ع) کی کاوشوں کا ثمر ہیں۔ گیلی شاعری کا دلدادہ میکفرسن ایک کسان کا بیٹا تھا جسے گیلی زبان کے منظوم شہ پاروں کو جمع کرنے کا بہت شوق تھا چنانچہ اس جذبے کے تحت اس نے سکاٹ لینڈ کے کومستانیوں میں گھوم پھر کر منظوم لوک کہانیوں اور قصہ نمائیت وغیرہ اکٹھے کئے اور ان کا ترجمہ کر کے ۱۷۶۰ ع میں انہیں شائع کرا دیا۔ پھر دو سال بعد میکفرسن نے چند کومستانی شرفاء کی مدد سے چھ جلدوں پر مبنی رزمیہ داستان فنجل (Fingal) اور آٹھ جلدوں کی دوسری رزمیہ ٹیمورا (Temora) پیش کر دی۔ یہ دونوں رزمیہ داستانیں اوشیاٹک سلسلے کی نظموں کی آب و تاب ہیں۔ جن میں کوزل ان، فن، او، شین اور آسکر وغیرہ کے حربی و ضربی کارنامے بیان ہوئے ہیں۔

رزمیہ فنجل میں گیلک ہیرو فن کو فنجل کا نام دیا گیا ہے۔ الشو کے نابالغ بادشاہ کارمیک کے عہد میں لوچن (سکنڈے نیویا) کا حکمران سویرن اپنی پوری تیاریوں کے ساتھ آئرلینڈ پر حملہ آور ہوتا ہے تو آرش سپاہ کوزل ان کی کمان میں سردھڑ کی بازی لگا کر اس کا دفاع کرتی ہیں۔ غنیم کا دباؤ بڑھتا ہے تو فن یعنی فنجل سمندر کے پانیوں پر سے ہو کر کوہولن (کوزل ان) کی مدد کو آئرلینڈ میں داخل ہوتا ہے۔ میدان جنگ میں سویرن کو شکست ہوتی ہے اور وہ فنجل کے ہاتھوں گرفتار ہوتا ہے پھر یہی داستان ٹیمورا میں داخل ہو کر رواں دواں رہتی ہے۔ فنجل آئرلینڈ میں ہونے والی نا انصافیوں اور ظلم و ستم کے خلاف برسرِ پیکار ہوتا ہے۔ وہ دوسری اوشیاٹک نظموں میں بھی مظلوموں کی دھمیری اور اعانت کرتا ہے۔ یہاں قابلِ غور بات یہ ہے کہ میکفرسن فنجل اور کوزل ان کو یکجا کر دیتا ہے۔ جو داستان کے مطابق کئی سو سال ایک دوسرے سے دور رہتے ہیں اور اس طرح میکفرسن آرش فن کو سکاٹش بنا دیتا ہے۔

ٹیمورا شاہان الشو کے قصر شاہی کا نام ہے۔ ٹیمورا کا تانا بانا اس کے گرد بنا

گیا ہے۔ کوٹاٹ کا لارڈ کارٹر (Cairhor of Connaught) ایک سازش کے تحت الشر کے نوجوان تاجدار کارمیک کو موت کے گھاٹ اتار دیتا ہے اور دارالسلطنت کے ساتھ نیوراپر بھی قبضہ کر لیتا ہے (جیسا کہ مرگ کوئل ان میں تذکرہ ہوا ہے) فنجل سلطنت کی بحالی کو آئرلینڈ میں داخل ہوتا ہے۔

میدان کارزار گرم ہوتا ہے اور ایک لڑائی میں اوشین کا بیٹا اور فنجل کا پوتا آسکن اور کارٹر بر دونوں ایک دوسرے کے مقابل ہو کر مارے جاتے ہیں۔ فنجل کا قیل نامی بیٹا بھی لڑائی میں کھیت رہتا ہے۔ آخر میں کارٹر کا بھائی اور باغیوں کا سرغنہ کیتو مر۔ فنجل کے ہاتھوں شکست کھا کر فنا کے گھاٹ اتر جاتا ہے۔

ایرن (آئرلینڈ) کے مشہور قصے کہانیوں میں مائی ڈر (دیوتا) کا انتقام اور کیرے کی موت (The story of Miders revenge and Conaires death) کے علاوہ درج ذیل تین المناک کہانیاں بھی بہت مقبول ہوئیں۔

نوئی رن کے بیٹوں کا انجام

نوئی رن کے تین بیٹے سورج دیوتا لو کے باپ کو قتل کر دیتے ہیں۔ لو تارا نامی شاہی قصر میں ان سے اپنے باپ کا خون بہا طلب کرتا ہے اور چھ محیر العقول اشیاء لانے کو کہتا ہے۔ وہ ان سے ہسپیرڈیز (Hesperides) (۱۴) کے باغ کے تین سیوں کا مطالبہ کرتا ہے۔ جن کے کھانے سے گھرے زخم مندمل اور لاعلاج مرض دور ہو جاتا ہے۔ یونان کے بادشاہ نوئس کے پاس سنور کی ایسی کھال ہے جس سے گھاؤ مندمل ہو جاتے ہیں اور قریب المرگ انسان جی اٹھتا ہے۔ مجھے یہ کھال چاہئے۔ تیسرے مجھے زہر میں بجھاؤہ نیزہ درکار ہے جو ایرانی بادشاہ پیرز کی تحویل میں ہے۔ چوتھے سسلی کے شاہ ڈویر کے پاس دو گھوڑوں کا رتھ ہے جو خشکی اور سمندر میں یکساں دوڑ سکتا ہے۔ یہ رتھ لے کر آنا ہوگا۔

پانچویں سنہری ستونوں کے بادشاہ اسل کے پاس سات سو رہیں۔ جن کے کھانے سے کوئی بیماری پاس نہیں آتی۔ انہیں رات میں ہلاک کیا جائے تو یہ سو دوسری صبح زندہ ہو جاتے ہیں۔ مجھے یہ ساتوں سو مطلوب ہیں۔ چھٹے شاہ ایرودا کی تحویل میں فلی نس نام کے شیر کا ایک شکاری بچہ ہے۔ مجھے یہ بچہ چاہئے۔ ساتویں مجھے کباب تیار کرنے والی وہ بیخ درکار ہے جو ملکہ فنکارا کے قبضہ میں ہے۔ ان اشیاء کے حصول کے بعد تمہیں مڈکینا نامی پہاڑی پر تین بار نعرہ لگانا پڑے گا۔ (مڈکینا اور اس کے تینوں بیٹے کسی کو پہاڑی پر چنچنے چلانے کی اجازت نہیں دیتے)

نوئی رن کے تینوں بیٹے اپنی بہن کے ساتھ سمندری دیوتا مینن کی موت کش طلسمی کشتی میں روانہ ہوتے ہیں اور ان طلسمی اشیاء کے ساتھ کامیاب لوٹتے ہیں۔ آخر میں وہ مڈکینا کی پہاڑی پر پہنچتے ہیں تو مڈکینا انہیں ملکا رہتا ہے اور مارا جاتا ہے۔ اب مڈکینا کے تینوں بیٹے برچھے تھم کر سامنے آتے ہیں اور حملہ کرتے ہیں۔ مڈکینا کے بیٹوں کے برچھے نوئی رن کے بیٹوں کے جسموں میں اور نوئی رن کے بیٹوں کے نیزے مڈکینا کے تینوں بیٹوں کے سینوں میں اتر جاتے ہیں۔ مڈکینا کے بیٹے فوراً دم توڑ دیتے ہیں۔ خون میں لت پت برائے اپنے دونوں بھائیوں کو سہارا دیتے ہوئے کھڑا ہوتا ہے اور تین بار نعرہ لگاتا ہے۔ زان بعد وہ سورج دیوتا لو سے اپنے بھائیوں کے زخموں کے اندمال کے لئے سور کی کھال مانگتا ہے۔ لیکن سورج دیوتا انکار کر دیتا ہے۔ نتیجتاً تینوں بھائی مر جاتے ہیں۔ نوئی رن اپنے بیٹوں کی لاشوں پر کھڑے ہو کر الوداعی گیت گاتا ہے اور مر جاتا ہے۔

(کیلنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۹۳-۱۰۶)

اولاد لیر کا حشر

لی ر (Llyr or Lear) (۱۵) کی دو بیویاں ہیں۔ ایک سے تین بیٹے اور ایک بیٹی ہے جب کہ دوسری بے اولاد ہے۔ بے اولاد حاسد بیوی ایک دن ان

بن بھائیوں کو جھیل ڈرورے پر لے جاتی ہے اور جادو سے بطخیں بنا کر پانی میں چھوڑ دیتی ہے۔ واپس آ کر وہ لیر کو کہہ دیتی ہے کہ بچے جھیل میں ڈوب کر مر گئے۔ لیر کو یقین نہیں آتا۔ وہ جھیل پر پہنچتا ہے تو بچے سب کچھ بتا دیتے ہیں۔ لیر ان بچوں کو اصل حالت میں لانا چاہتا ہے لیکن اس کا جادو کام نہیں کرتا۔ یہ بطخیں سو سال پانی میں رہتی ہیں۔ اس دوران لیر مارا جاتا ہے اور آر لینڈ میں عیسائیت آجاتی ہے۔ ایک روز سینٹ کیمک ان بطخوں کو لے کر کلیسا میں پہنچتا ہے اور ہتھکڑیاں دے کر پانی چھڑکتا ہے تو یہ پھر آدمی بن جاتے ہیں۔ اس وقت یہ بھائی بن بوزھے ہو چکے ہوتے ہیں اور جلدی ہی مر جاتے ہیں۔ سینٹ کیمک انہیں ایک قبر میں دفن کر دیتا ہے۔

(کیلنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۱۳۲-۱۳۶)

اسنا کے بیٹوں کی تباہی (The fate of the sons of usnach)

شاہ الشر کو نر کے شاعر کے ہاں زرڈرے (Deirdre) نامی بچی پیدا ہوتی ہے۔ اس وقت ایک ڈروئڈ بتاتا ہے کہ یہ بچی دنیا کی حسین ترین دوشیزہ ہوگی لیکن اس کی وجہ سے کئی سو رمارے جائیں گے اور الشر کو بھی نقصان پہنچے گا۔ سرخ شاخہ جنگجو بچی کے قتل کا مطالبہ کرتے ہیں۔ لیکن بادشاہ اسے ایک معتبر دایا کی نگرانی میں ایک غیر معروف جگہ بھجوا دیتا ہے۔ زرڈرے جوان ہو جاتی ہے تو شاہ الشر اس سے شادی کرنا چاہتا ہے لیکن وہ اسنا کے بیٹے نیسی پر عاشق ہو جاتی ہے۔ نیسی اپنے دو بھائیوں کی مدد سے اسے نکال لے جاتا ہے اور البا پہنچ جاتا ہے۔ کونز تینوں بھائیوں کو دھوکے سے گرفتار کر کے ان کے قتل کا حکم دے دیتا ہے۔

تینوں بھائی سر جھکا کے ایک قطار میں بیٹھ جاتے ہیں۔ تینوں بھائی باہمی محبت کے سبب ایک دوسرے کا قتل نہیں دیکھ سکتے۔ چنانچہ ہر کوئی پہلے مرنا چاہتا ہے۔ جب کوئی فیصلہ نہیں ہو جاتا تو تاروے کا ایک شخص بحر کے دیوتا لیر کی تموار سے ایک

ساتھ تینوں بھائیوں کے سر قلم کر دیتا ہے۔ زور دے ان کی موت پر خون کے
 آنسو روتی ہے اور ایک درد بھرا گیت گا کر مر جاتی ہے۔

(کیلنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۱۹۰ تا ۲۰۰)



حواشی

- ۱۔ آئرلینڈ اور سکاٹ لینڈ کے کومستانی یا کیٹس
- ۲۔ کیسلز انسائیکلو پیڈیا آف لریچر ص ۲۹۷
- ۳۔ کیٹنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۱۵۹-۱۶۰
- ۴۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف ماتھالوجی ص ۲۳۲
- ۵۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا۔۔۔۔۔ ص ۲۳۲
- ۶۔ ملکہ کوٹ کا عظیم جنگجو
- ۷۔ کیٹنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۱۶۳
- ۸۔ کیٹنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۱۶۳
- ۹۔ کیٹنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۱۶۳
- ۱۰۔ کیٹنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۱۸۳
- ۱۱۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف ماتھالوجی ص ۲۳۲
- ۱۲۔ کیٹنگ متھ اینڈ لیمنڈ ص ۲۱۵ تا ۲۲۵
- ۱۳۔ دی آکسفورڈ کیمے نین ص ۵۵۵
- ۱۴۔ یہ دیویاں ان دلکش سنری میوں کی حفاظت پر مامور تھیں جو دھرتی ماں گیارے زئیس اور ملکہ دیوی ہیرا کی شادی پر ہیرا کو دئے تھے۔ بعد میں یہ سیب سمندر پار کے ایک باغ میں منتقل کر دئے گئے تھے۔ ہسپریڈیز کے علاوہ ایک خوفناک عفریت بھی ان میوں کی حفاظت کرتا تھا۔ ان میوں کا حصول بھی یونانی ہیرو ہرکولیز کی سمات میں شامل تھا۔
- ۱۵۔ قدیم بریٹنز کا سمندری دیوتا



رومان

رومانس لاطینی لفظ ہے۔ اردو میں یہ رومان کہلاتا ہے۔ لاطینی مغربی اٹلی میں دریائے ٹائیگر کے کنارے آباد چھوٹے سے قصبے روم کے باشندوں یعنی لاطینیوں کی زبان تھی۔ تحریری شواہد کے مطابق یہ زبان چھٹی صدی ق م سے پہلے وجود میں آچکی تھی۔ لفظ رومانس طبقہ اعلیٰ کی معاشرت اور دلکش پس منظر رکھنے والے قصوں کے لئے مخصوص تھا۔ جن میں ازمنہ وسطی (۵۰۰ تا ۱۵۰۰ ع) کے خیرو اور خطر پسند نوجوانوں کی مہم جوئی اور عشق و محبت کے چرچے ہوتے تھے۔ زان بعد اس لفظ میں وسعت در آئی اور اس میں اسراریت تخیل کی بالادستی، رنگین بیانی اور تابان اسلوب پر زور دیا جانے لگا۔ اور قدیم روایات سے گریز اور ماضی پرستی کو رومان کہا جانے لگا۔

آج سے قریباً ڈھائی تین ہزار سال پہلے اٹلی، مغربی اور مشرقی شاخوں میں بٹا ہوا تھا۔ جن کے درمیان اکثر جنگیں ہوتی رہتی تھیں۔ پھر روم نے آہستہ آہستہ تمام اٹلی پر اپنا اقتدار قائم کر لیا۔ اس کے بعد رومی سلطنت پھیلنے لگی۔ یونان، سپین، گال، عراق، شام، مصر، آرمینیا، ایشیائے کوچک اور جزائر برطانیہ پر اس کا تسلط قائم ہو گیا۔ ازمنہ وسطی یا دور جدید کے آغاز تک مغربی یورپ میں لاطینی زبان کو بڑی مقبولیت حاصل ہوئی اور یہ مدرسوں، کلیساؤں اور ریاست کی زبان بن گئی۔ یورپ کی دوسری زبانیں یعنی جرمنی، فرانسیسی، انگریزی، ہسپانی اور اطالوی، لاطینی کے زیر اثر پنپنے اور سنوزنے لگیں اور انہیں رومانی زبان کہا جانے لگا۔ ان ایام میں جو ادب تخلیق و تسطیر ہوا، رومانس کی مناسبت سے اسے رومانی ادب کا نام دیا گیا اور قصے رومانی قصے کہلائے۔ مثلاً شاہ آر تھر اور

شارلیمان کے رومانی قصے یا ویلس رومانس بہت مشہور ہوئے۔ شمالی یورپ کی قدیم زبان نارس میں عشقیہ اور رزم جوئی پر مبنی قصے مثلاً ایچا ساگا (Saga Eglar) گرٹلا ساگا (Grettla Saga)، نچلا ساگا (Njala Saga) اور والسونگا ساگا (Volsunga Saga) وغیرہ تخلیق ہوئے۔ اسی طرح ڈبلیو مورس کی دنیا کی ارم (Earthly Paradise) کو پذیرائی ملی۔ جرمن زبان میں نی بی لنگ این لیڈ پروان چڑھی۔ سین کے محبوب ہیرو سنڈ کا رومانی قصہ پو نماڈیل سنڈ مرتسم ہوا۔ پرتگال میں گال کا امیڈس، کو شرت ملی۔ مشرقی ممالک میں ایران میں دودمان رستم کے گرد رومانی کہانیوں کا ہجوم ہوا اور عرب ممالک میں عترہ حبشی کے رومانی قصے اور الف لیلہ کی رومانی کہانیاں پھیلی پھولیں۔

رومان کے خالقین، رومان انگیز و رومان پرور تخیل کے قائل تھے۔ وہ رزم و یزم، حسن و عشق کی آویزش، ان دیکھی فضا، اجنبی جہاں، حال سے گریز، ماضی و مستقبل کے خواب آلود و راحت بار ماحول میں کھوئے رہتے۔ ماضی کی اساطیر، قدیم سورا اور دیومالائی واقعات و کردار کے احیاء سے ان کا ناتا تھا۔ رومان خیز و ریز مناظر، جذبہ دروں کی شدت، تخیل کی حدت، ذوق و شوق کی تابش، حسن بیاں، طبیعت کا مسلسل ہیجان اور تلاش اور عجیب و غریب مواد کی جستجو، انہیں جگہ جگہ لئے پھرتی تھی۔

رومانی قصے کہانیوں کو چودھویں اور پندرہویں صدی عیسوی میں بڑا فروغ ملا اور رومانسز کا یہ سلسلہ اٹھارہویں صدی عیسوی تک جاری رہا۔ اس وقت دنیائے ادب میں رومانی قصے کہانیوں کے تین سلسلے بہت مشہور ہیں۔

۱۔ آر تھرا اور گول میز کے نائٹوں کے رومانسز

۲۔ شارلیمان اور اس کے نوابین کے رومانسز

۳۔ جزیرہ نما سین کے رومانسز

انگلستان اور فرانس

آرتھر اور گول میز کے نائٹوں کے رومانسز

کہانی سننا اور سنانا ایک فطری تقاضا ہے۔ اور یہی وجہ ہے کہ داستان نگاری و کاری ہر ملک و قوم کی ضرورت رہی ہے۔ مغربیوں کو بھی اس کا احساس تھا چنانچہ دوسرے یورپی ممالک کی طرح انگلستان اور فرانس بھی وقت کے اس ناگزیر تقاضے سے بے نیاز نہ رہے۔ ان دونوں ملکوں میں جہاں بہت سی باتیں اور گھاتیں مشترک ہیں وہاں قصے کہانیوں کے معاملہ میں بھی ان میں اشتراک رہا ہے۔ رودبار انگلستان کے آرپار کی دونوں جہتوں میں جنگ بازوں اور طالع آزماؤں کی صورت قصے کہانیاں بھی آتی جاتی اور قلب و شعور کو گرماتی رہی ہیں۔

ان دونوں مغربی ملکوں اور گرد و نواح کے قصے کہانیوں کی بھیڑ بھاڑ میں آرتھری رومانسز اور اس سے متعلقہ کردار خصوصاً گودین (Gwain) گوینی وی (Guinevere) (۱) لونسلٹ (Launcelet) اور ٹرشرم وغیرہ شامل ہیں۔ آرتھر اور اس کے رفقاء کے رومانسز کا جھرمٹ سرزمین فرانس سے انگلستان میں داخل ہوا۔ اور جلدی ہی یہاں کی لوک کہانیوں اور لوک گیتوں کا پسندیدہ موضوع بن گیا۔

شاہ آرتھر رومانی شخصیت کسی حد تک تاریخی بھی ہے۔ وہ پانچویں اور چھٹی صدی عیسوی میں سرداروں کا سردار اور شمشیر باز سالار تھا۔ اس نے کئی جنگیں جیتیں اور کیملن کی لڑائی میں اپنے بھانجے ماڈریڈ (۲) کے ساتھ خود بھی کھیت رہا۔ آرتھر ایک رومانی ہیرو کی حیثیت میں سب سے پہلے من ماؤتھ کے جیوفرے کے تصنیف ہسٹوریا رجم بریٹینیا (Regum Britannia)

(Historia) میں ظاہر ہوا۔ مورنی ڈی آر تھر میں مصنف کے فکر و افکار نے اپنی جولانیاں دکھائی ہیں۔ میلوری کی ضخیم تخلیق مورطی ڈی آر تھر میں آر تھر حقیقتاً آر تھری شان کا حامل ہے۔ جہاں اس کے گرد عاشق مزاج جنگ جو ٹائٹوں کا ہجوم ہے اور غوغائے حسن و جمال کے ساتھ وفائے یار و جفائے اغیار کے مظاہرے، رزمگاہوں کے ہنگامے اور رتلیں و سنگین واقعات کی جلوہ گری ہے۔ میلوری کی یہ کاوش فرانسیسی زبان کا انگریزی ترجمہ ہے۔ چند قدیم نظموں اور ویلس رومانی قصوں میں بھی آر تھر موجود ہے۔

مورنی ڈار تھر کے عنوان سے اور بھی کئی طویل نظمیں لکھی گئیں۔ علاوہ بریں انگریزی کے شعرا نے آر تھریا اس کی داستان کے انگوں کو اپنی نظموں کا موضوع بنایا۔ خصوصاً ٹینیسن نے فرانسیسی زبان میں آر تھری داستان "میری ڈی فرانس" (Marie de France) کیرنن ڈی ٹرویس (de Troyes) Chretien اور بعد میں رابرٹ ڈی بورن (Robert de Boron) کے ہاتھوں پر دان چڑھی۔ کئی اور زبانوں نے اسے شرف پذیرائی بخشا۔

آر تھر، جو تھر پنڈر رینگن (۳) اور اگرین (۴) کا بیٹا ہے۔ اس کی ولادت پر پریاں موجود ہوتی ہیں اور اسے طویل زندگی، مال و متاع اور خوش بختی کی نوید دیتی ہیں۔ پندرہ کے سن میں وہ تاجدار برطانیہ بن جاتا ہے۔ اور اپنی انمول کموار کیلی برن (ایکس کیلی بر) سے سکاٹ لینڈ، آئر لینڈ اور آئس لینڈ وغیرہ کو سرنگوں کرتا اور رومی خاندان کی معزز دوشیزہ ہیرا (۵) سے شادی کرتا ہے۔ آر تھر کو رومی شہنشاہ لوئیس بغرض سلام اپنے دربار میں طلب کرتا ہے تو آر تھر انکار کر دیتا ہے۔ اس پر دونوں ملکوں میں جنگ چھڑ جاتی ہے۔ آر تھر سلطنت کی باگ ڈور اپنے بھانجے ماڈریڈ کے سپرد کر کے جنگ پر روانہ ہوتا ہے۔

آر تھر روم میں داخل ہونا چاہتا ہے تو اسے خبر ملتی ہے کہ ماڈریڈ نے سلطنت پر قبضہ کر لیا ہے اور ملکہ اس کے رحم و کرم پر ہے۔ آر تھر تیزی سے اپنی

سلطنت کی طرف پلتتا ہے۔ آر تھر اور ماڈریڈ کے مابین کئی جنگیں لڑی جاتی ہیں۔ کسی کی آخری لڑائی میں آر تھر ماڈریڈ کو موت کے گھاٹ اتار دیتا ہے۔ ادھر اسے بھی ملک زخم لگتے ہیں۔ اسے جزیرہ ایولین لے جایا جاتا ہے۔ لیکن وہ جانبر نہیں ہوتا۔ خاوند کی موت پر ہیرار ایسہ بن جاتی ہے۔

(دی آکسفورڈ کمپنی نین ص ۴۱)

کیلی برن نامی شمشیر آر تھر کا محبوب و مخصوص ہتھیار ہے۔ جزیرہ ایولین میں آر تھر کے کہنے پر جب وفادار ٹائٹ سریدی وی اس ٹکوار کو دریا میں پھینکا ہے تو پانی میں سے ایک ہاتھ نمودار ہوتا ہے اور ٹکوار کو پکڑ کر پانی میں غائب ہو جاتا ہے۔ سینمٹھ کے جیفری کا کہنا ہے کہ آر تھر نے یہ ٹکوار ایک سنگین چٹان میں سے کھینچ کر نکالی تھی۔ میلوری کہتا ہے کہ اسے یہ شمشیر خاتون جمیل نے عطا کی تھی۔

مندرجہ بالا داستان میلوری کی مورٹی ڈی آر تھر کی تلخیص ہے جس کا بیشتر حصہ گول میز کے نائٹوں کے کارناموں مقدس جام خونین کی تلاش، لونسلٹ، گوینی وی کا قصہ عشق اور ٹرٹرم اور آئی زولٹ وغیرہ کی محبت بھری کہانیوں کے واقعات سے بھرا ہے۔

ابتدائی کہانیوں میں برطانیہ کی تیرہ بیش بہا طلسمی اشیاء کا بہت زیادہ ذکر ہوا ہے جو ٹوٹی رن کے بیٹوں کی مہمات آر لینڈ سے بہت حد تک مشابہ ہیں۔ یہ اشیاء جزیرہ میں ایسا قی دور تک رہی اور جب مرلن دنیا سے روپوش ہوا تو انہیں بھی اپنے ساتھ اپنے فضائی مقبرہ میں لے گیا۔ (۶) یہ تیرہ محیر العقول اور طلسمی اشیاء ایک ٹکوار اشیائے خور و نوش پیش کرنے والی ایک ٹوکری مشروب عطا کرنے والے سینگ، ایک رتھ، ایک رسا، چاقو، نہ ختم ہونے والا کھانا تیار کرنے والی کڑاھی، ایک سان، ایک پیرہن، چوبی چنگیز، شطرنج اور ایک لبادہ پر مشتمل تھیں۔ کیل ہوخ اور اولون کے قصے میں ان طلسماتی اشیاء کا تذکرہ ہوا

ہے۔

کیل ہوخ اور اولون

قدیم داستانوں کی صورت یہ قصہ بھی معاملات حسن و عشق پر استوار ہوا ہے۔ اس رومان انگیز و خیز قصے میں کیل ہوخ ایک شہزادہ ہے۔ جس کا باپ ایک نوجوان بیٹی کی بیوہ ماں سے شادی کر لیتا ہے۔ کیل ہوخ کی نو آمدہ سوتیلی ماں اپنی بیٹی کی شادی کیل ہوخ سے کرنا چاہتی ہے۔ کیل ہوخ شادی سے انکار کرتا ہے۔ اس پر اس کی سوتیلی ماں نادری حکم جاری کرتی ہے کہ کیل ہوخ دیوؤں کے بادشاہ ہاتھرن (۷) کی بیٹی اولون کے ساتھ شادی کئے بغیر کسی اور سے شادی نہیں کرے گا۔ کیل ہوخ کے دل میں اولون کے لئے کوئی نرم گوشہ نہ تھا۔ پھر بھی وہ ہاتھرن سے اولون کا رشتہ مانگتا ہے۔ جواب میں ہاتھرن اسے آرتھر کے پاس جانے کو کہتا ہے۔ چنانچہ کیل ہوخ آرتھر سے ملتا ہے۔ آرتھر اس کی مدد کا وعدہ کر لیتا ہے۔

ہاتھرن اولون کی شادی کی چند شرائط پیش کرتا ہے۔ سب سے پہلے تو وہ ایک دن میں ایک پہاڑی کو جز سے اکھاڑ کر بل چلانے، بیج بونے، فصل اگانے اور کانٹے کو کہتا ہے پھر اولون کی شادی پر تیرہ طلسمی اشیاء پیش کرنے کی شرط عائد کرتا ہے۔ ان شرائط کے پورا کرنے اور جادوئی اشیاء کے حصول میں آرتھر اور اس کے رفقاء کیل ہوخ کی مدد کرتے ہیں۔ آخر میں جب ہاتھرن اپنی بیٹی اولون کو کیل ہوخ کے سپرد کرنے سے انکار کرتا ہے تو آرتھر اس کا سر قلم کر دیتا ہے۔ اور پھر اس شب حسین و خوب و اولون (Olwen) کیل ہوخ (Kulhwch) کی دہن بن جاتی ہے۔ (کیلنگ مٹھ ایند لیمنڈ ص ۲۲۰، ۲۵۲)

انداز بیان

۱۔ لکھنؤ میں اولون کے حسن کی دلکشی کا یوں بیان ہوا ہے۔

۱۔ اس کا سر ہماری کے پھولوں سے زیادہ ہنسی اور جلد کی رنگت سمندری جھاگ سے بڑھ کر سفید تھی۔ اس کے بازو اور ہاتھ انتہائی دلکش اور انگلیاں ساگر پھول تھیں۔ وہ ساگر پھول جو کسی ہبزہ زار میں کسی جھرنے کے عقب میں کھلے ہوں۔ اس کے نین کی تربیت یافتہ شاہین کی آنکھوں کی مثال تھی۔ جن میں باز کی آنکھوں سے زیادہ چمک اور آب و تاب تھی۔ اس کا سینہ براق ہنس سے زیادہ سفید اور تھمتاتے عارض، سرخ گلابوں سے زیادہ سرخ تھے۔ اولون کو جس نے دیکھا دل و جان ہار دیا۔ وہ جہاں اپنا خوبصورت پاؤں رکھتی چار پتا پودا جنم لے اٹھتا اور اسی لئے اسے اولون کہتے۔ (کیلنگ مٹھ اینڈ لیمنڈ ص ۳۴۱)

گیون (ویلوین)

آر تھری کمانیوں کی ابتدا میں گیون بطور ہیرو آر تھر کا شریک ہے وہ مکمل ٹائٹ، منڈب، خالص، اور باحوصلہ انسان ہے۔ گیون، بادشاہ کی بہن مارگوز کا بیٹا ہے اور اگر یون اور گیرتھ کا بھائی ہے۔ من ماؤتھ کے جیفری کی کمانی میں وہ روم میں آر تھر کا سفیر ہے۔ میلوری کی سورٹی ڈی آر تھر میں وہ لونسلٹ کا بدترین دشمن بن جاتا ہے۔ کیونکہ اس کے تینوں بھائی لونسلٹ کے ہاتھوں مارے جاتے ہیں۔ آر تھر جب مارڈریڈ سے اپنی سلطنت واپس حاصل کرنے کے لئے ڈاور میں اترتا ہے تو گیون مارا جاتا ہے۔ یہ بات قابل غور ہے کہ سورج طلوع ہونے پر جوں جوں دن چڑھتا ہے۔ گیون کی قوت میں بتدریج اضافہ ہوتا چلا جاتا ہے۔ اور بعد از دوپہر جب سورج ڈھلنا شروع ہوتا ہے تو اس کی قوت میں کمی ہونے لگتی ہے۔

(دی آکسفورڈ کیمپس ٹین آف انکلس سٹریچر ص ۱۳۱۲)

گیون اور سبز نائٹ

سال نو کے آغاز میں یہ مقام کیملاٹ، آر تھر اور اس کے نائٹس (سردار) ایک دعوت میں شریک ہوتے ہیں کہ ایک دیو نائٹ وہاں آکر انہیں للکارتا اور کہتا ہے کہ ان میں سے کوئی بھی اس پر کھلاڑے کی ضرب لگائے گا بعد وہ اپنے کھلاڑے سے اس پر ضرب لگائے گا۔ گیون اس کا چیلنج قبول کرتا ہے اور اپنے کھلاڑے کی ایک ہی ضرب سے اس کا سرازا دیتا ہے۔ اور پھر وہ بے سر کا نائٹ جھک کر اپنا سراٹھاتا ہے اور چل دیتا ہے۔ وہ جاتے جاتے اسے ایک سال بعد شمالی ویلز کے گرین چپل میں ملنے کو کہتا ہے۔ آئندہ کرسمس کی شام گیون تیرہ و تار جنگل میں ایک عظیم قلعے میں داخل ہوتا ہے۔ جہاں ایک مرد اور ایک خاتون اسے خوش آمدید کہتے ہیں۔ خاتون مسلسل تین رات سے اپنی طرف مائل کرنے کی کوشش کرتی ہے لیکن گیون محض اس کے بوسوں پر اکتفا کرتا ہے جس کی وجہ سے اس کے بدن کو کوئی گزند نہیں پہنچتا۔ نئے سال کے دن گیون گرین چپل میں داخل ہوتا اور سبز (پوش) نائٹ کو ملتا ہے۔ مقابلے میں گیون زخمی ہو جاتا ہے۔ تب وہ نائٹ اس پر ظاہر کرتا ہے کہ حقیقتاً وہی قلعہ کالا رڈ ہے۔ اس نے اور اس کی بیوی ہی نے قلعہ میں اسے (گیون) درغلانے کی کوشش کی تھی۔ وہ اس آزمائش میں پٹکے کی وجہ سے بچ گیا۔ گیون، کیملاٹ کے مقام پر دوبارہ اس اپنی یہ کہانی سناتا ہے۔ تو سب مرد و زن سبز پنکا باندھنے پر آمادہ ہو جاتے ہیں۔

(دی آکسفورڈ کیمے فیشن آف انگلش لٹریچر ص ۳۱۲)

جھیل کالونسلٹ

جھیل کالونسلٹ بہت بعد میں تیرہویں صدی عیسوی کی فرانسیسی نثر کا موضوع بنا ہے۔ اسی طرح وہ بہت بعد میں انگلش آر تھری رومانز کے سلسلے میں نمودار ہوتا ہے۔ وہ برٹینی (۸) کے بادشاہ جین کا بیٹا ہے۔ جسے اس کے بچپن میں خاتون جھیل

وی دانی (Vivienne) اٹھالے جاتی ہے اور اس کی پرورش کرتی ہے۔ جوان ہونے پر وہ آر تھر کے دربار سے وابستہ ہو جاتا ہے۔ انگریزی میں اس کی کہانی سب سے پہلے چودھویں صدی عیسوی کی نظم لی مورنی آر تھر میں آئی ہے۔ جس میں وہ گول میز کانٹ اور ملکہ گوینی وی کا عاشق ہے۔ شاہ آر تھر وینچسٹر میں کھیلوں کے مقابلوں کا باضابطہ اعلان کرتا ہے تو لونسٹ نیزہ بازی کے مقابلوں میں حصہ لینے کو چوری چھپے وہاں پہنچ جاتا ہے۔ اسکالاٹ کالارڈ اسے خوش آمدید کہتا ہے۔ لونسٹ ایک مقابلے میں زخمی ہو جاتا ہے تو اسے اسکالاٹ لے جایا جاتا ہے۔ گیوین اسکالاٹ آتا ہے تو اس کالٹ کی خوبصورت دو شیرہ یعنی ایلین (Elaine) اسے بتاتی ہے کہ وہ لونسٹ سے محبت کرتی ہے۔ چنانچہ گیوین واپس آکر یہ بات آر تھر اور اس کے درباریوں کو بتا دیتا ہے۔ ملکہ گوینی وی کو اس عشق کے بارے میں پتہ چلتا ہے تو وہ آزرده ہو جاتی ہے اور جب لونسٹ آتا ہے تو وہ اسے ملامت کرتی ہے۔ اس پر وہ ناراض ہو کر یہاں سے چلا جاتا ہے۔ کچھ عرصے بعد ایلین کی لاش ایک بجرے کے ذریعے آر تھر کے محل میں لائی جاتی ہے۔ ایلین کے پرس سے ایک چٹھی برآمد ہوتی ہے جس میں لکھا ہوتا ہے کہ وہ لونسٹ کے عشق میں جان دے رہی ہے۔ اس کے بعد لونسٹ اور ملکہ گوینی وی میں صلح ہو جاتی ہے۔ گیوین کا بھائی اگریوین ان دونوں کے خلاف آر تھر کے کان بھرتا ہے چنانچہ آر تھر بارہ مائٹوں کے ساتھ عاشق اور اس کی محبوبہ کو گھیر لیتا ہے۔

ماڈریڈ کے سوا سب مائٹ مارے جاتے ہیں۔ اب لونسٹ اپنی محبوبہ ملکہ گوینی وی کو لے کر اپنے قلعہ جائس گرڈ میں پہنچ جاتا ہے۔ آر تھر اور گیوین اس کا تعاقب کرتے ہیں۔ لونسٹ گیوین کو زخمی کر دیتا ہے۔ ادھر آر تھر کا بھانجا ماڈریڈ آر تھر کی سلطنت پر قبضہ کر لیتا ہے اور ملکہ کو بھی اپنانے کی کوشش کرتا ہے۔ آر تھر کو پتہ چلتا ہے تو وہ تیزی سے واپس ہوتا ہے۔ ڈاور میں گیوین مارا جاتا ہے۔ کئی لڑائیوں کے بعد ماڈریڈ کارنوال کی طرف پسپائی اختیار کرتا ہے۔ آخری

محاربے میں آر تھر۔ ماڈریڈ اور دو ٹائٹوں کے علاوہ سبھی ٹائٹس مارے جاتے ہیں۔ آر تھر اور ماڈریڈ دونوں لڑتے ہوئے گھائل ہو جاتے ہیں۔ آر تھر کے حکم پر سر بیدی وی (ٹائٹ) ایکس کیلی برٹکو ار کو دریا میں پھینکتا ہے تو پانی میں سے ایک ہاتھ نمودار ہو کر ٹکو ار کو تھامتا اور غائب ہو جاتا ہے۔ سر بیدی وی زخموں سے چور آر تھر کو ایک بجرے کے ذریعے جزیرہ ایوالان میں لاتا ہے۔ لونٹاٹ آر تھر کی مدد کو آتا ہے تو آر تھر مرچکا ہوتا ہے۔ اب لونٹاٹ ملکہ گوینی وی کی تلاش میں نکلتا ہے۔ ملکہ دنیا کو تاج کر راہبہ بن جاتی ہے۔ لونٹاٹ بھی راہب بن جاتا ہے اور آر تھر کی قبر کا مجاور بن جاتا ہے۔ لونٹاٹ مر جاتا ہے تو اسے جائس گرڈلے جایا جاتا ہے۔ خواب میں بتایا جاتا ہے کہ لونٹاٹ کی فردوس میں خوب پذیرائی ہوئی ہے۔ آخر میں ملکہ گوینی وی کو آر تھر کے پہلو میں دفن کیا جاتا ہے۔ اور وہاں گلشن بری ٹائی خانقاہ تعمیر کی جاتی ہے۔

(داستان کی داستان ص ۷۵، ۷۶)

شیر کا ٹائٹ

سرایوین کی شادی کی تقریب میں آر تھر اور گول میز کے تمام ٹائٹس بھی شریک ہوئے۔ ایک ہفتے کے بعد ایوین نے اپنی نو بیاہتا بیوی سے اجازت لی اور سال بعد واپس آنے کا وعدہ کر کے دوسرے ٹائٹوں کے ساتھ روانہ ہوا۔ سرایوین نے آر تھر کے ساتھ کئی جنگوں میں حصہ لیا اور خوب نام کمایا۔ لیکن اپنے گھر اور اپنی بیوی سے بے نیاز رہا۔ وہ اب بھی شہرت کا بھوکا تھا۔ آخر ایک دن آر تھر کی ملکہ کے یاد دلانے پر اسے اپنے گھر کی یاد آئی۔ چنانچہ وہ بادشاہ اور ملکہ سے اجازت لے کر گھر جانے کی تیاری کرنے لگا۔ ابھی وہ پوری تیاری کرنے بھی نہ پایا تھا کہ ایک خاتون ہال میں داخل ہوئی۔

”عالی جاہ، خدا آپ کو حفظ و امان میں رکھے۔ میری مالکہ نے آپ کو سر

لونسٹ . فراخ دل گوین اور دوسرے نائٹس کو سلام کہا ہے۔ سوائے ہر ایوین کے کیونکہ وہ دھوکہ باز ہے۔ اس نے اپنی محبت کے دعووں کے باوجود میری مالک یعنی اپنی بیوی کو بھلا دیا ہے۔ وہ ایوین کی طرف مڑی۔ "نا مرمان جھوٹے۔ وہ تمہاری صورت تک دیکھنا نہیں چاہتی۔ لاؤ میری مالک کی انگوٹھی۔ اس نے ایوین کی انگلی میں سے انگوٹھی اتار لی اور ہاں سے نکل گئی۔ وہ حیران نگاہوں سے اسے دیکھتا رہ گیا۔

ایوین کو بہت دکھ پہنچا تھا۔ وہ جنگلوں میں نکل گیا۔

"افسوس اس دن کے لئے جب میں پیدا ہوا۔ افسوس! میں نے اپنی محبت کو کھو دیا۔" اس نے پاگل پن میں پتوں اور شاخوں کو نوچا اور پھر چٹان پر مار مار کر ٹکوار توڑ ڈالی اور گھاس پر گر پڑا۔ اس نے کپڑے پھاڑ ڈالے اور برہنہ ہو کر جنگل میں گھستا چلا گیا۔ آرتھر کے آدمیوں نے اسے بہت تلاش کیا اور پھر اسے مردہ تصور کر لیا گیا۔ یہ خبر ایوین کی بیوی کو ملی تو وہ اپنے کئے پر بہت نادم ہوئی۔ روئی، چیچی، چلائی۔

ایوین جنگل میں درختوں کی جڑیں اور پھل وغیرہ کھا کر زندہ تھا۔ اس جنگل میں جھاڑیوں کے بیچ ایک کھوہ میں ایک سادھو رہتا تھا۔ وہ سادھو ایوین کی دیکھ بھال کرنے لگا۔ اس سادھو نے ایسے شخص کی ضروریات پوری کیں جس کے دل میں مرنے کے سوا اور کوئی حسرت نہ تھی۔ ایک دن ایوین یہ جگہ بھی چھوڑ کر چلا گیا اور جنگلوں میں مارا مارا پھرنے لگا۔ ایک شام اس نے ایک خوفناک نظارہ دیکھا۔ ایک شیر اور اژدھا لڑ رہے تھے۔ شیر کی حالت بہت نازک تھی اور وہ تقریباً مر چکا تھا۔ نائٹ کے دل میں شیر کے لئے ہمدردی پیدا ہو گئی تھی۔ چنانچہ اس نے شیر کو بچانے کے لئے اپنی ٹکوار سے اژدھا کو کاٹ ڈالا۔ شیر اٹھ کر دھاڑا اور اس کے پاؤں چاٹنے لگا۔ شیر کے زخم مندمل ہو گئے تھے۔ وہ وفادار کتے کی طرح نائٹ کے ساتھ رہنے لگا۔ اب وہ اس کے لئے ہرن وغیرہ شکار کرتا تھا۔

ایک دن ایوین خوبصورت میدانی چراگاہ میں ایک قلعہ کے سامنے جا نکلا۔ یہاں کوہساروں کے ہارہنر نامی دیو نے آفت ڈھار کھی تھی۔ وہ قلعہ دار کے چار جوان بیٹوں میں سے دو کو ہلاک کر چکا تھا اور دو اس کے قبضے میں تھے۔ وہ ان کے عوض ان کی بہن کا ہاتھ مانگتا تھا۔ ٹائٹ یعنی ایوین نے اس قلعہ دار کی ہمت بڑھائی اور مدد کا وعدہ کیا۔

سراویں صبح اٹھا تو ایک ملازم نے دیو کے آنے کی اسے اطلاع دی۔ دیو قلعہ کے مالک کے دونوں بیٹوں کو دس شاخہ کوڑے سے مارتا ہوا چلا آ رہا تھا۔ دیو نے لڑکی کا مطالبہ کیا تو ٹائٹ نے اسے لکارا۔ وہ دونوں لڑتے رہے۔ ٹائٹ کمزور پڑتا جا رہا تھا لیکن دیو پر کوئی اثر نہیں ہوا تھا اور پھر اچانک شیردھاڑا۔ اور اس نے آناٹا میں دیو کو ادھیڑ ڈالا۔ تمام قلعہ خوشیوں بھرے نعروں سے گونجنے لگا تھا۔ سراویں یہاں سے چل کر ایک ایسی جگہ پہنچا جو اس کی دیکھی بھالی تھی۔ جہاں ایک کنواں تھا اور قریب ہی ایک چٹان پر چھوٹا سا کلیسا تھا۔ وہ کئی سال پہلے یہاں پہلی بار اپنی محبوب بیوی سے ملا تھا۔ اس پر جنون کی سی کیفیت طاری ہونے لگی تھی۔ وہ زمین پر گر پڑا۔ وہ خود کشی کرنا چاہتا تھا کہ کلیسا میں سے کسی کے رونے کی آواز آئی۔ وہ ایک چھوٹی سی لڑکی تھی۔ اس نے لڑکی سے رونے کا سبب پوچھا تو وہ کہنے لگی۔ "میرا باپ میری ماں کو دکھوں کے حوالے کر کے چل بسا ہے۔ بہت سوں نے میری ماں سے شادی کرنا چاہی لیکن اس نے تیار ہونے کو ترجیح دی۔" وہ پھر روتے ہوئے بولی۔ "اب ایک ظالم ٹائٹ میری ماں کو زبردستی اٹھا کر اپنے قلعے میں لے گیا ہے۔ میں اپنی ماں کو اس ظالم کے چنگل سے نجات دلانے کے لئے شیر کے ٹائٹ کو ڈھونڈتی پھر رہی ہوں۔" ٹائٹ بولا۔ "پیاری بیٹی۔ جب تک میں زندہ ہوں تمہاری ماں پر کوئی آج نہیں آئے گی۔"

ٹائٹ لڑکی کو گھوڑے پر بٹھا کر قلعے میں داخل ہوا تو ایک جگہ ایک خاتون بیٹھی رو رہی تھی۔ اس کے دل کو ایک دھچکا سا لگا۔ یہ اس کی محبوب بیوی تھی جو

سات سال پہلے اس سے روٹھ گئی تھی۔ وہ ایوین کو دیکھتے ہی چلائی۔ تم قاتلوں کے بھٹ میں کیوں چلے آئے۔ مجھے تو مرنا ہے لیکن وہ تمہیں بھی زندہ نہیں چھوڑیں گے۔ وہ بولا۔ تم پروانہ کرو۔ تمہاری زندگی مجھے بے حد عزیز ہے۔ وہ کچھ کہنا چاہتی تھی کہ ظالم ٹائٹ ہاتھ میں تیز کلہاڑا لئے نمودار ہوا۔ اس کے پیچھے مسلح آدمیوں کا ایک دستہ تھا۔ ایوین تلواریں پکڑ کر خاتون کے سامنے جا کھڑا ہوا۔ سیاہ زرہ میں ملبوس ظالم ٹائٹ اور اس کے آدمی ایوین پر حملہ کرنا چاہتے تھے کہ شیر گر جا۔ خاتون نے بہت سے آدمیوں کو تلواریں بلند کرتے دیکھا تو چیخ مار کر گر پڑی اور پھر شیر فضا میں دکھائی دیا۔ اس نے ظالم ٹائٹ پر حملہ کر دیا تھا۔ شیر کے پہلے ہی حملے میں سیاہ زرہ پوش ٹائٹ کی گردن ٹوٹ گئی تھی۔ اس کے تمام آدمی ڈر کر بھاگ گئے۔

اب ایوین اس کے سامنے کھڑا تھا۔ وہ چیخ مار کر اس سے پٹ گئی۔ ایک بو سے نے سات سال کے تمام دکھوں کو بھلا دیا تھا۔

(رومانس اینڈ لیجنڈ آف شیولری ص ۱۸۱ تا ۲۰۱)

شارلیمان اور اس کے نوابین کے رومانس

فرانس میں آرٹھری قصوں کے ٹکڑے کے ساتھ ساتھ شارلیمانی رومانی داستانوں کا سلسلہ بھی بے حد مقبول رہا۔ جس طرح شاہ آرٹھر کے گرد گون میز کے جری اور عاشق مزاج جانباڑ ٹائٹوں کا ہجوم رہتا تھا۔ اسی طرح شارلیمان کے آس پاس پہلے ڈنز (Paladins) (۹) پروانہ دار منڈلاتے رہتے تھے۔ مختلف قصہ گوؤں نے پہلے ڈنز کے مختلف نام گوائے ہیں۔ لیکن رالند اور آلیوران میں نمایاں اور قابل ذکر ہیں۔ شمالی سپین اور جنوبی فرانس یا پیرے نیز کی اوگٹ گھائیوں اور سرسبز وادیوں میں سپین کے مسلمانوں یا شاہوں کے ساتھ ہونے والی خونیں جھڑپوں اور خون ریز جنگوں نے ان جنگ سازوں جنگ بازوں اور رنگین

مزابوں (نوابوں) کی شہرت کو چار چاند لگا دیئے تھے۔ اور یہ پہلے ڈنز فرانس اور گردونواح کے مرد و زن کے دلوں کی دھڑکنیں بن گئے تھے۔ چنانچہ نوبہ نو کہانیوں اور بھانت بھانت کے رومانی قصے ان کی حربی و رومانی جولان گاہ بننے لگے اور جب شعرا نے اپنے افکار و اظہار سے سچے اور خیالی حسن و عشق کی دھونی دے دے ان قصوں کہانیوں کی خوشبوؤں اور رنگوں کو دور دور تک پھیلا دیا تو جرمن اٹلی اور برطانیہ کے مختوران بھی ان سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکے۔

فرنگس (Franks) اور مغرب کا بادشاہ شارلیمان (۷۴۲ - ۸۱۴ ع) اور اس کے پہلے ڈنز (یعنی بارہ نواب) ان رومانی قصوں کے روح رواں ہیں۔ جس طرح سکندے نوبیا کی قدیم زبان نارس میں تاریخی کہانی کو ساگا کہتے ہیں۔ اسی طرح فرانسیسی میں رومانی تاریخی قصوں کو چینسن ڈی گیسٹا (Chanson de gesta) کہا جاتا ہے۔ جن میں سے اکثر کا تعلق شارلیمان سے ہے۔

شارلیمان اور اس کے بارہ جانبازوں کے تاریخی رومانی قصوں میں سب سے زیادہ معروف، چینسن ڈی رالند (Chanson de Roland) ہے۔ مشہور وقائع نگار ایگن ہرڈ (Eginherd) (۱۰) اس کے تاریخی پہلوؤں کی نشاندہی کرتے ہوئے کہتا ہے۔

۱۰ اگست ۷۷۸ ع میں شارلیمان کی فرانسیسی سپاہ کے عقبی دستے گینی لان (Genelon) کی کمان میں شمالی سپین کی کامیاب مہم پر سے کوہ پیرے نیز کے راستے مراجعت کر رہے تھے کہ کوستانی باشندوں نے (جو مرسیلیا کے بادشاہ کی طرف سے وہاں قائم مقامی کے فرائض سرانجام دے رہے تھے) انہیں رانس واکس میں گھیر کر تباہ کر دیا۔ فرانس کی فوج کی تباہی میں گینی لان کا ہاتھ تھا۔

جس نے مرسیلیا کے بادشاہ سے ساز باز کر رکھی تھی۔ اسی آن نئی فوج کی کمان رالند کے سپرد کی گئی۔ یہ فوج بھی رالند اور دوسرے نوابوں سمیت اسی

وادی میں کٹ مری۔ رائنڈ کی منگیتر آڈے کے بھائی آلیور نے رائنڈ کو ہارن بجا کر فرانسیسی فوج کی کمک بلانے کے لئے تین بار اصرار کیا لیکن رائنڈ نے گھمنڈ اور تکبر کے باعث اس کی باتوں پر کوئی دھیان نہ دیا اور فوج سمیت کھیت رہا۔ فرانسیسی سپاہ کی شکست و ہزیمت کاسن کو شارلیمان تیزی سے وادی میں اترا اور کافر فوج کو خاک میں ملا کر رکھ دیا۔ گینی لان پر مقدمہ چلا اور موت کی سزا ملی۔

دی آکسفورڈ کچے نیشنل ٹرانگلش سڑیچر ص ۱۷۷

شارلیمانی سلسلے کے تاریخی رومانی قصے گیارہویں اور تیرہویں صدی عیسوی کے دوران خلق ہوئے۔ بھاٹ اور شعرا انہیں تمام فرانس میں لارڈز کے محلات اور عوام کی بھیڑ بھاڑ میں گا کر سنایا کرتے۔ ایک کہانی میں آیا ہے کہ شارلیمان مرا نہیں بلکہ سلز برگ کے نزدیک انٹرس برگ (Untersberg) میں محو استراحت ہے۔ جب یسوع دشمنوں کی ایذا رسانیاں تکمیل کو پہنچیں گی تو وہ مسیحی اولیاء کے خون کا بدلہ لینے کو دوبارہ دنیا میں پہنچ جائے گا (۱۱)۔

جزیرہ نما چین

چین کی رومانی داستانوں کو بہت فروغ ملا۔ ان داستانوں میں اگرچہ کئی سو رمانہوار ہوئے لیکن سب سے زیادہ شہرت رومانی ہیرو سڈ (لارڈ) Cid کے حصے میں آئی۔ اور اس کی وجہ عربوں کے خلاف اس کی مہمات تھیں۔ چین کی ابتدائی کہانی نما نظموں اور منظوم داستانوں میں سب سے معروف اور اہم داستان پوئماڈل سڈ (Poema del Cid) بارہویں صدی عیسوی) ہے جو ۳۷۰۰ سطروں میں ہے۔

پوئماڈل سڈ کے علاوہ سڈ کے معرکے اور کارنامے کئی تاریخی اور دیومالائی کہانیوں میں بیان ہوئے ہیں۔ ان تاریخی قصوں اور دیومالائی کہانیوں میں

سڈ کی حربی نمود و نمائش اور جگر داریاں اس طرح رچ بس گئی ہیں کہ انہیں الگ الگ کرنا بہت مشکل کام ہے۔ دیومالائی کمانیوں میں وہ ہیرو، جری ٹائٹ پاکیزہ عیسائی اور محب وطن ہے جس کی تیغ براں کے سامنے مورش بادشاہ اور شر سرنگوں ہوتے چلے گئے۔ بیہن کی تیرہویں صدی عیسوی کی تاریخ نویسی اور چھوٹی چھوٹی لکھنما کمانیوں میں اس کے عظیم کارناموں پر خراج عقیدت پیش کیا گیا ہے۔ کمانیوں میں اس کی شہرت پیرے نیز سے آگے نہیں بڑھی۔ یہ کردار رومانس کی بجائے رزمیہ کے لئے زیادہ موزوں ہے۔

سڈ ۱۰۳۰ میں قسطنطین کے ایک گھرانے میں پیدا ہوا۔ اپنی شہ زوری قوت اور جنگی استعداد کے طفیل قسطنطین کے ساکو اور نیورے کے ساکو کے مابین جنگ اور عربوں کے ساتھ لڑائیوں میں اسے بہت زیادہ شہرت ملی۔ اس کے دلیرانہ کارناموں اور ہر دل عزیز کا سن بن کر قسطنطین کا الفانسو اس سے حسد کرنے لگا تھا چنانچہ اس نے اسے جلا وطن کر دیا۔ اب وہ ایک سیلانی جنگ باز تھا جو کبھی عیسائیوں کے پرچم تلے محاربوں میں شریک ہوتا اور کبھی عربوں کے ساتھ مل کر اپنی حربی شان دکھاتا۔ ۱۰۹۹ع میں یہ ہیرو اپنی عسکری ہزیمت کا صدمہ برداشت نہ کر سکا اور مر گیا۔ سڈ کے ہتھیار مخصوص تھے۔ اس کی تلواروں کا نام کولاڈا اور تی زونا اور وفادار گھوڑے کا نام، سیکا تھا۔

(دی آکسفورڈ کمیشن ص ۱۶۲)

گال کا امیڈس

جزیرہ نما کی ایک اور مشہور رومانی داستان (پندرہویں صدی کا نصف) جو تقریباً سات جلدوں میں ہے، گال کا امیڈس ہے جس سے جزیرہ نما میں نثری رومانی داستان کی اساس پڑی۔ گال کا امیڈس (Amadis of Gaul) جو ہم ڈی لوہیرا (Joham de Loheira) کی تخلیق ہے اور اس کے بارہ میں خیال کیا

جاتا ہے کہ اس نے یہ قصہ فرانس سے چودھویں صدی عیسوی کے اواخر میں اخذ کیا۔

احیڈس کی تمام رومانی داستانوں کو ان کے پہنی رنگوں کے سبب پہنی کہا جاتا ہے۔ جو یہاں کے باشندوں میں بے حد مقبول ہوئیں۔ ان میں اس دور کی بحری مہمات اور مشرقی تصور کی آب و تاب کے ساتھ ساتھ سمندری جنگوں دیو اژدھا سحرفسوں اور دوسرا رومانی اٹاٹہ بخوبی موجود ہے۔ ان رومانی داستانوں میں احمیڈس اس کے بیٹوں پوتوں اور عظیم پڑپوتوں (یونانی احمیڈس) تک کی مہمات اور بہادری کے کارنامے بیان ہوئے ہیں۔ احمیڈس اور اس کے خانوادہ کی معرکہ رائیوں کا سلسلہ برطانیہ سے نکل کر دور دراز علاقوں مثلاً قسطنطنیہ، تری زونڈ، بابل اور دوسرے معروف اور غیر معروف ملکوں میں جاری رہا۔ نائٹوں کے یہ سلسلے تحیر و استعجاب بدبختیوں اور خوش نصیبیوں اور کراماتی معجزوں سے مالا مال ہیں۔ احمیڈس کی خانوادہ کے کارناموں پر کم از کم پچاس تصانیف ملتی ہیں۔

گیرنٹر (Garinter) شاہ برٹینی کی دو بیٹیاں تھیں۔ ایک شاہ سکاٹ لینڈ سے بیاہ دی جاتی ہے اور دوسری یعنی ایللی سینا (Elisena) پرگاں کا بادشاہ پیرمین عاشق ہو جاتا ہے۔ جس سے احمیڈس کا جنم ہوتا ہے۔ ایللی سینا نہ امت سے بچنے کو اپنے نوزائیدہ بچے کو ندی میں بہا دیتی ہے جو بہتا ہوا سمندر میں پہنچ جاتا ہے۔ اس سمندر سے سکاٹس نائٹ گنڈالس اسے اٹھا لیتا ہے اور اپنے بیٹے گنڈالین کے ساتھ اس کی پرورش کرتا ہے۔ یہ دونوں زندگی بھر اکٹھے رہتے ہیں۔ احمیڈس کی جب تک شناخت نہیں ہوتی وہ سمندر کا لعل کہلاتا ہے۔

احمیڈس سات برس کا ہوتا ہے تو اس کی صورت سے متاثر ہو کر ملکہ سکاٹ لینڈ اسے اپنے یہاں لے آتی ہے اس دوران شاہ پیرمین ایللی سینا سے

شادی کر لیتا ہے۔ شباب کے پہنچنے پر امیڈس مائٹوں کے کارناموں کا پھول بن جاتا ہے۔ ایک دفعہ شاہ برطانیہ لیزرٹے (Lisuarte) اپنی بیٹی اور یانا کے ساتھ اپنے بہنوئی کو ملنے سکاٹ لینڈ آتا ہے تو امیڈس اور یانا کی چاہت میں دیوانہ ہو جاتا ہے۔

ادھر امیڈس کے اصل والدین کا پتہ چل جاتا ہے۔ امیڈس اور گنڈالین اور یانا کے باپ کی ملازمت میں آجاتے ہیں اور مختلف سمتوں میں مہمات سرانجام دیتے ہیں۔ شاہ لیزرٹے اپنی بیٹی اور یانا کی شادی شہنشاہ کے بھائی سے کرنا چاہتا ہے۔ امیڈس اسے شکست دے کر اور یانا کو جزیرہ فرم میں لے آتا ہے۔ امیڈس اور اس کے رفقاء ایک ظلم میں پھنس جاتے ہیں اور پھر ایک جادوئی تلواریں اور کراماتی تعویذ کے باعث اس ظلم سے رہائی پاتے ہیں۔ آخر میں امیڈس کی اپنے خسر کے ساتھ صلح ہو جاتی ہے اور وہ خوش و خرم زندگی بسر کرنے لگتے ہیں۔

(دی آکسفورڈ کیمپٹن ص ۲۱-۲۰)

اسلوب نگارش

جب کسی غلط فہمی کے سبب امیڈس جتی ستی ہو جاتا ہے اور محبوب بیوی کی مفارقت میں دنیا کی رنگینیوں کی تیج کر ایک گمناں جگہ جا چھتا ہے۔ اس وقت اس کی زندگی میں کوئی کشش نہیں رہتی اور وہ کمزور اور لاغر ہوتا چلا جاتا ہے اور پھر اسے ایک دن اچانک اپنی محبوب بیوی کا لکھا ہوا خط ملتا ہے۔ وہ خط کھوتا ہے تو اس کی دونوں بے نور آنکھیں روشنی سے معمور ہو جاتی ہیں۔

”بعد از عجز و پشیمانی اگر دشمن کے زخم معافی کا حق رکھ سکتے ہیں تو پھر ان (دوستوں) کا کتنا حق ہے جو بے پناہ محبت کرتے ہیں۔“

میں اعتراف کرتی ہوں کہ تمہارے بھروسے پر شک کرنے کی پاداش میں

جس نے کبھی مجھے مایوس نہیں کیا۔ میں لائق تعزیر ہوں۔ میرا یہ ہمدرد پیاہر تمہیں بتلائے گا کہ تمہاری عدم موجودگی میں مجھے کیا کچھ برداشت کرنا پڑا ہے۔ اپنی اذیت سے ذرا میری اذیتوں کا بھی اندازہ لگائیے۔ میں کتنی سچائی اور صدق دل سے تم سے تمہارے رحم کی التجا کر رہی ہوں۔ کسی استحقاق کی بنا پر نہیں بلکہ اس آرزو مند ہستی کے ناتے جسے روئے زمین پر کہیں بھی تو آرام نہیں۔

اور یانا۔ (رومانس اینڈ لیجنڈ آف شیولری ص ۳۶۸)

جزیرہ نما کے رومانی قصوں میں گنفرس (Gayferos) ڈان کوئی زٹ (Don Quixote) اور برنارڈو ایسے سوراؤں کا آنا جانا بھی ہے۔ منظوم افسانوی کہانیوں میں لونسٹ اور رالنڈ بھی مقامی ہیروز کے ساتھ جلوہ گر ہوتے ہیں۔

ان رومانی داستانوں کے ساتھ ساتھ اور کئی رومانی قصے جزیرہ نما میں مقبول ہوئے جن میں سے چند ایک یہ ہیں۔

گیفیرس اور ملی زندا

سین کے رومانی رومانسز میں گیفیرس کو رالنڈ کا عزیز اور شارلیمان کی دختر ملی زندا کا خاوند دکھایا گیا ہے جو سارا گوسا میں بحیثیت جنگی قیدی عربوں کی قید میں سات سال گزارتی ہے۔

ایک دن گیفیرس ٹرک، ٹریک کھیل رہا تھا کہ شارلیمان نے تلخ لہجے میں کہا۔ اگر تم پانے کی طرح ہتھیار چلانے میں بھی ماہر ہوتے تو اپنی بیوی کو ضرور آزاد کرا لیتے۔ ملی زندا کے بہت سے دعویدار تھے۔ اگر وہ کسی جری اور بہادر کا انتخاب کر لیتی تو آج قید میں نہ ہوتی۔ اس بے عزتی نے گیفیرس کے ہوش و حواس بچھین لئے تھے۔ وہ تیزی سے اپنے پاؤں پر کھڑا ہوا اور اپنے ماموں رالنڈ کی تلاش میں دوڑا۔ رالنڈ سے ملاقات ہوئی تو کہنے لگا۔ "خدا را مجھے اپنا گھوڑا اور

ہتھیار دو۔ آج شہنشاہ نے مجھ سے بہت زیادتی کی ہے اور طفر کیا ہے کہ میں کھیل میں بہتر لیکن جنگی معاملات اناڑی ہوں۔ حالانکہ تم جانتے ہو کہ میں تین سال سے مسلسل میلی زندگی کو ڈھونڈتا رہا ہوں۔ کوہساروں اور وادیوں میں اسے تلاش کرتے کرتے میرے پاؤں زخمی ہو گئے۔ لیکن اس کا پتہ نہ چلا۔ اب خبر ملی ہے کہ وہ سارا گوسا میں ہے۔ میرے ہتھیار اور گھوڑا لے کر ماتے سینس ایک مقابلہ میں حصہ لینے کو ہنگری کیا ہوا ہے۔ اب میرے پاس گھوڑا ہے نہ ہتھیار۔

رانڈ نے پہلے تو قالین کے اس شیر کو سرد مہری دکھائی اور پھر اپنا گھوڑا اور ہتھیار اسے دے دیے۔ گیفرس نے قسم کھائی کہ وہ میلی زندگی کے بغیر واپس نہیں آئے گا۔

وہ بڑی تیزی سے روانہ ہوا اور سارا گوسا کا دو ہفتہ کا سفر ایک ہفتہ میں طے کر لیا۔ وہ جمعہ کے روز شہر کے دروازہ پر اس وقت پہنچا جب بادشاہ المنصور اپنے درباریوں کے ساتھ نماز پڑھنے جا رہا تھا۔ اس نے دروازہ کے مسلم پرے داروں کی بجائے ایک عیسائی قیدی سے اس محل کا راستہ پوچھا جہاں اس کی بیوی قید تھی۔

میلی زندگی ایک کھڑکی میں کھڑی تھی۔ وہ اسے دیکھ کر رو دی۔ اس نے اسے پہچانا تو نہیں البتہ اس کے ہتھیار اور گھوڑے کے ساز کو دیکھ کر اسے بارہ سردار اپنے باپ کا قصر، نیزہ بازی کے مقابلے اور وہ شاندار دعوتیں یاد آ گئیں جو اس کی خوبصورت روشن آنکھوں کی تعظیم میں دی جاتی تھیں۔

”اے سردار تم عرب ہو یا عیسائی میں خدا کے نام پر تم سے التجا کرتی ہوں۔ میرا ایک پیغام پہنچا دو! تمہیں اس کا بھاری صلہ (معاوضہ) ملے گا۔ اگر تمہارا فرانس جانا ہو تو ڈان گیفرس کو کہنا کہ مجھے یہاں سے نجات دلانے کا یہ صحیح وقت ہے۔ اگر کسی اور کی چاہت میں وہ مجھے بھلا بیٹھا ہے تو پھر میرا یہ پیغام آلیور رانڈ یا میرے والد شہنشاہ کو پہنچا دینا۔ اگر انہوں نے مجھے آزاد کرانے میں تاخیر

کی تو میں مجبور آئے دین ہو جاؤں گی۔ سات عرب بادشاہ مجھے ذہنی و روحانی اذیت پہنچا چکے ہیں۔ لیکن میں پھر بھی گینفرس کو نہیں بھلا سکی۔

”میری خاتون یوں آنسو نہ بہا۔ گینفرس نے جواب دیا۔ ”تم نے مجھ پر جھوٹا الزام عائد کیا ہے۔ میں ہی پیرس کائنات آلیورڈ کا چچا زاد اور رالڈ کا بھانجا گینفرس ہوں۔ اور یہ میری محبت ہی ہے جو مجھے یہاں کھینچ لائی ہے۔“

میلی زندانے اس کی آواز پہچان لی تھی۔ وہ خوشی سے نیچے دوڑی۔ اس نے عرصے کے بعد خاند کو دیکھا تھا۔ وہ گلی میں پہنچ کر اس سے لپٹ گئی اور پھر اس گھڑی۔ مور کا ایک کتا جو عیسائیوں کی نگرانی کر رہا تھا۔ زور زور سے چلایا اس پر شہر کے تمام دروازے بند کر دیئے گئے۔ گینفرس نے فیصل کے ساتھ ساتھ شہر کا سات بار چکر لگایا لیکن اسے باہر جانے کا راستہ نہ ملا۔ عرب سردار نماز پڑھ کر واپس آگئے تھے اور اب ہتھیاروں کی جھنکار اور ڈھول کی آواز پر گھوڑوں پر سوار ہو رہے تھے۔

گینفرس جس گھوڑے پر آیا تھا۔ وہ واقعی ویلنٹ (Veillantif) تھا۔ وہ رکاب میں پاؤں جمائے بغیر اچھل کر گھوڑے پر بیٹھا۔ ایک ہاتھ میں لگام تھامی دوسرے سے میلی زندان کو سہارا دیا اور گھوڑے کو سرپٹ دوڑاتا ہوا سارا گوسا کی فیصل عبور کر گیا۔ اب وہ آگے اور سات عرب گھڑ سوار اس کے تعاقب میں تھے۔ دشمن قریب پہنچ گیا تھا۔ گینفرس نے بیوی کو درختوں کے ایک کج میں اتارا اور خود دشمن کا انتظار کرنے لگا۔

میلی زندان اُسے دعائیں مانگ رہی تھی۔ رالڈ کی تلوار خوب چلی اور رالڈ کے گھوڑے نے وہ جو ہر دکھائے کہ دشمن بھاگ اٹھا۔

وہ دن رات سفر کرتے رہے۔ ان کے لبوں پر فقط محبت کی باتیں تھیں۔ وہ عیسائی علاقے میں داخل ہوئے تو وہاں سپید زرہ میں ملبوس ایک عیسائی نائٹ اس کا راستہ روکے کھڑا تھا۔ وہ ایک دوسرے پر حملہ کرنے کو آگے بڑھے اور پھر گینفرس

کے منہ سے خوشی کے مارے چیخ نکل پڑی۔ اس نے اپنا گھوڑا اور ہتھیار پہچان لئے تھے۔ وہ اس کا عزیز ماننے سی نس تھا۔ وہ باہم لپٹ گئے۔

اب وہ تینوں واپس جا رہے تھے۔ راستے میں ٹائٹس اور خواتین ان کے قافلے میں شامل ہونے لگے۔ اور اس طرح ڈان گینفرس شاریمان کی جٹی کے ساتھ شاندار طریقے سے پیرس میں داخل ہوا۔

(رومانس اینڈ لیجنڈ آف شیولری ص ۱۳۲ تا ۱۳۵)

قدیہ

”صلاح الدین ایوبی کی فوجی قوت اپنے شباب پر تھی۔ وہ ایک طویل عرصے سے دین حق (عیسائیت) کو اذیت پہنچا رہا تھا۔ زمین مقدس میں اس نے عیسائیوں کا خون پانی کی طرح بہایا تھا۔ جہاں دنیا بھر سے عیسائی سردار ٹائٹس معروف حکمران اور مشہور سورما ہتھیاروں سے آراستہ ہو کر پہنچے تھے۔ وہ اگر ہمت حوصلہ اور دلیری کو بروئے کار لاتے تو سلطان کا نام و نشان بھی نہ رہتا۔ مگر قسمت کو کچھ اور ہی منظور تھا۔ گھسان کی لڑائی میں بیشتر سورما مارے گئے یا جنگی قیدی بنائے گئے۔

ان جنگی قیدیوں میں تباری کا ہیوگو بھی تھا۔ زخمی ہونے کے باعث وہ اس ہاتھ میں لٹوار بھی نہیں پکڑ سکتا تھا جس سے اس نے پگڑی والے بست سے کافروں کو موت سے ہمکنار کیا تھا۔

زخم خوردہ ہیوگو کو سلطان کے سامنے پیش کیا گیا۔ سلطان ایسے بہادروں کا سر جھکانے میں بہت فخر محسوس کرتا تھا۔ سلطان کو پتہ چلا کہ یہ اپنے ملک کا بہت بڑا شہزادہ ہے تو اس نے ہیوگو کو پوچھا۔ ”سندروں کو عبور کرنے، مصائب جھیلنے اور موت کا سامنا کرنے کی بجائے تم نے اپنے ملک میں امن و امان سے رہنا کیوں پسند نہیں کیا؟

- نہیں - عیسائی نے جواب دیا - کیتوں کے مویشیوں کی طرح کھانا اور سونا ایک قسم کا اجڑ پن ہے۔ ہم نے سرداری کی حرمت کی قسم اٹھائی تھی۔ ہمارے دین نے ہمیں مجبور کیا تو ہم دکھ اور تکلیف کو برداشت کرتے ہوئے۔ روضہ اقدس کو تمہارے بے دین ہاتھوں سے چھڑانے یہاں چلے آئے۔

- واقعی - تم بے ثمر سفر پر نکلے ہو۔ جنگ نے تمہاری تقدیر میں یہی لکھا تھا۔ سلطان نے سختی سے کہا - تم یہاں سے با آسانی نہیں جاسکتے۔ ایک لاکھ سونے کے سکے بطور فدیہ تمہیں ادا کرنے ہوں گے۔ تم ایسے شہزادہ کی یہ سوزوں قیمت ہے۔ دوسری صورت میں اپنی اس حماقت کے لئے تمہیں مردینا ہو گا۔ سرہوگو نے کسی گھبراہٹ کے بغیر سکون لہجے میں کہا - جان در کار ہے تو حاضر ہوں۔ اور جہاں تک فدیے کی خطیر رقم کا تعلق ہے تو میں اپنی تمام جاگیر بیچ کر بھی آدمی رقم اکٹھی نہیں کر سکتا۔

سلطان اس کی جسارت اور جذبے سے بہت متاثر ہوا۔ - ایک ہمار سردار اگر مال و زر کی کمی کے باعث مارا جائے تو یہ زیادتی ہے۔ میں تمہیں دو دن کی مہلت دے سکتا ہوں۔

ہوگو نے سلطان کا شکریہ ادا کیا اور مدد کے لئے فلسطینی عیسائیوں کے پاس گیا۔ لیکن آدمی رقم بھی اکٹھی نہ کر سکا۔ موت اس کے سامنے کھڑی تھی۔ اس نے تصور میں بیوی بچوں کو الوداع کہا اور سلطان کے پاس چلا آیا۔ سلطان نے کہا - میں نے پیغمبر کی قسم کھائی ہے کہ فدیہ لئے بغیر تمہیں نہیں چھوڑا جائے گا۔ لیکن تم ایسے انسان کو قتل کرتے ہوئے مجھے دکھ ہوتا ہے۔ جس نے وعدہ توڑنے کی بجائے اپنی جان دینا گوارا کر لیا ہو۔ - ایک ٹائٹ کے الفاظ آہنی زنجیر سے زیادہ مضبوط ہوتے ہیں۔ قیدی نے فخر یہ کہا۔ - میں نے جس دن مقدس احکام وصول کئے اسی دن زندگی کے مقابلے میں عزت کو قائم رکھنے کی قسم کھالی تھی۔ اور جو ہم میں سے نہیں وہ ٹائٹوں کے خصائل کے بارے میں کچھ نہیں جانتا۔ میں اس مقدس حکم

اور قسم کے بارے میں جاننا چاہوں گا۔ سلطان نے کہا

سلطان قیدی کو ایک الگ کمرے میں لے گیا۔ سرہو کو پہلے تو ایک کافر کے سامنے کچھ کہتے ہوئے ہچکچایا اور پھر اس کے تجسس کو دیکھ کر ٹائٹ پن کی رسوم کے بارے میں بتانے پر آمادہ ہو گیا۔ صحرائیوں کے شہنشاہ نے اس کی باتوں کو بڑی دلچسپی سے سنا۔ پھر کچھ سوچا اور قیدی کو لے کر ہال میں آگیا۔ جہاں صحرائی سردار اور امیر جمع تھے۔ وہ اپنے عظیم حکمران کو دیکھ کر خاموش ہو گئے۔ سلطان نے کہا "اس دلیر دشمن کو دیکھو جو فدیے کی رقم نہ ہونے کی وجہ سے جان دینے پر آمادہ ہے۔ اس کی زندگی خریدنے کے لئے تم میں سے کون اپنی دولت پیش کرے گا؟"

کشادہ دل صحرائی آگے بڑھے اور انہوں نے ایک دوسرے پر سبقت لے جانے کو سلطان کے سامنے دولت کے ڈھیر لگا دیئے۔ سلطان نے گھوم کر قیدی کو دیکھا۔

"اب تم آزاد ہو۔ یہ مال و زر تمہیں اس سبق کے عوض دے رہا ہوں۔ جو تم نے مجھے دیا ہے۔ دولت کا یہ انبار اس بات کا ثبوت ہے کہ ہم میزبانوں اور عیسائی نائنوں میں شریف ازہان موجود ہیں۔ واپس جا کر عیسائی دنیا کو تلا دینا کہ سلطان نچا دکھانے میں بھی اتنا ہی منذب ہے جتنا وہ میدان کار راز میں سخت گیر اور تند خو ہے۔"

تھیر اور احسان نے ٹائٹ کے لبوں کو سی دیا تھا۔ وہ اس نئی سلطان کا شکریہ بھی ادا نہ کر سکا۔ اور جب بولنے کے قابل ہوا تو دولت کے اس ڈھیر میں سے دوسرے عیسائی قیدیوں کا فدیہ دینے کی سلطان سے اجازت چاہی۔

"بہت خوب" سلطان نے کہا میں اس سے بھی زیادہ بیش بہا تحفہ تمہیں دینا چاہتا ہوں۔ ایک عظیم انسان کے مقابلے میں سیم و زر کی کوئی اہمیت نہیں جاؤ! میں سب کو آزاد کرتا ہوں۔ اب وہ تمہارے ہیں۔"

سلطان نے سب قیدیوں کو آزاد کر دیا تھا۔ وہ کئی دن اپنے دشمنوں کے

ساتھ کھیل کود میں مصروف رہے اور دعوتیں کھاتے رہے۔ وہ فی الحال ان کے دوست بن گئے تھے۔ پھر وہ ڈھیروں تحائف اور عزت و احترام کے ساتھ صلیبوں کے کیمپ میں داخل ہوئے۔ اس دن سے سلطان کی فراخ دلی مشہور ہے جو اس کی نبرد آزمائی سے کم قابل تحریم نہیں۔

(رومانس اینڈ لیجنڈ آف شیولری ص ۲۲۷ تا ۲۳۱)



حواشی

- ۱۔ آر تھر کی ملکہ
- ۲۔ آر تھر کی غیر موجودگی میں آر تھر کے شاہی تخت اور ملکہ گوہنی پر قبضہ کر لیتا ہے۔
- ۳۔ دہش زبان میں پنڈرہ گین سب سے بڑے سردار کو کہتے ہیں۔
- ۴۔ جو تھر پنڈرہ گین نے مرلن جادوگر کی اعانت سے اگرین کو اس کے پہلے خاوند (کارنوال گورلوس) سے حاصل کیا تھا۔ اور پھر اس سے آر تھر کا باپ بنا تھا۔
- ۵۔ مختلف جگہوں پر اس ملکہ کے مختلف نام ہیں۔ اسے ملکہ گوہنی وی بھی کہا جاتا ہے۔
- ۶۔ کیٹنگ متھ ایڈ لیمنڈ ص ۳۳۹
- ۷۔ ہاتھرن دیو پکیر تھا۔ جب پلکیں بند کرتا تو اس کی وزنی پلوں کو جیلی کی مدد سے اٹھایا جاتا
- ۸۔ انگلستان کے بالقابل فرانس کا ساحلی شہر
- ۹۔ تیرھویں صدی عیسوی کے آغاز یا بارھویں صدی عیسوی کے اختتام پر فرانس میں بارہ پیئرز مشہور تھے جنہوں نے ایک عدالت تشکیل دے رکھی تھی۔ اس عدالت نے ۱۲۰۲ ع میں شاہ انگلستان کو اس کی فرانسیسی جاگیر سے محروم کر دیا تھا۔
- ۱۰۔ (۷۷۰ - ۸۴۰) ایک فرانکس سردار 'شارلیمان' کا ملازم جس نے شارلیمان کی سوانح عمری لکھی۔ ایک غلط روایت کے مطابق یہ شارلیمان کا داماد بھی تھا۔
- ۱۱۔ دی آکسفورڈ کیمے نین نو انگلش لرنیچر ص ۱۵۲۔



ٹیوٹنز (سکنڈے نیویا اور جرمنی)

عیسائیت کی آمد سے تین یا چار صدی قبل ٹیوٹنز، جزیرہ نما سکنڈے نیویا، بحر بالک کی جزائر اور دریائے رہائن اور ویشولا کے درمیان شمالی جرمنی کے ہموار وسیع و عریض میدانوں میں آباد تھے۔ ان کے مختلف قبائل سیاسی طور پر متفق نہ تھے۔ اور نہ ہی یادگار تصاویر اور تحریری اسناد کے فقدان کے باعث ان کے ابتدائی مذہب کی صحیح اور اصل ہیئت کا کوئی پتہ چلتا ہے۔ تاریخی دور میں ٹیوٹنز کی تین بڑی شاخیں تھیں۔

۱۔ مشرقی ٹیوٹنز گوتمس جو دوسری صدی عیسوی میں بڑی تعداد میں بحر اسود کی طرف ہجرت کر گئے تھے۔

۲۔ شمالی ٹیوٹنز جو سکنڈے نیویائی ممالک پر قابض ہوئے۔

۳۔ مغربی جرمنز موجودہ جرمنوں اور اینگلو سیکسنوں کے اب و جد جو پہلے شمالی جرمنی میں محدود ہو کر رہ گئے تھے۔ اور پھر چھوٹی چھوٹی ٹکڑیوں میں دریائے ڈنوب اور رہائن کی سمت پھیل گئے جہاں انہیں جلد ہی رومیوں سے دو دو ہاتھ کرنے تھے۔ اس وقت ان میں سے بعض قبائل سمندر عبور کر کے برطانیہ میں داخل ہونے کی تیاری کر رہے تھے۔

چوتھی صدی عیسوی میں جب بازنطینی تہذیب سے ان کا واسطہ پڑا تو ان کی کثیر تعداد نے عیسائیت قبول کر لی۔ سکنڈے نیویائی ممالک نے نویں اور گیارہویں صدی عیسوی کے دوران نئے مذہب کو اپنایا۔ گوتمس کے بارے میں بہت ہی کم معلومات حاصل ہوئی ہیں۔ موجودہ جرمنوں اور سیکسنوں کے بزرگ

قبائل کی منیمات سے متعلق تحریری شواہد بکھرے پڑے ہیں۔ نوٹز میں صرف سکندے نیویائی ممالک ہی ایسے ہیں جنہوں نے اپنے قدیم عقائد اور متھس وغیرہ کو تحفظ بخشے میں حوصلہ دکھایا ہے۔ ان کے شعرا اور ادیبوں نے اگرچہ عیسائیت قبول کر لی تھی لیکن اس کے باوجود کافر دیوتاؤں کے قصے کہانیوں کو محفوظ کرنے میں انہوں نے کسی قسم کے جھل سے کام نہیں لیا۔

سکندے نیویائی باشندوں کی گمنام نظموں کی مجموعے کا نام ایڈا (Edda) ہے جس کا ایک حصہ سکندے نیویائی ممالک میں عیسائیت کی آمد سے قبل کا ہے اور ازمنہ وسطی (۵۰۰ تا ۱۵۰۰ ع) کے آئس لینڈ، ناروے، ڈنمارک اور سویڈن کے بھانڈوں کی بیان کردہ روایات، گمنام شعرا کے گیتوں، دستی نظموں اور تاریخی نگارشات پر مبنی ہے (۱)۔ سکندے نیویا کے قدیم لٹریچر ہی کے ذریعے عظیم دیوتاؤں یعنی ووڈن - اوڈن اور ڈوئر - تھور وغیرہ کی قصے کہانیوں کے بارے میں پتہ چلتا ہے۔

ایڈاؤں کی دو قسمیں ہیں:-

۱۔ کم سن ایڈا (نثر) (The prose or younger Edda)

۲۔ قدیم ایڈا (نظم) (The poetic or Elder Edda)

کسن ایڈا (Edda) سٹرسن کی کاوشوں کا ثمر ہے اور سال تصنیف ۱۲۳۰ ع ہے۔ اس میں سکندے نیویا کے خالق دیوتاؤں کے بارے میں معلومات فراہم کی گئی ہیں یہ نثر میں ہے۔ قدیم ایڈا آئس لینڈ کے عالم سمند (Saemund) نے ۱۲۰۰ ع میں مرتب کی تھی۔ اس میں آفریش کائنات منیمات، نارس سورماؤں کی روایات، والسونگ اور نبلنگ خاندانوں کے منظوم الاپ میں تذکرے ہیں۔

۱۸۸۸ ع میں ڈبلیو مورس (W. Morris) اور ای میگ نس سن

(Magnusson) نے ایڈا کے گیتوں اور نظموں کو انگریزی میں عطا کیا۔

سکنڈے نیویا اور جرمنی کے باشندوں کے قصے کہانیاں خصوصاً داستانیں مشترک ہیں۔ محض کرداروں کے نام بدل گئے ہیں۔ سکنڈے نیویا کی مشہور رزمیہ داستان "والسونگاساگا" ہے جبکہ جرمنوں کی مقبول رزمیہ داستان کا عنوان "نی بی لنگ اینڈ لینڈ" ہے۔ سکنڈے نیویا کی قدیم زبان نارس (Norse) تھی جس میں قصے کو ساگا کہتے تھے اور یہ لفظ ان نثری قصوں کے لئے مخصوص تھا جو زمانہ وسطی میں آئن لینڈ یا ناروے کی روایتی تاریخ پر مشتمل نگارشات کے لئے مستعمل تھا۔ ساگا دو قسم کے ہیں۔ یعنی بہت زیادہ تاریخی اور کم تاریخی۔ بہت زیادہ ساگاؤں میں سنوری (۱۱۷۴ تا ۱۲۲۱ ع) کی رقم کردہ شاہان ناروے کی نیم زیکرنگلا (Heimskringla) ساگائی تاریخ اور سنوری کے بھتیجے یا بھانجے سٹرلا (۱۲۱۴ تا ۱۲۸۴ ع) کی تصنیف سٹرلا گھرانے کی سٹرلا ساگا (Sturla Saga) (تاریخ) شامل ہیں۔ کم تاریخی ساگاؤں کے زمرے میں کس ڈیلا (۲) اگلا ساگا (۳) نگلا ساگا (۴) اور گرنگلا ساگا (۵) وغیرہ آتی ہیں۔

والسونگاساگا

والسونگاساگا (Volsunga Soga) سکنڈے نیویا کی قدیم زبان نارس (Norse) میں سنی سنائے جانے والی ایک مشہور منظوم رزمیہ داستان ہے۔ ولیم مورس نے اپنی مشہور زمانہ داستان "سی گورڈی والسونگ" (Volsung Sigurd the) کی اساس اسی قصے پر استوار کی ہے۔ چار جلدوں پر مشتمل یہ طویل داستان ۱۸۷۴ ع میں شائع ہوئی۔ اس داستان کی اولین جلد میں سی گورڈ کے باپ شاہ سگ مونٹ کا المناک قصہ بیان ہوا ہے جبکہ باقی ماندہ تین جلدوں میں سی گورڈ کی اپنی کہانی ہے۔ (۶)

بادشاہ والسونگ کی بیٹی اور سگ مونٹ (Sigmund) کی بہن 'شزادی سگنی (Signy) کی شادی جرمن قبیلہ گوٹھ کے بزدل اور بے ایمان بادشاہ سگیر

(Siggeir) سے ہو جاتی ہے۔ شادی کے کچھ عرصے بعد گنیر اور سگ مونٹ کے مابین دشمنی پیدا ہو جاتی ہے۔ چنانچہ ایک دن گنیر، بادشاہ واسوگ اور اس کے بیٹوں کو اپنے یہاں بلا کر دھوکے سے قتل کر دیتا ہے۔ لیکن اس جان لیوا سازش میں سگ مونٹ اپنی تدابیر اور ہمت سے بچ نکلتا ہے۔ تمام خاندان گنوا دینے کے بعد سگ مونٹ اور اسکی بہن سگنی ظالم اور بزدل بادشاہ گنیر سے بدلہ لینے کی تدبیر کرتے ہیں اور میاں بیوی کی صورت میں سن فینو ٹلی نامی بچے کو جنم دیتے اور چوری چوری اس کی پرورش کرتے ہیں۔ سن فینو ٹلی جوان ہوتا ہے تو دونوں بہن بھائی یعنی سگ مونٹ اور سگنی اس کی مدد سے گنیر کو اس کے شاہی قصر سمیت نذر آتش کر دیتے ہیں۔ سگنی بھی اپنے خاوند گنیر کے ساتھ جل مرتی ہے اور یوں سگ مونٹ دوبارہ اپنی سلطنت حاصل کرنے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔ اب ملکہ بورگ ہلڈ سے اس کی شادی ہو جاتی ہے۔ جس سے ویگی اور ہمنڈ نام کے دو شہزادے پیدا ہوتے ہیں۔

ویگی جوان ہونے پر بہت دلیر اور شہ زور نکلتا ہے اور شہزادہ ہڈبرڈ (شاہ گرن مرکا جینا) کی خوبصورت منگیت شہزادی (دلیکیری) سگ رون کو دل دے بیٹھتا ہے۔ چنانچہ شاہ گرن مر اور اس کی افواج کے درمیان جنگ چھڑ جاتی ہے۔ جس میں ویگی کو فتح نصیب ہوتی ہے اور وہ سگ رون سے شادی کر لیتا ہے۔ اس جنگ میں ہڈبرڈ اور اس کے تمام بیٹے (ڈیگ کے سوا) مارے جاتے ہیں۔ ڈیگ مقدس دریائے ہیلہ کی قسم کھانے کے باوجود دھوکے سے ویگی کو قتل کر دیتا ہے۔

اسی اثنا میں جنگجو اور دلیر سن فینو ٹلی کئی جنگیں جیت کر دور دور تک مشہور ہو جاتا ہے۔ اسے بھی ایک پری جمال اجنبی خاتون سے محبت ہو جاتی ہے۔ جسے سگ مونٹ کی ملکہ بورگ ہلڈ کا بھائی بھی جی جان سے چاہتا ہے۔ چنانچہ دونوں کے درمیان لڑائی چھڑ جاتی ہے جس میں رقیب مارا جاتا ہے۔ اس پر ملکہ بورگ ہلڈ اپنے بھائی کا بدلہ لینے کے لئے سن فینو ٹلی کو زہر دے کر ہلاک کر دیتی ہے۔

بوڑھے سگ مونٹ کو اپنے اس بیٹے کی موت کا بست دکھ ہوتا ہے۔ اور وہ اپنی ملکہ سے ناتا توڑ کر شہزادی ہیوڈرس سے شادی کر لیتا ہے۔ اس کے بعد سگ مونٹ بھی ایک جنگ میں مارا جاتا ہے۔ اس وقت ہیوڈرس حاملہ ہوتی ہے۔ اور اس کے بطن سے سی گورڈ پیدا ہوتا ہے۔

جوان ہونے پر سی گورڈ، لنگی سے اپنے باپ کی موت کا بدلہ لیتا ہے اور گرے فیل (Greyfell) نامی گھوڑے اور دیوتا اوڈن کی عطا کردہ نایاب شمشیر کی مدد سے دیوتاؤں کے دشمن اور بنوں کے خزانے کے محافظ فیفنر (Fafnir) نامی اژدہا کو ہلاک کر کے اس بیش بہا خزانے کو اپنے تصرف میں لاتا ہے۔ ایک دن وہ جنگل میں سے گزرتے ہوئے ایک پہاڑی پر شعلے دیکھتا ہے تو وہاں پہنچتا ہے اور ان شعلوں میں خوابیدہ حسین و جمیل اور سنہری بالوں والی و لکیری برن ہلڈ (Brynhild) کو پہچانتا ہے۔ دونوں میں شادی کا عہد و پیمان ہوتا ہے اور شہزادہ سی گورڈ اسے نشانی کے طور پر ایک انگوٹھی دے کر رخصت ہوتا ہے۔

اب وہ نی بی لنگز (Nihilungs) یعنی کوتاہ قد لوگوں کی سرزمین میں داخل ہوتا ہے۔ نی بی لنگز کی ملکہ گرم ہلڈ (Grimhild) اپنی بیٹی گڈرن (Gudrun) کی اس کے ساتھ شادی کرنا چاہتی ہے۔ چنانچہ وہ اسے جادوئی مشروب پلا دیتی ہے۔ جس کی وجہ سے وہ برن ہلڈ کو بھول جاتا ہے اور گڈرن سے شادی کر لیتا ہے۔ پھر وہ کمال عیاری سے اپنے سابلے گنر (Gunnar) کے ساتھ برن ہلڈ کی شادی کر دیتا ہے۔ اور یوں شہزادی گڈرن اور و لکیری برن ہلڈ کے درمیان دشمنی پیدا ہو جاتی ہے۔ اور پھر ایک دن برن ہلڈ اپنے خاوند گنر کو طیش دلا کر خوابیدہ سی گورڈ کی قتل کر دیتی ہے اور خود بھی سی گورڈ کی چتا میں جل مرتی ہے۔ ادھر گڈرن اپنے خاوند کی موت پر ذہنی توازن کھو بیٹھتی ہے اور اپنے خاوند کی موت کا بدلہ لینے کے لئے حریص بادشاہ اٹلی (Attila-Atli)

سے شادی کر لیتی ہے۔۔۔ پھر ایک روز اٹلی (المیل) گنو اور اس کے قبیلے کو اپنے یہاں بلواتا ہے اور سب کو موت کے گھاٹ اتروا دیتا ہے۔ آخر میں گڈرن 'اٹلی کو موت کی نیند سلا کر خود بھی جان ہار دیتی ہے۔
(ٹیوٹانک متھ اینڈ لیمنڈ ص ۲۸۲ تا ۳۰۳)

نی۔ بی۔ لنگ۔ این۔ لیڈ

تیرہویں صدی عیسوی کی یہ عظیم جرمن منظوم رزمیہ 'نی بی لنگ این لیڈ (Nibelungenlied) مذکورہ بالا سکندے نیویائی داستان ہی کا عکس ہے۔ محض قصہ ذرا مختلف ہو گیا ہے اور سی گورڈ 'سیگ فریڈ (Siegfried) (۷) بن گیا ہے۔ علاقہ کی مناسبت سے دوسرے کرداروں کے نام بھی بدل گئے ہیں۔
نیدر لینڈ کے حکمران سیگ مونٹ اور ملکہ سی گلنڈ (Sieglinde) کائنات جگر سیگ فریڈ نی بی لنگز کے دھیسے پر قبضہ کرنے کو جاتا ہے اور خزانے کے محافظ فیفئر ٹائی عفریٹ اژدہا کو ہلاک کر کے طلسمی انگوٹھی اور جادوئی خود (Tarn-helm) پر قبضہ کر لیتا ہے۔ چنانچہ اب ان دونوں طلسمی اشیاء کی مدد سے اس میں حسب خواہش شکل و صورت تبدیل کرنے کی شکتی پیدا ہو جاتی ہے۔
ایک دن وہ جنگل میں سے گزرتے ہوئے ویکیری برن ہلڈ (برون ہیلٹ) کو جادوئی نیند سے بیدار کرتا اور اس سے شادی کا پیمانہ باندھتا ہے اور نشانی کے طور پر اسے اپنی انگوٹھی دے کر رخصت ہوتا ہے اور برگنڈی پہنچتا ہے جہاں اسے جادوئی مشروب پلا کر تین بھائیوں کی بہن شہزادی کریم ہیلٹ سے اس کی شادی کرا دی جاتی ہے۔ وہ طلسمی مشروب کے زیر اثر اپنے سالے گنت ہر (Gunther) کے ساتھ برن ہلڈ (برن ہیلٹ) کی شادی کرانے کے وعدہ بھی کر لیتا ہے۔ چنانچہ وہ وعدہ کے مطابق طلسمی اشیاء کی مدد سے گنت ہر کا روپ دھارتا اور برن ہلڈ کو جیت کر گنت ہر سے اس کی شادی کرا دیتا ہے۔

برن ویلٹ پر جب حقیقت واضح ہوتی ہے تو اس کے دل میں سیک فریڈ کے خلاف عناد پیدا ہو جاتا ہے اور وہ اپنے خاوند گنت ہر اور دیور ہیگن کے ساتھ مل کر سیک فریڈ کو ہلاک کرنے کا منصوبہ بناتی ہے۔ چنانچہ ہیگن سیک فریڈ کو شکار کے بہانے جنگل میں لے جا کر ہلاک کر دیتا ہے۔

سیک فریڈ کی چتا کو جب آگ دکھائی جاتی ہے تو برن ویلٹ طلسمی انگوٹھی انگلی میں پہن کر چتا میں کود جاتی ہے۔ اسی آن دریاے رہائش میں جوش اور اضطراب پیدا ہوتا ہے اور اسکا اچھلتا کودنا پانی کناروں سے ابل کر چتا کو ڈھانپ لیتا ہے۔ چتا کی آگ سرد پڑ جاتی ہے اور یوں رہائش کی خواتین (Rhine Maidens) اس طلسمی انگوٹھی کو دوبارہ حاصل کرنے میں کامیاب ہو جاتی ہیں۔

ادھر بیوہ ہونے پر کریم ویلٹ ہنوں کے بادشاہ اہنزل (انہلا) سے شادی کر لیتی ہے اور خاوند کی موت کا بدلہ لینے کو اپنے بھائیوں کو اپنے یہاں بلوا کر قتل کر ادیتی ہے۔ بعد میں کریم ویلٹ ڈیٹ ریچ آف برن (Bern Dietrich of) کے ہیل ڈی برانٹ (Hildebrand) نامی ٹائٹ کے ہاتھوں ماری جاتی ہے۔

(آکسفورڈ کھیمین نوائٹلش لٹریچر ص ۲۲۲، ۱۵۵۵)

برن ہلڈ اور اوڈن

ویکیری برن ہلڈ (Brynhild) اور اس کی آنھ بہنیں دل ہالا (Valhalla) (۸) اسے کچھ دور فضا میں اڑ رہی تھیں۔ اڑتے اڑتے وہ زمین پر اتریں اور اپنے ہنس نمالہاس اور کلغیاں اتار کر ایک جھیل میں نہانے لگیں۔ اس دوران بادشاہ انگر وہاں آ نکلا۔ شاہ انگر نے چپ چاپ ان کے کپڑے اٹھائے اور شاہ بلوط کی نیچے چھپا دیئے۔ اب یہ نو ویکیریاں اس کے قبضے میں تھیں

چنانچہ اس نے برن ہلڈ کو اپنے پرانے دشمن ہیام گنو کے خلاف مدد کرنے کو کہا۔ ادھر ہیام گنو اوڈن کی سرپرستی میں تھا۔ اور اس نے ہیام گنو سے جنگ جتانے کا وعدہ بھی کر رکھا تھا۔ برن ہلڈ کے ہاتھوں اپنی خواہش کی تذلیل پر اوڈن بہت غمناک ہوا اور اس نے جادوئی کانٹے کی مدد سے اسے گہری نیند سلا کر شعلوں کی چار دیواری میں مقید کر دیا۔ اوڈن نے دلگیری کی تمام صفات اس سے چھین لیں۔ اب وہ دل ہلا میں کبھی داخل نہیں ہوگی اور خوفناک اذیت سے ہمیشہ دوچار رہے گی۔ اسے شعلوں کے اس زندان سے کوئی سورا (۹) ہی نجات دلائے گا۔

(نیولیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مانتھالوجی ص ۷۹-۷۸)

جادوئی بھڑیے

ایک دن سگ مونٹ اور سن فوٹھ جنگل میں پھر رہے تھے کہ انہوں نے ایک کیبن میں دو آدمیوں کو سوتے ہوئے دیکھا۔ ان دونوں آدمیوں کے سروں پر بھڑیے کی دو کھالیں لٹکی ہوئی تھیں۔ ان دونوں کو ایک جادوگر نے بھڑیے بنا دیا تھا لیکن انہیں ہر دس دن بعد چوبیس گھنٹوں کے لئے اپنی اصل حالت میں آنے کی اجازت تھی۔ اب یہی وہ وقت تھا جب وہ اپنی اصل حالت میں یعنی آدمی بن کر سو رہے تھے۔

سگ مونٹ اور سن فوٹھ نے بھڑیے کی کھالیں اتاریں اور دونوں ان میں گھس گئے۔ وہ ان کھالوں میں گھس تو گئے لیکن باہر نہ نکل سکے۔ وہ جادو کی زد میں آ گئے تھے۔ وہ بھڑیوں کی طرح چیخنے لگے۔ وہ کبھی سوئے ہوئے دونوں آدمیوں پر جھپٹتے تھے اور کبھی ایک دوسرے کو نوچتے تھے۔ لیکن اس جھنجھلاہٹ کے باوجود وہ اپنی اصلی حالت میں نہ آ سکے۔ ہار کر وہ اپنے اپنے گھروں کو چل دیئے اور دسویں دن کا انتظار کرنے لگے۔ دسویں دن ان کے جسموں پر سے بھڑیے کی کھال خود بخود اتر گئی اور وہ دونوں جنگ باز اپنے اصل روپ میں

آگئے۔ بھیڑیے کی دونوں کھالیں ان کے پاؤں میں پڑی تھیں۔ انہوں نے ان کھالوں کو آگ لگا دی اور یوں جادو ٹوٹ گیا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوجی ص ۲۷۷)

کسان کا بیٹا

ایک دن کسان اور ایک دیو جال کھینچنے کا کھیل کھیلنے لگے۔ شرط یہ تھری کہ ہارنے والے کو جان سے ہاتھ دھونا پڑیں گے۔ اتفاقاً کسان جیت گیا۔ دیو نے جان بچانے کو کسان سے سودا بازی کی اور کہا میری جان نہ لو۔ میں اپنی جان کے عوض ایک رات میں تمہیں ہر قسم کی چیزوں سے آراستہ گھر بنا کر دوں گا۔ اور پھر اس نے واقعی ایک شاندار گھر بنا کر کسان کے حوالے کر دیا۔ کسان اپنی بیوی بچوں کے ساتھ خوشی خوشی اس میں رہنے لگا۔

امارت کی یہ زندگی کسان کو اس نہ آئی۔ دیو نے اکبار پھر اسے کھیل کھیلنے پر مجبور کر دیا۔ اس بار دیو جیت گیا۔ شرط کے مطابق کسان کو اپنا بیٹا دیو کے سپرد کرنا تھا۔ کسان ڈر کے مارے چھپ گیا۔ لیکن دیو نے جادو کے زور سے اسے ڈھونڈ نکالا۔ کسان فریاد لے کر اوڈن (دیوتا) کے پاس پہنچا۔ اوڈن نے جو کے ایک کھیت کو بھلنے پھولنے کے لئے کہا اور کسان کے بیٹے کو جو کا ایک دانہ بنا کر جو کے پکے ہوئے ایک خوشے میں چھپا دیا۔ دیو نے تمام کھیت درانتی سے کاٹ ڈالا اور پھر کسان کے بیٹے کو ڈھونڈنے کے لئے اپنی تلوار سے جو کے ایک ایک خوشے کو پھینچنے لگا۔ وہ دانہ جسے دیو تلاش کر رہا تھا وہ اس کے ہاتھ سے گر پڑا۔ اوڈن نے کسان کو اس کا بیٹا سوچ کر معذرت کر لی۔

اب کسان نے ہی نیر (Hoenir) (۱۰) کے پاس جا کر اس سے مدد چاہی۔

ہی نیر کسان کے بیٹے کو فوراً ساحل سمندر پر لے گیا۔ اس وقت جل مرغابیاں پانی میں تیر رہی تھیں۔ ان میں سے دو مرغابیاں ساحل پر آئیں تو ہی نیر نے لڑکے کو

ایک مرغابی کے سرکا پر بنا دیا۔ دیو آگیا تھا۔ اس نے آبی پرندہ کو پکڑ کر اس کی گردن مروڑ ڈالی۔ لیکن وہ پر جسے دیو ڈھونڈ رہا تھا۔ پانی میں جاگرا اور پھر ہی نیر نے وہ پر اٹھا کر لڑکے کو بحفاظت اس کے باپ کے پاس پہنچا دیا۔

آخر میں کسان نے لوکی سے مدد مانگی۔ لوکی نے اس وقت لڑکے کو انڈے میں تبدیل کر کے ٹریپ مچھلی کے بیضہ دان میں انڈوں کے کچھے میں چھپا دیا۔ دیو مچھلیاں پکڑنے لگا تو وہ مچھلی بھی پکڑی گئی۔ اب دیو نے ایک ایک انڈے کو بغور دیکھنا شروع کیا۔ اس نے وہ انڈا ڈھونڈ تو لیا لیکن وہ اس کی انگلیوں میں سے گر پڑا۔ لڑکا اپنی اصل حالت میں آکر ریتلے ساحل کے دوسرے کنارے پر پہنچنے کے لئے دوڑا۔ دیو بھی اس کے پیچھے اندھا دھند بھاگا۔ لیکن اپنی حماقت سے لوکی کے نہادہ دام میں پھنس گیا اور مر گیا اور یوں ہر کسان بچ گیا۔

(نولیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مالتھالوجی ص ۱۷۲)



حواشی

- ۱۔ نیو ٹانک مٹھ اینڈ لیمنڈ ص xxii
- ۲۔ خوش روگارڈن اور اس کے عاشقوں کی کہانی۔ دنیائی ارم میں اس کا بیان ہے۔
- ۳۔ اگل ٹائی ماہر تیر انداز کے کارنامے بیان ہوئے ہیں۔
- ۴۔ اس کہانی میں نگا ٹائی قانون دان اور اس کے بیشتر خاندان کی تباہی کا مذکور ہے۔
- ۵۔ شیطان صفت 'شہ زور اور غنی گوشتوں کی کہانی۔ جو اپنی خوں ریزیوں کے باعث بے یار و خانماں ہو جاتا ہے۔
- ۶۔ دی آکسفورڈ کمیٹی تین ٹو انگلش لزیچ
- ۷۔ داستان کے پہلے حصے کا ہیرو جرمن تلفظ زی کفرٹ
- ۸۔ اوڈن کی جائے قیام۔ جہاں دیکھریاں میدان جنگ میں کام آنے والے سورماؤں کا استقبال کرتی ہیں۔
- ۹۔ والسوٹکا ساگا میں سی گورڈ اور جرمن نظم "نی بی لنک" این لینڈ میں سیک فریڈ اے اس مصیبت سے نجات دلاتا ہے۔
- ۱۰۔ یہ دیوتا اریلین انسانی جوڑے میں روح پھونکتا ہے۔



مشرقی یورپ اور روسی ایشیا

مشرقی یورپ اور ایشیائی روس میں زیادہ تر سلاو (Slav) قبائل آباد ہیں۔ جن کے ابتدائی حالات کے بارے میں بہت کم معلومات حاصل ہیں۔ یونانی و رومی مؤرخوں کی معمولی نگارشات، عرب جغرافیہ دانوں کے مبہم مشاہدات اور مذہب پرست راہبوں کی غلط سلط واقع نگاری سے بے دین سلاوؤں کے دینی عقائد اور تاریخ کا کچھ کچھ پتہ چلتا ہے۔ تاہم سلاوؤں کا مادی اور روحانی ارتقاء مغربی یورپ کے لاطینی اور جرمنی باشندوں کی مادی و روحانی بالیدگی کے مقابلے میں زیادہ تاخیر اور آہستگی سے ہوا۔ ان کا سنیاتی پس منظر اب بھی نوک کہانیوں، روایات، گیتوں اور سب سے بڑھ کر جھاڑ پھونک اور منترؤں میں ڈھونڈا جاسکتا ہے۔ کئی سلاو ملکوں میں آج بھی جادو اور جھاڑ پھونک کا یہ عمل جاری ہے۔

ایک وقت تھا کہ بلقان، مرکزی اور مشرقی یورپ ان کا گڑھ تھے۔ پھر چھٹی صدی عیسوی میں سلاو قبیلوں نے مختلف اطراف میں بکھر کر تین بڑے گروہ تشکیل دیئے۔ جو جنوبی سلاو، مغربی سلاو اور مشرق کی سلاوؤں کی حیثیت میں آج بھی موجود ہیں۔ ان سلاوؤں نے جہاں جہاں اپنی نو آبادیاں قائم کیں اور جن ممالک میں داخل ہوئے ان کے درمیان وسیع و عریض، گھنے جنگل، دلدلیں، جھیلیں اور دریا پھیلے ہوئے تھے۔

چھوٹی چھوٹی ٹکڑیوں اور گروہوں میں رہنے کے باعث سلاو طاقتور فطری قوتوں یعنی شب و روز کے اسرار، موسموں کے تغیر، قدرتی آفات، شدید باد و باران دریا کی طغیانوں اور اچھی بری فصلوں کی بے یقینی و بے ترتیبی کے مقابل

خود کو تشا اور بے یار و مددگار سمجھتے تھے۔ وہ جسمانی طور پر ان پر اسرار اور قوی تر فطری قوتوں کا مقابلہ نہیں کر سکتے تھے چنانچہ ان کے مطیع ہو گئے اور ان تک رسائی حاصل کرنے کو کوئی سہارا ڈھونڈنے لگے۔ اور پھر انہوں نے ان غیر مرئی اور عظیم قوتوں کا سہارا ڈھونڈ لیا جو دیوتاؤں کی تجسیم تھے۔ اور دریاؤں جنگلوں، پہاڑوں، زمین، اپنی کھیتیوں، مویشیوں کے اصطبل اور اپنے سود مند گھوڑوں کو ان سے وابستہ کر دیا۔ اور یوں سلاؤ قبائل کی دیوتا جو حقیقتاً سیدھی سادی تھی۔ تھوڑی تھوڑی کر کے سامنے آنے لگی۔ یہ دیوتا ان کی زندگی کے عام حالات کے مطابق تھی۔ زان بعد اس کا سیدھا پن غائب ہونے لگا اور پیچیدہ عقائد پنپنے لگے۔ ان سب باتوں کے باوجود ان کی صنمیات دیوی دیوتاؤں کے صحیح خدا و خال پیش کرنے سے قاصر رہی۔

جس طرح ایرانیوں (زرتشت) کے عقیدے کے مطابق تخلیق کائنات ہی کے وقت سے نور و ظلمت یا اچھائی برائی کے مابین کشمکش جاری تھی۔ اسی طرح سلاؤوں کی صنمیات کی اساس بھی اچھائی برائی کی دو عظیم قوتوں یعنی بائی لوباگ (Byelohog) اور چرنوباگ (Chernohog) کے درمیان جنگ پر رکھی گئی ہے۔ بائی لوباگ صفت بائی ای لی (Byely) سے لیا گیا ہے۔ جس کے معانی ہیں سفید اور باگ دیوتا کو کہتے ہیں۔ اس کے برعکس اسم صفت چرنو کے معنی سیاہ ہیں۔ اس طرح سفید دیوتا (بائی لوباگ) روشنی اور دن اور سیاہ دیوتا (چرنو باگ) سایوں اور شب کا دیوتا ہے۔ دوسرے الفاظ میں ایک اچھائی اور دوسرا برائی کا منظر ہے۔

یوکرین کے باشندے اب بھی کہتے ہیں سیاہ دیوتا تجھے غارت کرے (۱) سفید روس میں بائی لن (Byelun) نامی ملکوتی ہستی سفید پوش بوڑھے کے روپ میں (جس کے چہرے پر سفید داڑھی ہوتی ہے) مشہور قصے کہانیوں میں نمودار ہوتی ہے۔ یہ ہستی دن کے وقت ظاہر ہوتی ہے اور ہمیشہ نیک کام سرانجام دیتی

ہے۔ بھولے بھلے مسافروں کو راہ دکھاتی اور کھیتوں میں بد قسمت کسانوں کا ہاتھ بٹاتی ہے۔ (۲)

روایتی ادب اور عوامی کہانیاں

ہست سے سلاؤ علاقوں کی متھس اور لوک کہانیوں میں دیہاتی عوام کا آگ سے روحانی تعلق دکھائی دیتا ہے۔ وہ سواروگ (آسمان) سے خطاب کرتے ہیں۔ جس کا ایک بیٹا سورج اور دوسرا بیٹا آگ ہے۔ اور سواروگ ہی تمام دیوتاؤں کا باپ ہے۔ سورج جب گہری گھٹاؤں میں چھپ جاتا تو سواروگ اپنے روشن تیروں (بھیلوں) سے گھٹاؤں یا بادلوں کو چیر پھاڑ کر سورج کو ان کی یلغار سے رہائی دلاتا۔ متھس اور قہے کہانیوں کے مطابق سواروگ کا بیٹا سورج مشرق میں رہتا تھا۔ جہاں اس کا شاندار سنہری قصر تھا۔ وہ ہر صبح اس قصر سے اپنے تابندہ رتھ میں سوار ہو کر نکلتا جسے سفید گھوڑے کھینچتے تھے۔ تابندہ رتھ جب ملکوٹی قوسی چھت کو طے کرتا تو سفید گھوڑوں کے نتھنوں سے آتشیں شعلے نکلنے لگتے تھے۔

پولینڈ کی ایک مشہور لوک کہانی میں سورج ہیروں کے دوپوں والے رتھ میں نمودار ہوتا ہے جسے زرین لگاموں والے بارہ سفید گھوڑے کھینچتے ہیں۔ ایک اور روایت کے مطابق وہ طلائئ محل میں قیام کرتا اور تین گھوڑوں کی گاڑی میں سفر کرتا ہے۔ جن میں سے ایک گھوڑا چاندی، دوسرا سونے اور تیسرا ہیروں کا بیٹا ہوتا ہے۔ روسی لوک کہانی میں سورج کی بارہ ملکیتیں (بارہ مہینے) ہیں۔ شمس تھالی میں رہتا ہے۔ ستارے اس کے بچے ہیں۔ شمس بیٹیاں (Solar Daughters) ان کی خدمت کرتی، نہلاتی، دیکھ بھال کرتی اور ان کے لئے گیت گاتی ہیں۔ اکثر اساطیر میں سورج ہر صبح ایک خوبصورت بچے کی صورت پیدا ہوتا ہے۔ دوپہر میں وہ جوان اور شام کو بوڑھا ہو کر مر جاتا ہے وغیرہ۔ روس میں دھرتی ماں کی بے حد تعظیم کی جاتی تھی۔ سلاؤ اپنے دینی ادب اور متھس میں اسے متی سارا زیم

لیا (Mati-Syra-Zemlya) کہہ کر پکارتے۔ جس کا مطلب ہے 'جل دھرتی ماں'۔ بہت سے علاقوں کے دیہاتی باشندے اگست کے مہینے میں صبح سویرے من کے تیل سے بھرے مرتبان لے کر اپنے کھیتوں میں پہنچ جاتے اور چاروں جتوں میں زمین پر تیل گرا کر اگر جل دھرتی ماں سے شیطانی قوتوں اور برے موسم کو دور کرنے اور شمالی تند و تیز ہواؤں اور بادلوں کو پرسکون بنانے کی التجا کرتے۔

روس میں دھرتی ماں کی قدیم پرستش کے آثار اب بھی ملتے ہیں۔ ایک پیچیدہ مذہبی رسم کے سلسلے میں گاؤں کی عمر رسیدہ خواتین نصف شب کو گاؤں میں گھوم پھر کر دوسری عورتوں کو چوری چھپے بلاتی ہیں تاکہ مردوں کو پتہ نہ چلے۔ گاؤں کی عورتیں جب جمع ہو جاتی ہیں تو وہ ان میں سے نو کنواریوں اور تین بیواؤں کا انتخاب کرتی ہیں اور گاؤں سے باہر نکل آتی ہیں۔ پھر وہ ایک جگہ ان کے کپڑے اتارتی ہیں۔ کنواریاں اپنے بال کھول دیتی ہیں۔ بیوائیں سفید چادروں سے ان کے سر ڈھانپتی ہیں۔ پھر وہ ایک بیوہ کو مل کی طرف دھکیلتی ہیں جسے ایک بیوہ پہلے ہی کھینچ رہی ہوتی ہے۔ اب نو کنواریاں ہاتھوں میں دراختیاں اور دوسری عورتیں ڈراؤنی چیزیں پکڑ کر جن میں جانوروں کی کھوپڑیاں بھی ہوتی ہیں، جلوس کی شکل میں گاؤں کے گرد گشت کرتی، مل سے زمین پر گہری لکیر کھینچتی اور چینی چنگاڑتی ہیں تاکہ زمین کی آتماں باہر نکل کر برائیوں کے جراثیم کو ختم کر دیں (۳)

سلاو ملکوں میں ادنی درجے کے دیوتا شہر اور جنگوں کے دیوتا خوشیوں کے دیوتا گھریلو آتماں اور آبی ارواح بھی دکھائی دیتی ہیں اور ان کے حالات اور مزاجوں کے مطابق روایات اور متحس موجود ہیں اور جگہ جگہ بکھری پڑی ہیں۔ یہ روایات اور متحس عجیب و غریب بھی اور دلچسپ بھی۔ اور قدیم سلاو باشندوں کے عقاید کی آئینہ دار بھی۔

روسی عوامی رزمیہ اور سورمائی لوک گیت

موجودہ عیسائی سلاوؤں کے دور میں ان عجیب و غریب بے دین کافروں کے روایتی ادب اور متحس کے مطالعہ کا ذریعہ بائی لینی (Byliny) ہے جس کا واحد (Bylina) ہے۔ یہ لفظ (بائی لینی) بالکل (Byl) سے اخذ کیا گیا ہے۔ جس کے معانی ہیں روسی عوامی رزمیہ اور سورمائی لوک گیت یا نظمیں۔ بائی لینی کو روسی پیشہ ور سکے زی ٹلی (گیت خواں) (Skaziteli) شر شر قریے قریے گاتے پھرتے جن میں روسی ہو گمشوی کی سمات کا تذکرہ ہوتا۔ آج بھی انہیں روسی شمال اور سائبیریا میں سنا جاسکتا ہے۔ ان رزمیہ نظموں اور سورمائی لوک گیتوں (بائی لینی) کو سب سے پہلے رچرڈ جیمز نامی انگریز نے جمع کیا جو ماسکو میں انگریزی سفارت خانے سے ملحقہ کلیسا کا پادری تھا۔ ان میں سے بعض ۱۶۱۹ ع میں زیر تحریر آئے۔ (۴)

بائی لینی کے دو سلسلے ہیں۔ ایک کا تعلق ہو گمشوی (Bogatyri) یعنی بڑے دلیر سورماؤں سے ہے اور دوسرا نوجوان سورماؤں (ہیروز) سے متعلق ہے۔ پہلا سلسلہ قدیم تر اور منمیاقتی ہے۔

روسی ہیروز

ہو گیشر سوائے ماگر کا منظوم قصہ

سوائے ماگر اس قدر قوی اور اتنا مضبوط ہے۔ جان پڑتا ہے کہ اس نے اپنی جسمانی طاقت کو بھاری وزن کی صورت، خود اٹھا رکھا ہے۔

اس نے پر غرور لہجے میں اعلان کیا کہ اگر اسے کوئی ایسی جگہ دکھائی دی جائے جہاں کرہ ارض نے اپنا تمام تر وزن موقوف کر رکھا ہو تو وہ اسے با آسانی اپنے ہاتھوں پر اٹھالے گا۔ (ایک دن) بے آب و سحاب ریگستان میں اس نے

ایک چھوٹا سا تھیلا پڑا ہوا دیکھا۔ اس نے اپنی چھڑی سے اس تھیلے کو چھیڑا۔ تھیلے پر کوئی اثر نہ ہوا۔ اس نے انگلی سے اسے ہلانے کی کوشش کی۔ کوئی جنبش نہ ہوئی۔ اب اس نے جھک کر تھیلے پر ہاتھ ڈالا۔ زور لگایا۔ لیکن اٹھانہ سکا۔

”میں ساہا سال دنیا میں گھوما پھرا (وہ کہنے لگا)

پر ایسا کرشمہ میں نے کبھی نہیں دیکھا۔

یعنی اک چھوٹا سا تھیلا

جو جنبش یا حرکت کرے گا اور نہ اٹھے گا۔

سوائے مگر اپنے بہترین گھوڑے پر سے اترا۔ تھیلے کو مضبوطی سے دونوں ہاتھوں سے تھاما اور پھر پورا زور لگا کر گھٹنوں تک اسے اٹھایا۔ لیکن اس کوشش میں وہ خود بھی گھٹنوں تک زمین میں دھنس گیا۔ اس کے رخساروں پر آنسو نہیں، خون غلطاں تھا۔ وہ خود کو زمین سے باہر نہ نکال سکا (۵)

جل دھرتی ماں اور بو گیٹرمی کولا

اس منظوم کہانی میں ایک انوکھے مزدور یعنی بو گیٹر (Bogator) می کولا کے پاس چھوٹا سا چوبلی مل ہوتا ہے جسے بو گیٹری کا ایک پورا رسالہ بھی مل کر نہیں اٹھا سکتا۔ جبکہ میکولا، ایک ہاتھ سے، با آسانی اسے اٹھا لیتا تھا۔ اسی طرح میکولا کا چھوٹا سا گھوڑا، عمدہ ترین اسپ سے زیادہ تیز رفتار تھا کیونکہ ”جل دھرتی ماں“ اسے چاہتی تھی (۶)

بو گیٹر داخ یا واگا

بو گیٹر داخ یا واگا منظوم بائی لیتا میں ایک سنیاتی ہستی کے طور پر نمودار ہوتا ہے۔ جس میں روشن باز، خاستری بھیڑیا، طلائی سینگدار سفید بھیڑا اور ننھی سی چیونٹی بننے کی صلاحیت ہے۔ یہ بائی لینی اسی ہیرو کے نام سے مشہور ہے۔ (۷)

کو تاہ اندیش بو گیسٹر

اب مقدس روس میں ہیرو پیدا کیوں نہیں ہوتے۔ اسی نام کی بائی لینا میں اس کا بخوبی جواب دیا گیا ہے۔

”لڑائی جیتنے کے بعد ایک کو تاہ اندیش بو گیسٹر نے بڑے تکبر سے کہا ”اگر آج ملکوتی سپاہ بھی سامنے ہوتی تو ہم اسے بھی با آسانی کاٹ ڈالتے۔“ اس نے یہ کہا ہی تھا کہ ایک طرف سے دو اجنبی جنگجو نمودار ہوئے اور انہیں دعوت مبارزت دی۔ مقابلہ ہوا۔ ایک بو گیسٹر نے کموار سے ان دونوں کو مگرایا اور ان کے دو دو ٹکڑے کر دیئے۔ اب ان کے سامنے دو اجنبیوں کی بجائے چار جنگجو کھڑے تھے۔ روسیوں نے انہیں کاٹ ڈالا تو وہ آٹھ ہو گئے۔ ایک بار پھر کموار چلنے لگی تھی وہ آٹھ کٹ کر گرے تو سولہ آٹھ کھڑے ہوئے اور پھر سولہا کے بتیس بن گئے اور یہ سلسلہ آگے بڑھتا رہا۔ بو گیسٹری تین دن تین گھنٹے اور تین منٹ دو گنی تعداد میں بڑھتی ہوئی آسمانی فوج سے مسلسل جنگ کرتے رہے۔ اب عظیم بو گیسٹری پر خوف و ہراس کے باعث لرزہ طاری ہو گیا تھا۔ روسی سو رہا خوف زدہ ہو کر پہاڑوں کی طرف دوڑے اور تیرہ و تار غاروں میں جا چھپے۔ ان میں سے ہر ایک پتھر کا بن گیا تھا۔ اس دن سے آج تک مقدس روس میں کوئی ہیرو سامنے نہیں آیا (۸)۔



مغربی سائبیریا، ہنگری، لپ لینڈ، فن لینڈ اور شمال مغربی روس
ان علاقوں کا تعلق فینو اگریائی (Finnno-ugric) قوم سے ہے جو مختلف

بولیاں بولنے والے بہت سے قبائل اور لوگوں پر مشتمل ہے۔ انہیں دوسری
اقوام کے طاقتور پڑوسیوں نے چاروں طرف سے گھیر رکھا ہے۔ ان کے چار
بڑے گروہ ہیں۔

- ۱۔ اگریائی۔ مغربی سائبیریا اور ہنگری میں آباد ہیں۔
- ۲۔ پریمائی۔ روسی صوبے ویانکا اور پریم کے باشندے۔
- ۳۔ کیری مس۔ مارڈون، کیری مس بالائی والگا کے بائیں کنارے اور مارڈون
وسطی والگا میں رہتے ہیں۔

۴۔ مغربی گروہ۔ فن لینڈ، کیریلیا، الیتھونیا، لیونیا اور لپ لینڈ کے باشندے۔
منتشر گروہوں اور ایک دوسرے سے الگ ہونے کے باعث یہ مختلف
قوموں یعنی ایرانی، سلاو اور سکندے نیویائی تہذیب و عقائد سے متاثر ہوئے۔
ان کا مذہب ارتقاء بھی متنوع ہے۔ ان میں سے بہت سوں نے عیسائیت اور کچھ
نے اسلام قبول کر لیا۔ لیکن اس کے باوصف وہ خصوصاً ایشیائی فینو اگریائی اپنے
قدیم کافرانہ عقائد پر قائم ہیں۔

مغربی فن لینڈ کی عظیم قوی رزمیہ کلا (Kalevala) فینو اگریائی قوم
کی دیومالا اور مذہبی عقاید کی ایک واضح تصویر پیش کرتی ہے۔ سنہ ۱۸۲۵ء
ولا انیسویں صدی عیسوی تک زبانی کلامی گیتوں اور نظم پاروں کی صورت میں
رہی۔ ۱۸۲۲ء میں ذکیر ٹاپی لینس (Zacharias Topelius) نے ان
گیتوں اور نظموں کو یکجا کر دیا۔ زان بعد ایلس لون نارت
(Elias Lonnart) نے ان گیتوں اور نظموں میں ایک ربط اور
تسلل پیدا کر کے ۱۸۳۵ء میں بارہ ہزار سطور اور ۱۸۴۹ء میں تیس ہزار
سطروں پر مشتمل طویل ترجمہ پیش کیا۔
اس نظم کا تعلق فن لینڈ کی متخص کے مرکزی کردار یعنی موسیقی اور

نظموں کے دیوتا وینامائی نن۔ اس کے بھائی ال میری نن (جو طلسمی چکی (سمپو) بناتا ہے) اور فن لینڈ اور لیپ لینڈ کے مابین جھگڑے اور لڑائیوں سے ہے۔ یہ متھس بہت پرانی ہیں اور اس وقت سے تعلق رکھتی ہیں جب فن لینڈ اور ہنگری کے باشندگان متحد تھے۔

کھلے ولا

کھلے ولا کا سب سے بڑا ہیرو وینامائی نن (Vainamoinen) ہے جو فضا کی کنواری کا بیٹا ہے۔ نظم کی ابتدا میں اس ہیرو کی ولادت معجزانہ طور پر ہوتی ہے۔ وہ تیس گرمیاں اور تیس سردیاں ماں کے پیٹ میں گزارتا ہے۔ وہ ماں کی کوکھ میں پڑے پڑے تنگ آجاتا ہے تو چاند اور سورج سے اپنی رہائی کے لئے مدد مانگتا ہے۔ لیکن کوئی اس کی مدد کو نہیں آتا۔ چنانچہ وہ خود ہاتھ پاؤں مار کر زبردستی ماں کی کوکھ سے برآمد ہوتا ہے۔ وینامائی نن (Vainamoinen) لیپ لینڈ کے ”جو کے ہے نن“ (Joukahainen) پر فتح پا کر (۹) اس کی بہن اینو سے شادی کرنا چاہتا ہے لیکن وہ سمندر میں کود پڑتی ہے۔ وینامائی نن ”جو کے ہے نن“ کے آدمیوں سے بچتا بچتا پوہجا پہنچتا ہے۔ اور پوہجا کی محافظ لوسی سے اس کی بیٹی کا رشتہ مانگتا ہے۔ لوسی شادی کے عوض اس سے طلسمی سمپو (پراسرار جادوئی چکی) کا مطالبہ کرتی ہے۔ وینامائی نن وعدہ کر لیتا ہے اور چکی کی تیاری کا کام اپنے بھائی ال میری نن (Ilmarinen) کو تفویض کر دیتا ہے۔ لیکن لوسی کی بیٹی ہیرو ایک آہن گر کو ترجیح دیتی ہے اور پھر اس نوجوان جوڑے کی شادی بڑی دھوم دھام سے ہوتی ہے۔

اب ایک اور کردار لیم من کائی نن (Lemminkainen) (۱۰) قصے میں داخل ہوتا ہے۔ لیم من کائی نن خوش باش دو شیراؤں کو شیشے میں اتارنے کا ماہر جھگڑاؤ اور ہنگامہ خیز نوجوان ہے۔ وہ بھی لوسی کی بیٹی کا خواہش مند ہے۔ لوسی شادی کی چند شرائط پیش کرتی ہے۔ جن میں سے ایک مردوں کے خطے (۱۱)

کے دریائے ظلمت میں نیونی کے پرندے راج ہنس کا شکار ہے۔ لیم من کائی نن تیر کمان لے کر خوبصورت راج ہنس کو شکار کرنے کے لئے دریائے ظلمت پر پہنچتا ہے تو نیونی کا خون میں شرابور بیٹا اس کے جسم کے ٹکڑے کر دیتا ہے۔ اور انھیں دریائے مینلا (دریائے ظلمت) کی ماتمی لہروں کے سپرد کر دیتا ہے۔ لیم من کائی نن کی جادوگر ماں اپنے بیٹے کی ہلاکت کی خبر سن کر وہاں پہنچتی ہے۔ اور اس کے جسم کے ٹکڑے ظلمت کی سیاہ جھالوں میں سے ڈھونڈ کر اکٹھا کرتی ہے اور منتروں کے زور سے سواو نیئر نامی دیوی کو بلا کر اس کی اعانت سے اپنے بیٹے کو زندہ کرتی ہے۔ لیم من کائی نن زندہ تو ہو جاتا ہے لیکن بول نہیں سکتا چنانچہ اس کی ماں شمد کی ایک مکھی کو بلا کر نویں آسمان کے اس پار سے ایک خاص مرہم منگواتی ہے۔ اس مرہم سے لیم من کائی نن کے زخم مندمل ہو جاتے ہیں اور قوت گویائی لوٹ آتی ہے۔ اس وقت وہ کہتا ہے۔ "میں بہت دیر سویا ہوں۔"

لوسی اپنی بیٹی کی شادی کسی اور سے کر دیتی ہے۔ لیم من کائی نن کو شادی کی تقریب میں مدعو تک نہیں کیا جاتا چنانچہ وہ مرنے مارنے پر آمادہ ہو جاتا ہے اور خاندان کے سب سے بڑے سربراہ کو موت کے گھاٹ اتار کر فرار ہو جاتا ہے۔ جواب میں پوہجا کے باشندے اس کے گھر کو جلا ڈالتے اور کھیتوں کو اجاڑ دیتے ہیں۔ وہ پھر آمادہ جنگ ہوتا ہے لیکن پوہجا کی جادوگر نی لوسی کی فسوں سازی اس کی دلیری پر غالب آ جاتی ہے۔

اسی دوران ال میری تن کی بیوی کو کولروو (Kullervo) (شیطانی روح) (۱۲) کے پیچھے ہڑپ کر جاتے ہیں۔ جس کا اسے بہت دکھ ہوتا ہے اور پھر ایک دن وہ لوسی کی دوسری بیٹی سے شادی کرنے کو پوہجا پہنچ جاتا ہے۔ ماں بیٹی کا رشتہ دینے پر آمادہ نہیں ہوتی۔ وہ اس کی بیٹی کو بزور اٹھالے جاتا ہے جو ایک شب کسی اور کے ساتھ فرار ہو جاتی ہے 'ال میری نن' کھلے ولاداپس آ جاتا ہے اور وینامائی نن کو سمپو کے ذریعے سرزمین پوہجا کو ملنے والی خوش حالی کے بارے

میں بتاتا ہے۔ اب دونوں ہیرو پوہجا جا کر سمپو حاصل کرنے کا منصوبہ بناتے ہیں۔
لیم من کائی نن بھی اس مہم میں شریک ہو جاتا ہے۔

دینا مائی نن جہاز تیار (۱۳) کرتا ہے۔ راستے میں اس کا جہاز نوکدار منہ والی بہت بڑی مچھلی سے ٹکرا جاتا ہے۔ دینا مائی نن اس کی مضبوط ہڈی سے بیچ تارا طلسمی ساز بناتا اور اس سے دشمن پر خنجر طاری کر کے کرا ماتی سمپو حاصل کر لیتا ہے۔

اسی وقت لیم من کائی نن اپنی بے وقتی راہنی سے پوہجا کے باشندوں کو جگا دیتا ہے۔ لوبی سحر سے سمندر میں طوفان پھا کر دیتی ہے۔ جس سے ان کا طلسمی ساز موجوں کی نظر ہو جاتا ہے اور کرا ماتی تعویذ ٹوٹ پھوٹ جاتا ہے۔ دینا مائی نن بڑی مشکل سے سمپو کے کچھ ٹکڑے جمع کرتا ہے جو کھلے ولا کی خوشحالی کے لئے کافی تھے۔ لوبی جل بھن کر کھلے ولا پر مسلسل عذاب نازل کرتی ہے اور چاند سورج کو تاریک غاروں میں بند کرنے کی کوشش کرتی ہے۔ آخر میں دینا مائی نن سرخ رو ہوتا ہے۔ اب اس کا مشن پورا ہو چکا تھا چنانچہ وہ ایک بحری جہاز تیار کرتا ہے۔ اور اس میں بیٹھ کر اپار ساگر کی بے پناہ وسعتوں میں گم ہو جاتا ہے۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مالٹھا لوجی - ص ۲۲۹ اور ۲۳۰)

کھلے ولا ایک ایسی منظوم رزمیہ ہے جس میں نہ صرف طلسم و فسون، شعبہ بازی اور منٹروں کی بہتات ہے بلکہ فسون سازیوں کے وہ بھرپور ڈرامائی ٹکڑے بھی دکھائی دیتے ہیں۔ جن کی مدد سے اہل فن لینڈ انسانوں، جانوروں، بے جان ہستیوں اور تمام فطری قوتوں کو زیر کرنے کا دعویٰ کرتے ہیں۔ علاوہ بریں ملکوتی دیوتا اور مختلف نوعیت کی بعض متمسک وغیرہ بھی کھلے ولا میں کی وساطت سے منظر عام پر آتی ہیں۔ دیو مالائی اساطیر میں دنیا کی پیدائش کی کہانی سانپ کی ابتدا لوہے کا آغاز، آگ کی اسطورہ اور آفرینش انسان کی متھ شامل ہیں۔

دنیا کی پیدائش کی کہانی

دختر فطرت لیون نوئر (Luonnolar) ملکوتی خطوں میں اپنے طویل کنوارے پن اور تناو وجود سے عاجز آ جاتی ہے تو وہ سمندر میں کود کر سفید موجوں میں چٹ لیٹ جاتی ہے۔ سمندر کے ہلکورے لیتی موجیں اسے جھلاتی ہیں۔ ہوا کے لطیف جھونکے پیار سے اس کی چھاتی سسلاتے اور چومتے ہیں اور سمندر اسے زرخیزی عطا کرتا ہے۔

وہ سات صدیوں تک جائے استراحت کے بغیر یونہی سمندروں میں بہتی رہی اور پھر ایک دن ایک مرغابی نمودار ہوئی۔ وہ وسیع و عریض سمندر میں گھونسلانے کے لئے جگہ تلاش کرتی پھر رہی تھی۔ اس وقت لیون نوئر کا گھٹنا پانی سے باہر جھانک رہا تھا۔ مرغابی اس کے گھٹنے پر اپنا گھونسلانے کا سر اس میں انڈے دیتی اور تین دن ان پر بیٹھی رہتی ہے۔

لیون نوئر اپنا گھٹنا ایک طرف جھکاتی ہے تو انڈے گھونسلے میں سے لڑھک کر سمندر کی گہرائیوں میں جا گرتے ہیں۔ تاہم وہ کچھ میں ضائع نہیں ہوتے۔ ان کی باقیات دلکش اور عمدہ چیزوں میں تبدیل ہو جاتی ہیں۔ انڈوں کے زیرین حصے سے دھرتی بن جاتی ہے جو تمام مخلوقات کی ماں ہے۔ بالائی حصے روشن آسمان میں منتقل ہو جاتے ہیں۔ انڈوں کی زردیاں، زرد روشن آفتاب، سفیدی تابندہ چاند دھبے دار ٹکڑے تارے اور کالے ٹکڑے فضا میں باد بن جاتے ہیں۔

زاں بعد لیون نوئر اس بنا کر ساحلوں کو ہموار کر کے غلیچیں کھود کر تخلیق کا کام مکمل کرتی ہے۔ اس وقت جزیرے لہروں میں سے نمودار ہو کر اور ستون اپنی اساس سے اٹھ کر فضا میں بلند ہو چکے تھے اور ایک لفظ سے خلق شدہ دھرتی نے اپنی ٹھوس اشیاء ظاہر کر دی تھیں۔

(نیو لیرونزے انسائیکلو پیڈیا.... ص ۳۰۳)

حواشی

- ۱۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف ماتھالوجی ص ۲۸۳
- ۲۔ اردو داستان میں یہ فریضہ حواجہ حضرت ادا کرتے ہیں۔
- ۳۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف ماتھالوجی ص ۲۸۷
- ۴۔ کیسلر انسائیکلو پیڈیا آف لٹریچر ص ۳۷۲
- ۵۔ ۶۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف ماتھالوجی ص ۲۹۷-۲۹۶
- ۷۔ ۸۔ نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف ماتھالوجی ص ۲۹۷-۲۹۸
- ۹۔ یہ دونوں ہیرو جسمانی قوت کی بجائے معنوی کے ذریعے لڑتے ہیں اور ایک دوسرے پر جادو "زماٹے" ہیں۔ دینا مالی "نن" جو کے کے بن کی برف گاڑی کو بکھری جھاڑی اور جواہرات کے دستے والے ہنر کو سمندری زسل میں بدل دیتا ہے اور اس کے گھوڑے کو پتھر کا بنا کر کمر تک دلوں میں اتار دیتا ہے۔ آخر میں جو کے کے بن اپنی بہن بیوٹا ہاتھ اس کے ہاتھ میں دینے کا وعدہ کر کے جان بچاتا ہے۔
- ۱۰۔ جب یہ بچہ ہوتا ہے تو اس کی ماں گرمیوں کی ایک شب اسے تین بار منگاتی ہے۔ اسی طرح خزاں کی ایک رات عمل فسون کے ذریعے اسے نو بار غسل دیتی ہے تاکہ یہ عالم اور ہر معاملہ میں ماہر جادوگر اور گھر اور دنیا میں ایک ذہین انسان ثابت ہو۔
- ۱۱۔ یہ خطہ پاتال میں نہیں بلکہ دوسری داستانوں کے برعکس زمین پر ہے۔ لیکن انتہائی تاریک ہے۔ اس کا نام ٹو نیلا (ٹوئی کی سرزمین) ہے۔ جہاں ٹوئی اور اس کی مملکت ٹو نیلری حکمرانی ہے۔ سیاہ جھاووں والے دریائے کلکت کا حصار اس کے گرد قائم ہے۔ یہاں تک پہنچنا ممکن نہیں۔ اگر کوئی پہنچا بھی تو زندہ واپس نہیں آیا۔ سوائے ہیرو دینا مالی نن کے۔
- ۱۲۔ انسانوں کی صورت جانور بھی جادوگروں کے تابع تھے۔ جب ان میری نن کی بیوی کے مویشی چہ اکاہ میں جاتے ہیں تو وہ اپنے مویشیوں کے تحفظ کو یقینی بنانے کے لئے ملکوتی قوتوں کو اکساتی ہے۔ احرار گزریا کو لروہ اپنی مالک سے ظلم کا بدلہ لینے کے لئے گایوں کو ریچھ اور بھیڑیے مانتا ہے۔ چنانچہ یہ اسے چیر پھاڑ کر باپ کر جاتے ہیں۔
- ۱۳۔ جہاز کے تختوں کو جوڑنے کی نوبت آتی ہے۔ تو دینا مالی نن تختوں کو جوڑنے کا منصوبہ

بھول جاتا ہے۔ چنانچہ ایک گڈریا اسے پاتال میں جانے اور دیو کے پاس سے جادوئی اغاظ لانے کا مشورہ دیتا ہے۔ دینا مائی نن منتر کی تلاش میں دریائے قلکت پر پہنچتا ہے تو نیونی کی کوتاہ قد بیٹیاں اسے دیکھ لیتی ہیں۔ جو وہاں بیٹھی پایاب پانی میں پرانے کپڑے دھو رہی تھیں۔ دینا مائی نن کے اصرار پر وہ اسے دریا پار مردوں کے جزیرے میں لے جاتی ہیں۔ جہاں ملک نیونیر اس کی پڑیرائی کرتی ہے۔ اسے بتایا جاتا ہے کہ وہ واپس نہیں جاسکتا۔ جب دینا مائی نن سو جاتا ہے تو نیونی کا بیٹا اسے روکنے کے لئے آہنی پھندوں والا چھ ہزار فٹ طویل جال دریائے قلکت میں پھینک دیتا ہے لیکن ہیرو ایک آہنی افعی یعنی ایک شک سی زہریلی ناگن بن کر نیونی کے بیٹے کے جاں اور نیونلا کی سیاہ جھالوں میں سے گزرتا ہوا پاتال میں پہنچتا ہے جہاں دیو اپنے جادوئی اغاظ کے ساتھ خوابیدہ تھا۔ اس کے شانوں پر پاپلر 'کنیٹی پر بریج' گالوں پر الذر 'داڑھی میں بید مجنوں' پیشانی پر صنوبر اور دانتوں میں جنگلی چیز کا درخت اگا ہوا تھا۔ دینا مائی نن یہ تمام درخت کاٹ ڈالتا ہے اور اپنا عصا دیو کے منہ میں گھسیں دیتا ہے۔ دیو اپنا منہ کھولتا ہے اور ہیرو کو اس کی تلواری سمیت نکل جاتا ہے۔ دینا مائی نن 'آہن گر' کا وجود اپنا کر دیو کے شکم میں ہتھوڑے کی شدید ضربیں لگاتا ہے اور اس سے جادوئی اغاظ کا مطالبہ کرتا ہے۔ ناچار وہ جادوئی اغاظ اور طلسمی تیتوں سے بھرا اپنا مضبوط صندوق کھولتا ہے۔ دینا مائی نن وہاں سے منتر سیکھ کر واپس آتا اور اپنے جہاز کو مکمل کرتا ہے۔

۱۴۔ آسمان اور فضا کا عظیم دیوتا اور قدیم باپ

۱۵۔ ایک قسم کی مچھلی

۱۶۔ خاکستری رنگ کی مچھلی



ایران

ایرانی انڈو یورپین نسل کی آریائی شاخ سے تعلق رکھتے ہیں جو جنوبی روس سے ہجرت کر کے کوکاس کے راستے ایشیا میں داخل ہوئے اور ایران کی سطح مرتفع پر قابض ہو گئے۔ ایرانی کلاسیکی مذہب بہت پیچیدہ ہے اور آشوری بابلی اور آریائی عقائد سے متاثر ہو کر ابھرا ہے۔ علاوہ بریں ایران میں قائم ہونے والی تین کامیاب حکومتوں یعنی ہخامنشی (۵۵۸-۳۳۰ ق م) پر قہس (۲۵۰ ق م-۱۹۱ ع) اور ساسانی (۲۲۳-۷۲۹ ع) دور میں رونما ہونے والے انقلاب کے زیر اثر بھی اس میں تبدیلیاں ہوئیں۔ گراں مایہ کندہ تحریروں اور ہمسایہ تہذیبوں کے دستاویزی ثبوت سے قطع نظر قدیم ایرانی مذہبی عقاید اور متھس کاسب سے براہمادھنڈ - اوستا ہے۔ اگرچہ اس کے موضوعات میں سے اکثر کی جڑیں قبل از تاریخ کے آریامت سے پھوٹی تھیں۔

پارسی روایت کے مطابق زرتشت ۶۶۰ اور ۵۸۳ ق م کے دوران ہوا۔ اور ان ہی ایام میں موجودہ ژند - اوستا رقم کی گئی۔ زرتشت کی سوانح حیات معجزوں سے بھری ہے۔ اس نے آفاقی مسرتوں کے بیچ آنکھیں کھولیں۔ آفریش کے وقت وہ رویا نہ چلایا بلکہ خوب ہنسا۔ مذہبی رہنما کی حیثیت میں سامنے آنے سے قبل زرتشت کی ابتدائی زندگی بھی مہاراج بدھ کی ابتدائی زندگی سے ملتی جلتی ہے۔

زرتشت یا ژند - اوستا کے مطابق دو خدا (دیوتا) ہیں۔ ایک اہور مزدا یعنی نور و حق اور دوسرا اہریمین یعنی ظلمت و باطل۔ ابتدائے کائنات ہی سے نور و

قلبت میں ٹھنی ہے اور آخر کار نور کو ظلمت پر غالب آتا ہے۔

اساطیر

ساسانی دور میں ایرانی صنمیاتی ارتقاء اہور مزد اور اہریمن کے مابین دشمنی۔

علیم و بصیر آقا اہور مزد اپنے دو ناموں کے ایک ہونے کے باعث اہور مزد بنا۔ جب کہ انگرامین یو (مغنی سوچ) اہریمن بن گیا۔ یہ دونوں ہستیاں یعنی اہور مزد اور اہریمن نور و حق اور ظلمت و باطل کی نمائندہ ہیں۔ دوسرے الفاظ میں انہیں شیطان دشمن دیوتا اور دیوتا دشمن شیطان کہا جاسکتا ہے۔ حقیقی دنیا ان دونوں یا دو اصولوں کے مابین کشمکش کا شاخسانہ ہے۔ تخلیق کی تاریخ یوں چلتی ہے۔

پس اہور مزد نے مقدس زرتشت کو کہا۔ میں نے اس کائنات کو جنم دیا ہے۔ جہاں کوئی ذی جان نہ تھا..... اس دنیا کی مخالفت میں جو کہ تمام تر زندگی ہے۔ انگرامین یو (اہریمن) نے ایک اور دنیا تخلیق کر ڈالی جو سراسر موت ہے۔

میں نے خوشیوں بھری زمین پیدا کی جہاں گلاب بوئے جاتے ہیں اور یاقوت رنگ پروں کے پنچھی جنم لیتے ہیں۔ انگرامین یو نے اس کے برعکس نہالوں اور جانوروں کے دشمن کیڑے مکوڑے تخلیق کئے ہیں۔

پھر میں نے مقدس اور خوبصورت شرمیورو کی اساس رکھی اور انگرامین یو (Angra Mainyu) نے اس میں جھوٹ اور شیطان صفت شیروں کو متعارف کرایا۔۔ وغیرہ وغیرہ۔ مقصد یہ کہ ارمزد نے انسانی فلاح و بہبود کا خیال رکھا اور اہریمن نے اسے (انسان) ذک پہنچانے کا اہتمام کیا۔

تشکیل کائنات اور اولین تخلیق کار جوڑے کی آفرینش سے متعلق زرتشتی

منہس ساسانی دور کی پیداوار ہیں۔

ار مزد کی فتح

ار مزد کے توسط سے نیکیوں اور اہریمین کے ذریعے بدیوں کی تخلیق۔ پھر دونوں قوتوں کی رقابت اور پائیدار کار ار مزد کی کامرانی۔ کائناتی نظام کی یہ مٹھ قدیم آریائی پس منظر کی حامل ہے۔

بارہ ہزار سالوں پر مشتمل دنیا کا شکلی دورانیہ، چار ادوار میں منقسم ہے اور ہر دور تین ہزار سالہ ہے۔ پہلے دور میں ار مزد یعنی تخلیق کا آشنا خالق۔ جانداروں کے غیر مادی ارتقاء کی طرف مائل ہوا اور اس دوران خود کو صرف ان کے تصور تک محدود رکھا۔ اس طرح اس نے تصور میں اہریمین کو آتے دیکھا تو اہریمین تیرگی میں سے نکل کر فوراً سامنے آگیا۔ ار مزد نے اپنے اور اہریمین کے بیچ امن چاہا۔ لیکن اس میں کامیابی نہ ہوئی۔ مجبوراً اسے اعلان جنگ کرنا پڑا۔ پھر یہ جنگ باقی ماندہ نو ہزار سالوں میں جاری رہی اور نور کی فتح پر مستہج ہوئی۔

دوسرا تین ہزار سالہ دور حقیقتاً مخلوق کی آفرینش اور تخلیق کے لئے وقف تھا۔ چاہے یہ تخلیق خدا یا شیطان کے ذریعے ہوئی۔ تیسرا (تین ہزار سالہ) دور۔ پہلے انسان کے ورود سے زرتشت کے ایام تک۔ نسل انسانی کے نشیب و فراز سے متعلق ہے۔ چوتھا دور وہ تھا جس میں زرتشت کی فتح، ار مزد کی آخری فتح اور آخری انصاف ثابت ہوگی۔

ابتدائی انسانیت کی اسطورہ۔ گیومرث اور اولین انسانی جوڑا

اولین مرد گیومرث (Gayomart) اور ابتدائی بھینسا گاش (Gosh) حقیقتاً وہ جاندار تھے جن سے تمام تر زندگی خلق ہوئی۔ گیومرث اور گاش کی موت کا ذمہ دار اہریمین ہے۔ گیومرث کا بیج چالیس سال زمین میں دفن رہا اور پھر اس

سے اولین انسانی جوڑا یعنی مٹیا اور مٹیا کی پیدا ہوئے۔ ار مزد نے ان کو کہا۔ تم انسان ہو۔ دنیا کے آقا۔ میں نے تمہیں اپنے کھل تصور سے مخلوقات میں سے سب سے پہلے پیدا کیا۔ جو اچھا ہے اس کے بارے میں سوچو۔ جو اچھا ہے وہ کہو۔ اور جو اچھا ہے، وہی کرو۔ اور دیوؤں کے پجاری مت بنو۔

ان کا پہلا خیال تھا۔ "وہ خدا ہے"۔ ان کا اولین کام چلنا تھا۔ پھر انہوں نے کھانا اور کہا۔ پانی زمین، درخت، پھل، تارے، چاند، سورج اور تمام بہترین اشیاء پھل اور جڑ دونوں ار مزد نے پیدا کئے۔ پھر شیطان کے طرف سے ان کے دل میں خیال ڈالا گیا اور انہوں نے اس طرح کہا۔ یہ تو انکرا مین یو (اہریمین) ہے۔ جس نے پانی، زمین وغیرہ اور پھل اور جڑ پیدا کی۔ یہ ان (انسان) کا دنیا میں اولین جھوٹ تھا۔ انکرا مین یو اس سے پہلی بار لطف اندوز ہوا۔ وہ مٹیا اور مٹیا کی جو پیدا کئی طور پر معصوم تھے۔ یوں دروغ گوئی کا شکار ہوئے۔ ملکوتی قوتیں ان (انسان) کا دفاع کرتی رہیں۔ پھر انہوں نے آگ جلاتا اور اسے استعمال کرنا سیکھا۔ ان سے سات جوڑے پیدا ہوئے۔ اور ان میں سے سیامک اور سیامکی انسان کی پندرہ نسلوں کے اب و جد بنے۔

(نویروزے انسائیکلو پیڈیا آف مالتھالوجی ص ۳۱۸-۳۱۹)

شاہنامہ

ابتدائی ایران کی تمام نثر منہیاتی تاریخ، شاہنامہ میں دوہرائی گئی ہے۔ ساٹھ ہزار خوبصورت اشعار پر مشتمل شاہنامہ فارسی کے عظیم شاعر فردوسی (۹۰۰ - ۱۰۲۰ ع) کی تخلیق کردہ تابندہ نظم ہے۔ دسویں صدی عیسوی کی اس خوبصورت منظوم رزمیہ میں اوستائی روایات اور پہلوی ادب کا ظہور و سرور ہوا ہے۔ یہاں تاریخ اور قصہ دونوں پہلو پہ پہلو چلتے ہیں۔ رزم و بزم آرائی، عشق و محبت، مہربے مہر، وصال و مجبوری، حسد و رقابت، جاں بازی و جاں

ناری۔ تیر خیز و انگیز مہم جوئی اور اشک و تمیم کے گنگا جمنی دلکش بیانات سے یہ خوبصورت رزمیہ مزین ہے۔ کہتے ہیں کہ مملکت ایران کے معروف سلطان محمود غزنوی (۸۹۸ - ۱۰۳۰ ع) نے شاہنامہ کے ہر شعر کے عوض فردوسی کو ایک اشرفی دینے کا وعدہ کیا تھا لیکن سلطان اپنا یہ وعدہ فردوسی کی زندگی میں پورا نہ کر سکا۔

شاہنامے کی درج ذیل تلخیص شاہنامہ کے اردو ترجمے سرور سلطانی سے اخذ کی گئی ہے۔

شروع داستان نادر بیان

”راویان اخبار و حاکمان آثار متفق ہیں کہ پہلے جس نے گلزار بے ثبات میں روش سلطنت نکالی۔ تخت و تاج کی بنا ڈالی۔ عدس و داد کو رواج دیا۔ محصور و خراج لیا وہ کیو مرث تھا۔ سیامک اس کا بیٹا تھا۔ جسے ایک دیو نے ہلاک کر دیا۔ ہوشنگ سیامک کا بیٹا تھا۔ اس نے باپ کے خون کا بدلہ لیا اور دیو کو مارا۔ کیو مرث کے بعد ہوشنگ تخت پر بیٹھا۔ اس نے پتھر سے آگ نکال کر آتش پرستی کی بنیاد ڈالی..... یہی آہن گری اور دانہ ریزی کا موجد تھا۔ چالیس برس اس نے حکومت کی۔ عجم کہتے ہیں۔ وہ انبیائے مرسل سے تھا۔ پھر مہمورت بادشاہ بنا۔ اس نے دیوؤں کو شکست دی۔ اس لئے اسے دیو بند کہتے ہیں۔ اس نے تیس برس زور شور سے حکومت کی۔ اس کے بعد حکمرانی جمشید کے حصے میں آئی۔

تازیوں کا بادشاہ مرتاس تازی تھا اور ضحاک اس کا بیٹا تھا۔ ضحاک نے جمشید کو شکست دی اور اس کے ملک پر قبضہ کر لیا۔ ان روزوں کو رنگ زابلستان کا بادشاہ تھا۔ بیٹی اس کی حسین و مہ جبین اور بڑی شہ زور تھی۔ جمشید بھاگ کر وہاں پہنچا۔ شہزادی باغ کے دروازے پر اسے دیکھ کر عاشق ہو گئی۔ نتیجتاً وہ حاملہ ہوئی۔ ضحاک جمشید کے درپے تھا۔ جمشید جان بچا کر بھاگا۔ چین

پنچا پھر ہند کی جانب چلا اور راستے میں گرفتار ہوا۔ ضحاک نے جمشید کو تختہ پر باندھ کر چیر ڈالا۔

ایک شب ضحاک ایک خواب دیکھ کر ڈر گیا۔ تعبیر دانوں نے اس کی تعبیر کی کہ فریدوں نامی بچہ بڑا ہو کر اپنے باپ کا بدلہ لے گا۔ چنانچہ ضحاک کسی کیانی کو زندہ نہیں چھوڑتا تھا۔ جمشید کی بیوی شزادی خرامک دو ماہ کے اپنے بچے فریدوں کو لے کر بھاگی اور کوہ البرز میں ایک بندہ خدا کے پاس پہنچی۔ یہیں فریدوں نے اپنے باپ کا بدلہ لینے کی قسم کھائی۔ ادھر فریدوں کے ڈر سے ضحاک کو خیند نہیں آتی تھی۔ ایک دن آہن گر کے بیٹے کے قتل کی باری تھی۔ کاوہ کی فریاد پر ضحاک نے اسے چھوڑ دیا۔ اس کے بعد کاوہ آہن گرنے پر ماری، یانس پر باندھ کر جھنڈا بنایا اور اپنی قوم کے ساتھ فریدوں کی تلاش میں نکلا۔ آخر کار ضحاک نے فریدوں کو ڈھونڈ نکالا۔ اب وہ بیت المقدس پہنچے۔ یہاں فریدوں نے دو قوی ہیکل شعلہ نشاں اژدر دعا پڑھ کر ہلاک کئے۔ اور جمشید کی شہرناز اور ارنواز نامی بہنوں کو رہائی دلائی۔ ضحاک کی جگہ فریدوں بادشاہ ہوا۔ تمام بغداد زیرِ نگیں ہوا۔ ضحاک نے فریدوں کو ہلاک کرنے کی سعی کی۔ لیکن گرفتار ہوا۔ فریدوں نے کوہ دماوند کے ایک غار میں ضحاک کو الٹا لٹکوا دیا۔

فریدوں کے تین بیٹے ہوئے۔ سلم، تور اور ایرج۔۔۔۔۔ یمن کی تین شزادیوں سے ان کی شادی کی۔ اس کے بعد فریدوں نے اپنی سلطنت تینوں بیٹوں میں تقسیم کر دی۔ ایرج کے حصے میں ایران آیا۔ سلم اور تور اپنے چھوٹے بھائی ایرج کے خلاف جنگ کرنا چاہتے تھے۔ فریدوں کو خبر ہوئی تو اس نے اپنے چھوٹے بیٹے ایرج کو صلح و آشتی کے پیغام کے ساتھ ترکستان میں ان کے پاس بھیجا۔ ان دونوں نے ایرج کا سر قلم کر کے باپ کے پاس بھجوا دیا۔ باپ بیٹے کے انتقام کی آگ میں جلنے لگا۔ ایک مگھام ماہ آفرید نام ایرج سے حاملہ تھی۔ اس کے ہاں ایک حوروش پری چہرہ نامی بیٹی پیدا ہوئی۔ جو ان ہونے پر وہ ہشتنگ سے نامزد

ہوئی۔ ان کے ہاں ایرج کی شکل کا ایک بیٹا پیدا ہوا۔ منوچر نام رکھا گیا۔ اب سلم اور تور نے فریدوں کے پاس صلح کا پیغام بھیجا۔ جسے فریدوں نے ٹھکرا دیا۔ زال بعد فریقین کے درمیان جنگ ہوئی، منوچر کے ہاتھوں تور مارا گیا۔ اور سلم نے بھاگ کر ایک قلعہ میں پناہ لی۔ آخر ایک دن منوچر نے سپاہ تور ان کو ہزیمت دی اور سلم بھی مارا گیا۔

فریدوں مرنے لگا تو اس نے منوچر کو اپنے سپہ سالاروں یعنی سام اور نریمان کے سپرد کیا۔ فریدوں اور منوچر نے بڑی دھوم دھام سے سلطنت کی۔ نریمان کے بعد سام صاحب شمشیر ہوا۔ اس کے زال نامی بیٹا پیدا ہوا۔ جس کے تمام جسم پر سفید بال تھے۔ لوگوں نے اس بچے کو منخوس گردانا۔ چنانچہ سام نے اسے کو البرز بھجوا دیا۔ وہاں سے ایک سی مرغ نے اسے اٹھالیا اور اس کی پرورش کی۔ جب وہ جوان ہوا تو ایک شب خواب میں کسی بزرگ نے سام کے اس فعل پر اسے ملامت کی۔ سام روتا ہوا زال کی تلاش میں نکلا تو سی مرغ نے زال کو ڈھونڈ کر اس کے حوالے کیا۔ اور اسے اپنے پر دیئے اور کہا کہ بوقت ضرورت انہیں آگ لگانا میں چلا آؤں گا۔

منوچر نے زال کو گر زریں اور کلاہ پر تمکین سے سرفراز کیا اور ساتھ ہی کابل و زابل کی حکومت سام کو عطا کی۔ سام نے زال کو سپہ گری کے ہنر سکھائے اور زابل کی حکومت عطا کی۔ گرگ ساراں کے حاکم مراب (جو ضحاک کی نسل سے تھا) کی بری چہرہ بیٹی روداہ کے ساتھ زال کی شادی ہوئی۔ روداہ کے ہاں جب بچہ پیدا ہونے لگا تو وہ عاجز آگئی پچہ اس قدر نومند تھا کہ پیدا ہی نہیں ہوتا تھا۔ چنانچہ سی مرغ کے کہنے پر پہلو چیر کر اسے نکالا گیا۔ یہ بچہ رستم تھا۔ سات دایاں رستم کو دودھ پلاتیں۔ اور جب وہ سیر نہ ہوتا تو پانچ دنبوں کا گوشت اسے چٹایا جاتا۔ سیستان کی حکومت زال کے حصے میں آئی تھی۔ یہاں رستم نے نریمان کے گر ز (جسے کوئی نہیں اٹھا سکتا تھا) سے فیل سفید کو ہلاک کیا۔

فریدوں کے عہد میں زریمان سپید دیو کے ہاتھوں مارا گیا تھا۔ چنانچہ رستم نے اس کا بدلہ لیا۔ دیوؤں کے لشکر کو شکست دی اور سردار کا سہارا ہا۔ بقوں فردوسی۔ منوچہر ایک سو بیس برس حکومت کے بعد راہی ملک بھا ہوا۔ اور اس کا بیٹا نوزر تخت پر بیٹھا۔ نوزر نے قلم و ستم کو روا رکھا تو اس کے ملک میں ابتری پھیل گئی۔ جب اس ابتری کی خبر توران پہنچی شاہ ہشنگ (تور کی نسل سے تھا) نے اپنے شاہ زور اور سپہ گری میں یکتا بیٹے افراسیاب کو نوزر سے سلم اور تور کا بدلہ لینے کے لئے روانہ کیا۔ افراسیاب سپاہ فزوں از شمار پہلوانان جنگ آزمودہ، خنجر گزار لے کر چلا۔ راستے میں سام کی وفات کی اسے خبر ملی۔ بہت خوش ہوا۔ جنگ ہوئی۔ جس میں نوزر کو شکست ہوئی۔ قلعہ بند ہو کر گرفتار ہوا۔ اب افراسیاب کل ایران کا مالک ہوا۔ اس کے بعد اس نے تماساں اور حرواں اپنے دو سپہ سالاروں کو تیس ہزار سپاہ کے ساتھ کابل و زابل کی طرف بھیجا۔ ان دنوں رستم کو چچک نکلی تھی۔ زان سے جنگ ہوئی۔ حرواں مارا گیا اور تماساں بھاگ نکلا۔ افراسیاب کو اپنی فوج کی شکست کی خبر ملی تو اس نے طیش میں آکر نوزر کو قتل کر دیا۔ نوزر نے سات برس ایران پر حکومت کی۔ پھر افراسیاب کی باری آئی۔ اس دوران زان نے سلطنت کی شادابی کی خاطر نسل کیان کے کسی فرزند کی تلاش جاری رکھی۔ چنانچہ اسے کوہ البرز میں نسل فریدوں سے تعلق رکھنے والے کیقباد کی خبر ملی۔ اسے بادشاہ بنایا۔ افراسیاب رستم کے ہاتھوں شکست اٹھا کر بھاگا اور ہوشنگ کے پاس پہنچا اور پھر فریقین میں صلح ہو گئی۔

ایران میں بارہ برس افراسیاب کے عمل رہا۔ کیقباد کے بعد اس کا بیٹا کیکاؤس تخت نشین ہوا۔ ایک دن مازندران کے ایک گویے نے مازندران کی فرج افزا اور پر بہار دشت و صحرا کی تعریف کی تو کیکاؤس نے مازندران پر قبضہ کرنے کی دل میں نھائی۔ زان کے منع کرنے کے باوجود وہ مازندران پر حملہ کر کے دیوؤں کا اسیر ہوا۔ بادشاہ جب گرفتار ہو گیا تو زان نے ان کی رہائی کے لئے

رستم کو روانہ کیا۔ رستم ہفت خوان طے کر کے مازندران پہنچا۔ اور دیو سفید کے لشکر کو شکست دے کر کیکاؤس کو رہائی دلائی۔

مازندران کی فتح کے بعد سب نے سر جھکایا۔ لیکن شاہ ہاماوران نے اطاعت نہ کی۔ اس پر کیکاؤس نے آگے بڑھ کر شہر کا محاصرہ کر لیا۔ یہاں کیکاؤس نے شاہ ہاماوران کی حسین بیٹی سوداہ کے حسن و جمال کی تعریف سنی تو ناپدید اس پر فریفتہ ہوا۔ اور یوں کیکاؤس اور سوداہ کی باہم شادی ہو گئی۔ اور پھر شاہ ہاماوران نے دعوت کے بہانے کیکاؤس کو قید کر لیا۔ اسی دوران افراسیاب نے ایران پر اکبار پھر قبضہ کر لیا۔ زال کو سیستان میں کیکاؤس کی گرفتاری کی خبر ملی تو اس نے خط لکھ کر رستم کو بادشاہ کی رہائی کی تحلیں کی۔ رستم نے شاہ بربر اور شاہ مصر کو شکست دی۔ شاہ ہاماوران کو معاف کیا اور کیکاؤس کو تخت پر بیٹھایا۔ پھر افراسیاب سے جنگ ہوئی۔ اور وہ بھی شکست کھا کر توران بھاگ گیا۔ کیکاؤس نے ہند کو سر کیا۔ پھر سیستان کے راستے یمن میں آیا۔ شاہ یمن نے کیکاؤس کو محبوب کیا۔ رستم نے اک بار پھر اسے رہائی دلائی۔ کیکاؤس نے سیستان اور کابلستان کی حکمرانی رستم کو تفویض کی۔

ایک دن رستم شکار کے تعاقب میں توران کے سرحد میں داخل ہوا۔ جب رستم کھاپی کر سوراہا تھا۔ تو شاہ سمنگان کے آدمی رخش (رستم کا گھوڑا) کو پکڑ کر لے گئے۔ بعد میں رستم بھی اس کی تلاش میں وہاں پہنچ گیا۔ شاہ سمنگان نے رستم کی خوب آؤ بھگت کی۔ شاہ سمنگان کی حور و شہی تہینہ جو رستم پر عاشق تھی۔ اس نے یہ گھوڑا پکڑ منگوا لیا تھا۔ الغرض رستم اور تہینہ کی شادی ہو گئی۔ رستم کے جانے کے بعد رستم کا بیٹا سراب پیدا ہوا۔ جب وہ جوان ہوا تو افراسیاب نے اسے ورغلا کر اپنے ساتھ ملا لیا۔ زال بعد سراب نے کیکاؤس کے قلعہ دار پھر کو گرفتار کیا۔ باپ کی گرفتاری پر اس کی خوبرو بیٹی گرد آفرید میدان کارزار میں نکلی۔ اور سراب کے ہاتھوں گرفتار ہوئی۔ سراب اس پر عاشق

ہو گیا۔ اور شادی کا وعدہ لے کر اسے چھوڑ دیا۔ نجات حاصل کرنے کے بعد وہ کیکاؤس کے دربار میں پہنچ گئی۔ سراب کی دلیری اور جسارت کی خبریں کیکاؤس تک پہنچیں تو اس نے رستم کو بلا بھیجا اور ہر رستم میدان جنگ میں فردکش ہوا۔ سراب نے پھر سے رستم کے بارے میں پوچھا تو اس نے جھوٹ کہہ دیا کہ رستم زابل سے نہیں آیا۔

رستم اور سراب کے درمیان جنگ ہوئی۔ پہلے روز سراب نے رستم کو زیر کر کے چھوڑ دیا۔ اور اس سے لاکھ پوچھا کہ وہ رستم ہے۔ لیکن اس نے اقرار نہیں کیا۔ دوسرے روز سراب رستم کے ہاتھوں گھائل ہوا اور جب سراب نے اپنے باپ رستم کا عطا کردہ سرہ اسے دکھایا تو وہ دھاڑیں مار مار روئے لگا۔ مرنے پر سیستان میں لے جا کر جوان مہ جیس کو پیوند زمین کیا۔ تہیہ کو جوان مرگ بیٹے کی خبر پہنچی تو اس نے شرمناک کو آگ لگا دی۔ اور خود اس میں جل مری۔

فردوسی نے لکھا کہ ایک دن گیسو اور طوس (ایرانی پہلوان اور شہ زور) دریائے جیوں کے کنارے شکار کھیلتے تھے۔ یہاں ان کی ملاقات بلغار کے بادشاہ شاہ پور کی سیمیں بر گل اندام پیکر بیٹی سے ہوئی۔ وہ دونوں اس پر عاشق ہوئے۔ آخر فیصلہ کاؤس پر چھوڑ دیا گیا وہ اسے کاؤس کے دربار میں لے کر پہنچے۔ تو کیکاؤس اس کی حسن و جمال پر مرثا۔ چند عرصے میں وہ اس سے بار بار ہوئی اور سیاوش نامی بیٹا پیدا ہوا۔ رستم نے اسے آداب شاہی سکھائے اور فن سپہ گری میں طاق کیا۔ سیاوش بھید حسین تھا۔ کیکاؤس کی دوسری بیوی سوداہ سیاوش کے حسن کی آگ میں جلنے لگی۔ سیاوش نے اس کی محبت کا جواب نفی میں دیا تو اس نے کپڑے لٹے پھاڑ سیاوش پر دست درازی کی تہمت لگائی۔ لیکن بادشاہ کو یقین نہ آیا۔ اس کے بعد سوداہ نے ایک حاملہ خاتون کی مدد سے سیاوش پر بہتان لگایا لیکن وہ اس بار بھی بچ نکلا۔ اسی دوران افراسیاب کے بارے میں پھر خبر پہنچی کہ وہ عازم ایران ہے۔ چنانچہ سیاوش نے جنگ کی ذمہ داری سنبھالی۔

افراسیاب نے صلح کی کوشش کی۔ سیاوش نے رستم سے صلاح لی۔ رستم نے مشروط صلح کرادی۔ جب صلح کی خبر کیکاؤس کو ملی تو اس نے رستم کو برا بھلا کہا۔ اس پر رستم ایرانی فوج سے الگ ہو گیا۔ ادھر افراسیاب نے سیاوش کو توران میں آنے کی دعوت دی اور اس کی خوب خاطر تواضع کی۔ توران میں افراسیاب کے ایک درباری پیران دیسہ نے اپنی بیٹی گلشہر کو سیاوش کے نکاح میں دے دیا۔ اس کے بعد لوگوں نے سیاوش کے سامنے افراسیاب کی بیٹی کی رعنائی اور خوبصورتی کی باتیں کیں تو وہ اس پر عاشق ہو گیا۔ چنانچہ افراسیاب کی بیٹی فرنگیس بھی سیاوش کے عقد میں آئی۔

سیاوش کو کنار جنگ پسند آیا اور وہیں اس نے عمارات عالی کینا ڈالی اور قلعہ بنا کر رہنے لگا۔ ادھر گلشہر کے خرو د نامی بیٹا پیدا ہوا۔ افراسیاب کا کرسیو ز نامی ایک اور داماد تھا۔ اس نے کمان عیاری سے سیاوش اور افراسیاب کو ایک دوسرے کے خلاف بھڑکایا۔ فیحہ فرنگیس کو سیاوش نے چھوڑ کر راہ فرار اختیار کی لیکن گرفتار ہو کر قتل ہوا۔ فرنگیس حاملہ تھی۔ افراسیاب نے اسقاط حمل کی کوشش کی لیکن پیران دیسہ کے کہنے پر اس ارادہ سے باز آیا۔ لیکن اس نے یہ شرط عائد کر دی کہ جب بچہ پیدا ہو تو اس کو اس کے (افراسیاب) سامنے پیش کیا جائے۔ فرنگیس کے جب کنجھرو نامی لڑکا پیدا ہوا تو پیران دیسہ نے اسے ایک دایہ کے ساتھ صحرا میں بھجوا دیا۔ اور پھر جب وہ دس برس کا ہوا تو پیران دیسہ نے بڑی عیاری سے ماں بیٹے کا دوبارہ ملاپ کرادیا۔

ادھر جب ایران میں کاؤس کو بیٹے کی موت کی خبر ملی تو اس نے سوداہ کو قتل کرادیا۔ بیٹے کا بدلہ لینے کے لئے کیکاؤس نے افراسیاب کے خلاف جنگ چھیڑ دی اور جواب میں افراسیاب کے بیٹے سرخہ کا سر قلم کرا کے افراسیاب کے پاس بھجوا دیا۔ جس سے افراسیاب کی کمر ٹوٹ گئی۔ ادھر کیکاؤس نے گلشہر و اور فرنگیس کی تلاش میں گیسو کو روانہ کیا۔ گیسو اپنے مقصد میں کامیاب ہوا اور

ماں بیٹے کو تلاش کر کے کیکاؤس کی خدمت میں پیش کیا۔ کیکاؤس نے کیکسرو کو تاج و تخت سونپا۔ کئی ایک معرکے ہوئے جن میں کیکسرو کامیاب ہوا۔ افراسیاب اور اس کے اتحادی خاقان چین سے بھی رستم کے معرکے ہوئے۔ جن میں افراسیاب کو ذلت اٹھانا پڑی۔

ایک مہم کے دوران رستم کا بھانجا بیزن سیروشکار میں مشغول تھا کہ افراسیاب کی حور تمشاں بیٹی منیرہ سے ایک سبزہ زار میں ملاقات ہوئی اور دونوں تیر عشق سے گھائل ہو گئے۔ افراسیاب کو خبر ہوئی اس نے بیزن کو گرفتار کر کے ایک اندھے کنوئیں میں قید کر دیا۔ منیرہ اس کی جدائی میں روتی پھری اور کسی نہ کسی صورت اسے کھانا پہنچاتی رہی۔ رستم کو اپنے بھانجے کی اسیری کی خبر ہوئی تو سوداگر کے بھیس میں وہاں پہنچا۔ بیزن کو رہائی دلائی اور ساتھ ہی افراسیاب کی فوج کو کاٹ کے پھینک دیا افراسیاب سست چین بھاگا راستے میں سراب کے خوبرو اور شہ زور بیٹے برزوس ملاقات ہوئی۔ افراسیاب نے اسے لڑائی کے سبب فن سیکھائے۔ اس کے بعد جنگ میں برزوکا سامنا کیکسرو کے طوس اور فریر زنامی سپہ سالاروں سے ہوا۔ برزوکا نے انہیں گرفتار کر لیا۔ رستم کو بھلا چین کما تھا۔ وہ اسی وقت افراسیاب کے لشکر میں پہنچا اور دونوں کو قید سے چھڑایا۔ پھر برزوکا اور رستم کا سامنا ہوا اور دونوں نے خوب نہروٹ مائی کی۔ دوسرے دن رستم کے بیٹے فرامرز نے برزوکا کو اپنی کند میں جکڑ لیا۔ جنگ میں افراسیاب نے ایک بار پھر منہ کی کھائی اور جان بچا کر بھاگا۔

رستم نے برزوکا کو اپنے باپ زال کے پاس سیستان بھجوا دیا۔ برزوکا کی ماں شرد اسے وہاں سے نکال لائی وہ توران واپس جا رہے تھے کہ راستے میں رستم سے منہ بھینز ہو گئی۔ مقابلہ ہوا رستم نے برزوکا کو زمین پر گرا کر خنجر کھینچا ہی تھا کہ اس کی ماں دوڑی اور چلائی۔ رستم کو اس کی زبانی جب پتہ چلا کہ یہ اس کا پوتا ہے تو وہ بہت خوش ہوا اور اسے سیستان لے گیا۔

افراسیاب سے جنگوں کا سلسلہ رہا۔ پیران دیسہ مارا گیا۔ ادھر افراسیاب بھی گرفتار ہو کر اپنے داماد کرسیوز کے ساتھ قتل ہوا۔ کیکسرو نے لہراسپ کو قابل فرمانروائی سمجھ کر دلی عہد کیا اور خود ایک چشمے میں اتر کر روپوش ہو گیا۔ لہراسپ نے ایک سو بیس برس حکومت کی اور رستم کی پہلوانی جانفشانی یہیں تک ختم ہوئی۔ لہراسپ کے بعد اس کا بیٹا گشتاسب تخت نشین ہوا۔ گشتاسب کے (قیصر روم کی بیٹی سے) دو بیٹے ہوئے۔ ایک پشتوتن رونق انجمن اور دوسرا خنجر گزار۔ اسفندیار رونمیں بدن گشتاسب کے عہد میں زرد ہشت (زرتشت) ہوا۔ ایران میں زرد ہشت کا مذہب خوب پھیلا پھولا۔ اسفندیار نے سات منزلیں طے کر کے ارجاسب والی چین چین کی قید سے اپنی دو بہنوں کو رہائی دلائی۔ اس کے بعد کئی اور جنگیں جیتیں۔ لیکن گشتاسب نے وعدہ کے باوجود اس کو دلی عہد نہیں بنایا۔ بلکہ اس سے چھٹکارا پانے کے لئے اسے رستم کے خلاف جنگ لڑنے کے لئے بھیج دیا۔ رستم نے اسفندیار کو جنگ سے باز رکھنے کی بہت کوشش کی۔ لیکن وہ مرنے مارے پر آمادہ رہا۔ پایان کار اسی مرغ کے مشورہ پر رستم نے گز کے درخت سے دو شاخ توڑ کر اس سے تیر بنایا اور پھر اسفندیار کی آنکھ کو اس تیر سے نشانہ بنا کر موت سے ہمکنار کیا۔ اسفندیار کا بیٹا بہمن جواں ہوا تو گشتاسب نے تاج خسروی اس کے سر پر رکھا۔

ایک جاریہ (کنیز) زال کے تصرف میں تھی۔ اس کے بطن سے شغاد نامی ایک بیٹا پیدا ہوا۔ جب یہ جوان ہوا تو شاہ کابل کی بیٹی سے منسوب کر دیا۔ اس کے بعد شغاد اور شاہ کابل نے مل کر رستم کو ہلاک کرنے کی کوشش کی۔ چنانچہ تھوڑے تھوڑے فاصلے پر سات کنویں کھدوائے اور ان میں تیر لکھواریں اور نیزے بھر کر اوپر گھاس پھوس ڈلوادیا۔ پھر شغاد شکار کے بہانے رستم کو یہاں لایا۔ اوریوں رخس باری باری ساتوں کنوؤں میں گرا۔ رستم اور رخس کا جسم چھلنی چھلنی ہو گیا تھا۔ رستم پر شغاد اور شاہ کابل کا فریب ظاہر ہو گیا تھا۔ اس نے

شغاد سے کہا۔ "اس میں تیرا کوئی قصور نہیں۔ میری موت اسی طرح لکھی تھی میں دو چار گھڑی کا مہمان ہوں۔ کمان میری چڑھادے کہ درودام سے مجھ کو گزند نہ پہنچے۔ چنانچہ شغاد نے اس کی کمان میں تیر چڑھادیا۔ جب تیر کمان رستم کے ہاتھ میں آیا تو شغاد بھاگا۔ اور ایک درخت کے پیچھے چھپ گیا۔ رستم نے تیر چھوڑا جو درخت سے پار ہو کر شغاد کے سینے میں ترازو ہو گیا۔ شغاد سے اپنا بدلہ لے کر رستم نے خدا کا شکر ادا کیا اور جان دے دی۔ فردوسی۔

بکت اس و جانش برآمد ز تن
بروزار و گریاں شدند انجمن
ہزار و صد و سیزدہ سالہ گرد
جہاں راندید و جہانش بخورد

رستم کی موت کی خبر سیستان پہنچی تو کھرام مچ گیا۔ فرامرز نے اپنے باپ کی پاش پاش لاش کو اٹھایا۔ شاہ کابل کو گرفتار کر کے اس کا سر تن سے جدا کر دیا۔

رستم کے حسب و نسب کے بارے میں مؤرخان غم کہتے ہیں کہ نسب اس کا جمشید سے ملتا ہے۔ شمشیر خانی میں تحریر ہے کہ جب گشتاسپ نے بہمن کو حکومت سونپی تو اس نے اعلان کیا کہ کینخسرو نے سیاوش کا انتقام افراسیاب سے لیا۔ فرامرز نے رستم کے عوض شاہ کابل کو مارا۔ رستم کی اولاد سے اپنے باپ اسفندیار کا بدلہ لوں گا۔ اس کے بعد لاکھوں سوار لے کر سیستان میں آیا۔ زال کو قید کیا۔ جنگ ہونے لگی۔ چوتھے روز باد مخالف چلی۔ سپاہ کابل و زابل بھاگ اٹھی فرامرز نے لاکھوں ایرانیوں سے تن تنہا جنگ کی۔ پھر زخموں سے نڈھال ہو کر گرا اور بہمن نے زندہ سردار کیا۔ بعد میں اپنے اس فعل پر وہ سخت منفعل ہوا۔ اور زال کو آزاد کر کے سیستان کا حاکم کیا۔ بہمن بھی زیادہ عرصے زندہ نہ رہا اور سانپ کے کاٹے سے مر گیا۔ اب بہمن ہمائی (جو بہمن سے حاملہ تھی) حکومت کرنے لگی۔ تاریخ گزیدہ میں لکھا ہے کہ پانچ ماہ بعد اس کے ہاں چاند سا

ایک بیٹا پیدا ہوا جسے ہمائی نے ایک صندوق میں لٹا کر پانی میں چھوڑ دیا۔ وہ صندوق ایک دھوبی کے ہاتھ لگا (۱) اس نے ہمائی کے بیٹے کا نام داراب رکھا۔ جوان ہونے پر داراب فن سپہ گری میں طاق ہوا اور ماں کے پاس پہنچ کر سلطنت حاصل کی۔

نظم فردوسی (شاہنامہ) اور نثر شمشیر خانی میں لکھا ہے کہ حمل کی مدت پوری ہونے پر بیٹا پیدا ہوا چوری چوری اسے ایک دایہ کے سپرد کر کے پالنے کو کہا اور جب وہ سات ماہ کا ہوا تو مع زور جواہر ایک صندوق میں بند کر کے اسے دریائے فرات میں بہا دیا۔ وہ صندوق ایک لاولد دھوبی کے ہاتھ لگا۔ اس نے بچے کا نام داراب رکھا۔۔۔۔۔ شاہی تخت و تاج سنبھالنے کے بعد داراب نے کئی جنگیں جیتیں۔ شاہ روم فیلقوس کو شکست دی۔ اس کی خوشحال بیٹی تاہید سے شادی کی اور اسے ایران لے آیا۔ جب وہ حاملہ تھی تو داراب نے ناخوش ہو کر اسے فیلقوس کے پاس بھجوا دیا۔ جہاں اس کے بیٹا پیدا ہوا اور سکندر نام رکھا۔ فیلقوس کے کوئی اولاد نہ تھی وہ اسے اپنا بیٹا ظاہر کر کے پرورش کرنے لگا۔ سکندر زور و قوت میں رستم کی یادگار تھا۔

داراب کے بعد داراب کی دوسری بیوی کا بارہ سالہ بیٹا دارا تخت ایران پر متمکن ہوا۔ سب نے اسے خراج دیا لیکن سکندر نے سرتابی کی۔ جب سکندر ہفت اقلیم زیر تکیں کرنے نکلا تو دارا سے بھی جنگ ہوئی۔ دارا نے تین بار ہزیمت اٹھائی اور پھر ساہیار اور جانوسپار نام کے اپنے دو وزراء کے ہاتھوں قتل ہوا۔ سکندر نے دارا کی وصیت کے مطابق اس کی بیٹی روشک سے شادی کی۔

تاریخ ملوک عجم میں لکھا ہے کہ جب بہمن کا بیٹا داراب تخت نشین ہوا تو ایک عالم فریختیں ہوا۔ مگر فیلقوس قیصر روم نے اطاعت نہ کی۔ اس پر داراب نے فوج کسی کی اور اسے ہزیمت دی۔ ایک ہزار بیضہ طلائی (چالیس چالیس مشعل وزن کے) سالانہ خراج کے طور پر ادا کرنے کا وعدہ کیا (سکندر کی ولادت

۱۔ یہ واقعہ بھبور (سندھ) کے راجا کی بیٹی سسی سے ملتا جلتا ہے۔

کی روایت فردوسی کے مطابق ہے) سکندر تخت نشین ہوا تو اس نے خراج بند کر دیا۔ جنگ میں ہلٹا رہا گیا۔ دارائے اصف نے چودہ برس حکومت کی۔ (۱۱)

فردوسی نے لکھا ہے کہ سکندر نے ہندوستان کا عزم کیا، کید نام راجا کو شکست دی۔ اور اس کی مہ پارہ بیٹی سے شادی کی۔ پھر وہ قنوج کی طرف بڑھا۔ اور فوج ہندی کو شکست سے دو چار کیا۔ اب سکندر آب حیات کی چاہ میں عازم سفر ہوا اور ترو مادہ دو متکلم درخت دیکھے۔ ایک درخت نے سکندر کو اس کی قضا کے بارے میں بتلایا۔ یہ نہیں پتہ کہ یہ ذوالقمرین اکبر تھا یا سکندر رومی۔ تین برس بعد سکندر نے اپنا ملک بانٹا اور راہی ملک بچا ہوا۔ جن شہزادوں کی نوبت شاہی بہ دولت سکندر آئی انہیں اس کا تیان اور طوائف الملوکی کہتے ہیں۔ ان کا زوال ساسان (جو نسل دارا سے تھا) کے باعث ہوا۔ بابک، دارا کی ساسان نامی جا رہیہ کا بیٹا تھا اس نے رے کے بادشاہ اردوان کو شکست دی اور آردشیر بابکان کے نام سے شہنشاہ ایران ہوا تیس برس سلطنت کی۔ اس کے بعد شاہ پور اس کا پور بدستور تخت نشین ہوا۔ اس نے تیس برس تین مہینے کے بعد دنیا سے سفر کیا۔ اس کے بعد نو مہینے ایک سال اس کا خلف سریر آرا ہوا۔ ذرا بعد اس کا پسر بہرام تین برس تین مہینے کا مقام پر رہا۔ اس کے بعد بہرام بن بہرام چار مہینے کا رہا ہوا۔ اس کے بعد ذوالکثاف نے سترہ برس حکومت کی۔ پھر آردشیر چار مہینے دس برس سلطنت پر دسترس ہوا۔ اس کے بعد شاہ پور آردشیر کی باری آئی۔ اس نے پانچ برس بادشاہی کی۔ پھر بہرام بن شاہ پور نے پندرہ برس حکمرانی کی۔ پھر نوشیروان عادل سینتالیس برس صاحب تاج تخت رہا۔ اس کے بعد چھ مہینے ایک سال آردشیر کا رہا ہوا۔ پھر چار مہینے توران دخت نے سلطنت کا کام کیا۔ اس نے سو برس ایک دن سلطنت کی۔ فردوسی نے یہیں تک لکھا ہے۔



۱۔ دارا کو دارائے کبیر اور دارائے صغیر بھی کہتے تھے۔

ہندوستان

بھارت کا قدیم ترین ادب دو حصوں میں منقسم ہے۔ پہلے حصے کا تعلق ویدی ادب (رگ وید اور اس سے متعلق لڑیچا) یا دور سے ہے۔ جس کی تخلیق و تصنیف میں کئی صدیاں صرف ہوئیں۔ اور اس کی نوعیت خالصتاً مذہبی ہے۔ دوسرا حصہ سنسکرتی ادب یا دور پر مبنی ہے۔ یہ وہ حصہ یا دور ہے جو بعض محققین کے نزدیک ۵۰۰ ق م اور بعض کے خیال میں ۲۰۰ ق م سے ۱۰۰۰ ع تک جاری رہا۔ اس عرصے کا پورے کا پورا ادب خالص سنسکرت زبان میں ہے اور اسی مناسبت سے سنسکرتی ادب کہلاتا ہے۔ یہ سنسکرتی ادب 'ویدی ادب' کی صورت کھل طور پر مذہبی تو نہیں البتہ اس میں کہیں کہیں مذہبی رنگ اور پندو نصائح ضرور موجود ہیں۔ مہا بھارت اور رامائن ایسی منظوم رزمیہ 'رومانی کہانیاں اور سنسکرت کے مہان کوی اور ڈراما نگار کالی داس کے سکتلا 'اردو' رگھوونش اور میگھ دوت وغیرہ نام کے ڈرامے اسی سنسکرتی ادب کا جزو ہیں۔ مہا بھارت اور رامائن رزمیہ ہونے کے باوجود اخلاقی نکات اور شعرد خن میں بے مثال ہیں۔ مشہور دانش ور ولیم کے خیال میں دونوں رزمیہ نظمیں ۵۰۰ ق م سے قبل کی نہیں۔ رامائن کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ یہ تیسری صدی ق م کے آغاز اور مہا بھارت بعد میں خلق ہوئی۔ ابن حنیف نے اپنی تصنیف بھارت میں جدید ماہرین کی تخلیق کی روشنی میں مہا بھارت کی تاریخ ۳۰۰ ق م تا ۳۰۰ ع۔ رامائن ۲۰۰ ق م تا ۲۰۰ ع متعین کی ہے یا پھر مہا بھارت اور رامائن دونوں ۴۰۰ ق م تا ۴۰۰ ع کے دوران ظہور پذیر ہوئیں۔

مہا بھارت

مہا بھارت میں مختلف شعرا نے مختلف اوقات میں خوبصورت اضافے کئے ہیں۔ ان خوبصورت اور دلکش اضافوں میں ہندو نصاب اور روایتی قصے کہانیاں شامل ہیں۔ ابتدا میں چونکہ تحریر و تفسیر کی آسانیاں میسر نہ تھیں اس لئے رامائن اور مہا بھارت کے مختلف حصے مختلف اوقات میں وقتاً فوقتاً زیر تحریر آئے۔ بھگوت گیتا (۱) تل کا قصہ اور بعض دوسری کہانیاں بھی بعد کی تخلیق ہیں۔ اسی طرح ہری ونس (۲) جسے مہا بھارت ہی کا حصہ قرار دیا جاتا ہے، بعد کی کوشش ہے۔ مہا بھارت کی بہت سی کہانیاں اور قصے، ویدی کرداروں سے متعلق اور قدیم تر ہیں۔ رام کی کہانی جس پر رامائن کی اساس پڑی ان ہی میں سے ایک ہے۔ ہندو عقیدہ کے مطابق مہا بھارت الہامی کتاب ہے۔ ویدوں کا مترتب کرشن دوائے پابن (ویاس) (Krishna Dwaipayana) اس کا تخلیق کار ہے۔ جس کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ اس نے یہ نظم اپنے شاگرد ”وے سم پابن (Vaisampayana) کو ازیر کرائی تھی اور پھر اسی شاگرد نے ایک تیوہار کے موقع پر اسے گا کر راجا جنم جایا کے حضور پیش کیا تھا۔

(کلائیل ڈکشنری آف ہندو ماٹھالوجی ص ۱۸۳)

مہا بھارت درج ذیل اٹھارہ کتب (حصوں) پر محیط ہے۔

۱۔ پہلی تعارفی کتاب میں دونوں خانوادوں (کورو، پاندو) کا شجرہ نسب، دھرت راشٹر اور پاندو کی فطرت ان کی شادیاں، بیٹوں کی پیدائش، دونوں بھائیوں کی اولاد میں باہمی عناد و رقابت اور شرط پوری کر کے دروپردی کو جیتنے کا بیان ہے۔

۲۔ دوسری کتاب میں یہ مشر کے سلطنت کھو دینے پر ہستاپور میں راجکماروں کا اجتماع اور پاندوؤں کی جلا وطنی کا تذکرہ ہے۔

۳۔ تیسری کتاب میں جنگل میں پاندوؤں کی رہائش دکھائی گئی ہے۔ یہ کتاب سب سے طویل ہے۔ اسی میں رامائن کا خاکہ موجود ہے اور تل کا قصہ بیان ہوا ہے۔

۴۔ چوتھی کتاب میں پانڈؤں کی تیرہ سالہ جلا وطنی کے دوران مختلف مہمات کا اذکار ہے۔

۵۔ فریقین کی حربی اور جنگی تیاریوں کا بیان ہے۔

۶۔ چھٹی کتاب میں بھیشم کی زیر کمان کوروؤں کی افواج کی رزم آرائی کا حال ہے۔

۷۔ درون (بھیشم کا بہنوئی) بھیشم کی موت کے بعد کوروؤں کی فوج کا سپہ سالار) کی سپہ سالاری میں کوروؤں کی سپاہ کا حال بیان ہوا ہے۔

۸۔ کرن (۳) کی سپہ سالاری اور ارجن کے ہاتھوں اس کی موت۔

۹۔ سلیا (۴) کی سپہ سالاری کا ذکر چلا ہے۔

۱۰۔ اس کتاب میں رات کا تذکرہ ہے جب باقی ماندہ تین کورو پانڈؤں کے فوجی کیمپ پر حملہ کرتے ہیں۔

۱۱۔ گیارہویں کتاب میں مہارانی گندھاری اور دوسری خواتین اپنے لواحقین کے لئے بین کرتی ہیں۔

۱۲۔ مہابھارت کا یہ انگ (ید مشٹر کی تسلی کی خاطر) راجاؤں اور حکمرانوں کے اخلاق و فرائض کے بارے میں بھیشم (۵) کے پند آموز طویل خطبے پر مبنی ہے۔

۱۳۔ تیرہویں کتاب یا حصے میں بھیشم کا باقی ماندہ خطبہ اور اس کی موت کا بیان ہے۔

۱۴۔ اس کتاب میں ید مشٹر اسوامیدھ یعنی گھوڑے کی قربانی کی رسم ادا کرتا ہے۔

۱۵۔ دھرت راکش گندھاری اور کنتی کی جنگوں میں گوشہ نشینی اور آخر میں جل مرنے کا بیان ہے۔

۱۶۔ کرشن (۶) اور اس کے بھائی بلرام (۷) کی موت۔ کرشن کے دارالسلطنت دوار کا (دروازوں کا شہر) کی سمندر میں غرقابی (۸) اور کرشن کی یاد دہی

نامی قوم کی باہمی لڑائی میں تباہی۔

۱۷۔ اس کتاب میں یہ مشٹر کی راج سنگھان سے دستبرداری اور بھائیوں کی سمیت میں میرو چوٹی پر واقع اندر کے سورگ میں جانے کے لئے کوہ ہمالیہ کی جانب روانگی۔

۱۸۔ آخری کتاب میں یہ مشٹر اس کے بھائی اور ان کی بیوی دروپی سورگ میں داخل ہوتے ہیں۔

مہا بھارت کا قصہ

(اس کا بڑا موضوع کورو پانڈوں کے مابین عظیم جنگ ہے) بھرت کی اولاد میں سے ایک راجا تھا۔ جس کا نام سانہو تھا۔ سانہو کا ساتون بیٹا بھیشم کے نام سے مشہور تھا۔ بھیشم سے اجازت لے کر سانہو، ستیاوتی سے شادی کر لیتا ہے۔ جس سے چترا گد اور دپتھر نامی دو بیٹے پیدا ہوتے ہیں۔ اس کے یہ دونوں بیٹے بے اولاد مر جاتے ہیں۔ اب ستیاوتی، کرشن دوائے پابن ویاس کو بلا کر کہتی ہے۔

کہ وہ اپنے نصف بھائی ورجتو (۹) کی امیکا اور امبالیکا نامی دو رانیوں سے تحت کا وارث پیدا کرے۔ ویاس ان دنوں جنگل میں رہتا تھا اور جنگل کی کڑی زندگی نے اس کی صورت مسخ کر دی تھی۔ دونوں رانیوں نے اسے دیکھا تو سم گئیں۔ بڑی نے ڈر سے آنکھیں موند لی تھیں۔ چنانچہ اس کی کوکھ سے اندھا بیٹا دھرت راشٹر پیدا ہوا۔ چھوٹی رانی خوف سے زرد پڑ گئی تھی اس لئے اس کے بیٹے کا نام پانڈو (زرد) پڑا۔ دھرت راشٹر چونکہ اندھا تھا۔ اس لئے امور سلطنت پانڈو کو تفویض ہوئے اور جب ایک سراپ (بد دعا) کی بدولت پانڈو کو جنگل میں جانا پڑا۔ تو راج پھر دھرت راشٹر کے حصے میں آیا۔ پانڈو کی دو رانیاں تھیں۔ ایک کنتی اور دوسری مادری۔ کنتی سے یہ مشٹر (جنگ میں مستقل مزاج) مہیم (خشنک) ارجن (درخشاں) اور مادری سے نکل اور سدھو پیدا ہوئے جو جزاں تھے۔ حقیقتاً یہ پانچوں بھائی دیوتاؤں کی اولاد تھے (۱۰) جن میں سے ارجن (مہا

بھارت کا نمایاں ترین کردار) آسمان کے دیوتا اندر کا سپوت تھا۔ مستاپور (۱۱) کے اندھے راجا یعنی دھرت راشٹر کی مہارانی گندھاری نے سو بیٹوں اور ایک بیٹی کو جنم دیا۔ (۱۲) ان میں دریودھن (ناقابلِ تسخیر) سب سے بڑا تھا۔ یہ سوراجمار اپنے جد امجد کی مناسبت سے کورو کہلائے۔ کورو اپنے چچا زاد پاندؤں سے شدید نفرت کرتے تھے۔ اور جب دھرت راشٹر نے یہ مشٹر کو اپنا وارث مقرر کیا تو کوروں کے دل میں حسد کی آگ بھڑک اٹھی۔ چنانچہ یہ مشٹر نے پاندؤں کو مستاپور سے دور بھیج دیا۔ دریودھن نے وہاں بھی انھیں زندہ جلانے کی کوشش کی لیکن وہ بچ گئے۔ ان ہی دنوں ارجن نے ایک بھاری کمان جھکا کر سوحیر میں ہنچالا کی راجکمار کی دروپی کو جیت لیا اور اس طرح وہ پانچوں بھائیوں کی بیوی بن گئی۔

اس کے بعد دھرت راشٹر نے پاندؤں کو بلا کر دریودھن اور یہ مشٹر کے بیچ نصف نصف سلطنت تقسیم کر دی۔ زان بعد دریودھن نے کمال عیاری سے یہ مشٹر کو جوا کھیلنے پر مائل کیا اور دروپی سمیت ان کی سلطنت جیت لی۔ ہارنے پر یہ مشٹر (شرط کے مطابق) اپنے بھائیوں سمیت بارہ سال کے لئے جنگوں میں چلا گیا۔ تیرہ سال بعد واپس آ کر جب یہ مشٹر نے اپنی سلطنت کا مطالبہ کیا تو دریودھن نے صاف انکار کر دیا۔ اس پر فریقین کے مابین کورو کشیتر کے میدان میں مہا بھارت نامی عظیم جنگ لڑی گئی۔ جو اٹھارہ دن جاری رہی۔ اس جنگ میں ہند بھر کے راجاؤں، مہاراجوں اور سوراؤں نے حصہ لیا۔ خوب مقابلہ و مقابلہ ہوا۔ مشہور ہے کہ اس قدر سپاہ کی بہتات اور افواج کی کثرت کسی لڑائی میں نہیں ہوئی اور نہ ہو گی۔ نہ اگلوں نے دیکھی نہ پچھلے دیکھیں گے۔

اس جنگ میں مقتولین کے اتنے ہتھیار گرے کہ رن بھومی میں آہنی پہاڑ بن گئے۔ زیوروں کی بھی اتنی بہتات تھی کہ قطعے وہاں کی زمین کے گنگا جمنی ہو گئے۔ گھوڑوں، ہاتھیوں اور اونٹوں کے علاوہ طرفین کے اٹھانوے لاکھ، اڑتالیس ہزار، ایک سو ساٹھ سوار پیادے کھیت رہے۔ محض گیارہ آدمی بچے۔

پانچ پانڈو بھائی اور چھ اور شخص۔

(مسا بھارت کی طرح پاتاں کے دیوتا بران (برطانیہ) اور شاہ آئرلینڈ میٹھلکس کی افواج کے درمیان لڑی جانے والی جنگ میں بھی سب فوجی مارے جاتے ہیں اور انگلینڈ کے صرف سات سپاہی بچتے ہیں۔ یہی ساتوں سپاہی قریب المرگ بران کے ایما پر اس کا سر کاٹ کر انگلینڈ لے جاتے ہیں اور وائنٹ ماؤنٹ میں فرانس کی طرف رخ کر کے دفن کر دیتے ہیں)

اس ہولناک جنگ کے بعد پانچوں پانڈو بھائی ہستا پور لوٹ آئے۔ ادھر اندھے بوڑھے دھرت راشٹرنے بیٹوں (کورؤں) کی جدائی میں دل برداشتہ ہو کر محلات کو چھوڑ دیا اور اپنی بیوی گندھاری، پانڈؤں کی ماں کنتی اور چند وزراء کے ساتھ جنگلوں میں رہائش اختیار کر لی اور پھر دو سال بعد جنگل میں آگ لگ جانے کے باعث ساتھیوں سمیت زندہ جل مرا۔

اب پانڈؤں کا دل بھی دنیا سے اچاٹ ہو گیا تھا۔ چنانچہ وہ بھی دروپدی سمیت شر سے نکل کر میروٹامی چوٹی پر واقع دیوتا اندر کے سورگ میں جانے کے لئے کوہ ہمالیہ کی طرف چل دئے۔ اس وقت ایک کتابھی ان کے ساتھ تھا۔ راستے میں اپنی اخلاقی کوتاہیوں کے باعث یہ مہشٹر کے سوا سب ایک ایک کر کے دم توڑ گئے۔

سب ساتھ چھوڑ گئے تو یہ مہشٹر کتے کی رفاقت میں تنہا چلتا رہا۔ یہاں تک کہ وہ سورگ کے دہانے پر پہنچ گیا۔ دیوتا اندر نے اسے سورگ میں آنے کی دعوت دی۔ لیکن اس نے انکار میں سر ہلا دیا اور کہا کہ وہ اپنے بھائیوں اور دروپدی کے بغیر سورگ میں داخل نہیں ہو گا۔ اس پر اسے یقین دلایا گیا کہ وہ سب پہلے ہی سورگ میں موجود ہیں۔ اندر کا دوستانہ اصرار پہلے تو بے اثر ثابت ہوا۔ پھر یہ مہشٹر اپنے کتے کے ساتھ سورگ میں داخل ہوا۔ لیکن جب وہاں اس نے دریودھن اور اپنے دشمنوں کو دیکھا تو وہاں سے نکل کر نرگ کی بھیڑ بھاڑ میں گھس گیا ہولناک مناظر اور آہ و بکا کرتے گناہگاروں کو دیکھ کر وہ یہاں سے بھی

نکل جانا چاہتا تھا کہ دوستوں کی جانی پہچانی اور مانوس آوازوں کو سن کر اس کے قدم رک گئے۔ اور یوں دشمنوں کے ساتھ سڑگ میں رہنے کی بجائے۔ اس نے دوستوں کے سنگ زرگ میں رہنا پسند کیا۔ یہ عظیم آزمائش اور مناظر تھیقتاً اس کے تصور کا رد عمل تھے۔ زان بعد ید مشتر اس کے بھائی اور درویدی، نندرنی معیت میں ہنسی خوشی سڑگ میں ہرام کرنے لگے۔

مہا بھارت کی وجہ تسمیہ یہ ہے کہ مہا، بزرگ کہہ سکتے ہیں۔ اور بھارت کے معانی جنگ کے ہیں۔ چونکہ اس رزمیہ میں دنیا کی عظیم ترین بات بیان ہے۔ اس لئے مہا بھارت اس کا نام پڑا۔ اس نام کی دوسری وجہ یہ بتائی جاتی ہے کہ پانڈو اور کورد بھارت کی اولاد میں سے تھے اور وہ راجا (بھارت) سے ہی مہمان تھا۔ ہفت اقلیم اس کے تعارف میں تھیں۔ لہذا یہ اسکے نام سے موسوم ہوئی۔

(کلاسیکل ڈکشنری آف ہندو ماٹھالوجی ص ۱۸۳ تا ۱۹۰)

رامائن

مہارشی वाल्मीکی رامائن کا لکھاری ہے۔ ویدی نظریئے کی رو سے اس نے دیکھا یعنی رامائن کے اپنے تحریر کردہ بعض سین میں وہ خود بھی موجود رہا یا حصہ لیا۔ بن باس کے دنوں میں वाल्मीکی نے چند کوٹ کے مقام پر سیتا کو اپنی جھونپڑی میں ٹھہرایا۔ اور اس کے دونوں بیٹوں یعنی لو اور کش کو تعلیم دی۔ اس قدیم رامائن کے علاوہ بعد کے زمانے میں ویاس کی رقم کردہ "آدھیا تم رامائن" سامنے آئی۔ جس کے بارے میں خیال ہے کہ برہمنٹر پوران (Purana) Brahmanda (۱۳) کا ایک حصہ ہے۔ جس میں رام کو انسان کی بجائے محافظ اور نجات دہندہ دیوتا کے طور پر پیش کیا گیا ہے۔

رامائن پچاس ہزار سطروں پر مشتمل اور سات کانڈ (حصوں) میں منقسم ہے۔

۱۔ بالاکانڈ۔ رام کا بچپن

۲۔ ایودھیا کانڈ۔ ایودھیا (ایودھیا) کے سین اور راجا دسرتھ کے ذریعے
رام کی جلاوطنی۔

۳۔ ارنیا کانڈ۔ جنگل۔ رام کا جنگل کا زمانہ اور راون کے ہاتھوں سیتا کا
انگوا۔

۴۔ کش کندھیا کانڈ۔ اتحادی بندر۔ راجا سگریو کے دارالسلطنت کش کندھیا
میں رام کا قیام۔

۵۔ سندھ کانڈ۔۔ دلکش انگ۔ رام اور اس کے اتحادیوں کی لنکا میں آمد۔

۶۔ یدھ کانڈ۔ جنگ کا انگ۔ راون سے جنگ، اس کی شکست اور ہلاکت،
سیتا کی بازیابی، ایودھیا میں مراجعت اور راج سنگھاسن کا حصول۔ اسے لنکا کانڈ بھی
کہا گیا ہے۔

۷۔ اتر کانڈ۔ آخری انگ۔ ایودھیا میں رام کی زندگی۔ سیتا کا دیس نکالا۔
لو اور کش کی ولادت۔ بیٹوں کی شناخت۔ دوبارہ سنجوگ۔ سیتا کی موت اور رام
کی آکاش میں منتقلی۔

والمیکی کی رقم کردہ رامائن میں قصہ یوں چلا ہے۔

ایودھیا کا سورج ہنسی خاندان کا راجا دسرتھ تین رانیوں کے ہوتے ہوئے
بھی بے اولاد تھا۔ چنانچہ وہ بچے کے حصول کی خاطر اسوامیدھ (۱۴) نامی رسم ادا
کرتا ہے۔ دیوتا اس قربانی کو شرف قبولیت بخشے ہیں۔ وشنو دیوتا قربانی کی آگ
میں سے نمودار ہو کر راجا کو ایک پیالے میں مشروب پیش کرتا ہے جسے پی کر
تینوں رانیاں بچوں کی ماں بنتی ہیں۔ رانی کو شلیا سے رام، رانی کیکئی سے بھرت
اور رانی سومترا کی کوکھ سے لکشمن اور ستروگھن پیدا ہوتے ہیں۔ چاروں بھائی
ایودھیا میں جوان ہوتے ہیں۔ رام اور لکشمن، و شوامتر (۱۵) کی درخواست پر
واکھشوں کا صفایا کرتے ہیں۔ اسی دوران رام، دیوتا وشنو کی کمان دوہری کر
کے راجا جنک کی حسین و جمیل بیٹی سیتا کو جیتتا ہے اور ایودھیا میں کامیاب و
کامران لوٹتا ہے۔

ایودھیا میں رام کو راج پات سوئے کی تیاریاں کی جا رہی تھیں کہ بھرت کی ماں یعنی رانی کیلکئی راجا دسرتھ سے اپنے بیٹے بھرت کو راجا بنانے کا وعدہ لے لیتی ہے چنانچہ رام کو چودہ برس کے لئے بنوں میں ٹکنا پڑتا ہے۔ اس موقع پر سیتا اور لکشمن بھی رام کا ساتھ دیتے ہیں۔ اور رام کے اس بن پاس میں عملاً شریک ہوتے ہیں۔ وہ دریائے گوداوری کے کنارے پہنچتے ہیں تو وہاں لکا کے راجا راون (۱۶) کی بہن سرپ نکھا، رام پر عاشق ہو جاتی ہے۔ اس پر لکشمن (پھمن) اس کے کان اور ناک کاٹ لیتا ہے۔ وہ چنچنی چلاتی اپنے بھائی راون کے پاس پہنچتی ہے۔ جواب میں راون جنگل میں جا کر سادھو کے بھیس میں سیتا کی کنیا پر صدا لگاتا ہے۔ سیتا خیرات دینے کو باہر نکلتی ہے تو راون زبردستی اسے اٹھا کر اپنے اڑن رتھ میں لکا لے آتا ہے۔ آزمائش کی اس گھڑی میں بندروں کا راجا سگریو (۱۷) رام کی مدد کرتا ہے۔ چنانچہ رام سگریو کی افواج اور بندروں کے سردار ہنومان کی اعانت سے راون کو ہلاک کر کے سیتا کو آزاد کرا لیتا ہے۔ سیتا اپنی بے گناہی کے ثبوت میں آگ میں نہاتی ہے۔

رام ایودھیا میں آتا ہے تو بھرت ایودھیا کی حکومت اس کے سپرد کر دیتا ہے۔ رام سیتا کی طرف سے مطمئن تھا۔ لیکن پھر درباریوں کے کہنے سننے پر وہ سیتا کی پاکیزگی پر شک کرنے لگتا ہے اور اسے محلوں سے نکال دیتا ہے۔ سیتا جنگلوں میں نکل جاتی ہے اور ایک بزرگ والمیکی کے پاس رہنے لگتی ہے۔ یہیں اس کے دونوں بیٹے کش اور لو پیدا ہوتے ہیں۔ پندرہ سال کی عمر میں یہ دونوں بھائی ایودھیا پہنچتے ہیں تو رام انھیں پہچان لیتا ہے اور سیتا کو واپس آنے کی دعوت دیتا ہے۔ سیتا بھرے مجمع میں اپنی بے گناہی کا ثبوت دینا چاہتی ہے چنانچہ وہ دھرتی ماں سے التجا کرتی ہے۔ اس پر دھرتی پھٹ جاتی ہے اور سیتا اس میں غائب ہو جاتی ہے۔ اور یوں رام اپنی بادشاہی کو ہمیشہ کے لئے کھو دیتا ہے۔

سیتا کے بغیر رام کی زندگی اجیرن ہو گئی تھی۔ وہ ایک دن بڑی شان و شوکت سے دریائے سرا جو (Sarayu) (۱۸) کے کنارے پہنچتا ہے اور پانی میں اتر کر

الوپ (غائب) ہو جاتا ہے۔

(کلاسیکل ڈکشنری آف ہندو ماٹھالوجی ص ۶۳ تا ۶۶)

میکھ دوت

سنسکرت کے مہاکوی کالی داس (۱۱۹) نے سکنتلا اور وکرم اروہی ایسے مشہور زمانہ ڈراموں کے علاوہ رگھوونس (۲۰) کمار مہماؤ (۲۱) رتو سنہار (۲۲) میکھ دوت ایسی کئی مشہور تقسیمیں بھی لکھیں (۲۳) میکھ دوت میں ایک جلا وطن یکش (۲۴) ایک رواں بادل کی خوشام کر کے اس کے ذریعے اپنے دلی جذبات اپنی بیوی تک پہنچاتا ہے۔ سنسکرت میں میکھ بادل اور دوت پیامبر کو کہتے ہیں۔ چنانچہ میکھ دوت کا مطلب ہوا پیامبر بادل۔

میکھ دوت زیادہ طویل تو نہیں لیکن سنسکرتی ادب میں یہ مہاکوی کا لید اس کی خوبصورت ترین نظم ہے، شاعرانہ تماشائ آفرینی، جذبات و افکار کی فروزانی، عمدہ ترین منظر کشی، لطافت، روانی، برجستگی اور باوقار اور پر شکوہ اسلوب بیان کے اعتبار سے یہ بے مثال اور یکتا ہے۔ قصہ یوں چلتا ہے کہ میکھ دوت کے ہیرو یکش کو اپنی بیوی سے بے پناہ محبت ہے۔ یہاں تک کہ وہ اس کے والہانہ پیار میں اپنی فرائض منصبی تک کو بھول جاتا ہے۔ یکشوں کے بادشاہ کو یہ کو جسے دھن پتی (دولت کا دیوتا) بھی کہا جاتا ہے۔ جب یکش لی اس کو تابی اور مزدوری کا پتہ چلتا ہے تو وہ خفا ہو کر اس دن آویز نظم کے ہیرو یکش کو ایک سال کے لئے رام کرنی (۲۵) کے جنگل میں جلا وطن کر دیتا ہے۔ جہاں سے اس کی محبوب بیوی بہت دور یکشوں کے حکمران کی راجدھانی یعنی انکانام کے شہر میں رہتی ہے۔ یکش اپنی بیوی سے دور ہو کر ہر وقت فرقت کی تگ میں جلتا رہتا ہے۔ ادھر خاوند کے بروگ میں یکش کی بیوی بھی آزرده اور اداس رہتی ہے۔

ایک دن یکش نیلگوں آسمان میں ایک رواں بادل کو دیکھتا ہے تو وہ نذرانے کے طور پر تروتازہ پھول اس کی خدمت میں پیش کرتا ہے اور بڑی منت سماجت

کے بعد اپنا پیغام اپنی بیوی تک پہنچانے کے لئے اسے تیار کرتا ہے۔ یکش پہلے اپنے شہر الکا کی خوبصورت اور دلکش انداز میں منظر کشی اور پھر کھولتے جذبات کے ساتھ اپنی بیوی کی خوبیاں اور محاسن بیان کرتا ہے۔ میگھ دوت اس کی باتوں سے متاثر ہو کر الکا شہر میں پہنچتا ہے۔ اس کی بیوی کا گھر تلاش کرتا اور یکش کا پیغام اسے پہنچاتا ہے۔ یکش کی بیوی اپنے پریمی کا محبت بھرا سندیس پا کر خوشی سے جھوم اٹھتی ہے۔ یکشوں کا حکمران کوریر بھی یکش کا فرستادہ پیغام سن لیتا ہے اور بلا وطن یکش کی خطائیں معاف کر دیتا ہے۔ اور پھر دونوں میاں بیوی ہنسی خوشی رہنے لگتے ہیں۔

تل دیمستی (۲۶)

یہ مشہور قصہ مہابھارت کی تیسری کتاب یعنی بن پرپ (۲۷) میں آیا ہے۔ جب پانچویں پاندو بھائی کوروں کو جوئے میں سلطنت وغیرہ بار کرتیرہ سال کے لئے بنوں میں نکل جاتے اور مارے مارے پھرتے ہیں تو ان کی ملاقات بری ہڈ شو نامی ایک رشی سے ہوتی ہے۔ یہ مشٹر اس رشی کو اپنی چٹا سناٹا اور پوچھتا ہے کہ کیا اس روئے زمین پر ان سے زیادہ مصیبت زدہ اور کوئی راجا بھی ہوا ہے۔ پس وہ انھیں ایک ایسے راجا (تل) کی کہانی سناٹا ہے جو ان سے زیادہ مصائب و آلام کا شکار ہوا اور جس نے تن تھما ان سے زیادہ دکھ اٹھائے۔

ویرسین کا بیٹا تل شدھ کا راجا تھا۔ برہمنوں کا ہمدرد 'وید ازبر' دلیری اور مردانگی میں یکتا، اسی طرح وودبھ (بھار) دیس کا راجا عجم بھی جنگ 'زما اور بالکاں تھا۔ ایک رشی کی دعا سے راجا عجم کے ہاں تین بیٹے اور ایک بیٹی پیدا ہوئی۔ یہ بیٹی یعنی دیمستی جوان ہوئی تو اس کے حسن کی شرت دور دور پھیل گئی۔ ایک دن دیمستی اپنی سکھیوں کے سنگ پھلواری میں ٹل رہی تھی کہ چند ہنس آسمان سے اترے۔ دیمستی انہیں دیکھ کر بہت خوش ہوئی اور پھر ایک ہنس 'راجلماری (دیمستی) کو کہنے لگا۔ "مجھے راجاؤں کے راجا تل نے نشدہ دیس سے

بھیجا ہے۔ وہ دیوتاؤں کا دیوتا، پر جا کا رکھوالا، سب سے سندر اور سب سے ممان ہے۔ کوئی چھتری اس کے برابر نہیں۔ اس نے اے راجکمار ی جب سے تیرے روپ سروپ کا سنا ہے۔ تیرا ہی ہو کر رہ گیا ہے۔“

دیمستی اپنی سکھیوں سے پہلے ہی تل کی تعریف سن چکی تھی۔ اب ہنس سے جو اس کی تعریف سنی تو آپس بھرنے لگی۔ وہ ہنس یہاں سے اڑ کر تل کے پاس پہنچا اور اس سے دیمستی کے رنگ و روپ اور گنوں کی باتیں کرنے لگا۔ اے بلوان راجا! مجھے تو یوں دکھائی دیتا ہے کہ من (۲۸) نے تیرے ہی من کو گھائل نہیں کیا۔ دیمستی کا نرم اور کومل کلیجہ بھی اپنے بس بھرے تیروں سے چھلنی کر دیا ہے۔“

راجا محکم بست بڑا راجا تھا۔ اس نے بڑی دھوم دھام سے اپنی بیٹی کا سویرہ رچایا۔ سویرہ کا سن کر بڑے بڑے راجا، مہاراجا آئے۔ راجا تل بھی رتھ میں چلا۔ ادھر اندر (۲۹) ورن (۳۰) اگنی (۳۱) اور یم (۳۲) بھی سویرہ میں شریک ہونے کو چلے۔ راستے میں ان دیوتاؤں نے تل کو روک کر کہا۔ دیمستی کو کہنا کہ وہ ہم چاروں میں سے کسی ایک کو اپنا پتی جن لے۔ تم بے کھٹکے راج محل میں داخل ہو جانا۔ کوئی پہرے دار تمہیں نہیں روکے گا۔ اور پھر تل نے محل میں داخل ہو کر دیوتاؤں کا پیغام دیمستی تک پہنچا دیا۔ جواب میں دیمستی نے بھی کہہ دیا کہ وہ تو ہنس کی زبانی تعریف سن کر اسے پتی مان چکی ہے۔

دوسرے دن چاروں دیوتا، تل کے روپ میں سویرہ سبھا میں آ بیٹھے۔ دیمستی آئی تو اسے پانچ تل ایک ہی شکل و صورت کے نظر آئے۔ وہ بے حد پریشان ہوئی اور پھر ہار کر اس نے ان ہی دیوتاؤں سے مدد مانگی۔ اے گنگن کے باسیو! میں تو تل کو بہت پہلے پتی مان چکی ہوں اور میرے مقدور میں دیوتاؤں نے بھی یہی لکھا ہے۔ پس اپنی اصل صورتیں اختیار کر لو۔ اور تل کو مجھ پر ظاہر ہونے دو۔“

دیوتاؤں کو دیمستی پر ترس آ گیا تھا۔ انھوں نے اپنی اصل صورتیں اختیار کر

لیں اور پھر دیمستی نے خوبصورت پھولوں کا ہار فل کے گلے میں ڈال دیا۔
 سب نے فل کو مبارکباد دی۔ اور دیوتا کے حکم پر اہسرائیں ان دونوں پر
 پھول برسانے لگیں۔ ساتھ ہی دیوتاؤں نے ان کی مدد کا وعدہ بھی کیا۔ فل اور
 دیمستی ہمیشہ خوشی دن گزار رہے تھے۔ ان کے ہاں ایک جینا اندر سین اور ایک بیٹی
 اندر سینا پیدا ہوئی۔ کالی (۳۳) دیمستی کے سوہیر میں تاخیر سے پہنچا تھا۔ اسے فل
 اور دیمستی کی شادی کا پتہ چلا تو اس نے طیش میں آکر دیمستی سے بدلہ لینے کا تہیہ
 کیا۔

ایک دن فل پاؤں دھوئے بغیر پوجا کو بیٹھا تو کالی اس کے جسم میں گھس بیٹھا۔
 اور فل کے بھائی ہنکر کے پاس جا کر اسے جوا کھیلنے پر اکسانے لگا۔ کالی نے پانے
 پر جادو کر دیا تھا۔ چنانچہ فل اپنا سب کچھ یہاں تک کہ راج پاٹ بھی ہار گیا۔ ہنکر
 نے اس کا سب کچھ چھین لیا تھا۔ اب راجا فل اور دیمستی دونوں ایک چادر میں
 اپنے جسم کو چھپا کر راج محل سے نکلے۔ جنگل میں پہنچ کر فل نے پرندے پکڑنے
 کو چادر ان پر پھینکی تو پرندے چادر لے اڑے۔ اس کے بعد فل نے دیمستی کو
 اس کے میکے بھیجنا چاہا تو اس نے جانے سے انکار کر دیا۔ اس پر فل اسے سوتا
 چھوڑ کر رات کی تاریکی میں ایک طرف نکل گیا۔ دیمستی مجبوراً اپنے میکے چلی گئی۔
 جہاں اس کے دونوں بچے پہلے ہی موجود تھے۔

فل دیمستی کو چھوڑ کر آگے چلا تو اسے جنگل میں ایک جگہ بھڑکتی ہوئی آگ
 دکھائی دی۔ جس میں ایک سانپ (Karkotaka) (۳۴) گھرا ہوا تھا۔ سانپ نے
 التجا کی تو راجا فل نے اسے آگ سے بچا لیا۔ راجا فل چند قدم ہی چلا تھا کہ
 سانپ نے اسے ڈس لیا جس سے فل کا قد چھوٹا اور رنگ سیاہ پڑ گیا۔ سانپ کہنے
 لگا۔ میں نے ڈس کر تیری صورت اس لئے تبدیل کر دی تاکہ تجھے کوئی پہچان نہ
 سکے اور تیرے اندر جو گھسا بیٹھا ہے، میرے زہر کے باعث تجھے چھوڑ کر چلا
 جائے۔ اب تو ایودھیا (۳۵) کے راجا رتوہرن کے پاس جا اور گنت بدیا (علم
 ریاضی) سیکھ۔ اسی صورت تو اپنے بھائی کو ہرا سکے گا اور ہاں یہ کہڑے بھی لے۔

جب تو انہیں پنہ گاہ اپنے اصل روپ میں آجائے گا۔
 اس کے بعد راجا تل نے رتوپرن کے رتھ بانوں میں شامل ہو کر اس سے
 گنت بدیا اور جوئے کے جوڑ توڑ سیکھے۔ پھر دمیستی کو لے کر شدھ دیس پہنچا۔
 اپنا راج جیتا اور دمیستی کے ساتھ ہنسی خوشی رہنے لگا۔

درج ذیل دونوں کہانیوں کا تعلق بھی مہابھارت سے ہے۔
راجا پیرک شٹ

راجا پیرک شٹ (۳۶) کو شکار کا بہت شوق تھا۔ ایک دن وہ زخمی غزال کے
 تعاقب میں بہت دور نکل گیا۔ وہ تھک گیا تھا اور پیاس سے اس کا برا حال تھا۔
 وہ پانی کی تلاش میں لاشعوری طور پر ایک جتنی سستی سادھو کی کٹیا میں جا پہنچا جو
 خاموشی سے ایک تخت پر بیٹھا عبادت میں مصروف تھا۔ سادھو کے بیٹے کو راجا کا
 یوں چلے آنا برا لگا۔ اور اس نے راجا کو سراپ دیتے ہوئے کہا کہ تکشک کا زہر
 اسے ایک ہفتہ کے اندر جلا کر مار ڈالے گا۔

راجا نے اپنی موت کی خبر سنی تو جمیل میں ایک اونچے ستون پر محل بنوا کر
 اس میں چھپ گیا۔ تکشک محل کے محافظوں کو دھوکا دینے میں کامیاب ہو گیا
 تھا۔ اس نے اپنے چند سانپوں کو رمتے جوگیوں کے بھیس میں جل، پودوں اور
 پھولوں کے ساتھ راجا کی خدمت میں بھیجا۔ راجا نے یہ نذرانہ قبول کر لیا۔ پھر
 راجا نے اپنے وزرا اور رفقاء کو پھل کھانے کی دعوت دی پھل کاٹے گئے تو ان
 میں سرخ تانبے کی طرح کا ایک ننھا سا کیزا برآمد ہوا۔ اس کیزے کی آنکھیں
 سرخ تھیں۔ راجا نے یہ کیزا اٹھا لیا۔ سورج غروب ہونے کو ہے۔ اب مجھے
 موت کا کوئی خوف نہیں۔ راجا نے کیزا گردن پر چھوڑ دیا۔ یہ ننھا کیزا تکشک
 تھا۔ اس نے راجا کو اپنے کندھوں میں جکڑ لیا۔ اور خوفناک آواز میں پھنکارنے
 لگا۔

راجا کو یوں بے بس دیکھ کر درباری افسردہ ہو گئے اور رونے لگے اور پھر

کشتک کی دھساک پھنکاروں سے ڈر کر بھاگے۔ بھاگتے بھاگتے انھوں نے ریچنے والے ایک جانور کو فضا میں بلند ہوتے دیکھا۔ سانپوں کا بادشاہ کشتک سرخ کنوں کی طرح تھا۔ آسمان کی پیشانی پر دور تک دلہن کی مانگ کی صورت سیدھی ایک روشن لکیر کھینچی تھی۔ بادشاہ مر کر سیاہ پڑ گیا تھا۔ جیسے اس پر کوئی بجلی گری تھی۔ ادھر راج محل دھڑا دھڑ جلنے لگا۔

درباریوں نے راجا کا سر یا سرم کیا اور اس کے جنم جایا نامی بچے کو اپنا راجا بن لیا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھاوچی ص ۱۳۰)

اتنکا اور کان کی بالیاں

ایک نوجوان برہمن طالب علم اتنکا کو کما گیا کہ وہ بالیوں کا ایک جوڑا اپنے استاد کی بیوی کو دے دے جو اسے راجا پر یکشت کے بیٹے راجا جنم جایا کی مہارانی نے دیا تھا۔ ساتھ ہی اسے نگاہ کر دیا گیا کہ سانپوں کے بادشاہ کشتک سے ہوشیار رہے جو ایک طویل عرصے سے ان جزاء زیوروں (بالیوں) کے پیچھے پڑا ہوا ہے۔ نوجوان برہمن بالیاں لے کر چلا۔ راستے میں اس نے ایک فقیر کو دیکھا جو کبھی سامنے آتا اور کبھی نظروں سے اوجھل ہو جاتا۔ اتنکا جلدی ہی ایک جگہ ٹھہر کر نہانے لگا۔ اس نے بالیاں زمین پر رکھ دی تھیں۔

فقیر دبے پاؤں بالیوں کی طرف بڑھا، انھیں اٹھایا اور بھاگ نکلا۔ اتنکا اٹھان سے فارغ ہوا تو بالیاں غائب تھیں۔ اتنکا اندھا دھند دوڑا۔ اس نے چور کو دیکھ لیا تھا۔ وہ اس پر ہاتھ ڈالتا تھا کہ چور نے اپنا مستعار شدہ ہروپ بدلا اور سانپ بن کر ایک بل میں گھس گیا۔ اور یوں چالاک تکشک نے سانپوں کی سرزمین میں داخل ہو کر اپنے محل میں پناہ لی۔

اور پھر اتنکا کو مہارانی کے الفاظ یاد آئے۔ لیکن وہ تکشک تک پہنچے کیسے؟ وہ بل کو ڈنڈے سے ٹٹولنے لگا (راجا) اندر نے اسے مغموم دیکھا تو بجلی کے

کوندے کو اس برہمن کی مدد کے لئے کہا۔ بجلی کا کوندا نیچے اترتا اور اس نے سوراخ میں گھس کر اسے پھاڑ ڈالا۔ اب راستہ صاف تھا۔ اتکا اس میں اترنے لگا۔ سانپوں کی لامحدود دنیا میں چھوٹی بڑی بہت سی بگلیں تھیں۔ یہاں غلام گردشوں، برجیوں، محلات، اور معبدوں کی انتہا نہ تھی۔ یہ سب مختلف فن تعمیر کا نمونہ تھے۔ اتکا نے ناگوں کی ستائش میں ایک بھجن گایا۔ وہ بھجن سے محفوظ تو ضرور ہوئے۔ لیکن جزاؤں پر انہوں نے واپس نہ کئے۔ اب اتکا نے دھیان لگایا اور تصور میں ساں اور موسموں کے شب و روز دیکھنے لگا۔ اتکا نے اندر کو ایک گھوڑے پر دیکھا تو اس کی شان میں ایک مقدس گیت گایا۔ اندر خوش ہو کر اس کی مدد پر آمادہ ہو گیا۔ اتکا نے کہا کہ ان تمام سانپوں کو میرے اختیار میں دے دو۔ اندر نے کہا میرے گھوڑے کے پٹھے پر سانس لو۔ اتکا نے ایسا ہی کیا تو خشکی گھوڑے کے تھنوں سے شعلے اور دھواں نکلنے لگا۔ سانپوں کی دنیا آگ اور دھوئیں کی لپیٹ میں آگئی تھی۔ کٹک آتشیں شعلوں سے خوف زدہ ہو گیا اور اس نے جزاؤں بالیاں واپس کر دیں۔ اب اندر نے اتکا کو اپنا حیرت انگیز گھوڑا دیا۔ جس نے نوجوان برہمن کو پلک جھپکنے میں اس کے استاد کے گھر پہنچا دیا۔ وہ عین وقت پر گھر پہنچا تھا۔ اس نے مقررہ وقت پر اپنے استاد کی بیوی کے ہاتھ میں جزاؤں بالیاں تھما دیں۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائتھالوجی ص ۳۴۰-۳۴۱)

جاتک

جاتکوں کی صورت میں بھی لوک کہانیاں موجود ہیں۔ جاتک دراصل مہاتما بدھ کی جنم کہانیاں ہیں۔ جاتک کا لفظ ان کہانیوں کے لئے مختص ہے جن کا بدھ کی حصول سے قبل بدھ ستوا کے مختلف جسموں سے تعلق رہا تھا۔ ہر جاتک کے پس منظر میں ایک خاص عقیدہ کار فرما ہے۔ بدھ مت سے تعلق رکھنے والوں کا ان جاتکوں پر ایقان و ایمان ہے۔ ان کے نزدیک یہ علت و معلول کے اس سلسلے

کو ظاہر کرتے ہیں جو بدھی فلسفہ کے مطابق اشیاء کا ڈھانچہ مرتب کرتا ہے۔

بادشاہ، فاختہ اور باز کی کہانی

سیس کا راجا انتہائی سخی اور دیانت دار تھا۔ ایک دن راجا اندر اس کی دیانتداری اور سخاوت کا امتحان لینے کو ایک فاختہ (دیوتا) کے تعاقب میں باز بن کر چلا۔ خوف زدہ فاختہ اپنی جان بچانے کے لئے راجا کی آغوش میں دبک گئی۔ راجا نے تسلی دیتے ہوئے اسے کہا۔ اشوک (درخت) کے پھولوں ایسی آنکھیں رکھنے والے خوبصورت پنچھی! ڈرو نہیں۔ جو جانور میری پناہ میں آجاتے ہیں میں ہر صورت ان کا تحفظ کرتا ہوں۔ چاہے اس کو شش میں میری جان یا مملکت ہی کیوں نہ چھین جائے۔ اب باز نے راجا کو کہا۔ یہ میری محنت کا پھل اور خوراک ہے۔ میں بھوک سے نڈھال ہو رہا ہوں۔ اگر تمہیں فاختہ کی زندگی عزیز ہے تو کچھ میرا بھی خیال کرو۔ تم اگر اس پرندہ کی جان بچانا چاہتے ہو تو اتنے ہی وزن کا اپنا گوشت مجھے دے دو۔ راجا نے کہا۔ ٹھیک کہتے ہو ترازو لاؤ۔ اب راجا نے اپنی ران کا گوشت کاٹ کر ترازو کے پلڑے میں رکھا۔ دوسرے پلڑے میں فاختہ تھی۔ محل میں کھرام مچا تھا۔ رانیاں وزرا اور نوکر چاکر سبھی آہ و زاری کر رہے تھے۔ یہ بے ہتکم شور یوں لگتا تھا جیسے ہجوم در ہجوم بادل گرج رہے ہوں۔ دریا دلی کے اس مظاہرے سے زمین لرز اٹھی تھی۔ فاختہ کا پلڑا جھکا ہوا تھا۔ راجا اپنی ٹانگوں، رانوں، بازوؤں اور چھاتی کا گوشت کاٹ کاٹ کر پلڑے میں ڈالتا رہا۔ لیکن فاختہ کا پلڑا جھکتا ہی چلا گیا۔ راجا ہڈیوں کا پنجرہ ہو کر رہ گیا تھا۔ اب اس نے خود پلڑے میں بیٹھنے کا تہیہ کیا اور بیٹھ گیا۔

سازوں کی آواز سے تمام ماحول بھر گیا تھا۔ موسیقی کے مدھر تہوج میں دیوتا نمودار ہوئے۔ انھوں نے غذائے ربانی میں راجا کا جسم بھگو دیا تھا۔ راجا کے تمام گھاؤ بھر گئے تھے۔ اب فضا میں سے پھول برسے لگے۔ گندھرو اور اپسرائیں رقص کر رہی تھیں۔ اندر نے خدائی روپ میں ظاہر ہو کر نوید دی کہ مستقبل

میں سیس کا راجا بدھا کے روپ میں نمودار ہو گا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوجی ص ۳۰۶)



حواشی

۱۔ بھگوت گیتا مترنم شبدوں میں ہے۔ زیادہ مکالمے کرشن کی زبان سے ادا ہوئے ہیں۔ اور ارجن کو عسفیانیہ عقاید سے روشناس کرانے کے بارے میں ہیں۔ ویشنو (Vaishnava) نام کے برہمن کو اس کا خالق بتایا جاتا ہے۔ کرشن بحیثیت دیوتا وشنو کی تجسیم ہے۔ لیکن بھگوت گیتا اور بعض دوسری جگہوں پر وہ مہمان ہستی (فوق البشر) ہے۔ جو دو خاندانوں کی اس جنگ میں کسی کا ساتھ نہیں دیتا۔ البتہ ارجن کا رتھ بان بننے پر آمادہ ہو جاتا ہے۔ اس جنگ میں ارجن رشتہ داروں کے خلاف ہتھیار اٹھاتے ہوئے جھجکتا ہے۔ چنانچہ کرشن اسے سمجھاتا اور کہتا ہے کہ اسے کسی کا خیال کئے بغیر سپاہی بن کر اپنا فرض ادا کرنا چاہئے۔ آٹھ ہزار اشلوک پر مبنی اس کتاب کے تین حصے ہیں اور ہر حصے میں چھ ابواب ہیں۔

۲۔ ہری یا وشنو دیوتا کا شجرہ نسب جو ۱۶۳۳ اشعار پر مشتمل ہے۔

۳۔ کنتی اور سورج دیوتا کا سپوت، پانڈؤں کا نصف بھائی۔ انگا (بنگال) کا راجا۔ ارجن کے ہلال نماتیر سے ہلاک ہوا۔ مرنے پر پانڈؤں پر اس کی اصلیت ظاہر ہوئی۔

۴۔ پانڈؤ کی دوسری بیوی مادری کا بھائی۔ مدر (بیاس اور چناب کا درمیانی علاقہ) کا راجا۔ کورؤں کا اتحادی۔ مہا بھارت میں یہ سپہ سالار کرن کا رتھ بان تھا۔ کرن کے بعد فوج کی کمان اسے سونپی گئی۔ جنگ کے اٹھارہویں یعنی آخری دن یہ محشر کے مقابلے میں مارا گیا۔

۵۔ کورؤ، پانڈؤں کا چچا۔ ارجن نے تیروں سے اس کے جسم کو اس طرح بھر دیا تھا کہ دو تیروں کے درمیان دو انگوٹھ خالی جگہ بھی جسم پر دکھائی نہیں دیتی تھی۔

۶۔ ایک شکاری، ہرن سمجھ کر تیر سے ہلاک کر دیتا ہے۔

۷۔ کرشن کا بڑا بھائی۔ مہا بھارت میں آیا ہے کہ دیوتا وشنو نے دو بال لئے۔ ایک سفید اور ایک سیاہ۔ اور پھر یہی دونوں بال بلرام اور کرشن بن گئے۔ بلرام گورا چٹا اور کرشن سیاہی مائل تھا۔ بلرام نے دریودھن اور مہم کو گرد چلانے کی تربیت دی۔

۸۔ گجرات کے اس نگر کو ابدھی مگھری بھی کہتے ہیں۔ کرشن کی موت کے بعد سمندر نے اسے ہڑپ کر لیا تھا۔ ہندؤں کے سات جبرک شہروں میں سے ایک۔

۹۔ ستیادتی۔ ساتو کے ساتھ بیاہ رچانے سے قتل پر اسرنامی رشی کے بیچے (ویاس) کی ماں بن چکی تھی اس لئے ویاس کو دچتر کا نصف بھائی کہا گیا ہے۔

۱۰۔ ہندو اور یونانی کلاسیکی کہانیوں میں خصوصاً اور دیگر قصوں میں بالعموم، اکثر شہزادے اور سورما دیوتا اور فانی خواتین کے ملاپ سے جنم لیتے ہیں۔

۱۱۔ ہاتھیوں کا شر۔

۱۲۔ گندھارا کی راجکماری اور اندھے دھرت راکشس کی بیوی۔ خاوند کی تھلید میں یہ بھی اپنی آنکھوں پر اپنی باندھے رکھتی تھی۔ ویاس کی برکتوں سے اس نے دو سال بعد گوشت کے ایک لوتھڑے کو جنم دیا۔ ویاس نے اس غیر متشکل لوتھڑے کے سو ٹکڑے کئے اور انہیں بست سے مرتبانوں میں ڈال دیا۔ موزوں وقت پر ایک ٹکڑے سے دریودھن اور پھر ایک ماہ بعد باقی ماندہ ٹکڑوں سے ننانوے بیٹے اور ایک بیٹی پیدا ہوئی۔

مہا بھارت کی وجہ تسمیہ یہ ہے کہ مہا بزرگ کو کہتے ہیں اور بھارت کے معانی جنگ کے ہیں چونکہ اس رزمیہ میں دنیا کی عظیم ترین جنگ کا بیان ہے۔ اس لئے مہا بھارت اس کا نام پڑا۔ اس نام کی دوسری وجہ یہ بتائی جاتی ہے کہ پانڈو اور کورو بھارت کی اولاد میں سے تھے۔ اور وہ راجا (بھارت) بست ہی صمان تھا۔ ہفت اقلیم اس کے تعارف میں تھیں۔ لہذا یہ اس کے نام سے موسوم ہوئی۔

۱۳۔ اے کلاسیکل ڈکشنری آف ہندو ماٹھیالوجی ص ۲۶۰۔

۱۴۔ اس رسم میں ایک خاص رنگ کے گھوڑے کی قربانی دی جاتی تھی۔ یہ رسم ویدی دور سے چلی آ رہی تھی۔ راجاؤں کا راجا ہی بیچے کے حصول کے لئے یہ رسم ادا کر سکتا تھا۔ اس رسم میں بے اولاد مہاراجا کی مہارانی یا رانیوں کو بے سر کے گھوڑے (لاش) کے قریب رات گزارنا پڑتی۔

۱۵۔ ہندوؤں کے سات عظیم رشیوں میں سے ایک۔ یہ وہی رشی ہے جسے کال داس کے ذراے سکنتلا میں میٹا نام کی اپہرا اپنے حسن کے دام میں الجھاتی اور اس سے سکنتلا کی ماں بنتی ہے۔

۱۶۔ راون کے دس سر اور میں ہاتھ تھے۔ جو کٹنے پر دوبارہ نمودار ہو جاتے۔ راون اپنی قوت سے سمندروں میں الجھل پیدا کر دیتا اور پرتوں کو ہلا کے رکھ دیتا تھا۔ اس سے دیوتا بھی تنگ تھے۔

۱۷۔ اس کے بھائی بالین نے اس سے تاج و تخت چھین لیا تھا۔ رام کی مدد سے یہ اپنی راجدھانی اکش کدھیا پر دوبارہ قبضہ کرتا ہے اور پھر اس کے صلے میں رام کا اتحادی بن

جاتا ہے۔

Sarju or Gogra - ۱۸

۱۹۔ کالی داس کے عہد کے بارے میں اختلاف ہے۔ یہ بھی مشہور ہے کہ کالی داس اجمین کے راجا دکرما دیتا کے فورتوں میں سے تھا۔

۲۰۔ رگھو نسل کا مطلب ہے رگھو کی نسل۔ رگھو، سورہ، خاندان کا حکمران اور رام کا پڑدادا تھا۔ اس نظم میں رام کی زندگی اور اس کے اب و جد کا تذکرہ ہے۔ (اے کلاسیکل ڈکشنری آف ہندو ماتھالوجی اینڈ ریلی جنس ص ۲۰۲)

۲۱۔ کار سمبھاؤ نظم میں جنگ کے دیوتا کی پیدائش کا بیان ہے ص ۱۷۰

۲۲۔ رتوں ہار۔ رتوں کا چکر اے کلاسیکل ڈکشنری آف ہندو ماتھالوجی۔ ص ۲۶۸

۲۳۔ اے کلاسیکل ڈکشنری آف ہندو ماتھالوجی ص ۲۰۸

۲۴۔ مافوق الفطرت مخلوق جو کور کی خدمت پر مامور تھی۔ ان میں سے بعض اچھے اور بعض شیطان صفت ہوئے ہیں۔

۲۵۔ رام کی پہاڑی۔ شمالی ناگپور سے کچھ فاصلے پر ہے۔

۲۶۔ ہندو عقیدے کے مطابق اس کہانی کو سننے اور سنانے والے دونوں کے دکھ درد دور ہو جاتے ہیں اور مرادیں پوری ہو جاتی ہیں۔ صحت، دولت اور طویل عمری کی نوید بھی دی گئی ہے۔ صا بھارت میں بھی اسی عقیدے کا پرچار کیا گیا ہے۔

۲۷۔ بھارت ص ۵۶۲

۲۸۔ من کو پریم پتی بھی کہا جاتا ہے۔ اس کے زہر آلود تیروں سے انسان بچتا ہے نہ دیوتا۔

۲۹۔ آکاش کا دیوتا

۳۰۔ جل کا دیوتا

۳۱۔ آگ کا دیوتا

۳۲۔ موت کا دیوتا

۳۳۔ کالی۔ ہندوؤں کے سب سے برے زمانے کالی یگ کی شیطانی تجسیم۔ ہندوؤں نے زمانے کو چار یگ یا یک میں تقسیم کر رکھا ہے۔ کرت یگ، تریتا یگ، دوا یگ اور کل یگ آخری دور ہے۔ جس میں دنیا سے سچائی اور خلوص اٹھ جائے گا اور ہر سو پاپ کا اندھیرا ہو گا۔

۳۴۔ یہ سانپ، کرکوتک ناگ (نیم دیوتا) تھا۔ پاتال کے سب ناگوں کا حکمران۔ اس نے

ایک دفعہ نارد رشی کو دھوکا دیا تو اس نے شراب (بد دعا) دیا کہ تجھے اب اس عذاب سے (آگ) سے راجا علی آزاد کرائے گا۔

۳۵۔ اجودھیہ۔ موجودہ اردھ

۳۶۔ Parikshit/Parikshit مستاپور کا راجا۔ اسوتھامین نے اپنے ملکوتی ہتھیار کی مدد سے اسے اس کی ماں کے پیٹ ہی میں ہلاک کر دیا تھا۔ یہ مردہ پیدا ہوا۔ لیکن کرشن نے اسے زندہ کر دیا۔ Aswatthaman اسوتھامین۔ درون نامی برہمن کا بیٹا تھا۔ جس نے کورو پانڈو شہزادوں کو فتون حرب و ضرب میں تربیت دی اور اسی لئے وہ درون اچار یہ (استاد) کہلایا۔

دریودھن کے ملک زخم اٹھانے پر 'اسوتھامین کو کوروؤں کی سپاہ کا کمانڈر بنا دیا گیا تھا۔ اسوتھامین 'پانڈؤں کا بدترین دشمن تھا۔ چنانچہ ایک رات پانڈؤں کے کیمپ میں چوری چھپے داخل ہو کر 'اس نے اپنے دو ساتھیوں کی مدد سے پانڈؤں کے پانچ چھوٹے بچوں (جو دریپدی کے بطن سے تھے) کو ہلاک کر دیا اور ان کے سر 'دم توڑتے ہوئے دریودھن کو پیش کئے گئے۔



چین

چین میں تین مختلف مذاہب ہیں۔ جن میں سے دو یعنی بدھ مت اور تاؤ مت کے معابد اور پروہت ہیں۔ جبکہ تیسرے مذہب یعنی کنفیوش مت (Confucius Fu-tze or K'ung Fu-tze) (۱) کے منادر تو موجود ہیں لیکن کاہن اور پجاری نہیں۔ چینوں کی دیو مالا اگرچہ تینوں مذاہب کے عناصر پر مبنی ہے۔ لیکن زیادہ تر دیوی دیوتا، تاؤ مت سے تعلق رکھتے ہیں۔ جن میں سے بیش تر دو معروف ناولوں یعنی سفر ہائے مغرب (in the West Travels) اور دیوتائی منصب پر دیوتاؤں کو فائز کرنے کی تقریب کی داستان (Romance of Investiture of Gods) کے ذریعے مشہور ہوئے۔ یہ دونوں ناول پندرہویں صدی عیسوی کی تصنیف ہیں۔ چین میں ان دیوتاؤں کی زیادہ تعظیم اور پرستش کی جاتی ہے جو انسان کو کچھ دیتے ہیں یعنی خوشی، دولت اور بچے وغیرہ۔ آسمان ان دیوتاؤں کا مسکن ہے۔ یہ دیوتا اکٹھے نہیں رہتے۔ ہر ایک کا اپنا الگ محل ہے۔ بلندی کے اعتبار سے آسمان کے بہت سے درجے ہیں۔ بعض ان کی تعداد نو اور بعض تینتیس بتاتے ہیں۔ انتہائی اہم دیوتا بلند ترین درجے میں رہتے ہیں۔ چین کے زیادہ تر دیوتا اپنی اصل کے لحاظ سے ملکوتی نہیں، انسان ہیں۔ اور حقیقت میں یہ وہ مرد ہیں جن کی مرنے کے بعد تعظیم اور پرستش کی جانے لگی ہے۔ ان ہی کے گرد ان کی اساطیر اور کہانیاں گھومتی ہیں۔

گوالا اور آسمانی دوشیزہ

ایک سادہ لوح گوالے کے باپ نے اس کے لئے ایک چھوٹا سا قطعہ اراضی اور اسے جوتنے کو ایک بیل ورثہ میں چھوڑا تھا۔ گوالا بالغ ہوا تو اس بیل (جو

یقیناً ایک جن تھا) نے اس کو کہا - آقا! اگر بلا معاوضہ خوبصورت بیوی چاہتے ہو۔
تو فلا دن دریا پر چلے جانا۔ وہاں بہت سی دوشیزائیں کنارے پر اپنے کپڑے رکھ کر
نہا رہی ہوں گی۔ تم ان میں سے کسی ایک کے کپڑے اٹھا کر بھاگ آنا اور کسی
جگہ چھپا دینا۔ میں یقین دلاتا ہوں کہ اس صورت میں تمہیں ایک حسین و جمیل
بیوی ضرور میسر آ جائے گی۔

گوالے نے نیل کے مشورہ پر عمل کیا۔ یعنی وہ دریا پر پہنچا۔ کپڑے اٹھائے
اور اپنے گھر کے پچھواڑے ایک پرانے کنویں میں انہیں چھپا دیا اور پھر کسی کا
انتظار کرنے لگا۔ کچھ دیر بعد ایک حسین ہستی اپنے کپڑوں کو تلاش کرتی ہوئی
وہاں پہنچ گئی۔ وہ ایک ملکوتی دوشیزہ تھی جو تفریح طبع کی خاطر اپنی چند سیلیوں
کے ساتھ آسمان سے زمین پر نہانے چلی آئی تھی۔ وہ اپنے مخصوص لباس کے بغیر
آسمانوں میں واپس نہیں جاسکتی تھی۔

گوالے نے اسے روک کر اس سے شادی کر لی۔ چند سال بعد ان کے یہاں
پہلے بیٹا اور پھر بیٹی پیدا ہوئی۔ ایک دن ملکوتی دوشیزہ نے اپنے خاوند سے کہا۔
”اب تو ہمیں اکٹھے رہتے ہوئے کئی سال گزر چکے ہیں اور دو بچے بھی پیدا ہو گئے
ہیں۔ اب تو بتا دیجئے کہ آپ نے میرے ملکوتی کپڑے کہاں چھپا رکھے ہیں۔“

گوالے نے اسے اس کنویں کے بارے میں بتا دیا جہاں اس نے کپڑے
چھپائے تھے۔ ملکوتی ہستی نے وہ کپڑے وہاں سے نکالے اور انہیں پہن کر آسمانوں
میں اڑ گئی۔

گوالے کو اس کے جانے کا بہت دکھ تھا۔ بن ماں کے بچے روتے تو وہ اور
بھی اداس ہو جاتا۔ آخر کار وہ اپنے نیل کے پاس پہنچا اور اس سلسلے میں اس سے
مشورہ مانگا۔

نیل نے کہا کہ اپنے دونوں بچوں کو دو نوکریوں میں ڈال کر ان نوکریوں کو
بانس کے دونوں سروں سے باندھ لو اور پھر اس بانس کو اس طرح اپنے کاندھے
پر رکھو کہ دونوں نوکریوں میں توازن قائم رہے۔ اس کے بعد میری دم پکڑ کر

آنکھیں موند لیتا۔ میں تمہیں آسمان پر لے جاؤں گا۔ جہاں تم اپنی بیوی سے دوبارہ مل سکو گے۔

وہ دونوں آسمان پر پہنچے تو گوالے نے بیڈ کی جلیل القدر ہستی (The August-Personage of Jade) کے حضور پیش ہو کر درخواست گزاری اور اپنی بیوی کا مطالبہ کیا۔ اس پر کنواری دوشیزا کو ڈھونڈ کر معاملہ کی چھان بین کی گئی تو گوالے کی باتوں کی تصدیق ہو گئی۔ چنانچہ گوالے کو لافانیت عطا کر کے ستارہ کا دیوتا بنا دیا گیا اور مغرب میں متعین کر دیا گیا۔

ملکوتی دوشیزہ مشرق میں تھی۔ انہیں ہر ساتویں دن ملنے کی اجازت تھی لیکن اس جوڑے نے غلطی سے یہ سمجھ لیا کہ انہیں سال کے ساتویں مہینے کے ساتویں دن ملنے کو کہا گیا ہے۔

ان دونوں کے درمیان دریا حائل تھا جسے بغیر پل کے وہ عبور نہیں کر سکتے تھے۔ چنانچہ اس دن تمام چنٹے کوئے درخت کی ایک ایک شاخ لے کر آسمان پر پہنچے اور ان دونوں کے ملنے کو دریا پر ایک پل بنا دیا۔

یہ کہانی تمام چین میں مشہور ہوئی۔ بہت سے شعراء نے اسے اپنا موضوع بنایا۔ شمالی چین میں تو وہ (شاعر) یہ بھی کہتے ہیں کہ ساتویں مہینے کا ساتواں دن بارش کے لئے مخصوص ہے۔ خصوصاً صبح کا وقت۔ کیونکہ اس روز گوالا اور ملکوتی دوشیزہ ایک دوسرے کو قریب پا کر خوشی سے رو پڑتے ہیں اور یوں ان کے آنسوؤں سے زمین پر بارش ہونے لگتی ہے۔

(نیو لیروڈے انسائیکلو پیڈیا آف مانتھالوجی۔ ص ۳۸۶)

شکاری اور رعد (دیوتا)

ایک دن ایک شکاری، شکار کے تعاقب میں دور جنگل میں جا نکلا اور وہاں ایک تیز و تند طوفان کو دیکھ کر ششدر رہ گیا۔ برق پیہم کوند رہی تھی اور رعد مسلسل گرجے چلا جا رہا تھا۔ برق کی آب و تاب اور بادلوں کی گرج، ایک بلند و

بالا درخت کی چوٹی پر ' جس کی شاخیں بہت اوپر اٹھی تھیں ' منڈلاتی دکھائی دے رہی تھیں۔ یہ درخت شکاری سے زیادہ دور نہیں تھا۔ شکاری نے نگاہیں اٹھا کر دیکھا تو اسے چھوٹا سا ایک بچہ ہاتھوں میں جھنڈا تھامے دکھائی دیا۔ معمولی کپڑے کا یہ جھنڈا ایک چوٹی ٹکڑے سے بندھا تھا۔ رعد کو قریب پا کر ' بچے نے جھنڈا ہلایا تو رعد فوراً واپس لوٹ گیا۔

یہ بات عام ہے کہ رعد دیوتا ' (Thunder) دوسرے دیوتاؤں کی طرح کثیف اور سیلی کھلی چیزوں کو انتہائی ناپسند کرتا ہے۔ خصوصاً کالے کتوں کا خون۔ بچے کو دیکھ کر شکاری فوراً جان گیا کہ یہ بد روح ہے اور رعد اسی لئے اس کا پیچھا کر رہا تھا۔ بد روح (شیطانی آتما) کا یہ جھنڈا کثیف چیزوں سے بنا تھا۔ چنانچہ شکاری نے ملکوتی کام کی مدد کو بندوق بھری اور فائر کر کے جھنڈے کو اڑا دیا۔ اور پھر درخت سے ٹکرایا۔ شکاری قریب ہی تھا۔ رعد کی لمس سے وہ بھی بے ہوش ہو کر گر پڑا۔ شکاری ہوش میں آیا تو تہ شدہ ایک کانڈ اس کے سینے پر رکھا تھا۔ ملکوتی کام میں مدد دینے پر ' تمہاری زندگی کے بارہ سال بڑھا دیئے گئے ہیں۔ اب اس نے درخت کی طرف دیکھا۔ سوختہ درخت کے نیچے ایک بہت بڑا گرگٹ ' بچے کی حقیقی صورت میں ' جھنڈے کے ساتھ ' مرا پڑا تھا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا ص ۳۸۳)

اژدہا خاتون

ایک ڈبہ جس میں اژدہا کا جھاگ بند تھا۔ تین سلطنتوں تک شامی محل میں بند رہا اور پھر ایک دن وہ کھل گیا۔ ڈبہ کا کھلنا تھا کہ اس میں سے ایک اژدہا ' چھپکلی کی صورت میں نمودار ہوا اور اس نے ایک کنواری دوشیزہ کو چھو لیا۔ نتیجتاً وہ ایک بچی کی ماں بن گئی۔ دوشیزہ نے چپ چاپ اس بچی کو جنم دیا اور اسے جنگل میں چھوڑ کر چلی آئی۔ بچی جنگل میں پڑی رو رہی تھی کہ ایک غریب آدمی اور اس کی بیوی اسے اٹھا کر اپنے گھر لے آئے اور پرورش کرنے لگے۔

ایک جادوگر نے پیش گوئی کی تھی کہ ایک خوبصورت خاتون سلطنت (Hea dynasty) کی تباہی کا باعث بنے گی۔ اس جادوگر کو بچی کے بارے میں علم ہو گیا تھا چنانچہ بچی کی تلاش شروع ہو گئی۔ ادھر بچی کے سوتیلے والدین کو پتہ چلا تو وہ بچی کو لے کر پاؤ کے علاقے میں چلے گئے اور بچی کو وہاں کے بادشاہ کے سپرد کر دیا۔ بچی جوان ہوئی تو ایک دلکش اور خوش آب و رنگ خاتون بن گئی اور پاؤژی (Pan Sze) کہلانے لگی۔ بادشاہ اسے بہت چاہتا تھا۔ جب اس کی کوکھ سے بچہ پیدا ہوا تو بادشاہ نے اسے اپنی ملکہ بنا لیا۔ اور پہلی ملکہ اور تخت کے وارث اس کے بیٹے کو نظر انداز کر کے اژدہا خاتون (نئی ملکہ) کے بیٹے پوہ فیوہ (Poh Fuh) کو وارث تخت قرار دیا۔

پاؤژی حسین اور خوش جمال تھی لیکن ہمیشہ ملوں اور افسردہ رہتی تھی۔ مسکراہٹ نے کبھی اس کے لبوں کو چھوا تک نہ تھا۔ بادشاہ نے ہزاروں جتن کئے۔ لیکن ملکہ کے چہرہ پر خوشی کی صبح طلوع نہ ہوئی۔ ایک دن بادشاہ نے اپنی ملکہ سے کہا۔ "کیا میں تمہاری ہنسی کی آواز کبھی نہیں سن سکوں گا۔" ملکہ نے آہ بھر کر کہا۔ "جننے کے لئے مجھے نہ کہیے۔"

ایک دن بادشاہ نے خوبصورت ملکہ کی افسردگی اور اداسی کو دور کرنے کا یوں اہتمام کیا کہ چند درباری دربار میں داخل ہو کر 'جھوٹ موٹ دشمن کی آمد کا اعلان کریں گے اور کہیں گے کہ بادشاہ سلامت کی جان خطرے میں ہے۔ اور پھر درباریوں نے اس پر عمل کیا۔ بادشاہ کیف و سرور میں ڈوبا ہوا تھا کہ چند درباری محل میں داخل ہو کر واویلا کرنے لگے کہ دشمن سرحد پر آ پہنچا ہے اور آپ ہیں کہ سرور مستی میں ڈوبے ہیں۔۔ اٹھئے! دشمن آپ کی جان کے درپے ہے۔

بادشاہ کے افسردہ چہرہ کو دیکھ کر اژدہا خاتون کھلکھلا اٹھی۔ وہ ہنسی تو بادشاہ کی روح خوشی سے جھوم اٹھی۔ اور پھر ایک دن جج جج ختم آ پہنچا۔ خطرے کا الارم بجا تو درباریوں نے اسے جھوٹ جانا۔ وہ اطمینان سے بیٹھے رہے اور دشمن نے شہر پر قبضہ کر لیا۔ دشمن کی فوج قصر شاہی میں داخل ہو چکی تھی۔ بادشاہ مارا

گیا۔

ملکہ پاؤڑی دشمن کی قید میں تھی۔ ملکہ کی کاٹلانہ خوبصورتی کے باوجود دشمن اس کے حسن و جمال سے فیض نہ اٹھا سکا۔ اور پھر وہ اژدہا بن گئی اور اچانک غائب ہو کر طوفانی گرج چمک کی صورت میں ہر دانگ چھا گئی۔
(متنص آف چائنا اینڈ جاپان ص ۸۷ تا ۸۸)

جاپان

جس طرح چین، جاپان اور کوریا (۲) کی دیو مالاؤں کے اکثر رنگ مشترک ہیں۔ اسی طرح ان ممالک کی متنص اور کلاسیکی قصے کہانیاں بھی ایک دوسرے سے متاثر ہیں۔ جاپانی فطری قوتوں کو انسان سے زیادہ طاقتور سمجھتے تھے اور کبھی (The Kami) کے نام سے ان کی تعظیم اور پرستش کرتے تھے۔ بلند کسار، بے پایاں سمندر، پرشور دریا اور اونچے اشجار، سب کبھی تھے۔ بلکہ شاہان کو بھی اس زمرہ میں شامل کرتے تھے یعنی وہ بھی کبھی تھے۔ اسی لئے ان کی زیادہ تر متنص اور روایات وغیرہ میکاڈو (شہنشاہ) (۳) کے گرد گھومتی ہیں۔ روایات سے پتہ چلتا ہے کہ ان کے دیوتا دو روہیں رکھتے تھے۔ ان کی ایک روح نجی۔ می۔ تما (مذنب) (Nigi-mi-tama) اور دوسری ارا۔ می۔ تما (مشد) (Ara-mi-tama) تھی۔ دیوتا ان ہی کے زیر اثر عمل کرتے تھے۔

جاپانی متنص اور روایات وغیرہ ایک عرصہ تک زبانی کلامی رواں دواں رہیں۔ جاپانی شہنشاہوں اور شاہی خاندانوں سے متعلق ابتدائی روایات اور اساطیر کے تحفظ اور تشہیر میں جاپانی گویوں کی جماعت، کیتاری بی (Katari-be) کا بہت دخل ہے۔ جس طرح دوسری اقوام کے بھاٹ اور گویے لوک گیتوں اور نظموں کو جگہ جگہ گاتے پھرتے تھے۔ اسی طرح کیتاری بی نامی یہ جماعت بڑے شنو تیوہاروں، شاہی تقاریب اور درباروں میں انہیں گا کر پیش کرتی تھی۔

آٹھویں صدی عیسوی کے ابتدائی سالوں یعنی ۷۱۲ء میں یا سو مارو نام کے ایک شخص نے ادھر ادھر بکھری ہوئی جاپانی متخص اور روایات کو جمع کر کے کو-جی-کی (Ko-ji-ki) کے عنوان سے جاپانی زبان میں کتابی شکل دی۔ چند سال بعد اسی شخص نے شہزادہ ٹونی ری کے تعاون سے ایک اور تصنیف 'نی-ہان-جی (Nihon-ji) پیش کی۔ یہ چینی زبان میں تھی۔ آج یہ دونوں شنو (۳) تصانیف جاپانی دیو مالا کا سب سے بڑا ماخذ ہیں۔

مدو جزر کے موتی

ملکہ جنگو کے پاس سمندری دیوتا کا عطا کردہ تمام خواہشات کو پورا کرنے والا موتی تھا۔ اس ملکہ کے عہد حکومت میں ایک عظیم بحری بیڑہ کوریا سے خراج وصول کرنے کے لئے روانہ کیا گیا۔ ادھر اسے روکنے کو کوریا کا سمندری بیڑہ نمودار ہوا۔ کوریائی جہاز حملہ کے لئے تیار تھے کہ ایک جاپانی دیوتا نے 'گوہر جزر' سمندر میں پھینکا۔ موتی پھینکتے ہی سمندر کا پانی اترنے لگا۔ یہاں تک کہ دونوں بحری بیڑے سمندر کی تہ میں ریت میں پھنس گئے۔ کوریا کے باعزم بادشاہ نے ہمت نہیں ہاری وہ اچھل کر سمندر کی ریتلی گزرگا پر اترا اور اپنے اپنے سپاہیوں کی صفیں درست کرنے لگا۔ وہ آگے بڑھ کر جاپانی بیڑے کو تباہ کرنا چاہتا تھا کہ اب جاپانی دیوتا نے دوسرا موتی یعنی "گوہر مد" پھینکا۔ اور پھر خالی سمندر پانی سے بھر گیا اور کوریا کے لاتعداد سپاہی پانی میں ڈوب گئے۔ اس وقت بہت سے کوریائی سپاہی ساحل سمندر پر اپنی اور اپنے دوسرے ساتھیوں کی جان کی دعائیں مانگ رہے تھے کہ پانی کا ایک بہت بڑا ریلا ساحل پر جڑھ کر انہیں بھی بہا لے گیا۔ یہ پر زور و شور پانی سمٹ کر اس وقت تک کناروں کے اندر نہیں آیا جب تک کہ گوہر جزر نہیں پھینکا گیا۔

اس تباہ گر اور اعجازی مظاہرہ کے بعد شاہ کوریا بخوشی امن قائم کرنے پر آمادہ ہو گیا۔ اور خراج کی اشیاء سے بھرے تین جہاز اس نے جاپان کی ملکہ کی

خدمت میں روانہ کئے۔ اور یوں کسی سپاہی کی جان گنوائے یا قطرہ خون بہائے بغیر
ملکہ نے دشمن کو زیر کر لیا۔

(شمس آف چائنا اینڈ جاپان ۴۰ تا ۴۱)

اژدہان خاتون زینبیو کی کہانی

ایک بدھ بیماری کوہ موردبو پر ایک اژدہا کے بل کے قریب رہتا تھا۔ ایک
دن وہ دریا عبور کرنے کی تیاری کر رہا تھا کہ ایک بوڑھی عورت جھلمل جھلمل
کرتے قیمتی لباس میں اس کے پاس آئی اور اس سے جادوئی منتر پڑھنے کی التجا
کرنے لگی۔ بوڑھی عورت منہ پھیر کر کھڑی تھی۔ بیماری نے منتر پڑھا اور کہا
”مجھے اپنا چہرہ دیکھنے کی اجازت دو“ اژدہا خاتون نے کہا ”میرا چہرہ بہت ڈراؤنا ہے۔
اسے دیکھنے کی کسی میں ہمت نہیں۔ ہاں۔ تم دیکھ سکتے ہو“ بیماری نے اس کے
چہرے پر جو نئی نگاہ ڈالی۔ وہ فضا میں بلند ہوئی اور اپنے دائیں ہاتھ کی چھوٹی انگلی
آگے بڑھائی۔ یہ انسانی انگلی نہیں۔ زبور تھا جو تیزی سے بڑھتا جا رہا تھا اور پھر
اس میں سے بیج رنگی روشنیاں نکلنے لگیں۔ اس کی انگلی سے پھوٹتے ہوئے پانچ
رنگ اس بات کی علامت تھے کہ وہ ایک دیوی ہے۔

(شمس آف چائنا اینڈ جاپان ص ۸۳ تا ۸۵)

کثیر موتی شہزادی

ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ اژدہا بادشاہ کی بیٹی جس کا نام کثیر موتی شہزادی
(Abundant Pearls Princess) تھا، ایک جاپانی نوجوان کی محبت میں
م گرفتار ہو گئی۔ وہ نوجوان ایک پرسکون اور گرم دن، مقدس درخت کے نیچے
بیٹھا تھا اور اس کا عکس اژدہا کنویں میں پڑ رہا تھا۔ شہزادی اس کے قریب آئی
اور محبت کے جادو سے اس کا دل بھر دیا۔ اس کے حسن و شباب نے نوجوان کو

محرزدہ کر دیا تھا۔ وہ اسے اژدہا بادشا کے قصر کی طرف لے گئی۔ وہاں شہزادی نے اس سے شادی کی۔ وہ تین سال اکٹھے رہے۔ نوجوان کا دل یہاں رہتے رہتے اکتا گیا تھا۔ اب وہ انسانوں سے بھری دنیا میں جانا چاہتا تھا لیکن شہزادی اسے یہاں رہنے پر مجبور کر رہی تھی۔ جب شہزادی نے جان لیا کہ وہ یہاں نہیں رہے گا تو وہ بھی اس کے ساتھ جانے پر آمادہ ہو گئی۔ دونوں نے وینی (Wani مگر مجھ نما اژدہا) پر سمندر عبور کیا۔ وہ کنارے پر پہنچے تو نوجوان نے شہزادی کے لئے ایک گھریا کیا۔

شہزادی ماں بننے والی تھی۔ اس نے جاپانی نوجوان سے وعدہ لیا کہ جب تک وہ بچے کی ماں نہیں بن جاتی۔ وہ اسے دیکھنے کی کوشش نہیں کرے گا۔ نوجوان نے وعدہ تو کر لیا لیکن اپنے وعدہ پر قائم نہ رہا۔ تجسس کے زیر اثر وہ اس کے کمرہ میں جھانکا۔ اس کی بیوی مگر مجھ کے روپ میں بیٹھی تھی۔

اور جب بچہ پیدا ہوا تو شہزادی نے غصے میں آ کر وہ جگہ چھوڑ دی اور پھر اپنے خاوند کو کبھی دکھائی نہیں دی۔

(متھس آف جاپان اینڈ جاپان ص ۹۷)

او۔ کوئی۔ نوشی کی مہم

او۔ کوئی۔ نوشی (O-Kuni-Nushi) ادویہ کا دیوتا تھا اور محروفسوں سے اس کا تعلق تھا۔ اناہا کے سفید خرگوش کی کہانی میں بیان ہوا ہے کہ ایک خرگوش نے جسے جلد کی کوئی بیماری تھی۔ او۔ کوئی۔ نوشی کے اسی بھائیوں سے التجا کی۔ انہوں نے اسے سمندر میں نہانے اور ہوا میں جسم کو خشک کرنے کا مشورہ دیا۔ غریب جانور نے ان کے مشورہ پر عمل کیا تو اور زیادہ بیمار ہو گیا۔ اب وہ او۔ کوئی۔ نوشی کے پاس گیا۔ اس کی تکلیف کا سن کر او۔ نی۔ نوشی کو بہت دکھ ہوا۔ اس نے خرگوش کو تازہ پانی میں غسل کرنے اور زمین پر بکھرے ہوئے پھولوں کے زیرہ پر لوٹنے کی ہدایت کی۔ خرگوش نے اس پر عمل کیا اور

تندرست ہو گیا۔ جب وہ او۔ کوئی۔ نوشی کا شکر یہ ادا کرنے کے بعد واپس آ رہا تھا تو اس نے شہزادی یا کامی (Yakami) کو او۔ کوئی۔ نوشی کے بھائیوں کے پاس جانے کے بجائے او۔ کوئی۔ نوشی کے پاس جانے کا مشورہ دیا۔ اس پر او۔ کوئی۔ نوشی کے بھائی بہت ناراض ہوئے اور انہوں نے بہت سے خیلے بہانوں سے اسے ہلاک کرنے کی کوشش کی لیکن کامیاب نہ ہوئے۔ اب او۔ کوئی۔ نوشی ایک بار پھر ایک مضبوط نوجوان بن گیا تھا۔ اسے بھائیوں کی خفگی سے بچانے کے لئے اس کی ماں نے اسے دیوتا سوزانو کے پاس پاتال میں بھیج دیا۔

یہاں اس کی ملاقات دیوتا زادی سویری ہانگی سے ہوئی۔ وہ او۔ کوئی۔ نوشی کو دل دے بیٹھی۔ وہ اکٹھے ہوئے تو سوزانو نے کوئی اعتراض نہ کیا اور او۔ کوئی۔ نوشی کو سانپوں کے کمرے میں سلا دیا۔ لیکن وہ سویری ہانگی کے عطا کردہ سکارف کی وجہ سے محفوظ رہا۔ دوسری شب اسے کچھ بھوروں اور بھڑوں کے کمرے میں سلا یا گیا لیکن وہاں بھی وہ سویری ہانگی کے دوسرے سکارف کے باعث بچ گیا۔ وہ آزمائش میں پورا اترتا تھا۔ اب سوزانو نے وسیع و عریض چراگاہ میں تیر پھینکا اور اسے ڈھونڈنے کو کہا۔ او۔ کوئی۔ نوشی تیر کی تلاش میں چراگاہ میں داخل ہوا تو سوزانو نے چراگاہ کو آگ لگا دی۔ یہاں ایک چوہیا نے زیر زمین کمرہ کا راستہ دکھا کر اس کی جان بچائی۔ دیوتا سوزانو اب او۔ کوئی۔ نوشی پر کچھ اعتماد کرنے لگا تھا چنانچہ اس نے او۔ کوئی۔ نوشی کو اپنے سر کے بال دھونے کو کہا اور خود پڑ کر سو گیا۔ او۔ کوئی۔ نوشی نے موقع سے فائدہ اٹھاتے ہوئے اس کے سر کے بال ایک شہتیر سے باندھ دیئے اور سویری ہانگی کو چیمہ پر لا کر بھاگ اٹھا۔ جاتے جاتے وہ دیوتا کی تلوار، کمان، تیر اور کوٹو نامی برہم بھی لے گیا۔ وہ بھاگا جا رہا تھا کہ برہم ایک درخت سے ٹکرا کر بجنے لگا۔ کوٹو کی آواز نے دیوتا کو جگا دیا تھا۔ سوزانو نے اپنے بال چھڑانے کی کوشش میں مکان گرا دیا۔ او۔ کوئی۔ نوشی کافی دور نکل گیا تھا۔ بالوں سے چھٹکارہ پانے کے بعد دیوتا نے اس کا تعاقب کیا۔ پھر اس نے ان دونوں کو دوزخ کی ڈھلان پر اترتے دیکھا۔ سوزانو نے

او۔ کوئی۔ نوشی کو تلوار، تیر اور کمان کے ساتھ بھائیوں سے لڑنے کا مشورہ دیا اور کہا کہ وہ انہیں زیر کرے گا اور دنیا پر راج کرے گا۔ ساتھ ہی اس نے سویری ہانگی کو مہارانی بنانے اور کوہ اوکاکی تلمٹی میں اس کے لئے محل بنانے کو کہا۔
(نویروزے انسائیکلو پیڈیا آف مانتھولوجی ص ۱۰-۳۰۹)

اماتی راسو اور نینچی (Amaterasu and Ninigi)

اماتی راسو نے بحیثیت حکمران اپنے بیٹے ای۔نو۔اوشیدو۔میمی (Ame-no-Oshido-Mimi) کو زمین پر بھیجنے کا فیصلہ کیا۔ اس دیوتا نے زمین پر اترنے سے پہلے آسمان کے رداں پل پر سے دھرتی کا نظارہ کیا تو اسے ہر طرف افرا تفری اور انتشار دکھائی دیا۔ چنانچہ اس نے زمین پر جانے سے انکار کر دیا۔ اس پر ان گنت دیوتاؤں پر مشتمل آٹھ سو گروہوں کا اجلاس بلایا گیا اور باہمی صلاح مشورہ کے بعد طے پایا کہ دیوتا ای۔نو۔ہاہی (Ame-no-Hohi) زمین پر جا کر یہ پتہ لگائے کہ نرسلوں کی سرزمین کے وسطی ملک میں کیا کچھ ہو رہا ہے۔ اسے زمین پر گئے تین سال ہو گئے لیکن اس کی کوئی خبر نہ ملی۔ پس اس کے بیٹے کو بھیجا گیا لیکن نتیجہ وہی نکلا۔ آخر کار انہوں نے ای۔نو۔واکا ہیکو (Ame-no-Wakahiko) کا انتخاب کیا جو اپنی دلیری اور جسارت کے لئے بہت مشہور تھا۔ اسے ملکوئی تیرو کمان عطا ہوئے۔ زمین پر پہنچ کر اس نوجوان دیوتا نے 'شیتا تیرو۔ ہائم' کی بیٹی 'او۔کوئی۔نوشی' (O-Kuni-Nushi) کے ساتھ شادی کی اور خطے پر حکمرانی کے فرائض سرانجام دینے لگا۔ آٹھ برس گزر گئے۔ لیکن دیوتاؤں تک اس کی کوئی خبر نہ پہنچی۔ اب دیوتاؤں نے اس کے پاس ایک کسان کو زمین پر بھیجا یہ جاننے کے لئے کہ وہ اب تک کیا کرتا رہا ہے۔

اس کسان نے دیوتا کے گھر کے دروازہ کے سامنے ایک درخت پر قیام کیا۔ خواتین نے اسے دیکھا تو ایک کہنے لگی کہ یہ منحوس پرندہ ہے۔ چنانچہ ای۔نو۔ہاہی نے ملکوئی تیر کا نشانہ بتایا۔ یہ تیر پرندہ کے جسم میں سے پار ہو کر

آسمان میں سوراخ کرتا ہوا' اماتی راسو اور ٹکا۔ می۔ موسو بی۔ کے قدموں میں جا گرا۔ خون آلودہ تیر کو دیکھتے ہی اماتی راسو پہچان گیا کہ یہ وہ تیر ہے جو اس نے امی۔ نو۔ وا۔ کے۔ ہیکو کو دیا تھا۔ اماتی راسو نے بددعا دے کر یہ تیر واپس پھینکا تو وہ آسمانوں میں سے نکل کر سیدھا امی۔ نو۔ وا۔ کے۔ ہیکو کے دل میں پوسٹ ہو گیا۔ نوجوان دیوتا ہلاک ہو گیا تھا۔ اس کی بیوہ آہ و زاری کرنے لگی۔ وہ اتنی زور سے چیخی چلائی کہ اس کے بین کی آواز آسمانوں میں دیوتاؤں کو بھی سنائی دینے لگی۔ امی۔ نو۔ وا۔ کے۔ ہیکو کی آخری رسوم (۵) میں شریک ہونے کو اس کے والدین دھرتی پر پہنچ گئے تھے۔

دیوتاؤں نے دو دیوتاؤں کو ازدی کے پاس بھیجا۔ جنہوں نے او۔ کوئی۔ نوشی کو بتایا کہ سورج دیوی نے انہیں اس خطے کو زیر کرنے کے لئے بھیجا ہے۔ او۔ کوئی۔ نوشی نے اپنے دونوں بیٹوں سے مشورہ لیا۔ بڑے بیٹے نے اماتی راسو کی حاکیت کو تسلیم کر لیا جبکہ چھوٹے نے مداخلت کا تہیہ کیا۔ لیکن آسمانی قاصدوں کے سامنے نہ ٹھہر سکا اور یہ وعدہ کرتے ہوئے بھاگ نکلا کہ وہ سورج دیوی کے خلاف کچھ نہیں کرے گا۔ دیوتا ازدو کی اطاعت کا اعلان کرنے کے لئے آسمانوں میں واپس آ گئے۔

اسی اثنا میں اماتی راسو نے اپنے پوتے نیئچی کو زمین پر بھیجنے کا فیصلہ کیا۔ نیئچی کو 'کو ساٹاگی' نامی نایاب شمشیر عطا کی گئی جو آٹھ سرے اژدہا کی دم میں سے برآمد ہوئی تھی۔ ملکوئی جواہرات اور وہ آئینہ بھی عطا ہوا جس نے اماتی راسو کو عار میں سے نکلنے پر مجبور کر دیا تھا۔ اماتی راسو نے اپنے پوتے نیئچی کو آئینہ دیتے ہوئے کہا "اس آئینہ کو ہماری آتماؤں کی طرح محترم جاننا اور اس کی تعظیم و تکریم اس طرح کرنا جیسے ہماری کرتے ہو۔" جواہرات 'کو ساٹاگی' شمشیر اور آئینہ۔ تینوں شہنشاہی قوت کی علامت بن گئے۔

نیئچی دیوتا اور اس کے خدم و حشم 'ہیوگا' صوبے میں ٹیکاشی ہو' چوئی پر اترے اور انہوں نے کسا ساٹاگی راس پر اپنے لئے ایک محل تعمیر کیا۔

(نیو لیروڈے انسائیکلو پیڈیا آف مائیکالوجی ص ۴۱۲)

ہیرو کی موت

وہ (شنزادہ یا مانوئیکے) شینانو (Shinanu) کی سرزمین میں داخل ہوا جو شینا نامی درخت کی وجہ سے مشہور ہو گئی تھی۔ وہ درہ کے دیوتا کو ہلاک کر کے درہ شینانو کے راستے یہاں پہنچا تھا۔ وہ شنزادی می یزو (Miyazu) کے پاس پہنچا تو خوشبودار اور نرم و ملائم بازوؤں والی شنزادی بڑی محبت سے پیش آئی۔ یامانوئیکے (۶) نے اپنی تلوار شنزادی کے ہاں چھوڑی اور خوفناک سانسوں والے دیوتا سے لڑنے کو کوہ ابو کی طرف چلا۔ وہ پہاڑ پر چڑھ رہا تھا کہ بھینسے ایسی جسامت کے سفید جنگلی سور سے اس کا سامنا ہو گیا۔ اس نے سور کو دیوتا کا پیامبر سمجھا اور قسم کھائی کے واپسی پر وہ اسے ہلاک کرے گا۔ وہ پھر پہاڑ پر چڑھنے لگا۔ یہ سور دیوتا کا پیامبر نہیں بلکہ خود دیوتا تھا۔ اس نے برف ایسی بچ اور تیز بارش شروع کر دی۔

یامانوئیکے پہاڑ پر 'ٹاما کو رابی' نام کے چشمے پر پہنچا اور پانی پیا۔ اس نے جسم میں کچھ تازگی محسوس کی اور چل پڑا۔ وہ اس واٹ سو کے قریب سے گزرا تو اسے اپنی وہ تلوار دکھائی دی جسے وہ صنوبر کے درخت پر چھوڑ گیا تھا۔ وہ گیت گانے لگا۔

اے	صنوبر	میرے	بھائی
اگر	تو	انسان	ہوتا
میں	اپنی	تلوار	اور لباس
تیری	نذر	کرتا	

وہ پھر اپنے راستے پر ہو لیا۔ اس وقت کوہ 'ادو گیکی' کے عقب میں واقع اپنے خوش و خرم وطن "یامانو" کے لئے اس کے دل میں خوشیاں پھوٹ رہی تھیں۔ وہ پیار اور افسردگی بھرا ایک اور گیت گانے لگا۔

اس کے آسمان میں کس قدر مٹھاس ہے
 بھانڈے میرے گھر سے
 اس کی سفید بدلیاں اٹھتی ہیں
 اس کے دودھیا بادل نمودار ہوتے ہیں
 بیماری اور تکان کے سبب اس پر بے ہوشی سی طاری ہونے لگی تھی۔ مایوسی
 کی حالت میں وہ پھر گنگنا نے لگا۔

اے خمدہ شمشیر
 میں تجھے پہلو میں چھوڑ آیا
 حسین ی یزید کے
 اے خمدہ شمشیر

ان بولوں کے ختم ہوتے ہی وہ مر گیا۔

اس کی بیویاں وقت پر پہنچ گئی تھیں۔ انہوں نے اس کے لئے مقبرہ بنوایا۔
 وہ بین کر رہی تھیں کیونکہ وہ خاموش تھا اور انہیں سن نہیں سکتا تھا۔ پھر یاماٹو نیکی
 ایک سفید پرندہ بن کر فضاؤں میں بلند ہوا اور ساحل کی طرف نکل گیا۔ بیویاں آہ
 و زاری کرتی اس کے پیچھے پیچھے چلیں اور سمندر میں گھس گئیں۔ انہوں نے
 پرندہ کو ساحل کی طرف اڑتے دیکھا اور اس کا تعاقب کیا۔ پرندہ تھوڑی دیر کو
 ایک چٹان پر اترا اور پھر پھڑپھڑا کر اٹھا اور جزیرہ کی طرف سے ہوتا ہوا نیکی کی
 جانب نکل گیا۔ جہاں اس کے لیے مقبرہ بنوایا گیا تھا تاکہ وہ آرام کر سکے۔ لیکن
 سفید پرندہ آسمان کی طرف دوبارہ اٹھا اور پرواز کرتا ہوا دور نکل گیا۔
 دور-----اور پھر دکھائی نہ دیا

(شمس آف جاپان اینڈ جاپان۔ ص ۳۸۲ تا ۳۸۵)



حواشی

- ۱۔ جس کے معانی ہیں۔ کے ایک۔ فلسفی
- ۲۔ جاپانیوں کے آباؤ اجداد کوریا سے جاپان آئے تھے۔
- ۳۔ جاپانی لوگ مذہبی نظام کا مرکزی عقیدہ ہے کہ میکاڈو سورج دیوی اماتی راسو کی اولاد ہے۔ اور اس کی اطاعت سب پر فرض ہے۔
- ۴۔ جاپان کا لوگ مذہبی نظام۔ جس کا بنیادی عقیدہ ہے کہ شمشاد جاپان (میکاڈو) سورج دیوی کی اولاد ہے۔ اور اس کی اطاعت سب پر فرض ہے۔
- ۵۔ ان رسوم کا ذکر بڑی تفصیل کے ساتھ ہوا ہے۔
- ۶۔ میکاڈو سوئی تن کا بیٹا۔ جاپان کا عظیم ہیرو۔



امریکا

تمام (قدیم) امریکیوں کے مذاہب کی اساس توتیم (Totemism) پر رکھی گئی تھی۔ ٹوٹم (Totem) کوئی چیز کوئی ہستی، یا فطرت کی کوئی قوت بھی ہو سکتی تھی۔ جس کا فرد، خاندان یا قبیلے سے ناتا ہوتا تھا اور وہ اپنا نام اور شناخت اس سے وابستہ کر لیتے تھے۔ ٹوٹم انہیں مدد اور تحفظ فراہم کرتا تھا۔ چنانچہ تمام نمائندگان اس کی حرمت اور پرستش کرتے۔ اس پر اپنا حق جتلاتے اور اس کی ہمدردیاں اور خوشنودی حاصل کرنے کو اس کی سورتیاں بناتے، بلائیں لیتے اور اسے بھیٹ دیتے۔ نئی نئی شمس اور اساطیر اختراع کرتے۔ پھر یعنی ترقی یافتہ تہذیبوں میں زیادہ ارتقا پذیر عقائد ابتدائی لوگوں کے ایمان کا جزو بننے لگے۔ ازاں بعد آہستہ آہستہ، عظیم دیوتاؤں کی آمد اور ازٹیک اور مایا قبائل کے ہیستھینز (Pantheons) کی صورت مکمل ہیستھینز ظہور پذیر یا چہرہ میں، پیچیدہ شمسی مسلک، اس کے پیشواؤں کے ساتھ نمایاں ہونے لگا۔ پھر ملکوتی ہستیوں یعنی دیوی دیوتاؤں کی پرستش امریکیوں میں عام ہو گئی اور تشکیل کائنات اور ورود انسان سے متعلق شمس نشوونما پانے لگیں۔ ان دونوں امریکیوں کے عقیدے کے مطابق تین دنیا میں تھیں۔ اس تین منزلہ دنیا کی بالائی منزل میں ملکوتی قوتیں رہائش پذیر تھیں۔ درمیانی منزل میں انسان اور ارواح اور سب سے نچلی منزل میں یعنی زیر زمین مردے قیام کرتے تھے۔

قدیم امریکیوں کے یہاں نہ لمبی چوڑی داستانیں ہیں اور نہ ککا مشن، ہر-کلیرز یا رستم وغیرہ کے پایے کے ہیرو ہیں۔ یہاں ہیروز کو مختلف صورتوں میں دیکھا جا سکتا ہے۔ ان کی قسمت میں کسی تنظیم یا قوانین و ضابطوں کی ایجاد لکھی ہے یا پھر وہ زمین پر دہشت پھیلانے والے عفریتوں کو ہلاک کرتے ہیں۔ ان کی زیادہ تر

متھس یا اساطیر سیلاب عظیم یا آگ سے دنیا کی تباہی اور پھر بحالی یا پھر آگ چرانے سے متعلق ہیں۔

اسکیموؤں کے متھس عملی نیچر کی ہیں اور ان کی قیاسی متھس کا تعلق ہمیشہ انسانی قسمت سے رہا ہے۔ اسکیموؤں کے خیال میں یہ دنیا غیر مرئی قوتوں کے انہوہ یا انوا (Innuua) کی حکومت کے تحت ہے۔ فطرت کی ہر چیز یعنی فضا، سمندر، دریا، پتھر اور جانور وغیرہ انوا رکھتے ہیں۔ انوا انسان کی مددگار اور محافظ بن سکتی ہے۔ ایسی صورت میں وہ ٹارن گیٹک (Torngak) کہلاتی ہے۔ اگر ایک ریچھ کی آتما کسی آدمی کی ٹارن گیٹک بن جاتی ہے تو اس آدمی کو ایک ریچھ کہا جاسکتا ہے۔ ایسے حالات میں یہ دوبارہ زندہ ہو کر انگاکاک (Angakok) یعنی جادوگر بن جاتا ہے۔

دیوی سڈنا (Sedna) اسکیموؤں کی صنمیات اور مشہور روایات میں بہت اہم ہے اور اسے سمندر اور جانوروں کی دیوی سمجھا جاتا ہے۔ وہ انسان کی دشمن ہے جو رضا جو یا نہ قربانیوں سے اس کی ہمدردیاں جیتنے کی انتہائی کوشش کرتا ہے۔

سڈنا کی کہانی (اسکیمو کہانی)

سڈنا ایک خوبصورت اسکیمو لڑکی تھی جو ساحل سمندر پر رہنے والے رنڈوے باپ کی تنہا اولاد تھی۔ وہ شباب کو پہنچی تو اس نے اپنے قبیلے کے نوجوانوں اور دور دراز کے نوواردوں کے ساتھ چھیڑ چھاڑ شروع کر دی۔ اپنے پرستاروں کو چھیڑنے اور چرانے میں اسے بہت مزہ آتا تھا۔ ایک دفعہ دور دیس کا ایک خوبصورت نوجوان شکاری آیا۔ جس نے سمور کا لباس پہنا تھا اور ہاتھ میں ہاتھی دانت کا نیزہ تھا۔ اس خوبصورت نوجوان نے ساحل پر اترنے کے بجائے چٹانوں میں موجوں کے درمیان اپنی کشتی ٹھہرائی اور سڈنا کو اپنے ہٹ میں آنے کی دعوت دی اور گیت گا کر اسے مسحور کرنے لگا۔

میرے پیچھے پیچھے چلی آ۔ پرندوں کے خطے میں
 کسی بھی قسم کی نہیں بھوک واں
 مری چھو لداری میں تو ریچھ کی کھال پر استراحت کرے گی
 دیا تیرا خالی نہ ہو گا کبھی تیل سے
 لحم سے سدا تیرا پیالہ رہے گا بھرا

سڈنا کیبن کے دروازہ میں کھڑی تھی۔ اس نے اپنا خوبصورت سر بلا کر انکار
 کر دیا۔ اگرچہ وہ اس کی اولین نگاہوں سے مرعوب ہو گئی تھی۔ اب اجنبی منت
 و ساجت کرنے لگا۔ اس نے اپنے وطن کی خوبصورت تصویر کھینچی۔ ہاتھی دانت
 کے دلکش ہار کی پیش کش کی۔ آخر کار وہ اس کی میٹھی باتوں میں آ کر اس کی
 طرف آہستہ آہستہ بڑھنے لگی۔

اجنبی نے اسے کشتی میں بٹھایا اور روانہ ہو گیا۔ اس کے بعد سڈنا غائب ہو
 گئی اور اس کے رنڈوے باپ نے اسے ساحل پر نہیں دیکھا، جہاں اس کا گھر
 تھا۔

سڈنا کا عاشق انسان نہیں، پرندہ بھوت تھا۔ وہ کبھی بطرمل بن جاتا اور کبھی
 غوطہ خور آبی پرندہ۔ وہ پرندہ روح تھی۔ جس میں انسانی روپ اختیار کرنے کی
 شکتی تھی اور انسانی روپ ہی میں وہ سڈنا پر عاشق ہوا تھا۔ سڈنا پر اس کی اصلیت
 ظاہر نہیں ہوئی تھی اور جب سچائی سامنے آئی تو اس کا دل بچھ گیا۔ خاوند نے
 لڑکی پر قابو پانے کی کوشش کی لیکن اسے آسودگی نہ ملی۔ اس کی خوبصورت
 آنکھیں شب و روز آنسوؤں میں ڈوبی رہتی تھیں۔

سڈنا کا رنڈوا باپ انگسٹا، بیٹی کی جدائی میں بہت دکھی اور بے چین تھا۔
 ایک دن وہ اپنی کشتی میں بیٹھ کر اس دور دراز ساحل کی طرف چل دیا جہاں اس
 کی بیٹی کو لے جایا گیا تھا۔ جب اس کی کشتی اجنبی ساحل سے لگی تو پرندہ روح
 وہاں نہیں تھی۔ بیٹی کو دیکھ کر اس کی ہمت جواب دے گئی تھی۔ وہ اسے سینے
 سے لگا کر بہت رویا۔ ادھر سڈنا کی آنکھوں میں بھی آنسوؤں کی برسات تھی۔

پرنده روح کے آنے سے پہلے ہی وہ بیٹی کو کشتی میں بٹھا کر وطن روانہ ہو گیا۔ جب بطرمل (پرنده روح) واپس ہوا تو سڈنا وہاں نہیں تھی۔ اس نے اپنی بیوی کو جگہ جگہ ڈھونڈا اور پھر ہوا میں بہہ کر آنے والی پر اسرار چیخوں سے اس نے جان لیا کہ وہ اپنے باپ کے ساتھ چلی گئی ہے۔ وہ زار زار رویا چینا چلایا۔ اور پھر بھوت کی صورت اپنی کشتی میں بیٹھا اور بھگوزوں کے تعاقب میں تیزی سے چلا۔ جلدی ہی اسے وہ کشتی دکھائی دینے لگی تھی جس میں سڈنا اور اس کا باپ سوار تھے۔ رنڈوے باپ نے بھوت کو اپنے تعاقب میں دیکھا تو بیٹی کو سمور کے نیچے چھپا دیا۔

پرنده روح نے کشتی کو جالیا تھا۔ اس نے اپنی بیوی کا مطالبہ کرتے ہوئے کہا۔ ”مجھے سڈنا کو دیکھنے دو میں تمہاری منت کرتا ہوں۔ مجھے دیکھنے دو“ ناراض باپ نے انکار کر دیا اور چلتا رہا۔ وحشی، ہٹ مردہ، مایوس، اجنبی مخلوق پیٹھ کے بل کشتی میں گری۔ بطرمل ناکام ہو گیا۔ پھر غصے سے پروں کو پھڑپھڑانے کی آوازیں سنائی دینے لگیں۔ بھوت نے پرنده کے شکل اختیار کر لی تھی۔ اب وہ پروں کو پھیلائے بھگوزوں کے سر پر اڑ رہا تھا۔ اور دیوانہ وار چیخ رہا تھا۔ پھر وہ پرنده تاریکی میں غائب ہو گیا۔ اچانک ایک تند و تیز اور خوفناک طوفان (قطب شمالی کے سمندر کا سیاہ طوفان) سمندر سے اٹھا۔ سڈنا کا باپ انجانے خوف سے لرز رہا تھا۔ اس نے آدمی نما پرنده کے ڈر سے دل تھام لیا۔ ارض و سما کی قوتوں کی ناراضی کے باعث پیدا ہونے والی دہشت نے اس میں خوفناک قربانی کا جذبہ اور قوت پیدا کر دی تھی۔ بھری موجیں سڈنا کا پر زور مطالبہ کر رہی تھیں۔ اسے یہ مطالبہ مان لینا چاہیے۔ آگے جھکتے ہوئے اس نے بیٹی کو پکڑا۔ ایک ڈراؤنے انداز میں اسے دھکیلا اور کشتی سے باہر پھینک دیا۔ ایک گھناؤنی قربانی ہی ختم ک اور تند سمندر کے غصے کو ٹھنڈا کر سکتی تھی۔

سڈنا کا زرد چہرہ سمندر میں سے ابھرا۔ اس نے مایوسی کے عالم میں کشتی پر ہاتھ ڈالا اور اس کے پہلو میں لٹک گئی۔ رنڈو باپ خوف و ہراس کے باعث

وحشی بن گیا تھا۔ اس نے ہاتھی دانت کے دتے کا کھانا ہاتھ میں مضبوطی سے تھاما اور وہ ہاتھ جس نے کشتی کو تھاما تھا اس کی انگلیاں اڑا دیں۔ لڑکی سمندر میں ڈوب گئی اور اس کی بریدہ انگلیاں دریائی بچھڑوں میں بدل گئیں۔ سڈنا نے موت سے بچنے کی تین بار کوشش کی اور پھر کھو گئی۔ وہ سمندر کا شکار تھی۔ اس کا کچھ بھی نہ بچ سکا۔ باپ نے تین بار بیٹی کی انگلیوں کو کاٹا۔ تین بار..... انگلیوں کے درمیانی جوڑ گھرے سمندر کے بچھڑے، تیسرا حصہ بحری گھوڑے اور باقی ماندہ وہیل مچھلیاں بن کر غائب ہو گیا۔ جب قربانی مکمل ہو گئی تو سمندر پر سکون ہو گیا۔ کشتی ساحل سے جا لگی تھی۔ باپ اپنے خیمے میں داخل ہوا اور پڑ کر گہری نیند سو گیا۔ مصائب اور دکھوں نے اسے تھکا دیا تھا۔ خیمے کے بانس کے ساتھ سڈنا کا کتا بندھا تھا۔ رات سمندر میں سے ایک اونچی لہر اٹھی۔ جس نے ساحل کو مکمل طور پر ڈھانپ لیا اور خیمے میں موجود دو زندگیوں کو ہڑپ کر لیا اور اس طرح سمندر کی گہرائی میں آدمی اور کتا سڈنا کو جا ملے۔ اس وقت سے وہ ایڈلڈن (Adliden) (۱) کے علاقے پر حکومت کر رہے ہیں۔

(نو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائیکالوجی ص ۴۲۳ تا ۴۲۶)

تشکیل نو

ایک دن میکابو (Michabo) شکار پر گیا۔ حسب معمول بھیڑیوں کا لشکر اس کے ساتھ تھا۔ ان بھیڑیوں نے جھیل میں غوطہ لگایا تو واپس نہیں آئے۔ میکابو نے ہر جگہ انہیں ڈھونڈا۔ لیکن ان کا کہیں کھوج نہ ملا۔ آخر ایک پرندے نے اسے اطلاع دی کہ بھیڑیے جھیل کے وسط میں غائب ہوئے ہیں۔ میکابو نے جھیل میں بھیڑیوں کو تلاش کرنا چاہا تو جھیل کا پانی اس شدت سے ابلا کہ تمام دنیا غائب گئی۔ میکابو دوبارہ دنیا کو تشکیل دینا چاہتا تھا۔ چنانچہ اس نے کوئے کو مٹی کا ڈھیلہ لانے کو بھیجا لیکن کوئے کو مٹی نہ ملی۔ اب میکابو نے اود بلاؤ کو روانہ کیا۔

اس نے پانی میں غوطہ لگایا، لیکن کچھ نہ لاسکا۔ آخر اس نے نافہ والی ایک چوہیا (Musk-mouse) کو مٹی لانے کو کہا وہ تھوڑی سی مٹی لائی۔ جس سے میکاہو نے دوبارہ دنیا تشکیل دی۔

زاں بعد اس نے نافہ والی چوہیا کے ساتھ شادی کر لی اور اس طرح اس کے بچوں سے یہ دنیا آباد کی۔

(نیو لیروڈزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوجی ص ۴۲۸ تا ۴۲۹)

ایک پیچیدہ کہانی (گوئے مالا)

آغاز کار میں ہر چیز زیر آب تھی۔ جس پر زندگی دہندگان ہو رہی تھیں (Hurakan) (۲) اور گو کو میٹر (Gucumta) (۳) محو پرواز تھے۔ انہوں نے کہا زمین اور پھر فوراً زمین پیدا ہو گئی۔ پانی میں سے پہاڑ نکل آئے۔ گو کو میٹر کی خوشی کا کوئی ٹھکانہ نہ تھا۔ اس نے ہو رہی کو مبارکباد دی۔ زمین نباتات سے بھر گئی تھی۔ پھر خالقان نے اسے حیوانوں سے بھر دیا۔ دونوں دیوتاؤں نے حیوانوں کو شکر یہ ادا کرنے کے لئے کہا۔ لیکن وہ بول نہیں سکتے تھے۔ وہ دھاڑے، گرجے، بیٹیاں بجائیں۔ لیکن کچھ کہہ نہ سکے۔ چنانچہ انہیں سزا دینے کے لئے دیوتاؤں نے انہیں مار دیے اور کھا جانے کا فیصلہ کیا۔

پھر انہوں نے چکنی مٹی سے آدمی بنائے جو نہ سر ہلا سکتے تھے نہ بول سکتے اور نہ سمجھ سکتے تھے۔ چنانچہ اب دیوتاؤں نے چوبیس آدمی بنانے کا فیصلہ کیا۔ لیکن ان میں ذہانت اور جذبات کی کمی تھی۔ اور وہ اپنے خالقان کے بارے میں کچھ بھی نہیں جانتے تھے۔ دیوتاؤں نے انہیں نابود کر دیا۔ لیکن چند ایک بچ گئے۔ اب انہوں نے چھوٹے چھوٹے چوبلی بندر بنائے۔

پھر ہو رہی اور گو کو میٹر نے باہم مشورہ کر کے زرد اور سفید مٹی کے چار آدمی بنانے کا فیصلہ کیا۔ چونکہ وہ مکمل نہیں تھے۔ دیوتاؤں نے ان کی مینائی کمزور

کر دی۔ جب وہ سو رہے تھے۔ دیوتاؤں نے چار عورتیں پیدا کیں۔ اور یہ کو شے (Quiche) قبیلے کی جدو اب تھے۔ تاہم انہوں نے شکایت کی کہ وہ اچھی طرح دیکھ نہیں سکتے۔ کیونکہ سورج ابھی غلط نہیں ہوا تھا۔ پھر وہ ٹکن چلے گئے جہاں انہوں نے دیوتاؤں کے متعلق جانا۔ یہاں بہت زیادہ خشکی تھی چنانچہ انہوں نے ٹوہل (ٹوہلین) سے آگ لی۔ سورج ابھی نمودار نہیں ہوا تھا۔ اس لئے زمین نمودار اور سرد تھی۔

انہوں نے ٹوہل (Tohil) کی محافطت میں ٹلن کو خیر باد کہا اور کو شے کے علاقہ میں چلے آئے۔ جہاں آخر کار سورج بھی نکل آیا۔ اور چاند ستارے بھی ظاہر ہو گئے۔ جن کی خوشی میں جانوروں اور آدمیوں نے بھجن گایا۔ اور اپنے کانوں اور شانوں سے خون نکال کے دیوتاؤں کو پیش کیا۔ بعد میں انہیں خیال آیا کہ شکار کا خون بہانا افضل ہے۔

(نیو یورک انسٹیٹیوٹ آف مانتھالوجی ص ۴۰-۴۳۹)

سیلاب عظیم کی کہانی (جنوبی امریکا)

بہت عرصہ پہلے بوگوٹا (Bogota) میں سطح مرتفع کنڈی نامرکا (Cundinamarca) کے باشندے وحشیوں کی صورت زندگی بسر کرتے تھے۔ آخر ایک دن یہاں بوچیکا نامی ایک باریش شخص آیا۔ جس نے انہیں جھوپڑیوں میں رہنا اور معاشرہ میں اٹھنا بینھنا سکھایا۔

باریش بوڑھے کے پیچھے پیچھے اس کی خوبصورت بیوی چیا بھی چلی آئی تھی۔ جو بہت چالاک اور مکار تھی۔ خاوند کے کاموں میں رکاوٹ ڈالنا اس کی خوشیوں کا باعث تھا۔ لیکن وہ بوچیکا کی قوت کے سامنے بے بس تھی۔ پس اس نے اپنی مہرگری سے دریائے فترا میں سیلاب برپا کر دیا۔ دیکھتے ہی دیکھتے دریا اپنے کناروں سے ابل پڑا۔ اس نے تمام میدانوں کو ڈھانپ لیا۔ بیشتر ایلنڈ - ٹلز ڈوب گئے۔

صرف چند ایک قرعی پہاڑ کی چوٹی پر چڑھ کر اپنی جان بچا سکے۔ بوچیکا بہت ناراض تھا۔ اس نے چیا کو زمین سے نکال کر آسمان پر پہنچا دیا۔ جہاں وہ چاند بن گئی اور راتوں میں روشنی بکھیرنے لگی۔ بوچیکا نے پھانہ ٹھونک کر پہاڑوں میں سوراخ کر دیا۔ (جنہوں نے کوکا سے لے کر نی کوئن ڈیما (Tequendama) تک میگڈالینا (Magdalena) کی وادیوں کا راستہ روکا ہوا تھا) تاکہ سیلاب کا جمع شدہ پانی بہہ جائے۔ جوائنڈ - لنز سیلاب سے بچ گئے تھے۔ وہ بوگاتا وادی میں واپس آ گئے اور اپنے قبضے آباد کر لئے۔ گوٹاویٹا، جھیل اسی مقامی سیلاب کی بچی کبھی نشانی ہے۔ بوچیکا نے وادی کے باشندوں کو قوانین دیئے۔ ہل چلانا اور سورج کی پرستش کرنا سکھایا۔ تیوہار منانے، یا ترا کرنے اور قربانی کا درس دیا۔ پھر اس نے اقدار دو سرداروں میں تقسیم کیا اور بطور زاہد زمین پر دو ہزار برس گزارنے کے بعد آسمان پر چلا گیا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائتھالوجی ص ۴۱-۴۴۰)

پسراجم صبح (شمالی امریکا کے میدانی انڈ-لنز کی کہانی)

ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ صبح کے ستارہ نے ایک بہت ہی خوبصورت لڑکی کو جس کا نام 'سوت سکی' تھا۔ چھو لہاری کے قریب سوتے دیکھا اور دیکھتے ہی اس پر عاشق ہو گیا۔ اس نے سوت سکی کے ساتھ شادی کی اور اسے افلاک پر اپنے والدین چاند سورج کے گھر لے آیا۔ انڈین لڑکی کے ہاں بیٹا "چھوٹا تارہ" پیدا ہوا تو اس کی چاند ساس نے اسے تحفہ کے طور پر ایک کدال دیا اور ساتھ ہی منع کر دیا کہ وہ اس سے "مکڑی آدمی" کے خیمے کے پاس آگے ہوئے شلغم کو اکھاڑنے کی کوشش نہ کرے۔ نوجوان خاتون نے بہتر چیز پانے کے تجسس میں یہ شلغم اکھیز ڈالا۔ اب یہاں ایک سوراخ بن گیا تھا جس میں سے وہ دنیا دیکھ سکتی تھی۔ اس نے زمین پر اپنے قبیلے کے خیمے دیکھے تو گھر کی یاد ستانے لگی اور اس کے دل پر

مرگ آسا افسردگی چھا گئی۔ ادھر اس کے سر سورج نے اس نافرمانی پر اسے سزا دینے کے لئے بیٹے (جھوٹے تارے) سمیت اسے افلاک سے نکال دینے کا فیصلہ کیا اور پھر اس ماں بیٹے کو بارہ سنگھا کی کھال میں لپیٹ کر زمین پر اتار دیا۔ غریب انڈین لڑکی خاندان کی جدائی برداشت نہ کر سکی اور اپنے بیٹے کو تنہا اور لاچار چھوڑ کر جلد ہی مر گئی۔

بچے کے چہرہ پر ایک داغ تھا۔ جس کی وجہ سے اس کا نام پوئیا (داغ دار چہرہ) پڑ گیا۔ پوئیا جوان ہوا تو اسے سردار کی بیٹی سے عشق ہو گیا۔ لیکن اس نے چہرے کے داغ کی وجہ سے اس کی محبت کو ٹھکرا دیا۔ اس کا دادا سورج، اس داغ سے اسے نجات دلا سکتا تھا۔ چنانچہ وہ اپنے دادا کی تلاش میں نکل کھڑا ہوا اور چلتے چلتے مغرب میں بحر الکاہل کے ساحل پر جا نکلا۔ اس نے یہاں تین دن روزہ اور عبادت میں گزارے۔ چوتھی صبح اسے سمندر کے اس پار ایک روشن راستہ دکھائی دیا۔ پوئیا بڑی دلیری سے اس راستہ پر چل دیا اور سورج کی قیام گاہ پر پہنچ گیا۔ آسمان پر اس نے اپنے باپ انجم صبح کو عفریت نما سات پرندوں سے جنگ کرتے دیکھا تو اسے پہچانے کو ان پر ٹوٹ پڑا اور سب کو ہلاک کر دیا۔ اس کارنامے کے صلے میں سورج نے اس کے چہرے کا داغ دور کر دیا اور اسے کوہستانی کوئے کے پروں کا تحفہ دیا جو اس بات کی علامت تھے کہ وہ سورج کے خانوادہ کا ایک فرد ہے۔ محبوبہ کا دل جیتنے کے لئے اسے ایک بانسری بھی عنایت ہوئی۔

پوئیا کمکشاں کے راستے زمین پر اترا۔ سردار کی بیٹی سے شادی کی۔ پھر اسے لے کر آسمان پر واپس چلا گیا۔

(نیو لیروڈے انسائیکلو پیڈیا آف مائتھالوجی ص ۴۳۲)

تخلیق کائنات (کیلے فورنیا کے انڈ-لنز کی کہانی)

ابتداء میں تیراوا (Tirawa) (۴) اور اس کی بیوی اتیرا (Atira) آسمان پر رہتے تھے۔ ایک دن دوسرے تمام دیوتا ان کے قریب بیٹھے تھے کہ تیراوا نے ان کو کہا۔ ”میں اپنی صورت کے آدمی تخلیق کرنا چاہتا ہوں۔ اس لئے تم میں سے ہر ایک کو کام کرنے کے لئے اپنی قوت کا کچھ حصہ سوچنا چاہتا ہوں۔ وہ (میرے تخلیق کردہ انسان) سب تمہاری حفاظت میں ہوں گے اور تم ہی ان کی دیکھ بھال کرو گے“ اس طرح شکورو۔ سورج (Shakuru) کو حدت اور روشنی فراہم کرنے کے لئے مشرق میں تعینات کیا گیا اور پاہ۔ چاند (Pah) کو ”راتوں میں اجالا کرنے کے لئے مغرب میں رکھا گیا۔ اس نے روشن ستارے کو کہا۔ ”تم مغرب میں قیام کرو گے اور سب چیزوں کی ماں کھلاؤ گے۔ کیونکہ تمام مخلوقات کو تم ہی جنم دو گے“ اور پھر بڑے ستارے۔ انجم صبح کو کہا گیا۔ ”تم مشرق میں بحیثیت ایک جنگجو ٹھہرو گے۔“ اس نے شمال میں قطب تارا کو مقرر کیا اور اسے اولین آسمان بنایا۔ جنوب میں اس نے ستارہ اروح یا ستارہ مرگ کو متعین کیا۔ پھر اس نے چار اور ستاروں کو شمال مشرق، شمال مغرب، جنوب مشرق اور جنوب مغرب میں ٹھہرایا اور کہا۔ تمہارا کام آسمان کو سارا دینا ہے۔“

یہ سب کچھ کرنے کے بعد تیراوا نے شام کے ستارے کو کہا ”میں بادلوں ہواؤں اور گرج چمک کو تمہارے پاس بھیجوں گا۔ تم ملکوتی باغ کے قریب انہیں متعین کر دینا۔ وہ انسان بن جائیں گے۔ میں انہیں پہننے کو بھینسے کے کپڑے (کھال) اور ہرن کے نرم چمڑے کے جوتے دوں گا“ اس کے فوراً بعد بادیں جمع ہو گئے۔ ہوائیں چلنے لگیں۔ ادھر بادلوں سے گرج چمک بھی نمودار ہونے لگی۔ جب آسمان کلی طور پر تیرہ و تار ہو گیا تو تیراوا نے گہرے بادلوں پر ایک کنکر پھینکا۔ جس سے بادلوں میں پانی کا بہت بڑا روڑن پیدا ہو گیا۔ پھر تیراوا نے فلک کی چاروں سمتوں کے چار ستاروں کو دیوتاؤں کے گرد دے کر پانی پر ضرب لگانے کا حکم صادر کیا۔ گرزوں کے پڑتے ہی پانی الگ الگ ہو گئے اور زمیں نمودار ہو گئی۔ تیراوا کے تازہ احکام موصول ہونے پر چاروں دیوتا زمین کی تخلیق

کی ستائش میں نغمہ سرا ہوئے۔ ان کی آواز نے عناصر 'بادلوں' ہواؤں اور گرج چمک کے دیوتاؤں کو یکجا کر دیا تھا جو ایک ہولناک طوفان کا سبب بنے۔ جس نے اپنی شدت سے زمین کو پہاڑوں اور وادیوں میں تقسیم کر دیا۔ اب چاروں دیوتاؤں نے جنگوں اور گھاس کے قطعات کی شان میں گیت گنگنا شروع کر دیا تھا جس پر ایک طوفان اٹھا۔ جس سے زمین سبز ہو گئی اور اشجار اور نباتات سے بھر گئی۔ انہوں نے تیسری بار گیت گایا تو دریا اور ندیا بڑی سرعت سے بنے لگیں۔ چوتھی بار گایا تو ہمہ قسم کے بیج پھوٹ پڑے اور زمین مالا مال ہو گئی۔

پھر تیراوانے اس دنیا کی ارم 'کو لوگوں سے آباد کرنے کے لئے چاند سورج کو مجامعت کا حکم دیا۔ جس سے ان کا بیٹا پیدا ہوا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مانتھولوجی ۴۴۳)

سیلاب کی اسطورہ (برازیل کے ریڈانڈ-لنز)

ایک عظیم ساحر سومے (Sommay) کے دو جڑواں بیٹے تھے۔ ایک نے مینڈونرے (Tamendonare) اور دوسرا اری کانٹے (Ariconte) تھا۔ پہلا بیٹا شادی شدہ 'اچھا خاندان اور اچھا باپ تھا جبکہ دوسرا اس کے برعکس لڑتا جھگڑتا رہتا تھا۔ اس کا سب سے بڑا مقصد پڑوسی ملکوں کو جنگ میں الجھائے رکھنا اور بھائی کے انصاف اور نیکی کے کاموں میں روڑے اٹکانا تھا۔ ایک دن اری کانٹے لڑائی سے واپس آیا تو اس نے اپنے بھائی کو دشمن کا کٹا ہوا خون آلودہ بازو دکھایا اور ساتھ ہی مغرور لہجے میں کہنے لگا "یہاں سے دفان ہو جاؤ! بزدل کہیں کے۔ میں تمہاری بیوی اور بچوں کو ساتھ لئے جاتا ہوں کیوں کہ تم ان کا تحفظ نہیں کر سکتے۔ شریف بھائی اس کے متکبرانہ لہجے سے اداس ہو گیا تھا۔ طنزیہ انداز میں بولا "اگر تم واقعی اتنے بہادر ہو جتنا شیخی بگھارتے ہو تو پھر اپنے دشمن کا پورا جسم لے کر کیوں نہیں آئے۔" اری کانٹے نے طیش میں آ کر کٹا ہوا انسانی بازو دروازے

پر کھینچ مارا۔ اسی لمحے تمام گاؤں کو آسمان پر اٹھالیا گیا اور محض وہ دونوں زمین پر رہ گئے۔ یہ دیکھ کر نئے مینڈوز نے حیران ہو کر یاغیے میں اس دور سے زمین پر پاؤں مارا کہ ایک بہت بڑا چشمہ ابل پڑا اور پانی پہاڑوں سے اونچا ہو گیا۔

اتنا اونچا جتنا کہ آسمان۔ پانی بہتا رہا یہاں تک کہ تمام زمین اس میں ڈوب گئی۔ دونوں بھائی اور ان کی بیویاں بلند ترین کوسار پر چڑھ گئے اور درختوں کے ساتھ چمٹ کر جان بچانے کی کوشش کی۔ نئے مینڈوز نے اور اس کی بیوی پنڈورا نامی درخت پر چڑھ گئے۔ جبکہ اری کانٹے اور اس کی بیوی ”جینی“ نام کے درخت پر جا بیٹھے۔ اری کانٹے نے ایک پھل توڑا اور اپنی بیوی کو دیا اور کہنے لگا ”اسے توڑو۔ اور ایک ٹکڑا نیچے پھینک دو۔ پھل کا ٹکڑا پانی کی سطح پر گرا تو آواز پیدا ہوئی۔ اس سے انہوں نے جان لیا کہ پانی کی سطح اب بھی بلند ہے۔ چنانچہ انہوں نے انتظار کیا۔

(ریڈ) انڈیز کے خیال میں ان جزواں بھائیوں اور ان کی بیویوں کے علاوہ دنیا بھر کی مخلوق اس سیلاب کی نذر ہو گئی تھی۔ پھر ان دو بھائیوں سے دو مختلف قبیلوں کے لوگ پیدا ہوئے جو ان دو بھائیوں کی صورت ہمیشہ لڑتے جھگڑتے رہے۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائیکالوجی ص ۴۸-۴۷)



حواشی

- ۱- پاتال۔ زیر بحر وہ جگہ جہاں مرنے کے بعد گناہوں کا کفارہ ادا کرنے کو ارداح کو قید میں رکھا جاتا ہے۔
- ۲- ایک طاقتور دیوتا
- ۳- پردار سانپ۔ تہذیب و زراعت کا دیوتا
- ۴- عظیم سردار



کرنا اور زمین پر آگ لانا وغیرہ شامل ہیں۔

مختلف دیوتا مختلف آبادیوں اور قبائل میں مختلف نوعیت کے کام سرانجام دیتے ہیں۔ بعض اوقات مجمع الجزائر کے مختلف جزیروں، ایک جزیرے کے مختلف ضلعوں، یہاں تک کہ ایک ہی قبیلے بلکہ افراد میں کسی ایک دیوتا کی مختلف صفات بیان ہوئی ہیں یا اس کے حصے میں وہ صفت یا صفات آئی ہیں جو کہیں کئی دیوتاؤں سے منسوب ہیں۔ مثلاً جزائر فیجی کے نگن ڈے (Ngendei) نے دنیا کو سارا دیا ہوا ہے۔ جب وہ حرکت کرتا ہے تو زلزلہ آ جاتا ہے۔ اسی وقت وہ اچھی فصلوں اور بانجھ پن کا دیوتا بھی ہے۔ وہ آگ کو ظاہر کرنے والا اور پولی نیشیا کے سے ہیوکی (Mahiuki) کی مثال مردوں کا بادشاہ ہے۔ پولی نیشیا ہی کے منگارو (Tangaroa) کی صورت وہ دنیا اور انسانوں کا خالق ہے۔

اس نے مصر کے عظیم دیوتا اوسیرس کی طرح لوگوں کو فصلوں کی کاشت کی تربیت بھی دی اور یہ سب وہ کام ہیں جو پولی نیشیا، نیوزی لینڈ اور بعض دوسرے جزائر میں مختلف دیوتاؤں کو تفویض ہوئے ہیں۔

جس طرح یہاں دیوتاؤں کی صفات اور کارنامے مختلف ہیں۔ اسی طرح تشکیل و تعمیر کائنات، تجسیم انسان، جانور، اشجار، موت اور آگ وغیرہ کی مختلف قسمیں، روایات اور گوناگوں اساطیری کہانیاں ملتی ہیں۔ جانوروں کی متصں انڈونیشیا اور پولی نیشیا میں متضاد ہیں۔ ملی نیشیا میں معمول کے مطابق اور آسٹریلیا خصوصاً اس کے جنوب مشرقی علاقوں میں بکثرت ملتی ہیں۔ جن میں سے چند ایک یہ ہیں۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائتھالوجی ص ۴۶۸)

وکتوریا کے ایک قبیلے کی متھ میں سیاہ رنگ ہنس وہ آدمی ہیں جنہوں نے سیلاب کے دوران جان بچانے کو پہاڑ پر پناہ لی تھی۔ سیلاب کے پرشورو زور پانی نے جب ان کے پاؤں کو چھوا، تو وہ فوراً ہنس بن گئے۔ آسٹریلیا کے مشرقی ساحل کے ایک قبیلے کے مطابق ابتدا میں پہلی کن مکمل طور سیاہ رنگ تھا۔ اس نے

بعض آدمیوں سے بدلہ لینے کی قسم کھائی تھی۔ وہ ان سے لڑنا چاہتا تھا۔ چنانچہ اس نے خود کو جنگ میں ثابت قدم رکھنے کے لئے اپنے جسم پر سفید مٹی پوتنی شروع کی۔ جب اس کا نصف جسم سفید ہو گیا تو ایک اور پہلی کن وہاں آ نکلا۔ اور اس نے اسے نہ پہنچانے ہوئے ہلاک کر دیا۔ پوپا (Popua) کی ایک اسطورہ میں ایک کچھوا کیلے اور گنے کھاتا ہوا پکڑا گیا تو اسے ایک گھر میں قید کر دیا گیا۔ ایک دن جب گھر میں کوئی نہ تھا۔ اس نے گھر بھر کے زیورات سے اپنے جسم کو سجایا اور ایک پیالہ اٹھا کر اپنی کمر پر رکھ لیا۔ گھر والے واپس لوٹے تو کچھوا بھاگا وہ بھی پیچھے پیچھے دوڑے۔ انہوں نے پتھر مار مار کر تمام جواہرات توڑ ڈالے۔ لیکن پیالے اور کچھوے کو کوئی گزند نہ پہنچا اور وہ سمندر میں ٹھس گیا۔ چنانچہ اس دن سے آج تک کچھوا کمر پر پیالہ اٹھائے پھرتا ہے۔ جنوبی آسٹریلیا کے ایک قبیلے کی متھ کے مطابق کچھوے کے دانت زہریلے تھے۔ اسے اپنے تحفظ کے لئے ان کی ضرورت نہ تھی کیونکہ وہ سمندر میں چھپ سکتا تھا۔ اس کے برعکس سانپ کے پاس زہریلے دانت نہ تھے اور اپنی مدافعت کے لئے بھی اس کے پاس کوئی ذریعہ نہ تھا۔ پس کچھوے نے اپنے زہریلے دانت سانپ کو دے دیے اور بدلے میں اس کا سر لے لیا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائتھالوجی ص ۱۳۶۸)

پرندوں کی عجیب اور حیران کن صمیاتی کہانیوں میں سے ایک یہ بھی ہے۔
کوا اور کلنگ کی کہانی

”نیو ساوتھ ویلز کی ایک اسطورہ میں بیان ہوا کہ ابتدا میں کوا سفید تھا۔ ایک دن ایک کلنگ نے بہت سی مچھلیاں پکڑیں تو کوے نے چند مچھلیاں اس سے مانگیں۔ کلنگ نے کہا ”ان کے پکے تک انتظار کرو“ کلنگ نے اپنی پیٹھ موڑی ہی تھی کہ کوے نے مچھلیاں چرانے کی کوشش کی لیکن کلنگ نے اسے دیکھ لیا۔ اور ایک مچھلی اٹھا کر اس کی آنکھوں پر دے ماری۔ اب کوے کو کچھ دکھائی نہیں

دے رہا تھا۔ وہ جلتی ہوئی گھاس پر گرا اور تکلیف سے لوٹنے لگا اور جب اٹھا تو اس کی آنکھیں سفید اور تمام جسم کالا پڑ چکا تھا جیسا کہ اب ہے۔ اس کے بعد کوا بدلہ لینے کے لئے وقت کا انتظار کرنے لگا۔ ایک دن کنگ سویا ہوا تھا اور اس کا منہ کھلا تھا۔ کوءے نے اس موقع کو غنیمت جانا اور پھلی کی ایک بڑی اس کی زبان کے نچلے حصے میں پھنسا دی۔ کنگ کی آنکھ کھلی تو اس نے پھلی کی بڑی کو اگل کر باہر نکالنے کی ہست کوشش کی لیکن ناکام رہا۔ چنانچہ اس دن سے وہ نگاہ راہ گاہ کے سوا اور کچھ نہیں بول سکتا۔

تشکیل کائنات، چاند، سورج اور ستاروں وغیرہ کی تخلیق و آفرینش اور دیگر چیزوں کی آمد سے متعلق متحس جس جگہ جگہ بکھری پڑی ہیں جو تفصیل کے اعتبار سے متنوع ہیں۔ انسانی تجسیم اور آگ سے متعلق متحس بھی ملتی ہیں۔ بعض متحس میں ابتدائی انسان کئی جوڑوں سے پیدا ہوئے۔ لیکن اساطیر کی اکثریت ایک جوڑے کا حوالہ دیتی ہے۔ بعض متحس میں جوڑے میں سے صرف ایک یعنی مرد یا خاتون کا ذکر ہے (سامرا، مناسا، نیو ہیبراؤڈز، کک آئی لینڈز، شمالی آسٹریلیا کے ہست سے قبائل)

سب سے پہلے آدمی گھاس سے بنائے گئے۔ (منڈاناؤ) کھال پر پڑی گرد سے (فلپائن) بول براز سے (بورنیو، شمالی اور جنوبی آسٹریلیا کے باشندے) ان کا وجود پتھر سے تراشا گیا۔ درخت کے تنے سے بنایا گیا (ایڈ میرٹی اور نیگس آئی لینڈز) بورنیو کے مختلف قبائل کے نظریے کے مطابق تخلیق کار دیوتاؤں نے کئی طرح کے خام مال سے انسانی ڈھانچے کو بنانے کی کوششیں کیں۔ لیکن مٹی سے انسانی پتلا بنانے کے واقعات زیادہ ہیں۔ (سامرا، مل سے ہیرا، مناسا، ملبورن کے قریب آسٹریلیائی باشندے، نیو ہیبراؤڈز، نیوزی لینڈ، سوسائی آئی لینڈز)۔

انسانی ڈھانچہ تیار کرنے کے بعد دیوتا کئی طریقوں سے اس میں جان ڈالتے ہیں۔ بعض جگہ منتر پھونک کر (سامرا، نیگس آئی لینڈز) بعض جگہ سانسوں سے (نیو ہیبراؤڈز، ہوائی، نیوزی لینڈ، آسٹریلیا میں ملبورن کے قریب کے قبائل) آسمانی

مشروب کے ذریعے (جنوب مشرقی بورنیو، مل سے ہوا) منامہا میں دیوتا انسانی پتلوں کے کانوں اور سر پر پاؤں ڈال کر ان میں روح پھونکتا ہے۔ من ڈاناؤ۔ میں ان پر تھوکتا ہے۔

اس قسم کی متحس اور کمائیاں ایک اور تبدیلی کی نشاندہی کرتی ہیں۔ ان میں اولین آدمی آسمانی جوڑے سے خلق ہوئے (انڈونیشیا، مرقوئی، سس، ہوائی، تائیٹی) بعض متحس میں انسان کے اب و جد، افلاک سے زمین پر آئے (کی آئی لینڈز، نیوگنی، ہوائی، کے تئ، اور شمالی آسٹریلیا) بعض میں دیوی زمین پر آکر غیر معمولی طور پر حاملہ ہوئی (نومائی، مارٹ لاک) یا بچے اس کی (دیوی) آنکھوں اور بازوؤں سے برآمد ہوئے۔ (نومائی) درختوں میں سے خلق ہوئے (انڈونیشیا، نیو برٹھن، سوہومن آئی لینڈز، وکٹوریہ کے قبائل) بورنیو کے کے بن کے قبیلے کے مطابق ابتدائی آدمیوں نے آسمان سے اترنے والے درخت، اور اس سے پھرتے انگور کی بیل کے ملاپ سے جنم لیا۔ پلو آئی لینڈز میں پہلا مرد ایک دیوتا اور پہلی خاتون ایک دیوی نے پیدا کی اور پھر سلسلہ آگے چلا۔ کونز لینڈ کے قبائل کے خیال میں پہلے مرد کو پتھر اور پہلی خاتون کو چوبی بکس سے بنایا گیا۔ وکٹوریہ کے ایک قبیلے کے عقیدے کے مطابق دیوتا پنجل (Pundgel) نے مٹی سے بنائے اور ابتدائی دو خواتین کو اس کے بھائی (یا بیٹے) پل بن نے ایک جھیل کی تہ میں سے برآمد کیا۔ نیو برٹھن کے میننگ نامی قبیلے کے خیال میں، ابتداء میں چاند اور سورج تھے۔ پتھر اور پرندے ان کے بچے تھے۔ پھر پتھر مرد اور پرندے خواتین بن گئے۔ جن سے پہلا میننگ (۱) پیدا ہوا۔ وغیرہ وغیرہ۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مالتھالوجی ص ۱۳۶۹)

آگ

آگ سے متعلق بعض متحس میں جس شخص سے آگ حاصل کی جاتی ہے وہ
۱۔ اسی نام کے قبیلے کا اولین فرد

اسے پیٹ میں رکھتا ہے (نورو، نوگنی) نیوزی لینڈ میں وہ ایک دیوتا ہے۔ ایڈ میرٹنی آئی لینڈز میں وہ سانپ اور کوئیز لینڈ میں کنکرو کی قسم کا جانور ہے۔ وکٹوریہ کے ایک قبیلے کے نزدیک، آگ کو ایک آدمی آسمان سے لایا۔ کوئیز لینڈ کی ایک کہانی بتاتی ہے کہ ایک زین چڑیا اسے لائی۔ اسے زیرین دنیا سے لایا گیا (نو برٹین، نوگنی، پولی نیشیا) نو برٹین کے سلکا مای قبیلہ کا ایک آدمی جس کا نام ایما کانگ تھا۔ وہ اسے دریا کی تہ میں سے لایا۔ ہوا یوں کہ اس کا ایک قیمتی پتھر دریا میں گر گیا چنانچہ اس نے اسے ڈھونڈنے کے لئے دریا میں غوطہ لگایا۔ دریا کہ تہ میں سانپ نما آدمی رہتے تھے۔ اس نے ان سے آگ حاصل کی اور زمین پر لے آیا۔ آگ کو ایک جانور، کئی ناکام کوششوں کے بعد دنیا کے دوسرے حصے سے لایا۔ (فلپائن، ایڈ میرٹنی آئی لینڈز، نوگنی) کئی متحس میں آگ ایک شخص کے قبضے میں ہے جو اسے ہوا تک نہیں لگنے دیتا۔ ایک بوڑھی عورت (وڈلارک آئی لینڈ، یو آ) دو خواتین (نو ساؤتھ ویلز) اسے وہاں سے لاتی ہیں۔ نیوزی لینڈ کی ایک کہانی میں مردوں کا دیوتا۔ دوستانہ حیثیت میں خود اسے دیتا ہے۔ وغیرہ وغیرہ

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائتھالوجی ص ۷۲-۷۳)

آسٹریلیا

آسٹریلیا کے قدیم باشندوں میں آج بھی ان گنت متحس، قصے اور لوک کہانیاں سنی اور سنائی جاتی ہیں۔ وہ ان قصے کہانیوں کو اپنے قبائل کے نوجوانوں تک پہنچانا اپنا فریضہ خیال کرتے ہیں۔ ہزار ہا سال سے یہ روایات اور اساطیری کہانیاں ایک نسل سے دوسری نسل تک پہنچتی آ رہی ہیں۔ اور حقیقت تو یہ ہے کہ آسٹریلیا کے قدیم باشندوں نے قبائلی ضوابط اور رواجات کو ان ہی قصے کہانیوں کے ذریعے اپنے بچوں تک پہنچایا۔ مائیں یا قبیلے کے بڑے بزرگ، اشاروں کہانیوں پر مبنی یہ کہانیاں انہیں سناتے ہیں۔

آسٹریلیا میں نسلیں آتی رہیں لیکن آسٹریلیا کے ان باسیوں نے اپنی عادات اور رواجات میں معمولی سی تبدیلی بھی نہیں آنے دی۔ ان کے رواجات اور ضابطے مقرر اور ناقابل تغیر ہیں۔ ان کی ہر نسل میں کوئی نہ کوئی رہنما اور قانون دہندہ ہوتا جو سب سے پہلے انہیں اخلاقیات اور سماجی اور قبائلی رواجات کی تربیت دیتا ہے۔ نورندری (Nurundary) قدیم باشندوں کا بہت بڑا رہنما تھا جس کے مہیا کردہ قوانین بچوں کو بچپن ہی میں سکھانا بہت ضروری تھا۔

آسٹریلیا کے کلاسیکی قصے کہانیاں اور لوک روایتیں مختلف قبائل کے اصل نژاد باشندوں کی بیان کردہ ہیں جو بچپن ہی سے انہیں سنتے آئے ہیں۔ یہ قصے کہانیاں گنجلک اور پیچیدہ تو ضرور ہیں۔ لیکن اقوام عالم کی کہانیوں سے لگا کھاتی ہیں۔ آسٹریلیا میں جانوروں اور پرندوں کی متخص اور کہانیاں عام ہیں۔

تخلیق کی کہانی

عظیم روح (Great Spirit) کی آواز، بجا (Bajjara) (۱) اور ارنہ (Arna) (۲) سے خواب میں ہم کلام ہوئی اور کہا۔ ”جاؤ! اور جا کر یہ کہانی سناؤ۔ کیونکہ میں نے تمہیں اپنا پیا بھر چن لیا ہے۔“ کہانی یہ تھی (۳)

تمام خلا میں گمبھیر تیرگی تھی اور اسی بے حس و حرکت اور خاموش تاریکی میں سرد اور بے جان زمین لپٹی ہوئی تھی۔ زمین کی سطح پر بلند و بالا چونیوں کے ساتھ کسار موجود تھے۔ پہاڑیاں، وادیاں، میدان گہرے غار اور گھائیں تھیں اور ان غاروں اور گھاؤں میں زندگی کے آثار پنہاں تھے۔ لیکن وہ اپنے گرد و پیش سے بے خبر تھے۔ یہاں ہوا بلکہ لطیف مباتک نہ تھی۔

موت مدید سے ایک ہولناک اور مرگ آسا خاموشی ہر چیز پر مسلط تھی۔ زمین کی تاریکی اور سکوت میں ایک نوجوان حسین دیوی محو استراحت تھی۔ ایک دن عظیم روح پدر نے نرم و ملائم لہجے میں اسے کہا۔

”تم میری خواہش کے مطابق خواب شیریں سے لطف اندوز ہوتی رہی ہو۔
اب جاگوا اور جا کر عالم اور موجودات عالم میں زندگی کی جوت جگا دو اور ایسا ہی
کرو جیسا کہ میں نے حکم دیا ہے۔ سب سے پہلے گھاس، پودوں اور درختوں کو
خیند سے بیدار کروا پھر کیڑے مکوڑوں، ریٹگنے والے جانوروں، انھیوں، گرگٹوں،
پرندوں اور جانوروں سے اس دنیا کو بھر دو۔ زان بعد اس وقت تک آرام کرو
جب تک کہ ان چیزوں کو پیدا کرنے کا مقصد پورا نہ ہو جائے۔

نوجوان دیوی نے ایک لمبا سانس لیا جس سے بے حس حرکت فضا میں
ارتعاش در آیا۔ اس نے عظیم روح پدر کو کہا کہ وہ آپ کا حکم بجالانے کو تیار
ہے۔ اس نے اپنی خوبصورت آنکھیں کھولیں اور اس کی ہستی نور کے سیلاب میں
نمودار ہوئی۔ تیرگی معدوم ہو گئی تھی۔ اس نے سنسان اور تہی زمین پر نگاہ
ڈالی۔ وہ ایک دھب دکھائی دے رہی تھی۔ طویل فاصلوں کو طے کر کے وہ شباب
عاقب سے زیادہ سبک انداز میں زمین کی طرف بڑھی اور بڑی نفاست سے زمین
پر اتری کہ کہیں اس میں خوابیدہ ذی جان اشیاء کے سکون میں خلل نہ در آئے۔
اس نے اشجار سے تہی میدان میں اپنا گھر بنایا۔ جلدی ہی اس کا عمل زمین کی
منجھ زندگی پر اثر انداز ہونے لگا۔

وہ اپنے گھر سے نکل کر میدانی علاقے میں اپنے سفر پر روانہ ہوئی اور پھر
مغرب میں ہو کر مشرق میں اسی جگہ آ گئی جہاں سے وہ چلی تھی۔ جہاں جہاں وہ
پاؤں دھرتی گئی۔ اس کے نقش پا، گھاس، جھاڑیوں، اور پیڑوں میں مبدل ہوتے
گئے۔ پھر اس نے اپنا رخ شمال کی جہت کیا اور جنوب میں سے اس جگہ آنکلی
جہاں سے عازم سفر ہوئی تھی۔ ان راہوں میں بھی وہ دلکش دیوی نقوش پا کے
بجائے سبزہ، نہال اور درخت پیچھے چھوڑتی چلی گئی۔ اس دیوی نے زمین کے گرد
سفر جاری رکھا یہاں تک کہ کل سطح زمین نباتات اور ہریالی سے بھر گئی۔ پھر
سورج دیوی (ماں) درخت اور نباتات سکون سے رہنے لگے۔ اور پھر سورج دیوی
نے ایک آواز سنی جو اسے زمین کے غاروں میں جانے اور زندگی تخلیق کرنے کو

کہہ رہی تھی۔ وہ اپنے ساتھ حدت اور روشنی لے کر دنیا کے سرد اور تاریک
 بناروں میں گئی۔ اس وقت زیر زمین ارواح چیخ اٹھیں۔ اے ماں۔ تو نے
 ہمارے سکون کو کیوں مرتعش کر دیا۔ ہم تو زمین کے اس حصے پر لاکھوں برس سے
 حکمران ہیں۔ سورج دیوی ماں نے زمین کے نیچے ایک دن قیام کیا۔ وہ ہر حصے میں
 گھومی پھری، پھر زمین کی تسوں میں سے خوبصورت کیڑے مکوڑوں کے جھمکتے
 سامنے آئے۔ وہ ایک جھاڑی سے دوسری پر اڑنے اور ہر چیز کو اپنے رنگ میں
 رنگتے لگے۔ اس طرح انہوں نے زمین کو اور خوبصورت بنا دیا۔ اب سورج ماں
 پھر آرام کرنے لگی۔

وہ آرام کرنے لگی تاکہ نوزائیدہ کیڑے مکوڑے خود کو اپنی زندگی کے مطابق
 ڈھال لیں۔ پھر وہ اپنے نور کے رتھ میں پہاڑوں کی جانب نکل گئی۔ وہ
 کوہساروں اور پہاڑوں کی دیدہ زیب چوٹیوں کی سیر کرتی رہی۔ جنہوں نے زمین
 کے چہرے کو ڈھانپ رکھا تھا۔ زان بعد وہ عظیم ہوا پر اٹھی اور ایک لمحے میں دنیا
 کے سب حصوں میں پھر گئی۔ اور پھر اسی ہوا کے دوش پر اپنے گھر واپس آ گئی۔
 اس نے دو سورج نکلنے (دو دن) تک گھر میں آرام کیا۔ اگرچہ تخلیق کے اس
 مرحلے میں سورج ابھی تعینات نہیں ہوا تھا۔ وہ ایک ابدی دن پیہم چمکتی رہی۔
 زمین کے اندرونی حصوں کے سوا اور کہیں تیرگی نہ تھی۔ آرام کرنے کے بعد
 سورج دیوی ایک اور غار یا خلا میں گئی۔ پھر وہ بے اشجار میدان میں اپنے گھر آ
 گئی۔ اس خلا میں سے سانپ اور گرگٹ کی مختلف قسمیں نمودار ہوئیں اور زمین
 پر پیٹ کے بل ریٹنے لگیں۔ ایک دریا نے بھی غار سے نکل کر وادی کی راہ لی۔
 جس میں چھوٹی بڑی مچھلیاں تیر رہی تھیں۔

پھر سورج ماں نے اپنے کام کا جائزہ لیا۔ ہر چیز اپنی جگہ پر صحیح تھی۔ وہ کلثم
 کوہ پر گئی۔ اس نے درختوں، جھاڑیوں، گھاس، تیلیوں، بھونروں، اخیوں،
 گرگٹوں، خشک زمین اور پانی کو دیکھا۔۔۔۔۔ وہ اپنے کام سے مطمئن تھی۔ ہوا دوبارہ
 آئی اور اسے اٹھا کر زمین کے ہر گوشے میں لے گئی اور پھر اسے واپس اس کے

گھر' بے اشجار میدان میں لے آئی۔ اس نے یہاں کچھ عرصے آرام کیا۔ جب سورج ماں اگلی بار تخلیقی عمل کے لئے باہر نکلی تو اس کے جلو میں کیڑے مکوڑے، افعی اور گرگٹ تھے۔ وہ اگلے غار میں تخلیقی عمل کو دیکھنے آئے تھے۔ وہ تمہ میں اتری تو تاریکی اس کی آب و تاب سے ایک بار پھر ہوا ہو گئی۔ تمام نگروں اور تمہ کے ساتھ ساتھ پرندوں اور حیوانوں کی روحانی صورتیں موجود تھیں۔ وہ ہوا کے دوش پر گھر چلی آئی۔ اس واقعہ کے چند دن بعد اس غار سے مختلف رنگوں کے ان گنت پرندے نکل آئے۔ تمام ارواح کا باپ اس کے تخلیقی عمل سے مطمئن تھا۔

پھر اس نے زمین کو موسمی تبدیلیوں کا حکم دیا۔ موسم بہار کے آغاز میں اس نے تمام کیڑے مکوڑوں، جانوروں اور حیوانوں وغیرہ کو جمع ہونے کے لئے کہا۔ وہ اکٹھے ہوئے تو سورج ماں نے لطیف لمبے میں کہا۔ "سنو بچو! میں تمہاری سوتیلی ماں ہوں،" عظیم پدر ارواح نے تمہیں زمین سے نکالنے کو مجھے کہا تھا۔ زمین پر میرا کام مکمل ہو چکا ہے۔ اب میں بلند خطے میں جا کر تمہارے لئے روشنی اور زندگی بنوں گی۔"

اچانک سورج ماں زمین سے فضا میں بلند ہوئی۔ اس کے غائب ہوتے ہی زمین کا چہرہ تاریک ہو گیا۔ وہ چیخنے چلانے لگے۔ جیسے سورج ماں نے انہیں بھلا دیا تھا۔ وہ کھڑے رہے حتیٰ کہ انہوں نے مشرق میں روشنی کو طلوع ہوتے دیکھا۔ وہ تمام سورج ماں کو مشرق سے تبسم کناں نمودار ہوتے دیکھ رہے تھے۔ سورج ماں کہیں نہ نکھری اور مغرب میں اپنا سفر جاری رکھا۔ سورج ماں کے پیچھے ہمیشہ اندھیرا آئے گا اور تاریکی کا یہ عرصہ آرام کے لئے ہو گا۔ چنانچہ وہ آرام کی خاطر ادھر ادھر دوڑے۔ وہ پھول جو سورج کی روشنی میں کھلے تھے۔ سٹ گئے، سو گئے، چھوٹی سی جو بہار کی آبی روح جو دھوپ کی تمازت اور آب و تاب سے بہت پیار کرتی تھی اٹھتی چلی اور نظروں سے اوجھل ہو گئی اور روشنی تک پہنچنے کی کوشش میں ختم ہو گئی۔ یہ زمین پر واپس آئی اور خوبصورت چمکدار شبنم کے

”قطروں کی صورت اس نے درختوں، جھاڑیوں اور گھاس پر آرام کیا۔

جب مشرق میں صبح نمودار ہوئی تو پرندوں نے سب سے پہلے سورج ماں کے نقیبوں کو آتے دیکھا۔ وہ خوشی میں بولنے اور چھمانے لگے۔ بعض نے خوشیوں بھرے گیت گائے۔ جب سورج ماں نے مشرقی آسمان سے جھانکا تو اوس کے قطرے سورج ماں سے ملنے کو آسمان کی طرف پرواز کرنے لگے اس طرح صبح اور رات کا آغاز ہوا۔

بہت سارے سال گزر گئے تو حیوان اور پرندے اکٹا گئے۔ حیوان رونے لگے کہ وہ پرندوں کی طرح اڑ نہیں سکتے۔ مچھلیاں پانی میں مطمئن نہ تھیں۔ وہ خوب صورت دھوپ میں سے اپنا حصہ چاہتی تھیں۔ کبڑے مکوڑے بھی مطمئن نہ تھے۔ حیوان، پرندے یا ریٹکنے والے جانور نہیں بن سکتے تھے۔ انہوں نے کھانے پینے سے انکار کر دیا تھا۔ سورج ماں زمین پر واپس آئی اور سب کو اکٹھا کر کے کہا ”اے زمین کے بچو! میں نے تمہیں زندگی اور انتخاب کا حق دیا۔ لیکن اب تم ہاتھ مل رہے ہو اور بچکتا رہے ہو۔ تمام حیوانوں، پرندوں، ریٹکنے والے جانوروں، مچھلیوں اور حشرات الارض نے اپنا انتخاب خود کیا تھا اور ان میں سے بعض کتنے مسخرے تھے۔ یعنی کنگرو، جھالدار گرگٹ، ہر قسم کے چگاڑ، بلی کن، پردار لومڑ، اور احمق دکھائی دینے والا دھب بیٹ اور مینڈک۔“ وہ پھر کہنے لگی۔ ”اے زمین کے بچو! کل جب میں تم سے ملوں گی تو اپنے دل کا راز بتاؤں گی۔“ پس دوسری صبح تمام حیوان، پرندے، ریٹکنے والے جانور اور کبڑے مکوڑے مشرق میں آنکھیں جما کر بیٹھ گئے۔ جب سورج ماں اٹھی تو کہنے لگی۔ ”میں نے تمہیں دنیائے روح کا ایک بیٹا دیا ہے لیکن وہ تم میں سے ایک ہو گا۔“ پھر اس نے صبح کے ستارے کو کہا ”اے میرے بیٹے تو یہاں حکومت کر۔ میں تیرے لئے دوست بھیجوں گی۔ میں جب مغرب کے اس پار غوطہ لگاؤں گی۔ تو تو آسمان سے کسی روشن ہستی کو آتے دیکھے گا۔ یہ خاتون شب ہو گی جو چپکنے میں تیری مدد کرے گی۔ اور خوشیوں بھری روشنی میں تجھے حصہ دار بنائے گی۔“

جب روشنی کی دیوی نے روشنی کے رتھ میں آسمان عبور کیا اور تاریکی پھیلنے لگی تو موعودہ ہستی نمودار ہوئی اور یوں سورج دیوی کی حسب خواہش چاند پیدا ہوا۔ چاند زمین پر اتر ا اور صبح کے ستارے کی بیوی بن گیا۔ پھر ان کے بچے پیدا ہوئے جو انسانوں کی صورت قیام پذیر ہوئے اور ان میں اضافہ ہوتا چلا گیا اور جب وہ مرے تو ستاروں کی صورت انہیں آسمان میں جگہ ملی۔

(متصن ایڈ لیمنڈ ز آف دی آسٹرلین ابوری جی نلز)

آگ کی دریافت

ایک دن آبی چوہے (Water-rat) کی بیوی نے اپنے خاوند کو کہا: میرے پیارے! میں نے بہت خوبصورت خواب دیکھا ہے۔ کیا تمہیں دریا کا وہ کنارہ یاد ہے جہاں دریا کا پانی چھلک کر نشیبی جگہ میں بھر جایا کرتا۔ اور جہاں آبی للی کے خوبصورت پھول کھلتے تھے اور تم مجھے دیکھنے آیا کرتے۔ ہاں (خواب سناتی ہے) میں وہاں پانی کے کنارے، شہتیر پر بیٹھی۔ اپنی ملاقاتوں کو یاد کر رہی تھی کہ پانی میں سے ایک کابلی مکھی (Dragonfly) نکل کر آبی للی پر بیٹھ گئی۔ پھر وہ جہاں سے آئی تھی اسی جگہ پر گئی اور پانی کی سطح پر چکر لگانے لگی۔ جلدی ہی وہاں پانی کی سطح پر ایک بہت بڑا اور شفاف بلبل نمودار ہوا اور آبی للی کی طرف بنے لگا۔ اب کابلی مکھی بھی اس کے پیچھے پیچھے چلی۔ پھر بہت سی کابلی مکھیاں آئیں۔ ان سب نے مل کر بڑی احتیاط سے پانی کی سطح پر سے، اس بلبل کو اٹھایا اور لے جا کر آبی للی پر رکھ دیا۔ میں بیٹھی اس عجیب سے نظارے کو بڑی حیرت سے دیکھ رہی تھی اور سوچ رہی تھی کہ یہ سب کچھ کیا ہے۔

اور پھر کوندے کی مثال مجھ پر ظاہر ہوا کہ یہ تو آبی للی کی آتما (۴) ہے۔ جو اس کے گرد ناچ رہی اور آسمان کی طرف اچھل رہی ہے۔ اسی لمحے بلبل اچھٹ گیا تھا۔ اے میرے پیارے! وہ نظارہ کتنا خوبصورت تھا۔ آبی چوہے کا ایک پیارا سا

بچہ آبی للی کی آغوش میں بڑے اطمینان سے ہلک رہا تھا۔

جوان آبی چوہا اٹھ کر بیٹھ گیا اور گہری سوچ میں غرق ہو گیا۔ کچھ دیر بعد اٹھا بیوی کو چوم کر تیزی سے ایک طرف چل دیا اور اس جگہ پہنچا جس کا تذکرہ ابھی اس کی بیوی نے کیا تھا۔ اس نے یہاں کنارے پر کئی چکر لگائے۔ اپنی بیوی کا گھر بنانے کے لئے نشیب میں موزوں جگہ تلاش کی۔ اور گوند کے درخت کی جڑوں کے نیچے زمین کھودنے لگا۔ وہ جگہ کھودتا چلا جا رہا تھا کہ سامنے رکاوٹ آگئی۔ یہ درخت کی جڑ تھی۔ اسے برا لگا۔ لیکن یہ جگہ اسے پسند تھی۔ اس لئے اسے چھوڑنا بھی گوارا نہ کیا۔ وہ جڑ کو کاٹنے کے لئے اپنے دانتوں کو اوزار کے طور پر استعمال کرنے لگا۔ وہ دانتوں سے جڑ کو کاٹ رہا اور چبا رہا تھا کہ دانتوں کے قریب سے اچانک ایک روشن چنگاری نکلی۔ پھر بار بار ایسا ہوا۔ گھر بنانے کے بعد گھاس کی نرم پتیوں سے اسے آراستہ کیا۔ پھر بڑی سرعت سے بیوی کے پاس پہنچا اور اسے ساتھ چلنے کی دعوت دی۔

انہوں نے گھر تک کا راستہ خاموشی سے طے کیا۔ وہ اندر گئی اور اپنے گرم اور آرام دہ آشیانے میں اطمینان سے بیٹھ گئی۔ سکون اور استراحت نے اسے جلدی ہی گہری نیند سلا دیا تھا۔ جب وہ خواب شیریں سے بیدار ہوئی تو خابوند نے اسے اپنی دریافت سے آگاہ کیا اور آگ تیار کرنے کا اس کے سامنے عملی مظاہرہ کیا۔ آبی چوہیا نے جلدی سے جا کر اپنے باپ، ماں، بھائی اور بہن سے اس کا تذکرہ کیا اور پھر یہ بات آبی چوہے کے تمام قبیلے میں گھوم گئی۔ وہ تمام آئے۔ انہوں نے آگ دیکھی۔ اور اس کی راحت اور توانائی وہ حدت محسوس کی۔ اس کے بعد آبی چوہے کے قبیلے نے طے کیا کہ وہ آگ کے اس راز کو اپنے تک محدود رکھیں گے اور اسے کچھوے، جل کڑی، کنکرو، ڈنگو، یا کسی اور قبیلے پر ظاہر نہیں کریں گے۔

اب کنکرو، چکاڈز، گوانا، کچھو گھاس میں سے آگ کو دیکھ سکتے تھے۔ کچھو رینگ کر اسے دیکھ سکتا تھا۔ یہ جاننے کے لئے کہ یہ چیز کیا ہے۔ وہ سلام کرنے

کی غرض سے آبی چوہے کے گھر گئے۔ لیکن آبی چوہا بہت ہوشیار تھا۔ جب بھی وہ انہیں آتے دیکھتا۔ آگ کو چھپا لیتا۔ پھر دوسرے قبائل نے باز کے ذریعے ایگل ہاک کو آبی چوہے کا یہ راز معلوم کرنے کے لئے کہا۔ چنانچہ ایک روشن صبح جب آسمان پر کوئی بادل نہ تھا۔ ایگل ہاک اپنے مشن پر روانہ ہوا۔ وہ اوپر ہی اوپر نیلگوں آسمانوں میں اڑتا چلا گیا۔ یہاں تک کہ وہ ایک چھوٹا سا دھبا دکھائی دینے لگا اور پھر نگاہوں سے اوجھل ہو گیا۔ لیکن اس کی متلاشی آنکھیں اب بھی فاصلوں میں سے گزر سکتی تھیں۔ وہ نیچے دریا اور ہر چیز کو دیکھ سکتا تھا۔ اس نے آبی چوہے کو آگ جلاتے دیکھا۔ اب وہ شدید ہوا کا سا شور فضا میں چھوڑتا گولی کی طرح زمین کی طرف چلا۔ اس شور سے ہر ذی جان چیز مسحور ہو گئی تھی۔ آبی چوہا بھی جامد و ساکت ہو گیا تھا۔ ایگل ہاک آبی چوہے پر بھینا اور اسے اپنے مضبوط پنچے میں تھام کر دوبارہ آکاش میں چڑھ گیا اور بلندیوں پر گردش کرنے لگا۔ اپنا راز مجھے بتاؤ! اس نے چوہے کو کہا تو نہ میں تمہیں چھوڑ دوں گا۔ آبی چوہے نے جان گنوانے کی بجائے راز بتانا بہتر سمجھا اور یوں خود غرض آبی چوہے کے قبیلے سے (آگ کا) یہ راز معلوم کر کے اس نے دوسرے قبائل تک پہنچایا۔

(متھس اینڈ لیمنڈ ز آف دی آسٹریلین ابوری جی نلز ص ۶۷ تا ۶۹)

کچھوے کو سنگین پشت کس طرح ملی

بہت مدت پہلے جھاڑیوں کے پنچھی اور جانور اونچے اونچے ٹاہموار پہاڑوں سے گھری ایک بہت بڑی اور گہری وادی میں رہتے تھے۔ یہاں خوراک کی قلت پیدا ہو گئی تھی چنانچہ پرندوں اور جانوروں کے اجلاس میں خوراک کی قلت کا مسئلہ زیر بحث لایا گیا لیکن گرم باتوں کے باوجود وہ اس مسئلہ کا حل ڈھونڈنے میں ناکام رہے۔ آخر میں کچھوا کچھ کہنے کو اٹھا تو تمام اجلاس کشت زعفران بن گیا۔ ہر جانور نے کچھوے کا مذاق اڑایا۔ چونکہ وہ ست اور بے فیض تھا اس لئے

سب اسے احمق تصور کرتے تھے۔ بہر حال مخالفت کے باوجود اس نے تجویز پیش کی کہ جانوروں کے سنگ دل، شکاری بادشاہ، ایگل ہاک کو پہاڑی سلسلوں کے اس پار جا کر خوراک کا پتہ لگانا چاہیے۔

ایگل ہاک طویل راستہ طے کر کے پہاڑی سلسلے کے دوسری طرف پہنچا تو اس نے ہر قسم کی خوراک سے مالا مال ایک خوبصورت ملک دیکھا۔ ایک چھوٹے سے ولی ویک ٹیل (Willy-Wagtail) کے علاوہ اور کوئی جانور یا پرندہ اسے وہاں دکھائی نہ دیا۔ ایگل ہاک نے چھوٹے ولی ویک ٹیل کو کہا: "کیا میں بھوک زدہ اپنے بھائیوں کو تمہارے خوبصورت ملک میں لا سکتا ہوں؟" ضرور۔ لیکن اس سے پہلے تمہیں مجھ سے کشتی لڑنی پڑے گی۔" بے شک۔ بڑے اور مضبوط ایگل ہاک نے سوچا کہ یہ تو بہت ہی آسان کام ہے۔ لیکن چھوٹا ولی ویک ٹیل بہت چالاک تھا۔ اس نے مچھلی کے بڑے بڑے کانٹے اکھاڑے میں تیز نوکیلی میخوں کی صورت گاڑ دیئے۔ کشتی شروع ہوئی تو چھوٹے ولی ویک ٹیل نے ایگل ہاک پر ایک داؤ چلایا۔ جس سے وہ تیز نوکیلے کانٹوں پر گرا اور تمام تیز کانٹے اس کے جسم میں بیک وقت پوسٹ ہو گئے۔

پہاڑی سلسلے کے اس پار پرندے اور جانور ایگل ہاک کا انتظار کرتے کرتے تھک گئے تھے۔ چنانچہ اب انہوں نے پتنگ نما باز کو روانہ کیا۔ لیکن وہ بھی ایگل ہاک کی طرح مارا گیا۔ اس کے بعد چلے کوئے، چگادڑ، ڈنگو اور دوسرے جانوروں کو یکے بعد دیگرے بھیجا گیا لیکن وہ بھی چھوٹے اور چالاک ولی ویک ٹیل کے ہاتھوں مارے گئے۔

خوراک کی قلت کے باعث جب حالات اور بھی بگڑ گئے تو بوڑھے کچھوے نے خود کو رضاکارانہ طور پر پیش کیا۔ اور پھر وہ آہستہ آہستہ ریگ کر، بہت ہی تکالیف کے بعد، ولی ویک ٹیل کے خوبصورت ملک میں پہنچ گیا۔ معمول کے مطابق ولی ویک ٹیل نے اسے بھی دعوت مبارزت دی۔ "ہاں بڑی خوشی سے" کچھوے نے جواب دیا۔ "پر تھوڑا سا صبر کرو۔"

کچھوا ایک بھاڑی میں گھس گیا۔ اس نے ایک چوہی نکڑا لیا اور گوند کے درخت کی دبیز چھال کا ایک نکڑا درخت سے الگ کیا۔ اب اس نے چوہی نکڑے کو اپنی پشت پر رکھا اور درخت کی چھال چار آئینہ کی صورت سینے پر باندھی۔ اور ولی دیک ٹیل سے کشتی لڑنے پھر باہر نکلا۔

شگفتہ مزاج اور پھرتیلا ولی دیک ٹیل اس کے گرد خوب اچھلا کودا اور پھر عمر رسیدہ اور مست کچھوے پر اپنا مخصوص داؤ آزما یا۔ کچھوا نوکدار تیز کانٹوں پر گرا لیکن اپنی احتیاطی تدابیر کی وجہ سے بچ گیا۔ ولی دیک ٹیل نے نوکدار میخوں پر بار بار اسے گرایا اور وہ ہر بار اپنی حکمت عملی یعنی چوہی نکڑے اور چار آئینہ کی وجہ سے بچ گیا۔ ولی دیک ٹیل تھک کر 'بری طرح ہانپنے لگا تھا۔ کچھوے نے اسے با آسانی ٹھکانے لگا دیا۔

کچھوے نے واپس آکر پرندوں اور جانوروں کو اس ملک کے بارے میں بتایا جہاں ہر قسم کی خوراک بکثرت تھی اور جہاں ایگل ہاک، ڈنگو، کنکرہ اور دوسرے جانور اپنی اپنی طاقت کا مظاہرہ کرنے کے باوجود مارے گئے تھے اور ایک عمر رسیدہ اور ست الوجود کچھوا اپنی فراست اور عیاری سے حصول مقصد میں کامیاب ہو گیا تھا۔ اور پھر اسی دن عیار اور دھوکہ باز عدد پر عظیم فتح پانے کی یادگار کے طور پر اسے سنگین پشت اور چار آئینہ استعمال کرنے کی اجازت مل گئی وہ اپنی طویل زندگی میں کسی وقت بھی داد و تحسین کا جو یا دکھائی نہیں دیا بلکہ بڑے مجزومعکسار سے خدمت کی اور اب اپنی پشت پر شیلڈ اٹھائے پھرتا ہے۔

(متخص اینڈ لیمنڈز آف دی آسٹریلین ابوری جی نلز ص ۱۱۸ تا ۱۲۰)

تھرڈ جمبو

بہت عرصہ پہلے جی رل گھلی (Ge Rill Ghillie) کی سر زمین میں غار تھا جس میں تھرڈ جمبو (Thardid Jimho) رہتا تھا۔ وہ بے حد مضبوط ہاتھ پاؤں کا

سات فٹ اونچا دیو (بلا) تھا۔ وہ ہر روز سورج طلوع ہونے پر شکار کی تلاش میں گھر سے نکلتا۔ گوانا، نیلی زبان والے جھار دار گرگٹ اور سانپ اس کی پسندیدہ خوراک تھے۔ تھرڈ جمبو کے گھر سے چند میل دور محل ہیری ٹائی ایک شریف آدمی اور اس کی دو بیویاں رہتی تھیں۔ یہ دونوں بہنیں ایک معزز معالج کی بیٹیاں تھیں۔ دونوں اپنے خاوند کو بہت چاہتی تھیں۔ ایک صبح جلدی اٹھ کر محل ہیری نے انہیں الوداع کہا اور صبح کی تازہ ہوا میں باہر نکل گیا۔

ادھر تھرڈ جمبو بھی صبح سویرے اپنے غار سے باہر نکل آیا اور تیز تیز قدموں سے مغرب کی سمت چلنے لگا۔ اب محل ہیری اور تھرڈ جمبو ایک دوسرے کی طرف سیدھے بڑھ رہے تھے۔ ایک جگہ محل ہیری نے جانوروں کے پاؤں کے تازہ نشان دیکھے جو جنوب کی طرف جا رہے تھے۔ وہ سمجھ گیا یہ کنگرو تھے۔ وہ ایک ماہر شکاری کی طرح کنگروں کا تعاقب کرنے لگا۔ ایک کنگرو نظر آ گیا تھا۔ وہ جھاڑیوں کی آڑ میں ریگ ریگ کر شکار کی طرف بڑھنے لگا۔ محل ہیری کے پاس ایک نیزہ اور نیزہ نما کوئی چیز تھی جس کے سرے پر ایگل ہاک کے پر بندھے تھے۔ یہ کنگروں کو دھوکا دینے کے لئے تھے۔ محل ہیری نے کنگرو کو گرا لیا۔ ایک جگہ بیٹھ کر اس نے آگ جلائی اور اپنا شکار بھوننے لگا۔

اس دوران تھرڈ جمبو نے کافی فاصلہ طے کر لیا تھا۔ راستے میں جو گوانا اور گرگٹ نظر آیا اس نے جھپٹ لیا۔ تھرڈ جمبو نے محل ہیری اور کنگرو کے پاؤں کے نشان دیکھے تو ان کے تعاقب میں چلا۔ اسے وہ بانس نظر آ گیا تھا جس کے سرے پر ایگل ہاک کے پر بندھے تھے۔ وہ جگہ بھی اس کے سامنے تھی جہاں کچھ دیر پہلے کنگرو کو ہلاک کیا گیا تھا۔ اب پاؤں کے نشانات کی حاجت نہیں تھی۔ کیونکہ جلتی لکڑیوں اور کنگرو کے بھننے گوشت کی خوشبو آنے لگی تھی۔

وہ اس خوشبو کے سہارے آگے بڑھ رہا تھا کہ محل ہیری سامنے آ گیا جو کنگرو کا جگر اور دل مزے لے لے کر کھا رہا تھا۔ وہ شیطان صفت اور ظالم آنکھوں سے اسے گھورنے لگا۔ اس وقت محل ہیری نے ٹکاپیں اٹھائیں تو دیو نما ہستی

سامنے تھی۔ وہ فوراً جان گیا کہ یہ تھرڈ جمبو ہے۔ انسان کا جانی دشمن۔ محل بیری نے تیزی سے نیزہ اٹھایا اور اسے ہاتھوں میں تولنے لگا۔ تھرڈ جمبو نے محل بیری سے دس گز دور اطمینان سے آگ روشن کی اور گواناؤں اور گرگوں کے نیم سوختہ گوشت سے لطف اندوز ہونے لگا۔ محل بیری نے نیزہ زمین پر رکھ دیا۔ اور افتادہ درخت کے تنے پر بیٹھ کر تھرڈ جمبو کو دیکھنے لگا جو بے ہودہ انداز میں گوشت کھا رہا تھا۔ محل بیری کو اس پر ترس آگیا۔ اس نے بھنے ہوئے کنکرو کی ران کاٹ کر تھرڈ کو پیش کی جو اس نے بخوشی قبول کر لی اور رغبت سے کھانے لگا۔ تھرڈ جمبو اور محل بیری کے درمیان تقریباً تین قدم کا فاصلہ تھا۔ تھرڈ جمبو نے لپجائی نظروں سے محل بیری کو دیکھا۔ اور کہا: ”مجھے ایک جوں دکھائی دے رہی ہے۔“ محل بیری نے اپنی حفاظت کو ذہن سے نکال دیا تھا۔ جھک کر بولا۔ ”اسے پکڑ کر پھینک دو۔“ تھرڈ جمبو کو موقع مل گیا۔ اس نے منہ کھولا اور تیز دانت مار کر محل بیری کے سر کو دھڑ سے الگ کر دیا۔

تھرڈ جمبو نے محل بیری کے دھڑ کو آگ میں بھونٹا اور پھر درخت سے لٹکا دیا۔ اور پھر اچانک اسے محل بیری کے گھر کا خیاں آیا اور وہ محل بیری کے پاؤں کے نشان دیکھتا ہوا اس کے گھر جا پہنچا۔ محل بیری کی دونوں بیویوں نے اسے دیکھا تو رگوں میں خون منجمد ہو گیا۔ تھرڈ جمبو نے خوف زدہ خواتین کو کہا۔ ”میں نے ایک آدمی کو مار کر“ اسے بھونٹا اور ایک درخت میں لٹکا دیا ہے۔“ وہ جان گئیں کہ تھرڈ جمبو نے ان کے خاوند کو ہلاک کر دیا ہے۔ وہ رونے لگیں۔ تھرڈ جمبو نے ان سے پوچھا ”روتی کیوں ہو؟“ وہ بولیں ”دھویں سے آنکھیں بھیگ گئی ہیں۔“ تھرڈ جمبو بولا۔ میں تمہیں گھر لے جاؤں گا اور اپنی بیویاں بناؤں گا۔ بڑی بہن کہنے لگی۔ ”ہم دونوں نے کچھ نہیں کھایا۔ بھوک سے غش“ نے کو ہے۔ ہمیں کھانے کو کچھ دے۔ پھر گھر لے جاؤ۔ وہاں غار میں ایک کتا بیوی بچوں سمیت رہتا ہے۔ اسے بہادر۔ ہم تیرے ہاتھ سے پلوں کا گوشت کھائیں گے۔“ وہ غار کے دہانے پر پہنچے۔ تھرڈ جمبو غار میں داخل ہوا اور جب باہر نکلا تو

اس کے ہاتھوں میں ایک مردہ کتیا تھی۔ جس کے زخموں سے گرم گرم خون رس رہا تھا۔ وہ مردہ کتیا ان کے قدموں میں ڈال کر دوبارہ غار میں چلا گیا اور ایک ماہ کی عمر کے نوپلوں کے ساتھ واپس ہوا۔ وہ آتے ہیں کہنے لگا "صبح کی حسین ہستی میں نے تمہاری خواہش پوری کر دی ہے۔ چھوٹی بہن کہنے لگی "میرے بہادر! کیا تو دلیر بن کر میرے لئے کتا لائے گا۔ ان الفاظ نے تھرڈ جبو کے اندر خوشیاں بھردی تھیں۔ وہ تیسری بار غار میں داخل ہوا۔ دونوں بہنیں جانتی تھیں کہ کتا آسانی سے اس کے قابو میں نہیں آئے گا۔ اس لیے غار میں دوسرے سرے تک جانا پڑے گا۔ عمل کا یہی سنہری موقع تھا۔ چھوٹی بہن غار کے دہانے پر کھڑے ہو کر چلائی۔ "میرے بہادر۔ مجھے غش آنے کو ہے۔ جلدی سے کتے کو لے آ۔ میں کتے کا گوشت کھانا چاہتی ہوں۔ وہ اسی انداز میں چلائی اور کتے کا تقاضا کرتی رہی۔ اسی اثنا میں بڑی بہن نے غار کے دہانے کو شاخوں، لکڑیوں اور کیلیوں سے بھر دیا تھا۔ چھوٹی بہن نے بھی لکڑیاں جمع کرنے میں بڑی بہن کی مدد کی۔ دونوں بہنوں نے پتھر رگڑ کر آگ جلائی۔ آگ بھڑک اٹھی تھی۔ آگ اور دھوئیں سے تھرڈ جبو کی آنکھوں سے پانی بننے لگا تھا۔ وہ تیزی سے غار کے دہانے کی طرف لپکا۔ لیکن یہاں تو ایک الاؤ روشن تھا۔ مایوسی کے عالم میں اس نے چھلانگ لگا کر آگ کو عبور کرنا چاہا تو الاؤ کی بھیٹ چڑھ گیا۔

وہ دونوں زمین پر بیٹھ کر اپنے خاوند اور دوست محل پیری کو یاد کر کے روتے لگیں۔ پھر وہ گھر گئیں اور خاوند کے قدموں کے نشانات دیکھتی ہوئی اس درخت کے پاس پہنچ گئیں جہاں محل کی سوختہ لاش لٹکی تھی۔ وہ بین کرنے لگیں۔ "کاش! ایک لمحے کے لئے تم ہمارے پاس آ سکتے۔ کاش ہم تمہاری محبت بھری مہربان آنکھوں کو ایک نظر دیکھ سکتے۔"

دونوں کے اوسان کچھ بحال ہوئے تو انہیں اپنے معالج باپ کا خیال آیا۔ انہوں نے آگ جلا کر دھوئیں کے ذریعے اپنے باپ کو پیغام دیا۔ اس کے بعد ان دونوں نے خاوند کی سوختہ لاش 'مالی درخت' کے سبز پتوں پر رکھی۔ سورج غروب

ہوا تو بوڑھا باپ روتی بیٹیوں کے بچ بیٹھا ہوا تھا اور اس کے پڑمردہ گالوں پر آنسو بہہ رہے تھے۔

وہ بولا ”میرے بچو! تمہارے خاوند کی روح دوسری ارواح میں شامل ہونے کو‘ روحوں کی دنیا میں پہنچ گئی ہے۔ تم اس کے پاس اس دنیا میں جانا چاہتی ہو یا اسے اپنے پاس بلانا چاہتی ہو۔ میرے جگر پارو! دونوں باتوں میں سے ایک کا انتخاب کر لو۔“

لڑکیاں کہنے لگیں۔ ”اگر وہ خود آکر انہیں لے جانا چاہے تو وہ بخوشی ارواح کی دنیا میں جانے کو تیار ہیں“ بوڑھے باپ نے نگاہیں اٹھا کر مقدس جھگھٹ (کھلشاں) کو دیکھا اور پدر ارواح سے التجا کی کہ وہ ان دونوں کے خاوند کو اس دنیا میں بھیج دے تاکہ وہ اپنی بیویوں کو لے کر ہمیشہ بچنے کے لئے جہان ارواح میں چلا جائے۔

خاوند کی آتما‘ مردہ جسم میں داخل ہو گئی تھی۔ دونوں بیٹیاں باپ سے بغل گیر ہوئیں۔ اور پھر اپنے خاوند کے ساتھ آسمان پر پرواز کر گئیں۔

(تمس اینڈ لیمنڈز آف دی آسٹریلین ابوری جی نلز ۲۷۲ تا ۲۷۷)



حواشی

۱-۲۔ یہ دونوں عظیم روح کے پیغمبر تھے۔

۳۔ اس کمائی کے مطابق سورج مٹنٹ ہے اور اس کے کئی نام لئے گئے ہیں مثلاً سورج دیوی، فوجوان دیوی، ماں، دیوی ماں، سورج ماں، ماں سورج دیوی، روشنی اور زندگی کی دیوی وغیرہ۔ چاند بھی یہاں مٹنٹ ہے۔ یعنی خاتون شب، چاند اور صبح کا تارا (جو مذکر ہے) انسانی نسل کو جنم دیتے ہیں۔ جب انسان مرتے ہیں تو وہ آسمان کا ستارہ بن جاتے ہیں۔ آسٹریلیا کے باشندے کہتے ہیں کہ ستارے، صبح کے تارے اور چاند خاتون کے بچے ہیں۔ صبح کے تارے اور چاند خاتون کو سورج ماں نے پیدا کیا تھا۔

۴۔ آسٹریلیا کے باشندوں کے نزدیک ہر عنصر میں آتما موجود ہے۔ مثلاً ہوا کی آتما، بارش کی آتما، ژالہ کی آتما، اسی طرح دھوپ اور بادل وغیرہ کی روت ہوتی ہے۔ علاوہ بریں ایسی ارواح بھی ہیں جو شجر، جھاڑی، نال اور چٹان وغیرہ کی صورت اختیار کر لیتی ہیں۔ ہر موجود چیز کے بارے میں خیال کیا جاتا ہے کہ اپنے وجود سے الگ کسی اور زندگی سے بھی اس کا تعلق ہے۔



کلا افریقا

براعظم افریقا میں ابتدائی مذہب باضابطہ صورت اختیار نہ کر سکا۔ افریقا میں ہر جگہ فطری قوتوں یعنی سورج، چاند، آسمان، کوہسار اور دریاؤں کے تعظیم و تکریم اور پرستش کی جاتی تھی۔ مقامی باشندوں کے غیر منظم فکر و افکار کے باعث یہاں متحس اور روایات کو وہ بالیدگی میسر نہ آئی جو عراق، مصر یا یونان میں اسے نصیب ہوئی۔

فطرت کا مذہب، بے جان چیزوں کے عقیدہ کی نسبت شمال مشرقی افریقا میں زیادہ فروغ پذیر ہوا۔ افریقا کے باشندے جادو اور طلسم کے بہت قائل ہیں۔ اموات اور بیماریاں فطری نہیں، بدارواح کی آوردہ ہیں۔ ان کے نزدیک اموات، امراض اور دیگر مسائل کا حل جادو اور تعویذ گنڈے میں ہے۔ جادو انہیں دشمنوں، قاتلوں اور ایذا رساں چیزوں سے بچاتا اور ان کے لئے خوشیاں لاتا ہے۔ فسوں کے ناقابل تسخیر ہے۔ کائنات کے ہر شے اس کی محکوم اور تابع ہے۔ وہ ہر جاندار اور بے جان چیز کو روح سے منسوب کرتے ہیں۔ مرنے کے بعد انسان کی آتما مگر مجھ یا سانپ وغیرہ کی تجسیم اختیار کر لیتی ہے یا پھر کسی درخت، چٹان، ڈھلان، پہاڑی یا کسی کوہسار پر رہنے لگتی اور مقدس بن جاتی ہے۔ زولس قبائل مخصوص سانپوں کو ہلاک نہیں کرتے۔ ان کے خیال میں یہ ان کے بزرگوں کی ارواح ہوتی ہیں۔

ہر خاندان اپنے بزرگوں کے متعلق ایک مستقل عقیدہ رکھتا ہے جو نیم دیوتا یا قصے کہانی کے ہیرو کی صورت میں ظاہر ہوتے ہیں اور پھر اپنے ان سوراؤں

چاند، سورج کی کہانی (موزمبیق)

تشکیل کائنات سے متعلق مٹھ میں چاند کے داغوں کی وجہ بتائی گئی ہے۔ ابتدا میں چاند بہت زرد تھا اور روشن بھی نہیں تھا (اسی لئے) وہ سورج سے اس کے تابندہ اور جگمگاتے پردوں کی وجہ سے حسد کرتا تھا۔ (ایک دن) سورج زمین کی دوسری سمت میں دیکھ رہا تھا کہ چاند نے اس لمحے سے فائدہ اٹھایا اور خود کو آراستہ کرنے کی خاطر سورج کے چند روشن پرچرا لئے۔ سورج کو پتہ چلا تو اس نے چاند کے منہ پر کچھڑ پھینکی جو ہمیشہ کے لئے اس کے چہرے سے چپک گئی۔ چاند اسی وقت سے بدلہ لینے کی فکر میں تھا۔ آخر کار اسے موقعہ میسر آ گیا اور اس نے کمال عیاری سے سورج کے منہ پر کچھڑ تھوپ دی۔ چنانچہ اسی وقت سے سورج کے چہرے پر دھبے ہیں۔ جن کی وجہ سے وہ چند گھنٹوں کے لئے تو نظر بھی نہیں آتا (۲)۔ اس وقت تمام زمین افسردہ اور اداس ہو جاتی ہے۔ جانور اور آدمی ڈر جاتے ہیں۔ کیونکہ وہ سورج سے محبت کرتے ہیں۔

(نیو لیرونزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوبی ص ۲۷۳ - ۲۷۵)

کستو (نگائی قبیلے کی کہانی) (۳)

پہلے پہل یہاں صرف ایک آدمی تھا کستو۔ دختر فلک نے اسے دیکھا اور اس پر عاشق ہو گئی۔ اس نے کستو سے شادی کرنے کے لئے باپ کی رضامندی بھی حاصل کر لی۔ چنانچہ کستو کو آسمان پر بلایا گیا۔ دیوتا اس کا امتحان لینا چاہتا تھا۔ اس موقع پر دختر فلک کی جادوئی قوتیں بہت کام آئیں اور کستو آزمائشوں میں پورا اترتا۔ شادی کے بعد کستو اپنی دھن کو لے کر زمین پر آ گیا۔ دھن اپنے

ساتھ جیز میں گھریلو جانور اور سود مند پودے لے کر آئی تھی۔ اگر کستو سے غلطی سرزد نہ ہوتی تو ان کا وقت اچھا گزرتا اور ان کے حصے میں خوشیاں ہی خوشیاں آتیں۔ ہوا یوں کہ جب یہ نویں ہوتا جوڑا عظیم دیوتا سے اجازت لے کر زمین پر آنے لگا تو انہیں سختی کے ساتھ منع کر دیا گیا تھا کہ وہ جس راستے سے جائیں اس راہ سے واپس نہ آئیں۔ دیوتا نے اپنے بیٹوں میں سے ایک بیٹے (موت) کو شادی میں شرکت کی دعوت نہیں دی تھی۔ اس لئے اسے اس بیٹے کی طرف سے خطرہ تھا۔

کستو جب اپنی بیوی کے ساتھ زمین کی طرف رہا تھا تو اسے خیال آیا کہ وہ اپنے چوڑوں کی خوراک (غلا) وہیں چھوڑ آیا ہے چنانچہ وہ بیوی کی منتوں کے باوجود یہ خوراک لانے کو واپس آسمان پر چلا گیا۔ جہاں اس وقت موت کا دیوتا موجود تھا۔ موت کے دیوتا نے انسان کے نقش پا دیکھے تو وہ ان کی مدد سے کستو کے گھر جا پہنچا اور اس کے تمام بچوں اور بیوی (دختر فلک) کو ہلاک کر دیا۔ اس وقت انہوں نے موت کے دیوتا کی بہت منت سماجت کی لیکن اس کا دل موم نہ ہوا۔ پایان کار، عظیم دیوتا نے موت کے دیوتا کو دیس بدر کرنے کا تہیہ کر لیا اور اس کام کے لئے ایک اور بیٹے کو مقرر کیا۔ موت کا دیوتا اپنے حریف سے زیادہ تیز تھا۔ وہ اس کی تمام حکمت عملیوں کو ناکام بنا کر بچ نکلا اور زمین پر پہنچ کر اپنی حکومت قائم کر لی۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھاؤچی ص ۱۳۷۵)

آدی مریں گے (جنوبی گروپ کے ایک قبیلے زولس (Zulus) کی کہانی)

ایک دن ان کولن کولو (Unkulankulu) (۴) نے کمپی لین (بندر) کو کہا کہ جاؤ اور کہہ دو کہ انسان نہیں مریں گے۔ کمپی لین روانہ ہوا لیکن اس

کی رفتار بہت ست تھی۔ وہ راستے میں شہتوت کھانے کے لئے ٹھہر گیا۔ بعض کہتے ہیں کہ وہ دھوپ سینکنے کو درخت پر چڑھ کر بیٹھ گیا اور گہری نیند سو گیا۔ اسی اثناء میں ان کو لن کو لو نے اپنا ارادہ بدل دیا اور اس نے ایک گرگٹ کو بلا کر اپنے پہلے پیغام سے قطعاً مختلف پیغام اس کے ذریعے انسانوں کے پاس بھیجا۔ گرگٹ، دیوتا کا پیغام لے کر کابل بندر کے پاس سے گزرا اور اس سے پہلے انسانوں میں پہنچ گیا۔ اور ان تک دیوتا کا یہ پیغام پہنچا دیا کہ انسان مریں گے۔ وہ یہ پیغام پہنچا کر ان کو لن کو لو کے پاس واپس آ گیا۔

اس کے بعد لافانیت کا پیغام لے کر انسانوں کے بیچ بندر پہنچا۔ آدمیوں نے بندر کو کہا کہ اس سے پہلے ایک گرگٹ اس سے قطعاً مختلف پیغام ان تک پہنچا چکا ہے۔ اس لئے تمہارے پیغام کی سچائی پر ہمیں یقین نہیں۔ تب وہ بولا (تو پھر)..... آدمیوں کو مرنا پڑے گا۔ اور یہی وجہ ہے کہ آدمی ہمیشہ سے مرتے چلے آ رہے ہیں۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوجی ص ۴۷۹)

کتا اور موت (یوگنڈا کے قبیلے نندی کی ایک کہانی)

خدا نے لافانیت کا پیغام دے کر ایک کتے کو انسانوں کے پاس بھیجا۔ لوگوں نے اس کے ساتھ ملکوٹی پیامبر کا سا سلوک نہیں کیا۔ اس پر وہ کتا ناراض ہو گیا۔ اور اس نے انسانوں سے بدلہ لینے کو، پیغام کا مفہوم بدل دیا اور ان کے لئے موت مقرر کر دی۔ کتے نے لوگوں کو کہا تمہیں موت آئے گی اور تم چاند کی طرح مرو گے لیکن چاند کی صورت تمہیں دوسری زندگی میسر نہیں آئے گی۔ جب تک کہ تم مجھے کھانے پینے کو نہیں دو گے۔ لوگ حقارت سے ہنس پڑے۔ اسے کھانے پینے کو کچھ نہ دیا۔ اور اس کے ساتھ آدمیوں کا سا سلوک نہیں کیا۔ چاند کتے کا خون کھول اٹھا اور اس نے کہا۔ ”تمام انسان مریں گے۔ لیکن چاند دوبارہ پیدا ہو گا۔“

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مائٹھالوجی ص ۴۸۳)

تقدیر نہیں بدلے گی (مدعا سکر)

ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ یہاں چار آدمی رہتے تھے جو کبھی ایک بات پر متفق نہ ہوتے اور اپنے اپنے طور پر جدوجہد کرتے۔ ان میں سے ایک جس زندہ چیز کو دیکھ لیتا اس کے پیچھے لگ جاتا۔ جو ہاتھ لگتا اسے ہلاک کر دیتا۔ کھا جاتا یا چھوڑ دیتا۔ اس کا بس یہی کام تھا۔ دوسرا پرندوں اور جانوروں کو پکڑنے کے لئے پھندا لگاتا۔ اسیر پرندوں اور جانوروں میں سے بعض کو مار ڈالتا اور ان کی اوجھڑی سے اچھا یا برا شگون اخذ کرتا۔ باقی ماندہ جانوروں کو وہ رات کے وقت شکاری دیوتاؤں کے طور پر کام میں لاتا۔ یہ اس کا کام تھا۔ تیسرا ہر چکدار چیز یعنی ابرق، فولاد، چاندی، پھل (یا اسی قسم کی اور کوئی چیز) میں دلچسپی لیتا تھا۔ اسے اس قسم کی اگر کوئی چیز مل جاتی تو وہ اٹھا کر گھر لے آتا اور باقی ماندہ دن گزار دیتا۔ بس اس کا یہ کام تھا۔ چوتھا زمین جوتنے کے لئے ایک آہنی ٹکڑا ہاتھوں میں لئے پھرتا۔ یہ تھے ان چاروں کے حالات۔

چونکہ کسی بات پر ان کا اتفاق نہ ہوتا تھا۔ اس لئے انہوں نے اپنی قسمت مقرر کرانے اور اتفاق کی برکت کے حصول کے لئے خدا کے پاس جانے کا فیصلہ کیا اور خدا کے پاس آئے۔ اتفاق سے یہ جمعہ کا دن تھا اور خدا اپنے چاول پیس رہا تھا۔ ان کا مقصد جان لینے کے بعد خدا نے کہا۔ "آج میرے پاس وقت نہیں۔ میں چاول پیس رہا ہوں۔" یہ کہہ کر اس نے چاروں کو ایک ایک مٹھی چاول دیئے۔ اور کہا۔ "انہیں احتیاط سے اپنے پاس رکھو۔ میں پیر کو تمہیں ملنے آؤں گا۔" انہوں نے خدا کو الوداع کہا۔ اور اپنی اپنی مٹھی میں چاول لئے اپنے گھروں کو چل دیئے۔ انہیں جدا ہوئے زیادہ دیر نہیں ہوئی تھی کہ پہلے آدمی نے ایک کتا دیکھا اور اس کے پیچھے ہو لیا۔ اس وقت اسے چاولوں کا دھیان نہ رہا اور وہ کہیں گر پڑے۔ دوسرا ایک گھائی کے قریب پہنچا جس کے کناروں کو طوفان نے

کات ڈالا تھا۔ نشیب میں کوئی چیز چمک رہی تھی۔ وہ چاول ایک طرف رکھ کر چمک دار چیز اٹھانے کو نشیب میں اترا۔ جلدی میں جسم چھو جانے سے چاول بکھر گئے اور تیز ہوا کا ایک جھونکا انہیں اڑا لے گیا۔

پرندوں کا شکاری الو کی آواز سن کر رات کو باہر نکلا۔ اس نے جھونپڑی کے باہر چاول رکھ دیئے اور الو کی تلاش میں چلا۔ وہ جب واپس ہوا اور جھونپڑی کے پاس پہنچا تو چاول غائب تھے۔ انہیں ہوا اڑا لے گئی تھی۔ چوتھا ایک دلدلی جگہ پر پہنچا تو اس نے چاول ایک برتن میں ڈال کر مٹی کے تودہ پر رکھ دیئے۔ اور خود وہ جگہ کھودنے لگا۔ اس دوران ہوا کے باعث برتن الٹ گیا اور تمام چاول بکھر گئے۔ وہ کام سے فارغ ہو کر چاول چننے لگا اور بمشکل ایک چوتھائی اکٹھے کر سکا۔ وہ بیک وقت خوش بھی تھا اور افسردہ بھی۔ کاش وہ کچھ اور چاول جن سکتا۔ چاولوں کا زیادہ حصہ نمدار زمین میں ضائع ہو گیا تھا۔

پیر کو خدا پہنچا تو اس نے ان چاروں کو طلب کیا اور اپنے عطا کردہ چاولوں کے بارے میں ان سے پوچھا۔ جواب میں ہر ایک نے اپنی چٹا کہ سنائی۔ خدا نے کہا۔ ”تم نے دیکھا کہ تم خدا کی مقرر کردہ قسمت کو نہیں بدل سکتے۔ جو جنگجو ہے“ وہ جنگجو ہے اور یہ جنگجوؤں کی نسل ہے۔ جادوگر‘ جادوگر ہے اور یہ جادوگروں کی نسل ہے۔ ایک تاجر‘ تاجر ہے اور وہ تاجروں کی قوم کا نمائندہ ہے۔ اور تم زمین کے کارکن ہو۔ کارکنوں کی نسل پیدا کرو گے اور دنیا کے تمام لوگوں کے لئے غلہ اگاؤ گے۔ اس طرح خدا نے کہا۔ اور اس کے بعد ہر انسان نے اپنا وہ حصہ پا لیا جس سے وہ لگاؤ رکھتا تھا۔

(نیو لیروزے انسائیکلو پیڈیا آف مانتھالوجی ص ۷۷۴)



حواشی

- ۱۔ انکلا کے باشندے چوہی سورتیوں کی پرستش کرتے ہیں جو انہیں جادو ٹونے سے بچاتی اور ان کے لئے خوشیاں فراہم کرتی ہیں۔
- ۲۔ سورج گرہن کی طرف اشارہ ہے۔
- ۳۔ دوسرے افریقیوں کی طرح نگائی قبیلے کا بھی یہی خیال ہے کہ زمین ہمیشہ سے موجود ہے۔ قدیم یہودیوں کی طرح نگائی قبیلے کے لوگ بھی خود کو خدا کے برگزیدہ بندے سمجھتے ہیں۔
- ۴۔ بہت قدیم۔ دنیا کی تشکیل کی متھ میں ان کولن کو لو دنیا میں پہلا آدمی تھا۔ اس متھ میں وہ ایک ملکوتی ہستی کے طور پر نمودار ہوا ہے۔



BIBLIOGRAPHY

- 1- آرزو چودھری داستان کی داستان لاہور۔ عظیم اکیڈمی 1988 ع
- 2- آرزو چودھری دیو مالائی جنم
- 3- ابن صفی دنیا کی پہلی داستان لاہور مکتبہ فاروق س۔ن
- 4- " ہزاروں سال پہلے
- 5- " بلخامش کی داستان لاہور مکتبہ مبین الادب 1964 ع
- 6- " بھولی بھری کہانیاں لاہور۔ ادب مرکز 1964 ع
- 7- " دنیا کا قدیم ترین ادب ملتان۔ یکن بکس 1987 ع
- 8- " بھارت
- 9- " مصر کا قدیم ادب لاہور 1992 ع
- 10- حیدر بخش حیدری آرائش محفل لاہور مجلس ترقی ادب 1964 ع
- 11- رجب علی بیگ سرور سرور سلطانی لاہور مجلس ترقی ادب 1975 ع
- 12- میرامن باغ و بہار لاہور عشرت پبلشنگ ہاؤس س۔ن

13.	Albert Cook	The Odyssey (Homer)	New York
14	American Peoples	Encyclopaedia	New York
15.	Andrew Long M A	The Iliad of Homer	London 1833
16	Anwyl	Celtic Religion in Pre-Christian Times	London
17	A R H Moncrieff	Classic Myth and Legend	The Gresham Publishing Co London
18	"	Romance and Legend of Chivalry	"
19	Charles Square	Celtic Myth and Legend	"
20	Donald A Mackenzie	Celtic Myth and Legend	"
21	"	Egyptian Myth and Legend	"
22	"	Myths of Babylonia and Assyria	"
23	"	Myths of Crete and Pre-Hellenic Europe	"
24	"	Myth of Pre-Columbia America	"
25	"	Tutonic Myth and Legend	"

- | | | | |
|----|--------------------------|---|--|
| 26 | - | Encyclopaedia
Britannica | London
1974 |
| 27 | Ernie Bradford | Ulysses Found | Harcourt, Brace
and world, New York
1963 |
| 28 | George Herbert
Polmer | The Odyssey of
Homer | Houghton Mifflin Co
New York, 1922 |
| 29 | H. G. Rose | A Hand Book of
Greek Mythology | Matheun and Co
London |
| 30 | James
Lonsdale M A | The works of
virgil | Macmillan and Co.
London 1903 |
| 31 | J B Greenough | Greater Poems of
Virgil | Boston, 1883 |
| 32 | John Dowson | A classical
Dictionary of Hindu
Mythology and
Religion | Rupa & Co.
Bombay, 1984 |
| 33 | Lewis Spence | Myths and Legends of
Babylonia | London |
| 34 | - | The outlines of
Mythology | Columbia University
1961 |
| 35 | Norma Lorre
Goodrick | The Ancient Myth | - |

- | | | |
|---------------------|---|--|
| 36. Robert Graves | New Larousse
Encyclopaedia of
Mythology | Middlesex (England)
1964 |
| 37. " | The Greek Myths | England |
| 38. Sir Paul Harvey | The Oxford companion
to English Literature | Oxford University
Press, London, 1965 |
| 39. Taylor | A. Hand Book of
Hindu Mythology | Rupa and Co.
Delhi. |
| 40. W.J. Wilkins | Hind Mythology
Vedic and Puranic | Rupa and Co.
Bombay 1983 |
| 41. W. Ramsaysmith | Myths and Legends of
the Australian Aborigines | George G. Harrap &
Co. London, 1930 |
| 42. " | Cassels Encyclopaedia
of Literature | |

ڈاکٹر آرزو چودھری کی دیگر تصانیف



داستان کی داستان

دیو مالائی جہان

اے شہر خاک و خواباں (شعری مجموعہ)

عالمی داستان

(تحقیقی و تنقیدی مطالعہ)

ڈاکٹر آرزو چودھری

عظیم اکیڈمی اردو بازار لاہور